



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

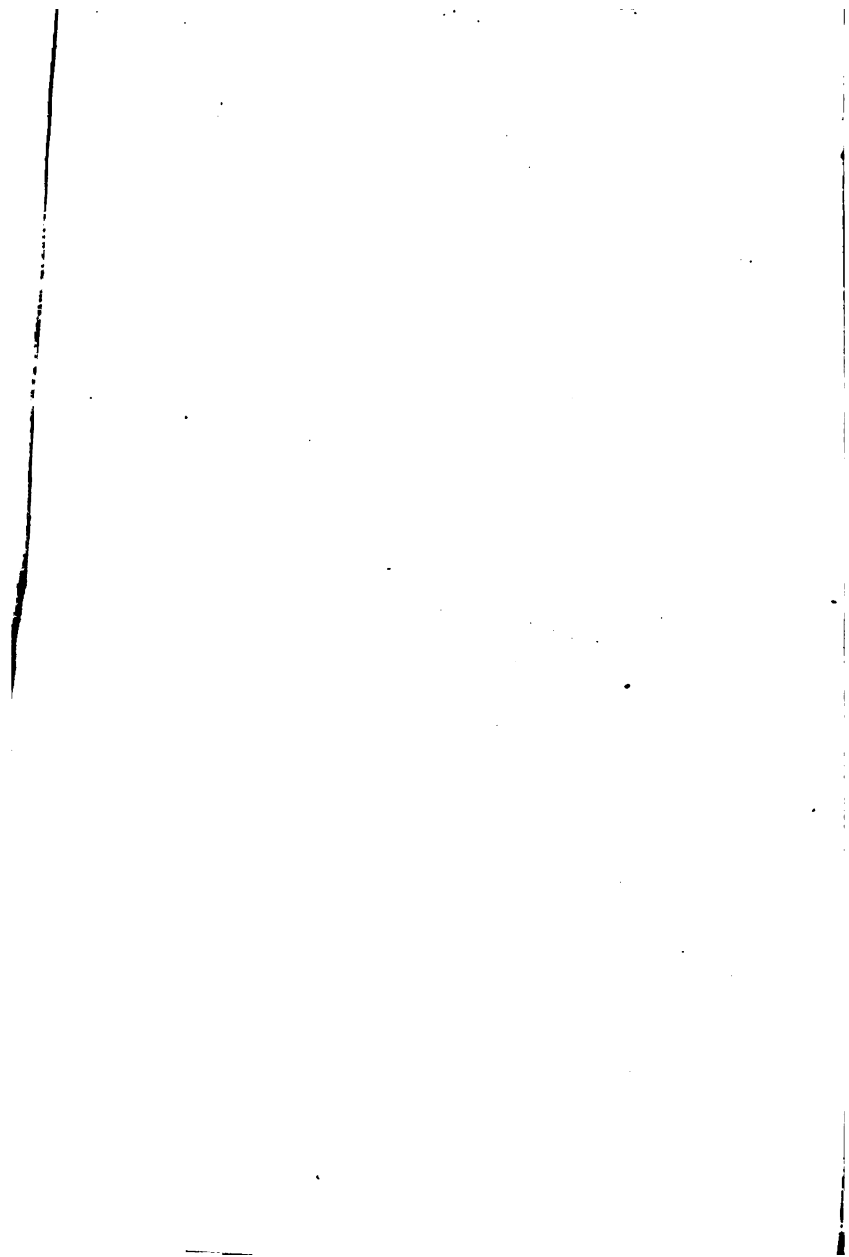
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



3 2044 102 864 394





56
pl



WHITNEY'S MODERN LANGUAGE BOOKS.

FRENCH.

A PRACTICAL FRENCH GRAMMAR. With Exercises and illustrative Sentences from French Authors. 12mo, 442 pp.....	net, \$1.30
PRACTICAL FRENCH. Taken from the Author's larger Grammar and Supplemented by Conversations and Idiomatic Phrases. 12mo, 304 pp.....	net, .90
BRIEF FRENCH GRAMMAR. 16mo, 177 pp.....	net, .65
INTRODUCTORY FRENCH READER. 16mo, 256 pp.....	net, .70

GERMAN.

A COMPENDIOUS GERMAN GRAMMAR. 12mo, 303 pp.....	net, 1.30
BRIEF GERMAN GRAMMAR. 16mo, 143 pp.....	net, .60
GERMAN READER. 12mo, 523 pp.....	net, 1.50
INTRODUCTORY GERMAN READER. 16mo, 300 pp.....	net, 1.00
GERMAN-ENGLISH AND ENGLISH-GERMAN DICTIONARY. 8vo, 900 pp.....	net, 2.00
GERMAN TEXTS. Edited by Prof. W. D. WHITNEY.	
LESSING'S MINNA VON BARNHELM. Annotated by W. D. WHITNEY, late Professor in Yale College. <i>With vocabulary</i> , 16mo, 191 pp.....	net, .60
SCHILLER'S WILHELM TELL. Annotated by Prof. A. SACHTLEBEN, of Charleston, S. C. 16mo, 199 pp.....	net, .48
GOETHE'S FAUST. Annotated by Wm. Cook. 16mo, 229 pp.....	net, .48
GOETHE'S IPHIGENIE AUF TAURIS. Annotated by Prof. FRANKLIN CARTER, Williams College. 16mo, 113 pp.....	net, .48
SCHILLER'S MARIA STUART. Annotated by E. S. JOYKES, Professor in University of South Carolina. <i>New Edition</i> , 16mo, 222 pp.....	net, .60
LESSING'S NATHAN DER WEISE. Annotated by H. C. G. BRANDT, Professor in Hamilton College. <i>New Edition</i> . 16mo, 225 pp.....	net, .60

WHITNEY-KLEMM GERMAN SERIES.

By WILLIAM D. WHITNEY and L. R. KLEMM.

GERMAN BY PRACTICE. 12mo, 305 pp.....	net, .90
ELEMENTARY GERMAN READER. 12mo, 237 pp.....	net, .80

Postage 8 per cent additional. Descriptive list free.

HENRY HOLT & CO., PUBLISHERS, NEW YORK.

A BRIEF
GERMAN GRAMMAR

WITH REFERENCES TO HIS LARGER GRAMMAR

BY

WILLIAM D. WHITNEY

*Professor of Sanskrit and Comparative Philology and Instructor in Modern
Languages in Yale College, Author of a German Grammar,
Reader, and Dictionary, Editor of
German Texts, etc., etc.*

THIRD EDITION. REVISED AND ENLARGED.



NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

Edw. T. 1719.40. ~~540~~
930

HARVARD COLLEGE LIBRARY
FROM THE LIBRARY OF
PROFESSOR MAXIME BÜCHER
MARCH 15, 1922

COPYRIGHT, 1885
BY
HENRY HOLT & CO.

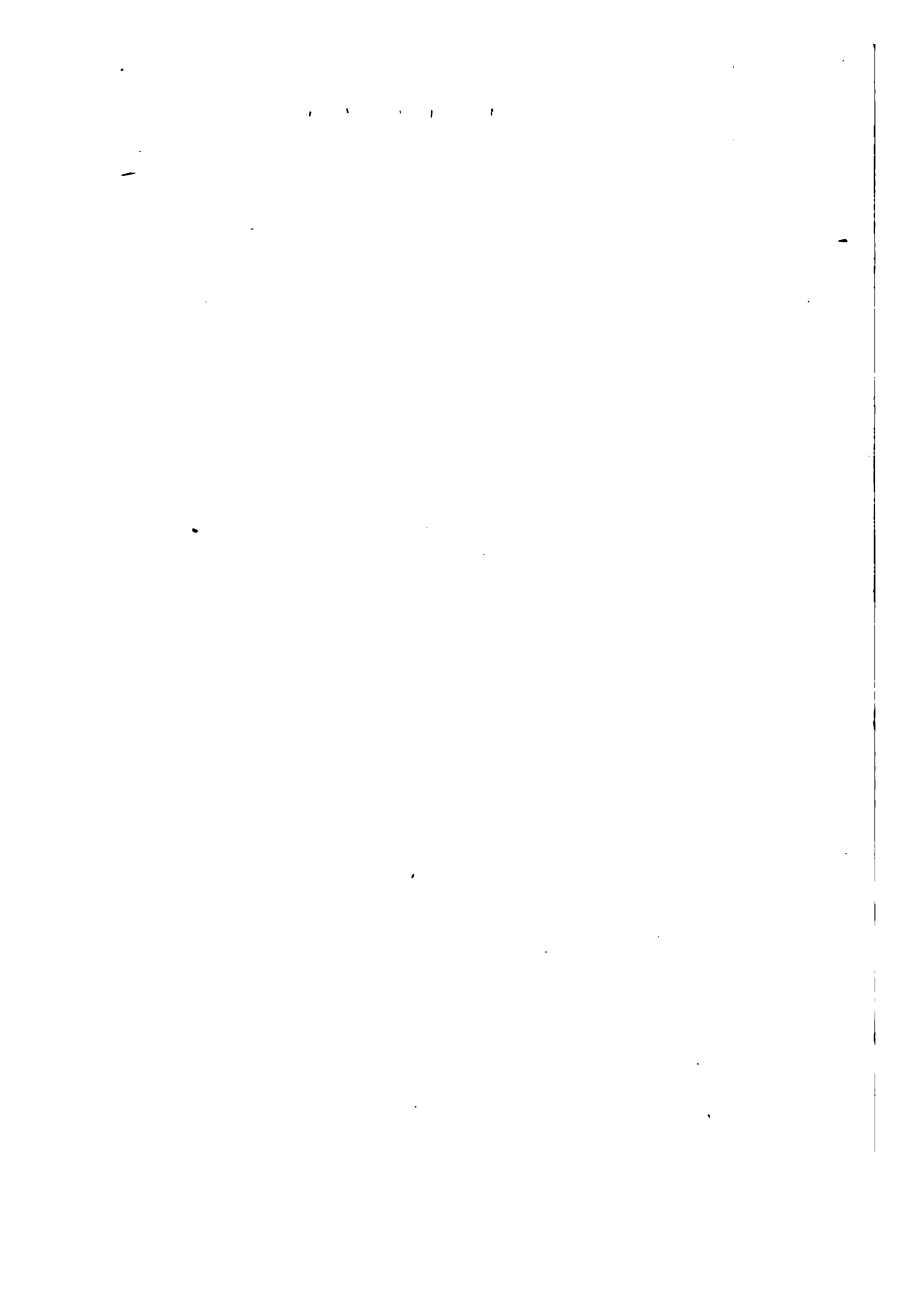
circa 1700?

PREFACE.

THIS work has been prepared at the instance of many teachers, and because there appeared to be a call for a German grammar which should present the most important facts of the language in the briefest form consistent with accuracy and clearness of statement. It follows, as a matter of course, the same general method, and uses the same terminology, as the author's larger work (*A Compendious German Grammar, etc.*, H. Holt & Co.), which has been approved by wide use now during more than fifteen years; and it may be used as an introduction to the other. In order to facilitate the transition, and for the convenience of those who, while using it, desire to refer to the fuller statements and explanations of the larger grammar, the numbers of the latter's paragraphs corresponding to those of this volume are added in parenthesis to its own paragraph-numbers. The exercises may be used according to the discretion of the teacher and the special needs and capacities of his class; and, where immediate advance to reading is desired, the English-into-German exercises may in many cases be well omitted until the grammar comes to be gone over a second time. The selected sentences at the end are intended to form the ground for such further grammatical drill as shall be found desirable.

W. D. W.

YALE COLLEGE, May, 1885.



CONTENTS.

ALPHABET	§§ 1-2
PRONUNCIATION.....	3-43
Vowels, 3-13; diphthongs, 14-18; consonants, 19-42; accent, 43.	
DECLENSION.....	44-117
Articles, 48-50;— nouns, 51-69; first declension of nouns, 53-61; second, 62-63; irregular, 64; for- eign nouns, 65; proper names, 66-69;— adjectives, 70-82; adjective declension, 72-77; adjective as noun and adverb, 78-79; comparison, 80-82;— pro- nouns, 83-111; personal, 83-87; possessives, 88-90; demonstratives, 91-95; interrogatives, 96-100; re- latives, 101-106; indefinite, 107-111;— numerals, 112-117.	
CONJUGATION.....	118-168
Simple forms, 118; principal parts, 119; con- jugations, 120; auxiliaries, 122-124; compound forms, 126-128; New conjugation, 129-132; Old conjugation, 134-139; mixed conjugation, 141-147; modal auxiliaries, 142-146; passive conjugation, 149-154; reflexive, 155-156; impersonal verbs, 157-158; compound verbs, 159-168; separable, 160-162; inseparable, 163-167; of either character, 168.	
ADVERBS.....	169-170
PREPOSITIONS.....	171-176
Prepositions governing genitive, 172; dative, 173; accusative, 174; dative or accusative, 175.	
CONJUNCTIONS.....	177-180

SPECIAL USES OF THE FORMS OF DECLENSION AND OF CONJUGATION.....	181—201
Genitive uses, 182-183; dative, 184; accusative, 185-187; present tense, 189; future, 190; subjunctive mode, 191-192; conditional sentence, 191; indirect discourse, 192; infinitive, 193-198; participles, 199-201.	
ORDER OF THE SENTENCE	202—206
Normal order, 203; inverted, 204; transposed, 205.	
DERIVATION.....	207—211
Verbs, 208; nouns, 209-210; adjectives, 211.	
COMPOUND WORDS	212—215
Verbs, 213; nouns, 214; adjectives, 215.	
ENGLISH AND GERMAN.....	216—217
THE GERMAN LANGUAGE.....	218
SELECTED SENTENCES FOR PRACTICE IN APPLYING THE RULES OF THE GRAMMAR	pp. 106—113
GERMAN-ENGLISH VOCABULARY.....	pp. 115—126
ENGLISH-GERMAN VOCABULARY.....	pp. 127—131
LIST OF IRREGULAR VERBS.....	pp. 133—139
INDEX.....	pp. 141—143

LIST OF EXERCISES.

	PAGE.
1, 2. Nouns of the first declension.....	13
3, 4. Nouns of all declensions	17
5, 6. Adjectives of various declension	18
7, 8. Adjectives as nouns and adverbs, and compared..	25
9, 10. Personal and possessive pronouns.....	30
11, 12. Demonstrative, interrogative, and relative pronouns.....	35
13, 14. Numerals	39
15, 16. Simple forms of the auxiliaries	44
17, 18. Verbs of the New conjugation	49
19, 20. Verbs of the Old conjugation.....	55
21, 22. Modal auxiliaries.....	59
23, 24. Passive, impersonal, and reflexive verbs.....	63
25, 26. Compound verbs, separable and inseparable.....	71

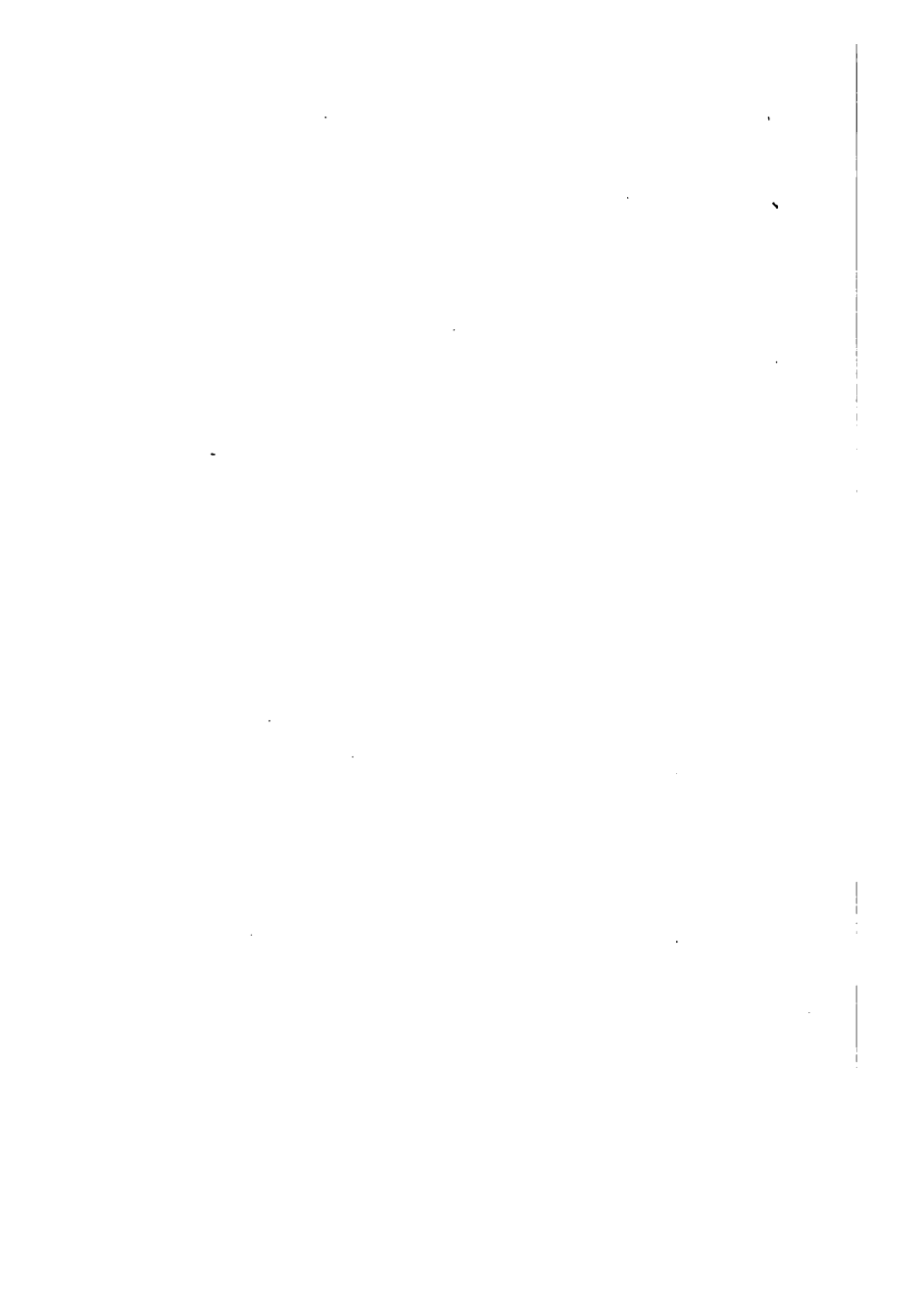
CONTENTS.

vii

	PAGE.
27, 28. Adverbs and prepositions	77
29, 30. Conjunctions	80
31, 32. Special uses of the forms of declension	83
33, 34. Special uses of the forms of conjugation	87
35, 36. Infinitives and Participles	92

LIST OF EXERCISES OF SELECTED SENTENCES.

1. Declension of nouns	106
2. Declension of adjectives	106
3. Adjectives as nouns and adverbs, and compared . . .	107
4. Pronouns	108
5. Numerals	108
6. Verbs of Old and New conjugations	109
7. Modal auxiliaries	109
8. Passive, reflexive, and impersonal verbs	110
9. Compound verbs, separable and inseparable	111
10. Special uses of the forms of declension	111
11. Special uses of the forms of conjugation	112
12. Infinitives and participles	112



A a B b C c D d E e

A a B b C c D d E e

F f G g H h I i J j K k

F f G g H h I i J j K k

L l M m N n O o P p

L l M m N n O o P p

Q q R r S s T t U u

Q q R r S s T t U u

V v W w X x Y y Z z

V v W w X x Y y Z z

COMPOUND CONSONANTS.

ch ck ss sz sch sp st th ts
ch ck ff ff sch sp st th ts

ch ck ff ff sch sp st th ts

Aus, Lili, Schrift,
Samm, fib, Fran, Gold,
Lamb, Tgub, Jugi, Rogf,
Lamb, Mann, Kayst,
Out, Pflur, Qual, Ring,
Vann, Wein, Tisf, Ugr,
Kolt, Wall, Zeit, Allur
Anfang ist fufuanu.
Ruden ist Vilbur,
Vifunignu oft Gold.



ALPHABET.

1. (2) The letters of the German Alphabet are as follows.

German letters.	Roman equiv'ts.	German name.	German letters.	Roman equiv'ts.	German name.
A, a	a	â (<i>ah</i>)	N, n	n	ën
B, b	b	bâ (<i>bay</i>)	O, o	o	o
C, c	c	tsâ	P, p	p	pâ
D, d	d	dâ	Q, q	q	kû (<i>koo</i>)
E, e	e	â	R, r	r	ër
F, f	f	ëf	S, s	s	ës
G, g	g	gâ	T, t	t	tâ
H, h	h	hâ	U, u	u	û (<i>oo</i>)
I, i	i	ë (<i>ee</i>)	V, v	v	fou (<i>found</i>)
J, j	j	yöt	W, w	w	vâ
K, k	k	kâ	X, x	x	ix
L, l	l	ël	Y, y	y	ipsilon
M, m	m	ëm	Z, z	z	tsët

German is also often printed in the same letters as English.

2. (5) The German uses capital initial letters, like the English, at the beginning of sentences, of lines of poetry, and of direct quotations; but also, for all nouns, and words used as nouns; and for pronouns of the third person, when used in address with the value of those of the second person; but not for adjectives of nationality: thus, *englisch*, 'English'; *französisch*, 'French'; *die deutsche Sprache*, 'the German language.'

PRONUNCIATION.

VOWELS.

3. (7) Each simple vowel sound is either long or short. The distinction must be learned chiefly by practice; but the following rules will be found of service: A vowel doubled, or followed by *h*, is long; a vowel is short before a double consonant, and usually before a group of two consonants.

4. (8) *A*, *a* has the sound of *a* in *far*, *father*: long, in *Mal*, *Bahn*; short, in *Ball*, *Hand*.

5. (9) *E*, *e* long is pronounced almost like our *e* in *they*; short *e* is nearly our "short *e*" in *men*: long, in *See*, *mehr*; short, in *denn*, *Welt*.

But final unaccented *e* is pronounced nearly like *e* in *butter*: thus, *Gabe*, *gute*. The *e* of the unaccented endings *en*, *er*, *el*, is nearly or quite silent, and what sound it has is the *but*-sound (nearly as in English *token*, *poker*, *uncle*): thus, *haben*, *guten*, *haben*, *guter*, *Wandel*, *wandeln*.

6. (10) *I*, *i* long is like our "long *e*," or *i* in *prize*;

when short, it is more like our "short *i*" in *pin*: long, in *ihn*, *dir*; short, in *billig*, *ist*.

7. (11) *o*, *o* has the tone of our "long *o*": long, in *Moor*, *Ton*; short, in *sell*, *Gott*.

8. (12) *u*, *u* long is our *u* in *rule*; *u* short is nearly our *u* in *pull*: long, in *Uhr*, *gut*; short, in *Brust*, *Stunde*.

9. (13) *y*, *y* is found only in foreign words, and is ordinarily pronounced like an *i* in the same situation: thus, *Syrup*, *Asyl*.

MODIFIED VOWELS.

10. (14) The modified vowels (or *umlauts*) are usually written with an *e* after them, when the vowel modified is a capital: thus, *Äe*, etc.; otherwise with a couple of dots over the modified letter: thus, *ä*, *ö*, *ü*.

They are products of the alteration or "modification" of an *a* or *o* or *u*-sound by the influence of an *i*-sound originally occurring in the following syllable.

11. (15) *Äe*, *ä* has the sound of an open *e*, rather opener than our "short *e*": long, in *Fläger*, *prägen*; short, in *Hände*, *Äpfel*.

12. (16) *Öe*, *ö* is nearest in tone to our *u* in *hurt*, but verging toward the *e* of *they*. It is closely akin with the French *eu*-sounds. Long, in *schön*, *hören*; short, in *öffnen*, *Hölle*.

13. (17) *Üe*, *ü* is the same sound with the French *u*. To utter it, first round the lips to the *u*-position, and then, without moving them, fix the tongue to say *i* (*ee*)—or *vice versa*. Long, in *Uebel*, *fühl*; short, in *Glück*, *dünn*.

DIPHTHONGS.

14. (18) *ÿ* is an *i* lengthened by the addition of an *e*: thus, *die*, *tief*.

15. (19) *Ëi* is pronounced almost like the "long *i*" of *isle*, *aisle*: thus, *Stein*, *sei*.

b. *Ëi* (much rarer) has the same sound: thus, *Hein*, *Mdi*.

c. Instead of *ai*, *ei* are sometimes written *ay*, *ey*.

16. (20) *Ëu* is pronounced like the English *ou*, *ow*, in *house*, *down*: thus, *Haus*, *Aug*.

17. (21) *Ëu* is nearly like the English *oi* in *boil*: thus, *heute*, *euer*. *Neu*, *äu* is pronounced in the same manner: thus, *Neuglein*, *Träume*.

18. (22) *Ui* is pronounced like *we*: thus, *pfui!*

CONSONANTS.

19. (23) *B*, *b* has the same sound as in English, excepting when final or followed by a consonant, when it is like *p*: thus, *Bube*, *Stab*, *gehäbt*.

20. (24) *C*, *c* is hard before *a*, *o*, *u*, or a consonant; but soft before *e*, *i*, *y*; in the latter case it is pronounced like *ts*: thus, *Cato*, *Concert*, *Ocean*.

21. (25) *D*, *d* has the sound of English *d*, excepting at the end of a word, or of a syllable before another consonant, when it is changed to *t*: thus, *Damm*, *Brod*, *milb*.

22. (26) *F*, *f* has the same sound as in English.

23. (27) *G*, *g* has its hard sound as in *go*; *give*, excepting at the end of a word or syllable, when it assumes the value of *gh* (38): thus, *Gans*, *Tag*, *täglich*.

24. (28) *h*, *h* has the sound of English *h* when it begins a word, and also in the suffixes *heit*, *haft*. Elsewhere it is silent. *Th* is the same as *t*. Thus, *Hof*, *Rindheit*, *thun*.

25. (29) *J*, *j* is always pronounced like our *y* consonant: thus, *Jahr*, *jung*.

26. (30-3) *K*, *k*, *L*, *l*, *M*, *m*, *N*, *n*, *P*, *p*. These letters have the same sounds as their English correspondents.

27. (34) *Q*, *q* is always followed by *u*, and *qu* is pronounced like *kv* (with labial *v*): thus, *Qual*, *quer*.

28. (35) *R*, *r* has a more forcible utterance than in English. In every situation it must be clearly heard: thus, *Rand*, *roth*, *Arbeiter*, *marmorner*.

29. (36) *S*, *s* has its hissing sound only when doubled, final, or standing before a consonant; before a vowel it approaches the sound of our *z*. Before *t* and *p* at the beginning of a word it is more generally and properly pronounced like *sh*: thus, *Glaß*, *wissen*, *Sohn*, *Besen*, *steif*, *Spur*.

30. (37) *T*, *t* in words properly German has the sound of English *t*. In certain terminations (especially *tion*) of words from the Latin or French, it is pronounced like *ts*: thus, *hat*, *Tafel*, *Nation*.

31. (38) *V*, *v* at the beginning of a word has the sound of English *f*. When it occurs elsewhere, as also in foreign words, it is pronounced like our *v*: thus, *viel*, *Vater*, *Slave*, *Vacanz*.

32. (39) *W*, *w* is nearly like *v* in English: thus, *Welle*, *Wahn*; but after a consonant in the same

syllable it must be uttered between the lips alone : thus, *zwei*, *schwer*.

33. (40) *X*, *r* has the sound of *ks* ; but when initial, it is pronounced as *z* : thus, *Xrt*, *Xenien*.

34. (41) *Y*, *y* in German is a vowel only.

35. (42) *Z*, *z* is like *ts* : thus, *Zinn*, *Polz*.

CONSONANTAL DIGRAPHS AND TRIGRAPHS.

36. (43) *a*. *Ch* has two sounds : one deeper or more guttural, nearly our throat-clearing or hawking sound ; the other more palatal, over the middle of the tongue, approaching the *sh*-sound, or nearly as we should pronounce *hy* in *hyen*. The former sound it has after *a*, *o*, *u*, *au* ; the latter, after any other vowel or a consonant : thus, *Wach*, *boch*, *Buch*, *auch* ; *recht*, *ich*, *Bücher*, *Fächer*, *Löcher*, *reich*, *euch*, *däuchte*, *durch*, *Dolch*, *mancher*.

b. *Chs*, when the *s* belongs to the stem of the word, is pronounced as *ks* or *x* : thus, *Wachs*, *wachsen*.

c. *Ch* initial (in words of foreign origin) is hard like *k*, except before *e*, *i*, where it usually has the palatal *ch*-sound (like *hy*) : thus, *Charakter*, *Christ*, *Chemie*, *China* ; in words from the French, it often has the French sound (like *sh*) : thus, *Charade*.

37. (44) *Cf* is equivalent to double *f* : thus, *Acker*, *Bäcker*.

38. (45) *Ng* is like *ng* in *sing* : thus, *Singen*, *Finger*, *Gang*.

39. (46) *a*. *Pf* is pronounced as these two let-

ters (but the *f* with the lips alone): thus, *Pfund*, *Schlüpfen*.

b. *Ph* has the sound of *f*: thus, *Phase*, *Phosphor*.

40. (48) *Œ* is the equivalent of our *sh*: thus, *Œiff*, *ŒiŒ*.

41. (49) *ß* is pronounced as a double *s*, and is written instead of *ss* at the end of a word, or after a long vowel or diphthong, or before a consonant: thus, *Paß*, *häßlich*. (In the English character, *ß* is generally written *ss*.)

42. (51) *z* is the written equivalent of a double *z*, but is pronounced like a single *z*: thus, *Platz*, *ſißen*.

ACCENT.

43. (55) *a.* The accent, in words not compound, is usually on the radical syllable: thus, *dan'fen*, *danf'bar*, *Danf'barfeit*.

But the accent is taken by the suffix *ei*, and by *i* or *ie* in verbs having the infin. in *iren* or *ieren*.

b. In compound words, the accent is usually that of the first member: thus, *aus'gehen*, *Aus'gang*, *Haüs'bewohner*.

Exceptions are: compounds with inseparable prefixes (163), as *beban'fen*; many with *all-* and *un-*, as *allmächt'ig*, *unend'lich*; compounds of direction, as *ſüßoſt'*; and most compound particles, as *dahin'*, *zuver'*.

c. Foreign words do not follow these rules, and are often accented on the final: thus, *Nation'*.

DECLENSION.

44. (58-9) There are two numbers, SINGULAR and PLURAL, and four cases: the NOMINATIVE, answering to the English nominative; the GENITIVE, answering nearly to the English possessive, or objective with *of*; the DATIVE, corresponding to the English objective with *to* or *for*; and the ACCUSATIVE, nearly the same as our objective without a preposition.

45. (60) There are three genders, MASCULINE, FEMININE, and NEUTER.

The names of most objects having conspicuous sex are masculine or feminine, according as those objects are male or female; but in great part the genders of German nouns follow arbitrary rules, and must be learned by experience.

But the following rules will be found of practical value:

46. (61) *a.* Masculine are: names of seasons, months, and days of the week, of the points of the compass, and of stones; also many derivatives formed from roots by change of vowel, all those ending in *ing* and *ling*, and many which end in *el*, *en*, *er*.

Thus: *der Spruch*, 'the speech,' *der Nagel*, 'the nail,' *der Finger*, 'the finger,' *der Liebſing*, 'the darling.'

b. Feminine are most names of rivers, of plants, fruits, and flowers; many derivatives ending in *e* and *t*; and all those formed by the secondary suffixes *ei*, *heit*, *fett*, *ſchaft*, *ung*, and *in*.

Thus: *die Sprache*, 'speech,' *die Macht*, 'might,' *die Weisheit*, 'wisdom,' *die Ordnung*, 'order.'

c. Neuter are most names of countries and places, of metals, the names of the letters, and other parts of speech used as nouns, all diminutives formed with *chen* and *lein*, most nouns formed by the suffixes *ſel*, *ſal*, *niß*, and *thum*, most collectives and abstracts formed by the prefix *ge*, and all infinitives used as nouns.

Thus: *das Mädchen*, 'the girl,' *das Räthsel*, 'the riddle,' *das Gespräch*, 'talk,' *das Stehen*, 'the act of standing.'

d. Compound nouns usually take the gender of their final member.

e. Nouns of foreign origin, though with many exceptions, are masculine, feminine, or neuter as in the tongues from which they come.

47. (62) Adjectives and most pronouns are inflected in the singular in all three genders, in order to agree with the noun which they qualify. They make no distinction of gender in the plural.

ARTICLES.

48. (63) The articles are declined as follows:

DEFINITE ARTICLE.

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>	
	<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>	<i>m. f. n.</i>	
Nom.	<i>der</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>	'the'
Gen.	<i>des</i>	<i>der</i>	<i>des</i>	<i>der</i>	'of the'
Dat.	<i>dem</i>	<i>der</i>	<i>dem</i>	<i>den</i>	'to or for the'
Acc.	<i>den</i>	<i>die</i>	<i>das</i>	<i>die</i>	'the'

INDEFINITE ARTICLE.

	<i>Singular.</i>			
Nom.	<i>ein</i>	<i>eine</i>	<i>ein</i>	'a'
Gen.	<i>eines</i>	<i>einer</i>	<i>eines</i>	'of a'
Dat.	<i>einem</i>	<i>einer</i>	<i>einem</i>	'to or for a'
Acc.	<i>einen</i>	<i>eine</i>	<i>ein</i>	'a.'

49. (65) The acc. neuter *das* and the dat. masc. and neuter *dem* are often contracted with a preceding preposition into one word: thus, *anß*, *aufß*, *inß*, *fürß*, *zum*, *beim*, etc. In such contracted forms,

a preposition ending in *n* loses its *n* before *m*: thus, *am, im, vom*. The *dat. fem. der* is in like manner contracted with *zu* to *zur*. Other similar contractions sometimes occur.

50. (66) *Special Uses of the Definite Article*.—*a*. The definite article is used with abstract nouns and those taken in a universal sense: thus, *das Leben ist kurz*, 'life is short'; *das Gold ist gelb*, 'gold is yellow.'

b. It is often used where we use a possessive adjective: thus, *der Vater schüttelte den Kopf*, 'the father shook *his* head.'

c. In many other cases the article is used or omitted where the contrary is the usage in English: thus, especially, it is prefixed to the names of seasons, months, and days of the week, to names of streets and mountains, to the feminine names of countries, and often to other proper names: thus, *im Winter*, 'in winter'; *der Mai*, 'May'; *in der Schweiz*, 'in Switzerland'; *der frante Georg*, 'sick George.'

NOUNS.

51. (68) In order to decline a noun, we need to know how it forms its genitive singular and its nominative plural; and upon these two cases depends the classification of the declensions.

52. (71-2) In all noun declension, feminines are invariable in the singular, and the *nom., gen., and acc. plural* are alike; and in all declension whatever, the *acc. singular of the fem. and neut.* is like the *nom.*, and the *dat. plural (except of personal pronouns)* ends in *n*.

FIRST DECLENSION OF NOUNS.

53. (69) 1. The great majority of masculine nouns, and all neuters, form their genitive singular by adding *s* or *es* to the nominative. These constitute the **FIRST DECLENSION**; which is then

divided into classes according to the mode of formation of the nominative plural.

54. (75) The **FIRST CLASS** adds no ending to form the plural; its nominatives are alike in both numbers, except that in a few words (about 20 masc., and the 2 fem.) the vowel is modified for the plural.

55. (76) To this class belong all masculines and neuters ending in *el, er, en*; a few neuters having the prefix *ge* and ending in *e*; all the neuter diminutives in *chen* and *lein*; and two feminines, *Mutter*, 'mother,' and *Tochter*, 'daughter.'

56. (77) Nouns of this class add only *s* in the gen. sing., and take no *e* in the dative.

57. (81) The **SECOND CLASS** forms the plural by adding *e*, and usually modifies the vowel of the principal syllable, though with many exceptions.

58. (82) To this class belong the greater number of masculines, many neuters, some monosyllabic feminines, and also the feminines ending in *niß* and *sal*.

59. (83) Masculines and neuters take *s* or *es* in the gen. sing.; the dat. is like the nom., or adds *e*.

a. The ending *es* is generally taken by monosyllables, *s* by polysyllables; but most words may take either, *es* belonging to a more serious style, and *s* being more colloquial. Words ending in a sibilant always take *es*.

b. The use of *e* in the dat. is nearly parallel to that of *es* in the genitive.

60. (84) The great majority of masculines take the modified vowel in the plural, also all feminines, except those in *niß* and *sal*.

61. (87-9) The **THIRD CLASS** adds *er* to form the nom. plural, and modifies the vowel of the stem. This class is composed chiefly of neuters, with a few masculines. The gen. and dat. sing. are formed as in the second class.

EXAMPLES : 1. FIRST CLASS.

	Spaten, 'spade,' m.	Gebirge, 'mountain range,' n.	Mutter, 'mother,' f.
		<i>Singular.</i>	
N.	der Spaten	das Gebirge	die Mutter
G.	des Spatens	des Gebirges	der Mutter
D.	dem Spaten	dem Gebirge	der Mutter
A.	den Spaten	das Gebirge	die Mutter
		<i>Plural.</i>	
N.	die Spaten	die Gebirge	die Mütter
G.	der Spaten	der Gebirge	der Mütter
D.	den Spaten	den Gebirgen	den Müttern
A.	die Spaten	die Gebirge	die Mütter

2. SECOND CLASS.

	Sohn, 'son,' m.	Jahr, 'year,' n.	Hand, 'hand,' f.
		<i>Singular.</i>	
N.	der Sohn	das Jahr	die Hand
G.	des Sohnes	des Jahres	der Hand
D.	dem Sohne	dem Jahre	der Hand
A.	den Sohn	das Jahr	die Hand
		<i>Plural.</i>	
N.	die Söhne	die Jahre	die Hände
G.	der Söhne	der Jahre	der Hände
D.	den Söhnen	den Jahren	den Händen
A.	die Söhne	die Jahre	die Hände

3. THIRD CLASS.

Haus, 'house,' n.	Weib, 'woman,' n.	Mann, 'man,' m.	Irrthum, 'error,' m.
<i>Singular.</i>			
N. das Haus	Weib	der Mann	Irrthum
G. des Hauses	Weibes	des Mannes	Irrthums
D. dem Hause	Weibe	dem Manne	Irrthum
A. das Haus	Weib	den Mann	Irrthum
<i>Plural.</i>			
N. die Häuser	Weiber	die Männer	Irrthümer
G. der Häuser	Weiber	der Männer	Irrthümer
D. den Häusern	Weibern	den Männern	Irrthümern
A. die Häuser	Weiber	die Männer	Irrthümer

VOCABULARY.

das Brod, =es, =öde.	bread.	der Käse, =es, =fe.	cheese.
der Bruder, =rs, =über.	brother.	das Kind, =des, =der.	child.
das Buch, =ches, =ücher.	book.	das Kleid, =des, =der.	dress,
die Butter.	butter.		garment.
er, pers. pron.	he.	das Mädchen, =ns, =n.	girl.
der Garten, =ns, =ärten.	garden.	der Mann, =nes, =änner.	man.
das Gebirge =ges, =ge.	moun-	die Mutter, =ütter.	mother.
tain-range.		der Onkel, =ls, =l.	uncle.
gibt, 3d sing.	gives.	sind, 3d pl.	are.
haben, 3d pl.	have.	der Sohn, =nes, =öhne.	son.
die Hand, =ände.	hand.	die Tochter, =öchter.	daughter.
hat, 3d sing.	has.	und, conj.	and.
das Haus, =es, =äuser.	house.	der Vater, =rs, =äter.	father.
in, prep.	in.	das Weib, =es, =her.	woman,
ist, 3d sing.	is.		wife.

EXERCISE 1.

NOUNS OF THE FIRST DECLENSION.

1. Der Onkel ist ('is') ein Bruder des Vaters. 2. Das Weib ist die Mutter der Kinder. 3. Die Mutter hat ('has')

Brod, Butter und Käse. 4. Der Mann gibt ('gives') dem Weibe das Kleid. 5. Er ('he') gibt ein Buch den Kindern. 6. Der Sohn des Mannes ist in dem Garten. 7. Die Männer haben ('have') Bücher in den Händen. 8. Das Haus ist im Gebirge. 9. Die Mädchen sind ('are') Töchter eines Vaters und einer Mutter.

VOCABULARY.

and, und.	in, in.
are, sind.	is, ist.
book, Buch.	man, Mann.
bread, Brod.	month, der Monat, =ts, =te.
brother, Bruder.	mother, Mutter.
butter, Butter.	mountain-range, Gebirge.
chair, der Stuhl, =les, =ühle.	part, der Theil, =ls, =le.
child, Kind.	picture, das Bild, =ds, =der.
day, der Tag, =gs, =ge.	room, das Zimmer, =rs, =r.
father, Vater.	son, Sohn.
garden, Garten.	table, der Tisch, =ches, =sche.
gives, gibt.	tree, der Baum, =ms, =äume.
has, hat.	uncle, Onkel.
he, er.	woman, Weib.
house, Haus.	year, das Jahr, =res, =re.

EXERCISE 2.

1. The father has a brother ; he is an uncle.
2. The child is the son of the father and of the mother.
3. The mother gives bread and butter to the children.
4. The man gives a book to the son of the woman.
5. The father has a house in the mountain-range.
6. In the house are tables, chairs, and books.
7. He has trees in the garden, and pictures in the rooms.
8. The month is a part of the year ; the day is a part of the month.

SECOND DECLENSION OF NOUNS.

62. (91) To the second declension belong only masculine and feminine nouns. They form all the cases of the plural by adding *n* or *en* to the theme, and masculines take the same ending in the oblique cases of the singular, while feminines are unvaried in the singular.

63. (92) *a.* Nearly all the feminine nouns in the language are of this declension; also masculines of more than one syllable in *e*, as *Bote*, 'messenger'; a few monosyllabic root-words, as *Bär*, 'bear,' *Graf*, 'count'; and many words of foreign origin, as *Student*, *Monarch*.

No noun of this declension modifies its vowel in the plural.

b. EXAMPLES :

Feminines :

Masculines :

Seite,
'side.'*That*,
'deed.'*Knabe*,
'boy.'*Student*,
'student.'*Singular.*

N.	<i>die Seite</i>	<i>That</i>	<i>der Knabe</i>	<i>Student</i>
G.	<i>der Seite</i>	<i>That</i>	<i>des Knaben</i>	<i>Studenten</i>
D.	<i>der Seite</i>	<i>That</i>	<i>dem Knaben</i>	<i>Studenten</i>
A.	<i>die Seite</i>	<i>That</i>	<i>den Knaben</i>	<i>Studenten</i>

Plural.

N.	<i>die Seiten</i>	<i>Thaten</i>	<i>die Knaben</i>	<i>Studenten</i>
G.	<i>der Seiten</i>	<i>Thaten</i>	<i>der Knaben</i>	<i>Studenten</i>
D.	<i>den Seiten</i>	<i>Thaten</i>	<i>den Knaben</i>	<i>Studenten</i>
A.	<i>die Seiten</i>	<i>Thaten</i>	<i>die Knaben</i>	<i>Studenten</i>

c. Feminines in *in* (or *inn*) make their plural in *innen*: thus, *Fürstin*, *Fürstinnen*. *Herr*, 'sir, man,' has *Herrn* in the singular and *Herren* in the plural.

IRREGULAR DECLENSION.

64. (97-9) *a.* A few masculines and neuters are of a mixed declension: namely, of the first in the singular and the second in the plural; as, Staat (=es, =en), 'state'; Auge (=es, =en), 'eye'; and a number of nouns of foreign origin, as Insekt (=es, =en); Doktor (Doktors, Dokto'ren). Others form their plural according to either the first or the second declension: as Bett, 'bed,' pl. Bette or Betten.

b. A few masculines in en drop the n in the nom. sing. usually: thus, der Name or Namen, 'name.' Der Schmerz, 'pain,' and das Herz, 'heart,' have lost the en of their original themes in the nom. and acc. sing.; Schmerz follows also the mixed declension.

c. A number of nouns have two forms of the plural, belonging to two different significations: thus, Band, n., 'bond' and 'ribbon'; Bande, 'bonds,' but Bänder, 'ribbons.'

d. Compounds of Mann, 'man,' substitute Leute for Mann in the plural when taken collectively: thus, Kaufmann, 'merchant,' Kaufleute, 'merchants'; but zwei Kaufmänner, 'two merchants.'

NOUNS OF FOREIGN ORIGIN.

65. (101) Most nouns of foreign origin are declined like German nouns, and belong to the regular declensions.

a. Nouns in um, from the Latin, form a plural in en: as, Studium, Studien.

b. A few from the French and English form their plural, as also the gen. sing., in s: thus, seidene Sophas, 'silken sofas.'

PROPER NAMES.

66. (103) Names of countries and places admit only the genitive ending s. If they end in a sibilant, they are not declined: thus, Berlins, 'of Berlin'; von Paris, 'of Paris.'

67. (104) Names of persons are now generally used with the article to indicate the case. When without the article, the noun adds s in the genitive: thus, Schillers.

But masculines ending in a sibilant, and feminines in *c*, take *enſ* in the genitive : thus, *Magens*, *Sophiens* ; and sometimes *en* in the other oblique cases.

68. (106) The plurals of masculines, with or without the article, have *e* (rarely *en*), with *n* added in the dative ; of feminines, *n* or *en*. *Jesuſ* and *Christuſ* are usually declined as Latin nouns.

69. (108) A proper name following a title that has the article before it is left unvaried ; if without the article, it takes the genitive sign, and the title is unvaried : thus, *der Sohn Kaiser Friedrichs*, 'the son of the Emperor Frederick' ; but, *Sohn des Kaisers Friedrich*. But *Herr* is always declined. An appended title is declined, whether the preceding name be declined or not : thus, *Alexander des Großen Geschichte*, 'Alexander the Great's history.'

VOCABULARY.

das Auge, =ges, =gen. eye.	der Name, =ens, =en. name.
der Band, =des, =änder. ribbon.	der Preuße, =en, =en. Prussian.
das Bett, =ttes, =ten. bed.	der Prinz, =zen, =zen. prince.
die Frau, =en. woman, wife.	der Schmerz, =zens, =zen. pain.
der Friede, =dens, =den. peace.	Schmidt. Smith.
Friedrich. Frederick.	Sophie, =ens. Sophie.
der Graf, =fen, =fen. count.	die Stadt, =ädte. city.
die Gräfin, =innen. countess.	der Student, =ten, =ten. student.
der Herr, =rrn, =rrn. Mr., sir.	die Tugend, =den. virtue.
das Herz, =zes, =zen. heart.	die Wahrhaftigkeit, =ten. truth- fulness.
der Kaufmann, =nns, =änner. mer- chant.	Wilhelm, =ms. William.
der Knabe, =en, =en. boy.	

EXERCISE 3.

NOUNS OF ALL DECLENSIONS.

1. Der Knabe ist Student. 2. Der Graf ist des Knaben Vater. 3. Die Frauen der Grafen sind Gräfinnen. 4. Die Wahrhaftigkeit ist eine Tugend. 5. Friede ist in den Herzen der Männer und Frauen. 6. Der Preuße hat den Namen

Friedrich. 7. Die Männer sind Kaufleute. 8. Der Kaufmann hat Bänder in der Hand. 9. Das Kind hat Schmerzen in den Augen, und ist im Bett. 10. Der Sohn des Prinzen Friedrich Wilhelm ist Student in der Stadt Bonn. 11. Er gibt Sophiens Buch dem Max, Sohne des Herrn Schmidt.

VOCABULARY.

Augusta, Auguste, =ens.	grandchild, der Enkel, =ls, =l.
ball, der Ball, =lls, =älle.	merchant, Kaufmann.
bond, das Band, =des, =be.	monarch, der Monarch, =schen, =chen.
city, Stadt.	ribbon, Band.
count, Graf.	society, die Gesellschaft, =ten.
cousin, der Vetter, =rs, =rn.	student, Student.
daughter, die Tochter, =chter.	virtue, Tugend.
earth, die Erde, =en.	William, Wilhelm.
emperor, der Kaiser, =rs, =r.	
empress, die Kaiserin, =innen.	

EXERCISE 4.

1. The student is the count's cousin. 2. The son of the Emperor William and of the Empress Augusta is in Berlin. 3. He has sons, daughters, and grandchildren. 4. The merchants give (geben) the women the ribbons. 5. The virtues are the bonds of society (the society: 50a). 6. The house of the monarch is in the city [of] Paris. 7. The earth is a ball.

ADJECTIVES.

70. (114) The adjective is declined only when used attributively or substantively; it remains uninflected when used as predicate, in apposition, or as adverb.

71. (115) The attributive adjective always precedes the noun (if expressed) which it qualifies;

it is varied for number and case, and (in the singular only) for gender, and agrees in all these particulars with its noun.

72. (118) Each attributive adjective is subject to two different modes of declension, according as it is or is not preceded by certain limiting words.

73. (119-20) *a.* The endings of the FIRST DECLENSION are nearly the same with those of the definite article.

b. The SECOND DECLENSION has only the two endings *e* and *en*: namely, *e* in the sing. nom. of all genders and in the accus. fem. and neuter, and elsewhere *en*. Thus:

ADJECTIVE ENDINGS OF DECLENSION.

	FIRST DECLENSION.				SECOND DECLENSION.			
	Singular.		Plural.		Singular.		Plural.	
	m.	f. n.	m. f. n.		m.	f. n.	m. f. n.	
N.	-er	-e	-es	-e	-e	-e	-e	-en
G.	-es	-er	-es	-er	-en	-en	-en	-en
D.	-em	-er	-em	-en	-en	-en	-en	-en
A.	-en	-e	-es	-e	-en	-e	-e	-en

c. Adjectives ending in *e*, *el*, *en*, *er*, usually reject the *e* of the final syllable before the declensional ending: thus, *edel*, 'noble,' *edel*, *edel*, *edles*, etc.

d. *ḥoch*, 'high,' loses *c* when declined: thus, *ḥoher*, *ḥohe*, *ḥoher*, etc.

74. (121) *a.* The adjective takes the endings of the first declension, unless preceded by an article, pronoun, or pronominal adjective, which itself has those endings; if so preceded, it has the endings of the second declension.

Thus, as we say, *der Mann*, 'the man,' so also

guter Mann, 'good man,' but der gute Mann, 'the good man'; as die Frauen, 'the women,' so gute Frauen, and gute schöne Frauen, but die guten schönen Frauen, 'the good handsome women'; as dem Kinde, 'to the child,' so gutem Kinde, and gutem, schönem, artigem Kinde, but dem guten, schönen, artigen Kinde, 'to the good, handsome, well-behaved child.'

b. Before a genitive noun ending in *s*, the adjective is more usually of the second declension: thus, kalten Wassers, 'of cold water,' frohen Muthes, 'with joyous spirit.'

c. The ending *es* of the nom. and acc. neuter is often dropped, especially in poetry: thus, schön Wetter, 'fine weather,' falsch Geld, 'false money.'

75. (122) Complete declension of an adjective, gut, 'good,' in both forms.

FIRST DECLENSION.

		<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
		<i>f.</i>	<i>n.</i>	<i>m. f. n.</i>	
N.	guter	gute	guteß	gute	
G.	guteß	guter	guteß	guter	
D.	gutem	guter	gutem	guten	
A.	guten	gute	guteß	gute	

SECOND DECLENSION.

		<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
		<i>f.</i>	<i>n.</i>	<i>m. f. n.</i>	
N.	der gute	die gute	daß gute	die guten	
G.	des guten	der guten	des guten	der guten	
D.	dem guten	der guten	dem guten	den guten	
A.	den guten	die gute	daß gute	die guten	

76. (124) As ein, fein and the possessives (89) lack the distinctive endings in a part of their cases

(nom. sing. masculine and nom. and acc. sing. neuter), the adjective following those cases retains the ending of the first declension. In this way arises a sort of third or 'mixed' declension.

For example: ein guter, 'a good,' feine gute, 'no good,' sein gutes, 'his good,' ihre guten, 'their good,' are declined thus:

	<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>	
	<i>m.</i>	<i>f.</i>	<i>n.</i>	<i>m. f. n.</i>
N. ein guter	feine gute	sein gutes	ihre guten	
G. eines guten	feiner guten	seines guten	ihrer guten	
D. einem guten	feiner guten	seinem guten	ihren guten	
A. einen guten	feine gute	sein gutes	ihre guten	

77. (125) *a.* The adjective has the ending of the first declension after an indeclinable limiting word, as a numeral; and after *manch*, *welch*, *solch*, etc., when used without an ending of declension; thus, *zwei gute Kinder*, 'two good children'; *manch bunte Blumen*, 'many variegated flowers.'

b. (127) After indefinite pronominal adjectives, the ending of the first declension is generally taken in the nom. and accus. plural; thus, *einige große Kisten*, 'sundry big boxes.'

c. After a personal pronoun, the same ending is taken as after a possessive; thus, *ich armer Thor*, 'I poor fool,' but *wir armen Thoren*, 'we poor fools.'

VOCABULARY.

aber, <i>conj.</i> but.	glücklich, <i>adj.</i> happy.
alt, <i>adj.</i> old.	gut, <i>adj.</i> good.
der Apfel, :is, Apfel. apple.	habe, 1st <i>sing.</i> have.
arm, <i>adj.</i> poor.	häßlich, <i>adj.</i> ugly.
artig, <i>adj.</i> good, well-behaved.	hübsch, <i>adj.</i> pretty.
einige, <i>adj. pl.</i> some.	ich, <i>pron. I.</i>
es, <i>pron. it.</i>	immer, <i>adj.</i> always.
die Freude, =ben. joy.	klein, <i>adj.</i> small, little.
fromm, <i>adj.</i> pious.	neu, <i>adj.</i> new.

nicht, <i>adj.</i> not.	schwarz, <i>adj.</i> black.
reich, <i>adj.</i> rich.	süß, <i>adj.</i> sweet.
schlecht, <i>adj.</i> bad.	weiß, <i>adj.</i> white.
schön, <i>adj.</i> handsome, beautiful.	järtlich, <i>adj.</i> tender.
der Schuh, -hes, -he. shoe.	

EXERCISE 5.

ADJECTIVES OF VARIOUS DECLENSION.

1. Gute, fromme Kinder sind die Freude järtlicher Mütter.
2. Der alte Mann gibt dem artigen Knaben ein schönes Buch.
3. Das kleine Kind der armen alten Frau hat alte, häßliche Schuhe.
4. Die hübsche Tochter des reichen Grafen gibt dem armen Kinde neue Schuhe.
5. Ein gutes Kind ist immer glücklich.
6. Das Mädchen ist artig, aber es ist nicht hübsch.
7. Weißes Brod ist gut, aber schwarzes Brod ist nicht schlecht.
8. Ich armer Mann habe schlechtes Brod.
9. Er hat einige süße Äpfel.

X

VOCABULARY.

always, immer.	king, der König, -gs, -ge.
bad, schlecht, unartig.	large, groß.
beautiful, schön.	little, klein.
black, schwarz.	no, <i>adj.</i> kein.
box, der Kasten, -ns, -n.	noble, edel.
boy, der Knabe, -ben, -ben.	not, nicht.
clothes, die Kleider, <i>pl. n.</i>	old, alt.
cold, kalt.	poor, arm.
good, gut.	people, die Leute, <i>n. pl.</i>
happy, glücklich.	rich, reich.
high, hoch.	warm, warm.

EXERCISE 6.

1. The good father has bad children.
2. A bad child is not happy.
3. The beautiful woman gives warm good clothes to the poor cold children.
4. The little

son of the poor merchant is a good boy. 5. He gives the bad boys black bread. 6. The beautiful house of the rich count is in the high mountain-range. 7. The old king is a noble man. 8. We (wir) poor people have no white bread. 9. Rich merchants are not always good people. 10. The beautiful ribbons are in the large box.

78. (129) *a.* An adjective is often used as a substantive, either with or without an article or other determining word. It is then written with a capital letter, but retains its adjective inflection, taking the endings of the first or the second declension according to the rules already given: thus, *der Gute*, 'the good man'; *Ihre Rechte*, 'your right hand.'

b. After *etwas*, 'something,' *was*, 'what, something,' *nichts*, 'nothing,' an adjective is treated as a substantive in apposition; it is therefore of the first declension, and written with a capital initial: thus, *etwas Gutes*, 'something good,' *nichts Neues*, 'nothing new.'

79. (130) Any adjective may be used in its uninflected form as an adverb.

Thus, *ein ganzes Haus*, 'a whole house'; but *ein ganz schönes Haus*, 'a wholly beautiful house,' and *ein ganz schön gebautes Haus*, 'a quite beautifully built house.'

80. (135) *a.* The endings forming the comparative and superlative of adjectives are *er* and *est* (sometimes shortened to *r* and *st*).

b. (136) Monosyllabic adjectives whose vowel is a, o, or u more often modify those vowels in the comparative and superlative.

EXAMPLES :

<i>Positive.</i>	<i>Comparative.</i>	<i>Superlative.</i>
schön, 'beautiful'	schöner	schönst
reich, 'rich'	reicher	reichst
heiß, 'hot'	heißer	heißest
alt, 'old'	älter	ältest
kurz, 'short'	kürzer	kürzest
froh, 'glad'	froher	frohest
bedeutend, 'significant'	bedeutender	bedeutendst

81. (139) a. A few adjectives are compared irregularly: thus,

gut, 'good'	besser	best
viel, 'much'	mehr, mehrer	meist
hoch, 'high'	höher	höchst
nah, 'nigh'	näher	nächst
groß, 'great'	größter	größt (or größtest)

b. A few are defective: thus,

_____	minder	mindest
_____	mittler	mittelft
_____	inner	innerst
_____	äußer	äußerst

82. (140) a. In general, comparatives and superlatives are declined like simple adjectives: thus, schönere, der schönste, etc.

The superlative usually has an article or other limiting word before it, and so is of the second declension.

b. The comparative is freely used in its uninflected form as predicate and as adverb; but not the superlative; for this, as predicate, is substituted an adverbial phrase with *am*, 'at the': thus, *die Tage sind kürzer im Herbst, und am kürzesten im Winter*, 'the days are shorter in autumn, and shortest in winter'; as adverb, such phrases with *am*, *zum*, *auf*, etc.

c. There are a few exceptions: *allerliebste*, 'charming,' as predicate; *höchste*, 'in the highest degree,' *meist*, 'for the most part,' as adverbs.

d. To the superlative is sometimes prefixed *aller*, to intensify its meaning: thus, *der aller schönste*, 'the most beautiful of all.'

e. Occasionally, adjectives are compared by putting before them *mehr*, 'more,' and *am meisten*, 'most.'

VOCABULARY.

<i>allerliebste</i> , <i>adj.</i> charming.	<i>der Mensch</i> , = <i>schen</i> , = <i>schen</i> . man,
<i>als</i> , <i>conj.</i> as, than.	person.
<i>am</i> , an dem.	<i>die Rose</i> , = <i>sen</i> . rose.
<i>äußerst</i> , <i>adj.</i> uttermost, extreme.	<i>roth</i> , <i>adj.</i> red.
<i>das Frühjahr</i> , = <i>rs</i> , = <i>re</i> . spring.	<i>der Sommer</i> , = <i>rs</i> , = <i>r</i> . summer.
<i>geizig</i> , <i>adj.</i> avaricious, greedy.	<i>ungeheuer</i> , <i>adj.</i> monstrous, huge.
<i>groß</i> , <i>adj.</i> large.	<i>warm</i> , <i>adj.</i> warm.
<i>heiß</i> , <i>adj.</i> hot.	<i>der Winter</i> , = <i>rs</i> , = <i>r</i> . winter.
<i>Karl</i> , Charles.	<i>die Bierde</i> , = <i>ben</i> . ornament.
<i>der König</i> , = <i>gs</i> , = <i>ge</i> . king.	

EXERCISE 7.

ADJECTIVES AS NOUNS AND ADVERBS, AND COMPARED.

1. Der Arme ist der Bruder des Reichen. 2. Der Kaufmann ist reicher als ('than') der Graf aber der König ist

am allerreichsten. 3. Die Tage sind wärmer im Frühjahr als im Winter; sie ('they') sind am heißesten im Sommer. 4. Die Tugend ist die schönste Biederde des Menschen. 5. Das kleine Kind ist artiger als die größeren. 6. Karl ist der schönste der kleinen Knaben. 7. Die Schöne hat eine schöne rothe Rose in der schönen Hand. 8. Die Rose ist allerliebft. 9. Der Mann ist äußerst reich, aber er ist ungeheuer geizig.

VOCABULARY.

autumn, der Herbst, =tes, -te.	sister, die Schwester, -en.
blue, blau.	tall, groß, hoch.
flower, die Blume, =men.	true, wahr.
learned, gelehrt.	truthfulness, die Wahrhaftig-
give, 3d. pl. geben.	keit, =ten.
pretty, hübsch.	we, wir.
red, roth.	winter, Winter.
seek, 1st pl. suchen.	wise, weise.
short, kurz.	young, jung.

EXERCISE 8.

1. The rich give bread and clothes to the poor.
2. The merchant is richer than the count, and poorer than the king.
3. The days are shorter in the autumn, and shortest in the winter.
4. Truthfulness is the most beautiful virtue.
5. The oldest of the sisters is the tallest, but the younger [ones] are prettier, and the youngest is prettiest-of-all.
6. Red flowers are prettier than blue [ones].
7. We seek (suchen) the good, the beautiful, and the true.
8. The learned [man] is not always a wise [man].

PERSONAL PRONOUNS.

83. (151) The personal pronouns are thus declined:

		FIRST PERSON.				
		<i>Singular.</i>		<i>Plural.</i>		
N.	ich	'I'	wir	'we'		
G.	meiner, mein	'of me'	unser	'of us'		
D.	mir	'to me'	uns	'to us'		
A.	miß	'me'	uns	'us'		
		SECOND PERSON.				
N.	du	'thou'	ihr	'ye'		
G.	deiner, dein	'of thee'	euer	'of you'		
D.	dir	'to thee'	euch	'to you'		
A.	diß	'thee'	euch	'you'		
		THIRD PERSON.				
		<i>Singular.</i>				
		<i>masc.</i>	<i>fem.</i>	<i>neut.</i>		
N.	er	'he'	ſie	'she'	eß	'it'
G.	ſeiner, ſein	'of him'	ihrer	'of her'	ſeiner, ſein	'of it'
D.	ihm	'to him'	ihr	'to her'	ihm	'to it'
A.	ihn	'him'	ſie	'her'	eß	'it'
		<i>Plural.</i>				
		<i>m. f. n.</i>				
N.		ſie	'they'			
G.		ihrer	'of them'			
D.		iñnen	'to them'			
A.		ſie	'them'			

84. (155) *a.* The personal pronouns of first and second person are also used in the dative and accusative reflexively: thus, *ich wäſche miß*, 'I wash myself,' *du gibſt dir*, 'thou givest (to) thyself.' But for the third person there is a special reflexive pronoun, *ſiç*, used for both cases and for all numbers and genders: thus, *er wäſcht ſiç*, 'he washes himself,' *ſie geben ſiç*, 'they give (to) themselves.'

b. The reflexive pronouns are made emphatic by adding *sich* or *selber*, 'self.'

c. The plural reflexives often have a reciprocal sense, or mean 'one another': thus, *sie geben sich*, 'they give one another.'

85. (153) In ordinary address, either to one person or to more than one, the pronoun of the third person plural, *Sie*, etc., is used, corresponding to our *you*; it is then written with a capital (but its reflexive *sich* is not so written); the verb agrees with it in the third person plural: thus, *Sie waschen sich*, 'you wash yourself (or yourselves).' *Du* (and its plural *ih*) is used in the language of familiarity, of poetry, and of worship.

86. (154) The pronoun of the third person singular generally takes the gender of the noun to which it relates. But it is seldom used in the genitive and dative for things without life; for it is usually substituted a demonstrative, *der* or *derselbe*; or, if governed by a preposition (in dat. or accus.), a combination of *da*, 'there,' with the preposition: thus, *damit*, 'with it or them,' *dafür*, 'for it or them' (literally, 'therewith, therefor').

87. (154) *a.* The neuter *es*, 'it,' is used as the indefinite and impersonal subject of a verb, answering to English *it* or *there*: thus, *es ist sein Bruder*, 'it is his brother,' *es war etwas darin*, 'there was something in it.' Often it serves merely to change the position of the subject: thus, *es sieht uns nicht die Mutter*, 'mother sees us not.' The verb after it agrees in number with the following noun (predicate or logical subject): thus, *es sind seine Brüder*, 'it is his brothers.'

b. *Es* is also inċefinite predicate or object, to be rendered by 'so' and the like: thus, *ich bin es nicht mehr*, 'I am so no longer.' Instead of 'it is I,' and so on, the German says 'I am it,' *ich bin es*, etc.

POSSESSIVES.

88. (157) The possessives are: *mein* 'my,' *dein* 'thy,' *sein* 'his, its,' *ihr* 'her,' *unser* 'our,' *euer* 'your,' *ihr* 'their' (and *Ihr* 'your').

The possessive *Ihr* 'your' corresponds to *Sie* 'you' (85), being *ihr* 'their' written with a capital.

89. (159) a. The possessives are adjectives only, and are declined as such, according to both the first and second declensions (75). But when used attributively, before the following qualified noun, they have in the singular the forms of *ein* (48: i. e. sing. nom. masc. and nom. and accus. neut. *mein*, not *meiner* and *meines*). As predicates, they are uninflected. Thus, *der Becher ist dein*, 'the cup is thine'; *nicht mein Becher, sondern deiner* or *der deine*, 'not my cup, but thine.'

b. But instead of the simple possessives, when used with the definite article, are very commonly substituted derived forms in *ig*: thus, *der meinige, die deinige, das Ihrige*, etc.

90. (161) Instead of the possessives, the German often uses the definite article, or a dative of the personal pronoun: thus, *er schüttelte den Kopf*, 'he shook his head,' *es kam mir in Sinn*, 'it came into my mind.'

VOCABULARY.

auch, conj. or adv. also, too.
das Bild, = *bes*, = *der*. picture.
die Blume, = *men*. flower.

gebe, 1st. sing. give.
gibst, 2nd. sing. givest.
der Gut, = *tes*, = *lie*. hat.

EXERCISE 9.**PERSONAL AND POSSESSIVE PRONOUNS.**

1. Ich gebe dem Kinde sein neues Kleid. 2. Gibst du ihm auch deinen Hut? 3. Sie haben meine schönen Blumen in der Hand. 4. Ich habe Ihr Bild, und ich gebe Ihnen das meinige. 5. Ihr Apfel ist gut; meiner ist schlecht. 6. Sein Kind ist schöner als das Ihrige. 7. Er und ich sind Brüder.

VOCABULARY.

am, 1st sing. bin.

art, 2d sing. bist.

friend, der Freund, =beß, =be.

give, 1st sing. gebe.

give, 2d sing. gibst.

handsome, schön.

have, 1st pl. haben.

that, rel. pron. daß.

yes, ja.

EXERCISE 10.

1. Do you give the child a book? 2. Yes, I give it to him. 3. Has she flowers in her (*art.*) hand? 4. She has my red flowers. 5. Thou art my friend, and I am thine. 6. Your picture is handsomer than his, but we have the handsomest picture. 7. It is my picture that (*daß*) he has.

DEMONSTRATIVES.

91. (163) The demonstratives are *der*, *dieser*, 'this or that,' *jener*, 'yon, that.' They are used both adjectively and substantively.

92. (164) *Der* when used adjectively is declined precisely like the definite article (48: it is the same word); when used substantively, it has different forms in a part of its cases: thus,

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	<i>m.</i>	<i>f.</i>	<i>n.</i>	<i>m. f. n.</i>
N.	der	die	das	die
G.	dessen, (deß)	deren, (der)	dessen, (deß)	deren, (derer)
D.	dem	der	dem	denen
A.	den	die	das	die

a. The abbreviated forms of the gen. sing. are rare. The gen. pl. *derer* is used when a limiting addition follows: thus, *derer, die mich lieben*, 'of those who love me.'

93. (165) *Dieser* and *jener* are always declined as adjectives of the first declension: thus, nom. *dieser, diese, dieses*, gen. *dieses, dieser, dieses*, etc. *Dieses* as nom. or acc. neut. is often contracted to *dies* or *dieß*.

Dieser and *jener* sometimes mean 'the latter' and 'the former.'

94. (166) a. *Der* often takes the place of the pronoun of the third person used emphatically.

b. The neut. sing. *das* and *dieß* are often used as indefinite subjects of verbs, meaning 'this, these, that, those'; the verb then agrees in number with the following predicate noun: thus, *das sind meine Brüder*, 'those are my brothers.'

c. In composition with prepositions, *da*, 'there,' and *hier*, 'here,' often take the place of cases of pronouns: thus, *damit*, 'therewith,' *hiermit*, 'herewith,' and so on.

95. (168) *Derjenige*, 'that, that one,' and *derselbe*, 'the same, he' are used in the manner of demonstratives, or almost of personal pronouns. *Derjenige* is especially used as antecedent to a relative: thus, *derjenige (or derjenige Mann), welcher geht*, 'he (or 'the man') who goes.' They are made up of the def. article and following adjective, and both parts are declined: thus, for example,

	<i>Singular.</i>			<i>Plural.</i>
	<i>m.</i>	<i>f.</i>	<i>n.</i>	
N.	derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
G.	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
D.	demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
A.	denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

INTERROGATIVES.

96. (172) The interrogatives are *wer*, 'who,' *was*, 'what,' and *welcher*, 'what, which.'

97. (173) *a.* *Wer* and *was* have no plural. The one denotes persons, the other things. They are declined as follows:

N.	<i>wer</i>	'who'	<i>was</i>	'what'
G.	<i>wessen</i> , (<i>wesß</i>)	'whose'	<i>wessen</i> , (<i>wesß</i>)	'of what'
D.	<i>wem</i>	'to whom'	—	
A.	<i>wen</i>	'whom'	<i>was</i>	'what'

b. For the dative and accusative of *was* as governed by prepositions are substituted compounds with *wo*, 'where': thus, *womit*, 'wherewith, with what,' *wofür*, 'wherefore, for what.' Rarely, *mit was*, etc., are used.

98. (174) *Welcher* is declined like *dieser*. As an adjective, qualifying a noun expressed, it means either 'what' or 'which'; used absolutely, it is our 'which.' Thus, *welches Buch*, 'what (or which) book?' *welches von diesen Büchern*, 'which of these books?'

99. (175) *Was*, with the preposition *für*, 'for,' after it, is used in the sense of 'what kind of?' It

is then invariable, and the words to which it is prefixed have the same construction as if they stood alone: thus, *was für ein Buch?* 'what sort of a book?'; *was für Brod?* 'what kind of bread?'

100. (176) *a.* All the interrogatives are used also as relatives.

b. *Was* stands often for *etwas*, 'something'; *welch* is familiarly used to signify 'some': thus, *noch was werth*, 'still worth something'; *geben Sie mir welche*, 'give me some.'

c. *Was* is used for *um was*, or *warum*, 'why.'

RELATIVES.

101. (177) The demonstrative *der*, and the interrogatives *wer*, *was*, *was für*, and *welcher* are used also as relatives.

102. (178) *Der* and *welcher* are the ordinary relatives following an antecedent. In the nom. and accus. they are used interchangeably. In the dative (except after prepositions) the cases of *der* are preferred; and in the genitive only *dessen* and *deren* are ever met with.

103. (179) *a.* *Wer* and *was*, *was für*, and *welcher* used adjectively, are properly compound relatives, or antecedent and relative combined.

Thus, *wer bei Nacht vorbeifuhr*, *sah die Flammen*, 'he who (whoever) went by at night saw the flames.'

b. The demonstrative is often repeated for distinctness after the compound relative. Thus, *wer nicht vorwärts geht*, *der kommt zurück*, 'whoever does not advance, he falls back.'

c. After a neuter pronoun or adjective (especially a superlative) taken in a general sense, *was* is used instead of *das* or *welches*: thus, *Alles, was von dir mir kam*, 'all that came to me from thee'; *das Erste, was sie hörten*, 'the first thing which they heard.'

104. (180) For the dat. or accus. case of a relative governed by a preposition is usually substituted, when things and not persons are referred to, the compound of the preposition with an adverb. The compounds of *da* (*davon*, *daraus*, etc.) are sometimes so used, but those of *wo* (*wovon*, *woraus*, etc.) are preferred.

105. (181) A word agreeing with a relative is put in the third person, even when the antecedent is of the first or second person, unless the personal pronoun be repeated after the relative: Thus, *bist du es, der so zittert*, 'is it thou who art trembling thus?' ; but, *bist du es, der du so zitterst?*

106. (183) The relative is never omitted in German: thus, *die Freunde, die ich liebe*, 'the friends I love.'

INDEFINITE PRONOUNS.

107. (185) *Man* ('one') is used as indefinite subject to a verb (like the French *on*, or our *one*, *they*): thus, *man sagt*, 'they say,' 'it is said.' If any case but a nominative is required, *einer* is used instead.

108. (186-7) *Jemand*, 'some one,' *Niemand*, 'no one,' are usually declined (in the singular only) as nouns of the first declension; but sometimes they take the endings *em* or *en* in the dative and *en* in the accusative. *Jedermann*, 'every one,' has only the genitive *Jedermanns*.

109. (188) *Etwas*, 'something,' and *nichts*, 'nothing,' are indeclinable substantives. A following

adjective or (with etwas) noun is in apposition: thus, etwas Geld, 'some money.'

110. (191) Man^{ch}, 'many a, many,' sol^{ch}, 'such,' and all, 'all,' before other limiting words are often undeclined: thus, sol^{ch} ein Mann, 'such a man,' von all dem Glanze, 'by all the splendor.'

111. (192) Viel, 'much,' and wenig, 'little,' are also undeclined, except after another limiting word; also in ein wenig, 'a little.' Mehr, 'more,' and weniger, 'less,' are nearly always unvaried.

VOCABULARY.

bin, 1st sing. am.	freundlich, <i>adj.</i> friendly.
etwas, <i>pron.</i> something, something.	man, <i>pron.</i> one, people, they.
what.	Niemand, <i>pron.</i> no one.
der Freund, =be ^s , =be. friend.	was für, what sort of.

EXERCISE 11.

DEMONSTRATIVE, INTERROGATIVE, AND RELATIVE PRONOUNS.

1. Diese Frau ist meine Mutter. 2. Wer ist der Vater jener Kinder? 3. Ich bin es. 4. Wer sind diese Knaben? 5. Das sind meine Brüder. 6. Ich bin der Freund dessen, der mir freundlich ist. 7. Diejenigen, die reich sind, sind nicht immer glücklich. 8. Welches Buch hat sie? 9. Sie hat dasjenige, das du ihr gibst. 10. Was für ein Bild haben Sie? 11. Ich habe das Bild Friedrichs des Großen. 12. Was gibt man dir? 13. Niemand gibt mir etwas Schönes.

VOCABULARY.

anything, etwas.	some, einige, <i>pl.</i>
no one, Niemand.	what sort of, was für.
nothing, nichts.	ugly, häßlich.

EXERCISE 12.

1. Who is my friend? 2. It is I. 3. Which book have you? 4. I have this [one], and you have that [one]. 5. What sort of flowers has she in her hand? 6. Those are beautiful flowers; but I have some which¹ are² ugly³. 7. These are the books which my father¹ gives² me³. 8. No one is the friend of him who¹ is² no one's³ friend⁴. 9. Have you anything good? 10. I have nothing bad.

Note that after a relative the verb has to be put at the end of the clause, instead of after its subject. This order is indicated by the figures appended to some of the words in the exercise.

NUMERALS.

112. (197) The **CARDINAL** numerals are as follows:

1. ein	11. elf (eif)	21. ein und zwanzig
2. zwei	12. zwölf	22. zwei und zwanzig
3. drei	13. dreizehn	30. dreißig
4. vier	14. vierzehn	40. vierzig
5. fünf	15. fünfzehn (fünfzehn)	50. fünfzig (funfzig)
6. sechs	16. sechzehn (sechszehn)	60. sechzig (sechszig)
7. sieben	17. siebzehn (siebenzehn)	70. siebzig (siebenzig)
8. acht	18. achtzehn	80. achtzig
9. neun	19. neunzehn	90. neunzig
10. zehn	20. zwanzig	100. hundert
	1000. tausend	1,000,000. Million

113. a. The other numbers, between twenty and hundred, are formed always by prefixing the name of the unit to that of the ten, with *und*, 'and,' interposed: thus, *drei und zwanzig*, 'three and twenty' (not *zwanzig-drei*, 'twenty-three').

b. The higher numbers, *hundert*, *tausend*, *million*, are multiplied by prefixed numbers, as in English: thus, *sechs hundert*,

600; drei und achtzig tausend, 83,000. The German says *eine Million*, 'a million,' as we do; but simply *hundert*, 'a hundred,' *tausend*, 'a thousand'; *ein hundert*, *ein tausend*, mean 'one hundred,' 'one thousand.'

114. (198-9) *a.* *Ein*, 'one,' is fully inflected. When used adjectively, it is declined like the indefinite article (48); when standing for a noun, like an adjective of the first declension: thus, *einer von euch*, 'one of you' (but *eines* in nom. and accus. neut. is usually contracted to *eins*); when preceded by a limiting word (usually *der*), it is declined like an adjective in that position: thus, *der eine sprach*, 'the one spoke.' It is uninflected in the compound numbers, *ein und zwanzig*, etc.

b. *Zwei* and *drei* have gen. and dat. plur. forms — *zweiter*, *zweiten*; *dreier*, *dreien* — sometimes used for distinctness.

c. The other numerals are, with rare exceptions, uninflected.

d. *Beide* is often used for 'two': thus, *meine beiden Brüder*, 'my two brothers.'

115. (211) *a.* After a numeral, a noun expressing measurement (unless it be a feminine noun in *e*) usually has the singular form: thus, *acht Fuß lang*, 'eight feet long,' *zehn Faß*, 'ten casks,' *zehn tausend Mann stark*, '10,000 men strong'; *zwanzig Mark*, 'twenty marks'; but *fünf Meilen weit*, 'five miles distant.'

b. (216) And the following noun, expressing the thing measured, is usually left unvaried (as if in apposition with the other), unless preceded by an article or other limiting word: thus, *zehn Faß Bier*, 'ten casks of beer,' *zwei Pfund Thee*, 'two pounds of tea,' *drei Ellen Tuch*, 'three yards of cloth'; but, *ein Glas dieses Weins*, 'a glass of this wine,' *zwei Pfund guten Thees*, 'two pounds of good tea.'

c. The same rules are followed after indefinite numerals: thus, *einige Fuß*, 'some feet,' *wie viel Pfund?* 'how many pounds?'

d. The time of day is expressed by *Uhr*, 'hour,' which is not varied: thus, *ein Uhr*, 'one o'clock,' *zehn Uhr*, 'ten o'clock.' For

the half-hour, *halb*, 'half,' is prefixed to the next higher number. thus, *halb sechs*, 'half past five.' The quarters are generally counted with *auf*, 'toward,' and the following hour: thus, *ein Viertel auf drei*, 'quarter past two,' *drei Viertel auf sieben*, 'quarter before seven.'

116. (203) *a.* The ORDINAL numerals are adjectives, formed from the cardinals by the suffixes *t* and *st*: from the numbers 2-19, by adding *t*; from the higher numbers, by adding *st*; they are declined like other adjectives. Thus: *der zweite*, 'the second,' *die neunte*, 'the ninth,' *das sechzehnte*, 'the sixteenth,' *der zwanzigste*, 'the twentieth,' *die hundertste*, 'the hundredth,' *das tausendste*, 'the thousandth.'

b. But the ordinal of *ein* is *erst*, 'first'; *drei* forms irregularly *dritt*; and *acht*, *acht* (instead of *acht*); *ander*, 'other,' is sometimes used instead of *zweit*, 'second.'

c. Compound numbers add, as in English, the ordinal ending only to their last member: thus, *der zwei und zwanzigste*, 22d, *der hundert und erste*, 101st, *im achtzehn hundert fünf und achtzigsten Jahre*, 'in the 1885th year.'

117. (207) *a.* For 'one and a half' is generally used *anberthhalb*; for 'two and a half,' *briththalb*—and so on, adding *halb* to the next higher ordinal.

b. The name of a month is unvaried after an ordinal: thus, *den neunten Mai*, 'the ninth of May.'

VOCABULARY.

Berlin.	Berlin.	die Flasche, -schen.	bottle.
das Bier, -er.	beer.	das Glas, -es, -äser.	glass.
das Faß, -es, -ässer.	vat.	das Jahr, -res, -re.	year.
der Februar, -er.	February.	jung, adj.	young

kostet, *3d stng.* costs.
 die Mark, =fen. mark.
 der November. November.
 nur, *adv.* only.
 oder, *conj.* or.
 der Tag, =ges, =ge. day.

die Uhr, =ren. hour, o'clock.
 um, *prep.* by.
 der Viertel, =ls, =l. quarter.
 das Wasser, =rs. water.
 der Wein, =ns, =ne. wine.

EXERCISE 13.

NUMERALS.

1. Berlin, den 4ten November 1884. 2. Es ist sechs Uhr.
 3. Es ist drei Viertel auf neun Uhr. 4. Das Jahr hat
 zwölf Monate oder 365 Tage. 5. Ein Monat hat 30 oder
 31 Tage; aber der 2te Monat, Februar, hat nur 28 Tage.
 6. Mein jüngster Bruder ist 21 Jahre alt; der älteste ist
 älter um ('by') 7 Jahre und 9 Monate; der zweite ist in
 seinem 25ten Jahre. 7. Er hat drei Flaschen Wein, fünf
 Faß Bier, und nur zwei Glas Wasser. 8. Dieser Wein
 kostet ('costs') drei Mark die Flasche.

VOCABULARY.

bottle, Flasche.
 broad, breit.
 cloth, das Tuch, =ches, =ücher.
 foot, der Fuß, =ßes, =üße.
 long, lang.
 o'clock, Uhr.
 only, nur.

or, oder.
 pound, das Pfund, =bes, =be.
 row, die Reihe, =hen.
 sugar, der Zucker, =rs.
 sweet, süß.
 yard, die Elle, =lea.
 wine, Wein.

EXERCISE 14.

13. 27. 56. 83. 119. 472. 1071. 1492.

1. In my garden are 63 trees, in 3 long rows; in the
 first row are 15 trees, in the second are 21, and in the
 third are 27. 2. My second sister is 16 years old.
 3. My house is 40 feet long, and 25 broad. 4. I have
 ten pounds of sugar and six yards of good cloth. 5.

The merchant has 22 bottles of wine, but only 7 bottles of the sweet wine. 6. It is 10 o'clock, or half past ten.

CONJUGATION.

VERBS.

118. (235) The simple forms of the verb are (as in English): two tenses, PRESENT and PRETERIT, each having two modes, INDICATIVE and SUBJUNCTIVE; an IMPERATIVE (in only the second pers., sing. and pl.); an INFINITIVE; and two PARTICIPLES, present and past (the latter usually passive). All the rest of the conjugation is made with auxiliary verbs.

119. (237) The PRINCIPAL PARTS (from which the others may be made) are: the infinitive, the preterit indicative (1st sing.), and the past participle: thus, lieben, liebte, geliebt; geben, gab, gegeben.

120. (246) Verbs are divided into two conjugations, according to the way in which they make their preterit and participle.

a. Verbs of the OLD (or "strong") CONJUGATION form the preterit by a change of vowel (without added ending), and the participle by the ending en (with or without change of vowel): thus, geben, gab, gegeben; singen, sang, gesungen; fliegen, flog, geflogen.

b. Verbs of the NEW (or "weak") CONJUGATION form the preterit in te (or ete), and the participle in t (or et): thus, lieben, liebte, geliebt; reden, redete, geredet.

c. The past participle, in both conjugations, has usually the prefix *ge*.

121. (237) The personal endings are the same in both conjugations: *ſt* (or *eſt*) in 2d sing., *t* (or *et*) in 3d sing. of pres. indic. only; *en* (or *n*) in 1st and 3d pl., *t* (or *et*) in 2d pl. The presence or absence of *e* in the endings depends chiefly on ease of pronunciation; but it is usually retained in the subjunctive. The infinitive ends always in *n* (usually *en*); the present participle, in *nd* (or *end*: made by adding *d* to the infinitive). The infinitive often takes the sign *zu*, 'to.' The 1st and 3d sing. subj. always end in *e*; and in the Old conjugation (only exceptionally in the New), the vowel of the preterit is modified in the pret. subjunctive.

a. The inflection of the tenses is always regular, except in the 2d and 3d sing. of the pres. indicative, which in many verbs show peculiarities; and those peculiarities are sometimes shared also by the 2d sing. imper.

122. (239) The AUXILIARY VERBS used in making the compound tenses and the passive voice of other verbs are three: *haben*, 'have'; *ſein*, 'be'; and *werden*, 'become.' They are conjugated as follows in their own simple forms:

a. *haben*:—principal parts, *haben*, *hatte*, *gehabt*

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
<i>Singular.</i>		<i>Singular.</i>	
1	<i>ich habe</i> 'I have'	<i>ich habe</i>	'I may have'
2	<i>du haſt</i> 'thou haſt'	<i>du habeſt</i>	'thou mayeſt have'
3	<i>er hat</i> 'he haſt'	<i>er habe</i>	'he may have'
 <i>Plural.</i>		 <i>Plural.</i>	
1	<i>wir haben</i> 'we have'	<i>wir haben</i>	'we may have'
2	<i>ihr habt</i> 'ye have'	<i>ihr habet</i>	'ye may have'
3	<i>ſie haben</i> 'they have'	<i>ſie haben</i>	'they may have'

Præterit.

<i>Singular.</i>		<i>Singular.</i>	
1	ich hatte 'I had'	ich hätte 'I might have'	
2	du hättest 'thou hadst'	du hättest 'thou mightest have'	
3	er hatte 'he had'	er hätte 'he might have'	

<i>Plural.</i>		<i>Plural.</i>	
1	wir hatten 'we had'	wir hätten 'we might have'	
2	ihr hättet 'ye had'	ihr hättet 'ye might have'	
3	sie hatten 'they had'	sie hätten 'they might have'	

IMPERATIVE.

<i>Singular</i>	<i>Plural.</i>
2 habe (du) 'have thou'	habt (ihr) 'have ye'

INFINITIVE.

haben 'to have'

PARTICIPLES.

<i>Present.</i>		<i>Past.</i>	
habend 'having'		gehabt 'had'	

b. (325,329) Note that the German does not make in any verb such distinctions as 'I have, I do have, I am having,' 'I had, I did have, I was having,' etc.; all are alike expressed by *ich habe, ich hatte*. The subjunctive is sometimes to be rendered in English also by other auxiliaries than 'may' and 'might,' and sometimes by our indicative (see 191-2).

c. *Sein*:—principal parts, *sein, war, gewesen*.

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
<i>Present.</i>	<i>Præterit.</i>	<i>Present.</i>	<i>Præterit.</i>
ich bin	ich war	ich sei	ich wäre
du bist	du warst	du seiest	du wärest
er ist	er war	er sei	er wäre
wir sind	wir waren	wir seien	wir wären
ihr seid	ihr wart	ihr seiet	ihr wäret
sie sind	sie waren	sie seien	sie wären

125. *Arrangement. a.* The personal verb immediately follows its subject ; all its modifiers, as object, adverb, and so on, must come after it : thus, *ich wurde dann krank*, 'I then became ill.'

b. But the subject itself is also placed after the verb (and next to it) in asking a question, and also sometimes to give the sense of 'if': thus, *habe ich*, 'if I have,' *hätte ich*, 'if I had,' or 'had I.'

VOCABULARY.

besser, *adj. or adv.* better.

hier, *adv.* here.

jeder, *pron.* each, every.

jetzt, *adv.* now.

krank, *adj.* sick, ill.

leer, *adj.* empty.

wo, *adv. or conj.* where.

zufrieden, *adj.* contented.

EXERCISE 15.

SIMPLE FORMS OF THE AUXILIARIES.

1. Was hattest du? 2. Ich hatte eine Flasche Wein, aber die Flasche ist jetzt leer. 3. Waren Sie im Gebirge? 4. Ja, wir waren fünf Tage im Gebirge. 5. Mein Sohn ist krank, aber er wird besser. 6. Wo sind Sie? und wo waren sie als sie hier war? 7. Seine kleinen Kinder werden jeden Tag größer. 8. Sei gut und du wirst glücklich. 9. Ich wäre zufrieden, hätte ich ein gutes Buch.

VOCABULARY.

better, besser.

piece, das Stück, =tes, =te.

sick, krank.

small, klein.

EXERCISE 16.

1. I am ; he may be ; we might become ; ye were ; they become ; she might have ; thou mightest have ; it might be. 2. Are you? was she? might he be? dost thou become? did you have? have they? 3. May he have ; may we be ; might she have ; may they become ; might we have. 4. Let him be ; let us

become ; do you become ; let them have ; let her become. 5. I had daughters, and they had sons. 6. We had a son, but he was sick, and did not become better. 7. Be ye good and true. 8. The child was small, but it was becoming larger. 9. This man had a piece [of] bread, and we had some wine.

126. (240) *Compound Forms.* From the auxiliaries *haben* and *sein*, with the past participle of any verb, are made for that verb perfect and pluperfect tenses, indicative and subjunctive, and a perfect infinitive, in the same manner as in English: thus, *ich habe gehabt*, 'I have had,' *ich hatte gehabt*, 'I had had'; *ich habe gehabt*, 'I may have had,' *ich hätte gehabt*, 'I might have had'; *gehabt haben*, 'to have had';—and so *ich bin gewesen*, *ich war gewesen*, *ich sei gewesen*, *ich wäre gewesen*; *gewesen sein*; 'I have been,' etc.

127. (241) Most verbs (including all transitives, reflexives, and impersonals) take *haben* as auxiliary; but *sein* is taken instead by a number of intransitives, as *sein*, *werden*, *gehen*, *kommen*, *fallen*, *bleiben*, *begegnen*, *folgen*, and especially by such as signify a change of condition or a movement of transition.

128. (240) *a.* From the auxiliary *werden*, with the infinitives, present and perfect, are made (from the pres. indic. and subj.) a future and future perfect, indicative and subjunctive, and (from the pret. subj.) a conditional and conditional perfect: thus, *ich werde haben*, 'I shall have,' *ich*

werde gehabt haben, 'I shall have had' (the subjunctives are the same in the 1st pers.); ich würde haben, 'I should have,' ich würde gehabt haben, 'I should have had';—and so ich werde sein, ich werde gewesen sein; ich würde sein, ich würde gewesen sein.

b. The passive is also made with werden: see below, 149.

c. Note that, in the compound forms containing both an infinitive and a participle, the participle comes before the infinitive, by an arrangement the reverse of that in English.

NEW CONJUGATION.

129. (247) *a.* Below is given the complete inflection of a verb of the New conjugation, lieben, 'love,' taking haben as auxiliary.

Principal parts:—lieben, liebte, geliebt.

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
<i>Present,</i>	<i>Præterit,</i>	<i>Present,</i>	<i>Præterit,</i>
'I love,' etc.	'I loved,' etc.	'I may love,' etc.	'I might love,' etc.
1 ich liebe	liebte	liebe	liebete (liebte, &c.)
2 du liebst	liebst	liebest	liebetest
3 er liebt	liebte	liebe	liebete
1 wir lieben	liebten	lieben	liebten
2 ihr liebt	liebtet	liebet	liebetet
3 sie lieben	liebten	lieben	liebten

Perfect, 'I have loved,' etc.

1 ich habe geliebt	habe geliebt
2 du hast geliebt	habest geliebt
3 er hat geliebt	habe geliebt
1 wir haben geliebt	haben geliebt
2 ihr habt geliebt	habet geliebt
3 sie haben geliebt	haben geliebt

Pluperfect, 'I had loved,' etc.

1 ich hatte geliebt	hätte geliebt
2 du hättest geliebt	hättest geliebt
3 er hatte geliebt	hätte geliebt
1 wir hatten geliebt	hätten geliebt
2 ihr hättet geliebt	hättet geliebt
3 sie hatten geliebt	hätten geliebt

Future, 'I shall love,' etc.

1 ich werde lieben	werde lieben
2 du wirst lieben	werdest lieben
3 er wird lieben	werde lieben
1 wir werden lieben	werden lieben
2 ihr werdet lieben	werdet lieben
3 sie werden lieben	werden lieben

Future Perfect, 'I shall have loved,' etc.

1 ich werde geliebt haben	werde geliebt haben
2 du wirst geliebt haben	werdest geliebt haben
3 er wird geliebt haben	werde geliebt haben
1 wir werden geliebt haben	werden geliebt haben
2 ihr werdet geliebt haben	werdet geliebt haben
3 sie werden geliebt haben	werden geliebt haben

CONDITIONAL,

'I should love,' etc.

1 ich würde lieben
2 du würdest lieben
3 er würde lieben
1 wir würden lieben
2 ihr würdet lieben
3 sie würden lieben

CONDITIONAL PERFECT,

'I should have loved,' etc.

würde geliebt haben
würdest geliebt haben
würde geliebt haben
würden geliebt haben
würdet geliebt haben
würden geliebt haben

IMPERATIVE, 'love,' etc.

1	lieben wir
2 liebe (liebe du)	liebt (liebt ihr)
3 liebe er	lieben sie

INFENITIVE, 'love (to love)' etc.

<i>Present,</i>	<i>Perfect.</i>
lieben (zu lieben)	geliebt haben (geliebt zu haben)

PARTICIPLES, 'loving, loved.'

<i>Present,</i>	<i>Past or Passive.</i>
liebend	geliebt

b. Further, the conjugation (only the synopsis of the compound tenses) of a verb taking sein as auxiliary, namely wandern, 'wander.'

Verbs ending in the infin. in eln and ern usually drop the e of the personal ending; or, if that be retained, the e of the final syllable of the root.

Principal parts:—wandern, wanderte, gewandert.

INDICATIVE.

Present.

ich wandere (wandre)
 du wanderst
 er wandert
 wir wandern
 ihr wandert
 sie wandern

SUBJUNCTIVE.

wandere (wandre)
 wanderest (wandreſt)
 wandere (wandre)
 wanderen (wandren)
 wanderet (wandret)
 wanderen (wandren)

Preterit.

ich wanderte
 du wandertest
 er wanderte
 wir wanderten
 ihr wandertet
 sie wanderten

wanderte
 wandertest
 wanderte
 wanderten
 wandertet
 wanderten

Perfect.

ich bin gewandert, ꝛ. sei gewandert, ꝛ.

Plusperfect.

ich war gewandert, ꝛ. wäre gewandert, ꝛ.

Future.

ich werde wandern, ꝛ. werde wandern, ꝛ.

Future Perfect.

ich werde gewandert sein, ꝛ. werde gewandert sein, ꝛ.

CONDITIONAL.

CONDITIONAL PERFECT.

ich würde wandern, ꝛ. würde gewandert sein, ꝛ.

IMPERATIVES.

wandere (wandre)

INFINITIVE.

Present,
wandern

Perfect.
gewandert sein

PARTICIPLES.

Present,
wandernd

Past.
gewandert

130. (243) Verbs of the New conjugation ending in the infin. in *iren* or *ieren* do not take the prefix *ge* in the participle: thus, *studiren*, *studirt*; *regiren*, *regirt*.

131. (249) A few verbs of this conjugation ending in *ennen* or *enden* change the radical vowel *e* to *a* in the pret. ind. and the past pple.: thus, *kennen*, *kannte* (subj. *kennte*), *gesannt*; *senden*, *sandte* (subj. *sendete*), *gesandt*, etc.

132. (250) *Bringen*, 'bring,' and *denken*, 'think,' have the princ. parts *bringen*, *brachte* (subj. *brächte*), *gebracht*; *denken*, *dachte* (subj. *dächte*), *gedacht*.

For the model auxiliaries of mixed conjugation, see below, 142.

133. *Arrangement. a.* In forming a sentence that contains a compound tense, the impersonal part of the verb, the participle or infinitive (or both: and, in this case, with the participle

before the infinitive), is put at the end of the whole sentence, after the other qualifiers of the predicate—as object, adverb, predicate noun or adjective, etc.: thus, *ich habe ihn geliebt*, 'I have loved him,' *sie werden uns nie recht lieben*, 'they will never really love us,' *wir würden nicht so weit von hier gewandert sein*, 'we should not have wandered so far from here.'

b. But after a relative, or a subordinating conjunction (180)—as 'if,' 'because,' 'when,' 'while,' 'that'—the personal part of the verb, or the auxiliary, is transposed to the very end of the clause, and put after participle and infinitive: thus, *wenn ich ihn geliebt habe*, 'if I have loved him,' *weil sie uns nie recht lieben werden*, 'because they will never really love us,' *daß wir nicht so weit von hier gewandert sein würden*, 'that we should not have wandered so far from here.'

VOCABULARY.

arbeiten, v. work.
bei, *prep.* by, with.
der Brief, -fes, fe. letter.
bringen, v. bring, carry.
dort, *adv.* there, yonder.
fortan, *adv.* henceforth.
jedermann, every man, every one.
kaufen, v. buy.
kennen, v. know, be acquainted with.
lang, *adj.* long.
leben, v. live.

lieben, v. love.
loben, v. praise.
mehr, *adv.* more.
nach, *prep.* after, to.
recht, *adv.* really, very.
reisen, v. travel, journey.
schwach, *adj.* weak, feeble.
sorgen, v. care, take care.
studiren, v. study.
viel, *adj.* much, many.
weil, *conj.* because, since.
wenn, *conj.* when, if.
wohnen, v. dwell.

Aug.

EXERCISE 17.

VERBS OF THE NEW CONJUGATION.

1. Wen liebst du? 2. Ich liebe jedermann, der mich liebt
 3. Wo ist dein Bruder gewesen? 4. Er ist nach Paris gereist,
 und hat mir ein neues Kleid gekauft. 5. Ich habe meinem
 Freunde einen langen Brief geschickt. 6. Der Mann hat in
 jenem Hause gewohnt, aber er wird fortan bei seinen Kindern

leben. 7. Er wird nicht mehr arbeiten, weil er so alt und schwach geworden ist. 8. Seine Kinder lieben ihn, und werden für ihn sorgen. 9. Loben wir ihn und sie. 10. Meine Kinder würden für mich gesorgt haben, wenn ich alt gewesen wäre. 11. Das Mädchen, das er recht gut kannte, hatte ihm viele schöne Blumen gebracht. 12. Er ist nach Berlin gereist, und wird dort studiren.

VOCABULARY.

because, weil.	now, <i>adv.</i> jetzt.
bring, <i>v.</i> bringen.	often, <i>adv.</i> oft.
buy, <i>v.</i> kaufen.	Paris, Paris.
dress, das Kleid, =beß, =ber.	praise, <i>v.</i> loben.
enough, <i>adv.</i> genug.	say, <i>v.</i> sagen.
follow, <i>v.</i> folgen.	that, <i>conj.</i> daß.
henceforth, <i>adv.</i> fortan.	there, <i>adv.</i> da, dort.
journey, <i>v.</i> reisen.	travel, <i>v.</i> reisen.
live, <i>v.</i> leben.	Tuesday, der Dienstag, =ggß, =ge.
love, <i>v.</i> lieben.	very, <i>adv.</i> sehr.
money, das Geld, =beß, =ber.	wander, <i>v.</i> wandern.
new, <i>adj.</i> neu.	work, <i>v.</i> arbeiten.

EXERCISE 18.

1. I love ; we have loved ; he will love ; you would have loved. 2. Had he lived ? should you live ? do they live ? 3. If he has praised ; because we had praised ; that thou wouldst have praised. 4. She has traveled ; would you have wandered ? that they will have followed. 5. We have loved our friends, because they have loved us. 6. Let us always love the good, the beautiful, and the true. 7. She has been very rich, but she is now poor. 8. I shall work for her, and she will become happy. 9. We have lived in Berlin, but we shall live henceforth in Paris. 10. She journeyed on Tuesday to the city, and is bringing me

a new dress, which she has bought there. 11. She would have bought two dresses, if she had had money enough. 12. She has often said to me that she loves me.

OLD CONJUGATION.

134. (262) In verbs of the Old conjugation, the radical vowel always differs in the preterit from the present (and infinitive); in the participle it sometimes agrees with the present, and sometimes with the preterit, but it sometimes differs from both.

135. (264-7) Of those having a different vowel in each of the prin. parts, the most important classes are those having

a. i-a-u (or o): thus, *singen*, *sang*, *gesungen*, 'sing'; (*spinnen*, *spann*, *gesponnen*, 'spin.')

b. e-a-o: thus, *brechen*, *brach*, *gebrochen*, 'break.'

Of those having the same vowel in infin. and participle, the most important have

c. e-a-e: thus, *geben*, *gab*, *gegeben*, 'give.'

d. a-u-a: thus, *schlagen*, *schlug*, *geschlagen*, 'slay.'

e. a-ie, i-a: thus, *fallen*, *fiel*, *gefallen*, 'fall.'

Of those having the same vowel in pret. and participle, the most important have

f. ei-i, ie-i, ie: thus, *beißen*, *biß*, *gebissen*, 'bite'; *treiben*, *trieb*, *getrieben*, 'drive.'

g. ie (or au, ü)-o-o: thus, *fliegen*, *flog*, *geflogen*, 'fly.'

Besides these, there are a number of minor classes and irregular cases. All the verbs of this conjugation have their forms given in the list of Irregular Verbs at the end of the book (p. 120 ff.)

136. (268) a. In the present indic., 2d and 3d singular, a radical *e* is usually changed to *i* if short, and to *ie* if long, and a radical *a* is modified (to *ä*): thus, *spreche*, *sprichst*, *spricht*; *sehe*, *siehst*, *sieht*; *trage*, *trägst*, *trägt*.

b. The same change of *e* (not of *a*) is made in the 2d sing. imperative, and the ending *e* is in such cases almost always omitted: thus, *sprich*, *steh* (but *trage*).

c. Some verbs omit or take these changes irregularly: e.g. *geht*, *steht*, etc.; *nimmt* (from *nehmen*), *tritt* (from *treten*), *giebt* or *gibt* (from *geben*).

d. After these altered vowels, the 2d pers. ending is *st* (not *est*), except after a sibilant (and sometimes even there), and the 3d pers. ending is *t* (not *et*); and, after final *t* or *th* of a root, this *t*, not being heard, is also not written: thus, *gelte*, *güft*, *gilt*; *räthe*, *räthst*, *räth*.

e. For other irregularities, see the List of Irregular Verbs.

137. (269) *a*. In the preterit, the final consonant not infrequently shows irregularities: e.g. *schrif* from *schreiben*, *fiel* from *fallen*, *kam* from *kommen*; *ritt* from *reiten*, *litt* from *leiden*; *zog* from *ziehen*; *ging* from *gehen*, *stand* from *stehen*, *that* from *thun*.

b. Some verbs have a double form in the preterit, one form being in most cases the usual one, the other archaic or provincial. Ordinarily, then, a subjunctive is made from each one of these two forms.

c. The pret. subj. is regularly formed from the indic. by adding *e* (in 1st pers.) and modifying the vowel if possible: thus, *sang*, *sänge*; *kam*, *käme*; *zog*, *zöge*; *schlug*, *schlüge*.

138. (271) The ending of the participle is *en* (rarely *n* only).

As regards the final consonant of the root, the participle shares in part in the irregularities of the preterit. *Essen*, 'eat,' has *geessen*.

139. (236) *a*. As example of the complete inflection of a verb of the Old conjugation having *haben* as auxiliary may be taken *geben*, 'give.'

Only the simple forms will be given in full; the compound tenses are inflected precisely like the corresponding ones of *lieben* (129).

Principal parts :—geben, gab, gegeben.

INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
<i>Present.</i>	<i>Preterit.</i>	<i>Present.</i>	<i>Preterit.</i>
ich gebe	gab	gebe	gäbe
du giebst (gibst)	gabst	gebest	gäbest
er giebt (gibt)	gab	gebe	gäbe
wir geben	gaben	geben	gäben
ihr gebt	gabt	gebet	gäbet
sie geben	gaben	geben	gäben
		<i>Perfect.</i>	
ich habe gegeben etc.		habe gegeben etc.	
		<i>Pluperfect.</i>	
ich hatte gegeben etc.		hätte gegeben etc.	
		<i>Future.</i>	
ich werde geben etc.		werde geben etc.	
		<i>Future Perfect.</i>	
ich werde gegeben haben etc.		werde gegeben haben etc.	
CONDITIONAL.		CONDITIONAL PERFECT.	
ich würde geben etc.		würde gegeben haben etc.	
IMPERATIVE.			
gib or gieb (du)		gebt (ihr)	
INFINITIVE.			
<i>Present.</i>		<i>Perfect.</i>	
(zu) geben		gegeben (zu) haben	
PARTICIPLES.			
<i>Present.</i>		<i>Past or Passive.</i>	
gebend		gegeben	

b. An example of verbs having sein as auxiliary is kommen, 'come.' Only the synopsis is given.

kommen, kam, gekommen.

komme	komme
kam	käme
bin gekommen	sei gekommen

war gekommen	wäre gekommen
werde kommen	werde kommen
werde gekommen sein	werde gekommen sein
	würde kommen
	würde gekommen sein
	komme (komm)
kommen	gekommen sein
kommend	gekommen

140. *Arrangement.* a. In the regular order of the sentence, only the general connectives meaning 'and' 'but' 'for' 'or' (178) are allowed to stand along with the subject before the verb.

b. But a member of the predicate of any kind may be put, for emphasis or euphony, at the head of the sentence, with the further effect to invert the order of the sentence, putting the subject next after instead of next before the personal verb: thus, instead of *ich habe ihn oft in Berlin gesehen*, 'I have seen him often in Berlin,' one may say, *ihn habe ich oft in Berlin gesehen*, *oft habe ich ihn in Berlin gesehen*, *in Berlin habe ich ihn oft gesehen*, and even *gesehen habe ich ihn oft in Berlin*.

VOCABULARY.

ander, <i>adj.</i> other, else.	mit, <i>prep.</i> with.
bleiben, <i>v. O.</i> remain.	nie, <i>adv.</i> never.
duftig, <i>adj.</i> fragrant.	rufen, <i>v. O.</i> call.
fallen, <i>v. O.</i> fall.	schlagen, <i>v. O.</i> strike.
finden, <i>v. O.</i> find.	schreiben, <i>v. O.</i> write.
fliegen, <i>v. O.</i> fly.	sehen, <i>v. O.</i> look.
geben, <i>v. O.</i> give.	singen, <i>v. O.</i> sing.
das Geschenk, = <i>tes</i> , = <i>te</i> . gift.	suchen, <i>v. N.</i> seek.
heute, <i>adv.</i> to-day.	über, <i>prep.</i> over, above, higher than.
hoch, <i>adj.</i> high.	der Vogel, = <i>is</i> , = <i>igel</i> . bird.
kommen, <i>v. O.</i> come.	warum, <i>adv. or conj.</i> why, wherefore.
laufen, <i>v. O.</i> run.	
das Lied, = <i>des</i> , = <i>der</i> . song.	das Zimmer, = <i>rs</i> , = <i>r</i> . room.
das Liedchen, = <i>ns</i> , = <i>n</i> . little song.	

T

EXERCISE 19.

VERBS OF THE OLD CONJUGATION.

1. Meine Schwester ist gekommen, und hat mir ein schönes Geschenk gegeben. 2. Der schlechte Knabe schlug seinen kleinen Bruder mit einem großen Stock. 3. Die Vögel flogen hoch über der Erde und fallen nicht. 4. Die Menschen würden fallen, wenn sie flögen. 5. Warum läuft dieser Mann? 6. Er sucht etwas, aber er wird es nicht finden. 7. Heute habe ich Ihre Schwestern nicht gesehen; wo sind sie? 8. Sie sind in ihrem Zimmer geblieben; die eine schreibt einen Brief, und die andere singt ein Lied. 9. Singen Sie mir ein schönes Liedchen. 10. Ich komme, weil du mich gerufen hast. 11. Dich habe ich nicht gerufen. 12. Dem artigen Mädchen gab er duftige Blumen. 13. Unartigen Kindern werden wir nie etwas geben. 14. Wärest du artiger, so gäbe ich dir etwas Schönes.

VOCABULARY.

apple, der Apfel, =ä, Äpfel.
 another, ein ander.
 bite, v. beißen, O.
 break, v. brechen, O.
 church, die Kirche, =en.
 come, v. kommen.
 dog, der Hund, =beß, =be.
 fall, v. fallen.
 give, v. geben.
 hear, v. hören, N.
 louder, adv. höher.
 never, adv. nie.

present, Geschenk. A
 see, v. sehen.
 sing, v. singen.
 song, Lied.
 speak, v. sprechen, O.
 strike, v. schlagen.
 take, v. nehmen, O.
 then, adv. dann.
 to-day, adv. heute.
 write, v. schreiben.
 yesterday, adv. gestern.

EXERCISE 20.

1. I give; givesst thou? he has given; we would give. 2. He falls; they fell; that he may fall; you

had fallen. 3. Break ; hast thou broken ? we shall break ; they broke ; that they might break. 4. Speak louder, and we shall hear better. 5. See ! what is he doing there ? 6. The dog bit the boy, because the boy had struck him. 7. If the boy strikes the dog, then (so) he will bite him. 8. The man had come and had given me the letter which my friend wrote to me. 9. Let us sing this little song. 10. Now we shall sing another song, which you have never seen. 11. To thee I give this apple ; come and take it. 12. If the child were better, (then, so) I should give it a more beautiful present. 13. Yesterday we saw him in the church, but to-day he was not there. 14. There I have often seen him.

X
MIXED CONJUGATION.

141. (272) Some verbs make a part of their forms according to the New and a part according to the Old conjugation, or have alternative forms of either. For these, see the list of Irregular Verbs (p. 133).

142. (251) *Modal Auxiliaries.* These are dürfen, 'be allowed,' können, 'can, be able,' mögen, 'like, choose' (rarely 'may'), müssen, 'must, be obliged, have to,' sollen, 'shall, be to,' wollen, 'will, be willing, wish.' They have a mixed inflection, their present being like a preterit of the Old conjugation, but the rest being of the New. They are conjugated in full, only lacking (except wollen) an imperative.

a. These verbs are used along with the infinitives of other verbs, impressing upon them modifications of meaning analogous with those expressed by the forms of conjugation of some languages.

b. Their simple forms are as follows :

Indicative Present.

S. 1	darf	kann	mag	muß	soll	will
2	darfst	kannst	magst	mußt	sollst	willst
3	darf	kann	mag	muß	soll	will
P. 1	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
2	dürft	könnt	mögt	müßt	sollt	wollt
3	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen

Indicative Preterit.

S. 1	durfte	konnte	mochte	mußte	sollte	wollte
	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Subjunctive Present.

S. 1	dürfe	könne	möge	miße	solle	wolle
	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Subjunctive Preterit.

S. 1	dürfte	könnte	möchte	müßte	sollte	wollte
	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Imperative.

S. 2						wolle
P. 2						wollt

Participles.

dürfend	könnend	mögend	müßend	sollend	wollend
gedurft	gekonnt	gemocht	gemußt	gesollt	gewollt

Infinitive.

dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
--------	--------	-------	--------	--------	--------

143. a. The compound tenses are made like those of other verbs, with the important exception that in the perfect and pluperfect tenses, when used along with the infinitive of another verb (as is usually the case), the infinitive is put in place of the participle: thus, er hat es nicht gekonnt, but er hat es nicht thun können, 'he has not been able to do it'; ihr hättet mich sprechen wollen, 'you had wanted to speak to me'; wir hätten warten müssen, 'we should have been obliged to wait.'

b. (240. 1 c.) Some other verbs, especially *lassen*, 'let, cause' (also *heißen*, *helfen*, *hören*, *sehen*, and sometimes *lehren* and *lernen*), when governing another infinitive directly, make the same substitution: thus, *er hat uns warten lassen*, 'he has made us wait.'

144. The absence of a full conjugation to these auxiliaries in English makes the English and German equivalent expressions often very unlike one another. Thus, 'he could not have done it' is not *er konnte es nicht gethan haben*, but *er hätte es nicht thun können*. Usually, to turn the auxiliary into a phrase, like 'be able, be willing, be obliged,' etc., will give the key to the German expression: thus, he would not have (*er hätte nicht*) been able (*können*) to do it (*es thun*).

145. (253-8) The pret. subj. *dürfte* sometimes signifies a probable contingency: thus, *daß dürfte wahr sein*, 'that is likely to be true.' *Mögen* expresses concession and choice; its pret. subj. *möchte* is very common in the sense 'should (would) like to': thus, *ich möchte gehen*, 'I should like to go.' *Müssen* signifies necessity of any kind; often it is to be rendered by 'cannot but' or the like: thus, *man mußte lachen*, 'one could not help laughing.' *Sollen* implies the exercise of authority upon the actor; very often it is to be rendered by 'is to,' 'is intended to,' and the like: thus, *was soll geschehen*, 'what is to happen?' Sometimes it reports something resting on the authority of others: thus, *er soll schon hier sein*, 'he is said to be already here.' *Wollen*, besides the ordinary meanings given above, sometimes signifies a claim or assertion: thus, *er will Sie gesehen haben*, 'he claims to have seen you'; and rarely something impending: thus, *er wollte sterben*, 'he was on the point of dying.'

146. (259) The modal auxiliaries not seldom occur without any infinitive dependent upon them; such an infinitive being supplied in sense from the connection: as, *ich thue, was ich kann*, 'I do what I can [do]'; or implied in an adverb of motion: as, *wohin sollen die*, 'whither are they to [go]?'; or otherwise understood: as, *was soll diese Rede*, 'what is this talk intended to [signify]?' Sometimes its place is taken by *es*, *daß*, or the like, as by *so*, *do so*, etc., in English. *Wollen* is sometimes a real transitive, in the sense of 'desire'; *mögen* in that of 'like'; and *können* in that of 'know,' with the name of a language.

147. (260) Wissen, 'know, know how,' has a conjugation like that of the modal auxiliaries: thus, pres. indic. weiß, weißt, weiß, wissen, wißt, wissen; pres. subj. wisse, etc.; pret. indic. and subj. mußte, etc., wüßte, etc.; past pple. gewußt.

148. (439. 2) *Arrangement.* The transposed personal verb (after a relative or a subordinating conjunction: see 133b.) may not be put at the end of a clause after two (or more) infinitives of which the last has the value of a participle, but must stand instead next before them: thus, weil ich nicht habe gehen können, 'because I have not been able to go,' der mich neulich hat ermorden lassen wollen, 'who has recently wanted to have me murdered.'

VOCABULARY.

allein, <i>adv.</i> alone.	noch nicht, not yet.
fort, <i>adv.</i> forth, onward, away.	sagen, <i>v. N.</i> say.
gehen, <i>v. O.</i> walk.	die Schule, <i>len.</i> school.
hin, <i>adv.</i> hence, that way.	schon, <i>adv.</i> already.
lange, <i>adv.</i> for a long time.	sogleich, <i>adv.</i> immediately, directly.
lassen, <i>v. O.</i> cause, make.	thun, <i>v. O.</i> do, perform.
lehren, <i>v. N.</i> teach.	warten, <i>v. N.</i> wait.
lernen, <i>v. N.</i> learn.	wissen, <i>v. N.</i> know.
nichts, <i>pron.</i> nothing.	

EXERCISE 21.

MODAL AUXILIARIES.

1. Willst du nicht in die Schule gehen? 2. Ich möchte hin, aber ich darf nicht. 3. Wir konnten nicht kommen, weil wir nach Berlin haben gehen müssen. 4. Sie durften ihm nichts sagen. 5. Warum schlugst du den Hund? das hättest du nicht thun sollen. 6. Ich wollte das Mädchen singen lehren, aber sie mag nichts lernen. 7. Sie haben uns lange warten lassen. 8. Die kleinen Kinder dürfen nicht kommen, aber die größeren müssen es. 9. Ich mag nicht allein reisen, jetzt aber werde ich es thun müssen. 10. Ich wußte nicht, was ich ihm sagen sollte. 11. Er soll schon hier sein; man will ihn gesehen haben; aber er muß sogleich fort.

VOCABULARY.

ask, <i>v.</i> fragen, <i>N.</i>	learn, <i>v.</i> lernen.
do, <i>v.</i> thun.	make, <i>v.</i> lassen.
find, <i>v.</i> finden, <i>O.</i>	many, <i>adj.</i> viel.
German, <i>adj.</i> deutsch.	stay, <i>v.</i> bleiben, <i>O.</i>
go, <i>v.</i> gehen.	teacher, <i>der</i> Lehrer, <i>-rs, -r.</i>
help, <i>v.</i> helfen, <i>O.</i>	tell, <i>v.</i> sagen.
here, <i>adv.</i> hier.	to-morrow, <i>adv.</i> morgen.
industrious, <i>adj.</i> fleißig.	with, <i>prep.</i> mit.
know, <i>v.</i> wissen.	yet, noch.
language, <i>die</i> Sprache, <i>-hen.</i>	not yet, noch nicht.

EXERCISE 22.

1. Can you go with us? 2. I can go to-day, but to-morrow I shall not be allowed [to do] so. 3. I wished to write a letter, but I could not, for I had to work. 4. May I ask what language you now desire to learn? 5. I should like to learn German, for I do not yet know it. 6. We do not always like to do what we ought. 7. Do you know what she has wanted to say to him? 8. I know it, but I may not tell it to you. 9. Children! you must be very industrious. 10. The teacher has made (lassen) us sing many songs. 11. He could not have found his book, if his sister had not helped him (*dat.*). 12. He is to stay here, if he comes.

+

PASSIVE VOICE.

149. (275-6) The passive conjugation is made with the auxiliary *werden*, 'become.' To make any given mode, tense, and person of the passive of a verb, add its past participle to the corresponding form of *werden*.

a. The participle of *werden* as passive auxiliary is *worden*, instead of *geworden*. The participle of the main verb is put after the personal verb-forms of the auxiliary, but before its infinitive and participle.

150. (277) The synopsis of the passive of *lieben*, 'love,' is as follows :

The simple forms of the auxiliary were given above (122 d.).

INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
	<i>Present</i> , 'I am loved,' etc.
ich werde geliebt	werde geliebt
	<i>Preterit</i> , 'I was loved,' etc.
ich ward or wurde geliebt	würde geliebt
INDICATIVE.	SUBJUNCTIVE.
	<i>Perfect</i> , 'I have been loved,' etc.
ich bin geliebt worden	sei geliebt worden
	<i>Pluperfect</i> , 'I had been loved,' etc.
ich war geliebt worden	wäre geliebt worden
	<i>Future</i> , 'I shall be loved,' etc.
ich werde geliebt werden	werde geliebt werden
	<i>Future Perfect</i> , 'I shall have been loved,' etc.
ich werde geliebt worden sein	werde geliebt worden sein
<i>Conditional</i> , 'I should be loved,' etc.	<i>Conditional Perfect</i> .
ich würde geliebt werden	würde geliebt worden sein
IMPERATIVE, 'be loved.'	
werde (du) geliebt	
INFINITIVE, 'to be loved,' etc.	
<i>Present</i> .	<i>Perfect</i> .
geliebt (zu) werden	geliebt worden (zu) sein
PARTICIPLES, 'being loved,' etc.	
<i>Present</i> .	<i>Past</i> .
geliebt werdend	geliebt worden

151. (278) From the pres. pple. active, with *zu* before it, is made a future pass. pple., implying possibility or necessity ; it

is used only attributively : thus, ein zu liebendes Kind, 'a child to be loved.'

152. (279) Passives are made sometimes from intransitive verbs ; especially an impersonal passive : thus, es wurde gelacht, 'there was laughing' (literally, 'it was laughed').

153. (281) The passive is much less common in German than in English ; for it is often substituted a reflexive, or an active with the indefinite subject man : thus, es fragt sich, 'it is questioned' (literally, 'it questions itself') ; man sagt, 'one says' (for 'it is said').

154. (282) The verb sein is also often used with the past participle of a verb, but indicates the result of the action, not its endurance. Thus, passive, er wird geschlagen, 'he is undergoing a beating, he is being beaten, some one is beating him' ; but er ist geschlagen, 'he is a beaten man, some one has beaten him.'

155. (283) *Reflexive Conjugation.* A verb is made reflexive simply by adding the proper reflexive pronoun (84). A reflexive verb is often used for an English intransitive, sometimes for a passive : thus, ich fürchte mich, 'I am afraid,' ich freue mich, 'I rejoice.'

156. (285) a. An example of a tense inflected reflexively is :

1. ich freue mich	wir freuen uns
2. du freust dich	ihr freut euch
3- er freut sich	sie freuen sich

b. The compound tenses are ich habe mich gefreut, ich werde mich freuen, ich werde mich gefreut haben, and so on ; the imperative, freue dich, freut euch.

c. A very few verbs take their reflexive object in the dative : for example, ich schmeichle mir, 'I flatter myself.'

157. (291-2) a. *Impersonal Verbs.* A verb is used impersonally in the 3d person singular, with the

indefinite subject *es*, 'it': thus, *es regnet*, 'it rains,' *es klopft*, 'it knocks' (*i. e.* 'there is a knocking'), *es hungert mich*, 'I am hungry' (literally, 'it hungers me'), *es gelingt mir*, 'I succeed' (literally, 'it proves successful for me').

b. Impersonal phrases are made with *sein* and *werden*, to express states of feeling, with a dative of the person affected: thus, *es ist mir wohl*, 'I feel well' (literally, 'it is well to me'), *es ward ihm bange*, 'he began to feel anxious' (literally, 'it became anxious to him').

c. *Es giebt*, etc., with following accusative, is equivalent to English 'there is, there are': thus, *es giebt viele da*, 'there are many there'; *es gab keinen Wein*, 'there was no wine.'

158. (293) But the impersonal subject *es* is very often omitted, especially when the object of the verb, or an adjunct qualifying it, comes to stand before it: thus, *mich dünkt*, 'me thinks,' *ihn hungerte*, 'he was hungry,' *wie wohl ist mir*, 'how well I feel.'

VOCABULARY.

<i>allgemein</i> , <i>adj.</i> general.	<i>hungern</i> v. <i>N. impers.</i> hunger,
<i>Amerika</i> , <i>America</i> .	<i>be hungry</i> .
<i>die Cholera</i> , <i>cholera</i> . [fore it.	<i>nächst</i> , <i>adj.</i> next, nearest.
<i>davor</i> , <i>adv.</i> because of, or <i>bedenn</i> , <i>conj.</i> or <i>adv.</i> for, then.	<i>rauchen</i> , v. <i>N.</i> smoke.
<i>eben</i> , <i>adv.</i> even, just, exactly.	<i>regnen</i> , v. <i>N. impers.</i> rain.
<i>ehren</i> , v. <i>N.</i> honor.	<i>der Schüler</i> , -r <i>s</i> , -r. scholar.
<i>faul</i> , <i>adj.</i> lazy.	<i>schicken</i> , v. <i>N.</i> send.
<i>freigebig</i> , <i>adj.</i> liberal. [of.	<i>sehnen</i> , v. <i>N. reflex.</i> long for.
<i>fürchten</i> , v. <i>N. reflex.</i> be afraid	<i>stark</i> , <i>adj.</i> strong.
<i>gebären</i> , v. <i>O.</i> bear, bring forth.	<i>tadeln</i> , v. <i>N.</i> blame.
<i>glauben</i> , v. <i>N.</i> believe.	<i>von</i> , <i>prep.</i> of, from, <i>by</i> .
	<i>wohl</i> , <i>adv.</i> well.

EXERCISE 23.

PASSIVE, IMPERSONAL, AND REFLEXIVE VERBS.

1. Die fleißigen Schüler werden gelobt; die faulen tadeln man immer. 2. Der Brief, den ich ihm schicken werde, ist

noch nicht geschrieben; er wird eben jetzt von meinem Bruder geschrieben. 3. Schiller wurde im Jahre 1759 geboren. 4. Er wird allgemein geehrt, denn er ist reich und freigebig. 5. Ich fürchtete mich, als ich den großen Hund sah. 6. Wir sehnen uns nach unsern alten Freunden. † 7. Es hungert mich; gieb mir Brod. 8. Hier gab es kein Brod und kein Wasser. 9. Wir konnten nicht fort, weil es so stark regnete. 10. Man glaubt, die Cholera wird im nächsten Jahre nach Amerika gebracht werden. 11. Es giebt viele arme Leute, die sich sehr davor fürchten. 12. Hier darf nicht geraucht werden. 13. Ihm war nicht recht wohl. ✕

VOCABULARY.

be afraid, v. sich fürchten.	long for, v. sich sehnen.
all, <i>adj.</i> alle.	make, v. machen, <i>N.</i>
American, der Amerikaner,	much, <i>adv.</i> viel.
=тс, =т.	naughty, <i>adj.</i> unartig.
be ashamed, v. sich schämen, <i>N.</i>	read, v. lesen, <i>O.</i>
away, <i>adv.</i> fort.	rejoice, v. sich freuen, <i>N.</i>
blame, v. tadeln.	remain, v. bleiben, <i>O.</i>
cholera, Cholera.	soon, <i>adv.</i> bald.
country, das Vaterland, =дес,	snow, v. schneien, <i>N. impers.</i>
=änder.	there are, es gibt.
dance, v. tanzen, <i>N.</i>	to-night, <i>adv.</i> heute Abend.
exile, der Verbannte.	well, <i>adv.</i> wohl.
fire, das Feuer, =тс, =т.	when, <i>adv.</i> als, wann.
hate, v. hassen, <i>N.</i>	

EXERCISE 24.

1. The letter is written, and now it will be read.
 2. The fire is being made, and the room will soon be warm. 3. My cousin has been praised by (von) his teacher. 4. The naughty boy was blamed, and was much ashamed (*refl.*). 5. There are bad men, who are

hated by all. 6. I shall rejoice when I see my mother. 7. The exile longs for (nach) his country. 8. It is snowing, and I must [go] away. 9. I do not feel well. 10. There are many Americans in Paris, but they will not remain there, for they are afraid (*rest.*) of (vor) the cholera. 11. There will be dancing to-night.

COMPOUND VERBS.

159. (297) *a.* Verbs are compounded with prefixes of two classes, separable and inseparable.

b. The SEPARABLE PREFIXES are used also as independent words, namely adverbs and prepositions, and are but loosely combined with the verb, being separated from it in many of its forms (as usually in English): thus, *ich gehe aus*, 'I go out,' *er brach ab*, 'he broke off.' With these the verb is said to be SEPARABLY COMPOUNDED.

c. The INSEPARABLE PREFIXES are never found in separate use, and always stand before the verb and are written as one word with it: thus, *ich bedenke*, 'I bethink,' *er vergiebt*, 'he forgives.' With these the verb is said to be INSEPARABLY COMPOUNDED.

160. (298) The separable prefixes are:

<i>ab</i> , 'off, down'	<i>hin</i> , 'from one'
<i>an</i> , 'on, at'	<i>hinter</i> , 'behind'
<i>auf</i> , 'up, upon'	<i>mit</i> , 'with'
<i>aus</i> , 'out, from'	<i>nach</i> , 'after'
<i>bei</i> , 'by, beside, with'	<i>nieder</i> , 'down'
<i>da</i> or } 'there, at'	<i>ob</i> , 'over, on'
<i>dar</i> , }	<i>über</i> , 'over'
<i>durch</i> , 'through'	<i>um</i> , 'around'

ein, 'in, into'	unter, 'under'
empor, 'up, aloft'	vor, 'before'
entzwei, 'in two, apart'	wider or } 'against' or
fort, 'forth, away'	wieder, } 'again'
gegen, 'against'	weg, 'away'
in, 'in'	zu, 'to'
heim, 'home'	zurück, 'back'
her, 'toward one'	zusammen, 'together'

There are also combinations of some of the above with one another, especially with *hin*, *her*, *da* or *dar*: as, *hinab*, *herauf*, *herein*, *voran*.

161. (299) *a.* In the conjugation of a separably compounded verb, the prefix stands before the verb in the infinitive and both participles, but after it in all the other simple forms. It always has the accent.

b. In the former case, the prefix is written with the verb as a single word; in the latter case, it is separated from it; and, if the verb be followed by other adjuncts, the prefix stands at the end of the whole clause: thus, from *anfangen*, 'begin,' *ich fange an*, 'I begin'; *ich fing diesen Morgen früh zu studiren an*, 'I began early this morning to study.' But if, by the rules for the arrangement of the sentence, the verb is removed to the end, it comes, even in the simple forms, to stand after its prefix, and is then written as one word with it: thus, *als ich diesen Morgen früh zu studiren anfing*, 'as I began to study early this morning.'

c. The sign of the past participle, *ge*, stands

between the prefix and the root; also the sign of the infinitive, zu, when used: thus, anfangen, 'began'; anfangen, 'to begin' (written as one word).

162. (300) Examples: anfangen, 'begin'; herannahen, 'draw nigh.'

PRINCIPAL PARTS:

anfangen, fing an, angefangen. herannahen, nahte heran, herangenahet.

INDICATIVE.

	<i>Present</i> , 'I begin,' etc.	'I draw nigh,' etc.
s. I	fange an	nahe heran
	<i>Preterit</i> , 'I began,' etc.	'I drew nigh,' etc.
s. I	fing an	nahte heran
	<i>Perfect</i> , 'I have begun,' etc.	'I have drawn nigh,' etc.
s. I	habe angefangen	bin herangenahet
	<i>Pluperfect</i> , 'I had begun,' etc.	'I had drawn nigh,' etc.
s. I	hatte angefangen	war herangenahet
	<i>Future</i> , 'I shall begin,' etc.	'I shall draw nigh,' etc.
s. I	werde anfangen	werde herannahen
	<i>Fut. Perf.</i> , 'I shall have begun,' etc.	'I shall have drawn nigh,' etc.
s. I	werde angefangen haben	werde herangenahet sein.

SUBJUNCTIVE.

	<i>Present</i> , 'I may begin,' etc.	'I may draw nigh,' etc.
s. I	fange an	nahe heran
	etc., etc.	etc., etc.

CONDITIONAL.

	<i>Conditional</i> , 'I should begin,' etc.	'I should draw nigh, etc.
s. I	würde anfangen	würde herannahen

IMPERATIVE.

'begin,' etc.	'draw nigh,' etc.
s. 2 fange an, fange du an	nahe heran, nahe du heran

INFINITIVES.

<i>Present</i> , 'to begin'	'to draw nigh'
anfangen, anzufangen	herannahen, heranzunahen
<i>Perfect</i> , 'to have begun'	'to have drawn nigh'
angefangen haben	herangenaht sein

PARTICIPLES.

<i>Present</i> , 'beginning'	'drawing nigh'
anfangend	herannahend
<i>Past</i> , 'begun'	'drawn nigh'
angefangen	herangenaht

163. (302) The inseparable prefixes are *be*, *ent* (or *emp*), *er*, *ge*, *ver*, and *zer*.

164. (303) They remain in close combination with the verb through its whole conjugation, forming with it an inseparable combination, of which the radical syllable receives the accent. The sign of the infinitive, *zu*, is put before the combination, as if it were a simple verb. The sign of the participle, *ge*, is omitted altogether.

165. (304) Examples: *beginnen*, 'begin,' *verreisen*, 'journey away.'

PRINCIPAL PARTS :

beginnen, *begann*, *begonnen*. *verreisen*, *verreiste*, *verreist*.

INDICATIVE.

<i>beginne</i>	<i>verreise</i>
<i>begann</i>	<i>verreiste</i>
<i>habe begonnen</i>	<i>bin verreist</i>
<i>hatte begonnen</i>	<i>war verreist</i>

werde beginnen	•	werde verreisen
werde begonnen haben		werde verreist sein

SUBJUNCTIVE.

beginne	verreise
begänne or begönne	verreisete
etc., etc.	etc., etc.

CONDITIONAL.

würde beginnen	würde verreisen
etc., etc.	etc., etc.

IMPERATIVE.

beginne	verreise
---------	----------

INFINITIVES.

beginnen, zu beginnen	verreisen, zu verreisen
begonnen haben	verreist sein

PARTICIPLES.

beginnend	verreisend
begonnen	verreist

166. (305-6) A few verbs inseparably compounded take in addition a separable prefix : e. g., *anerkennen* (*anzuerkennen*), *erfannte an*, *erkannt*. But no verb separably compounded has further an inseparable prefix ; nor does any verb take two inseparable prefixes.

167. (307, 405.iii.) The prefix *be* makes transitive verbs—either from intransitives or other transitives with changed construction, as *beflagen*, ‘bemoan,’ *befingen*, ‘sing about, besing’ ; or from nouns and adjectives, as *beseelen*, ‘endow with a soul,’ *befreien*, ‘make free.’ *Ent* (emp, before *f*, in three verbs) makes especially verbs signifying removal or deprivation : thus, *entgehen*, *entkommen*, ‘get away, escape,’ *entkräften*, ‘deprive of power,’ *entheiligen*, ‘desecrate.’ *Er* prefixed to verbs forms usually compounds signifying a gaining by means of the action expressed by the simple verb : thus, *erjagen*, ‘get by hunting,’ *ertanzen*, ‘bring on by dancing’ ; to adjectives, oftenest verbs signifying passing into a condition : thus, *erblaffen*, ‘grow pale.’ *Ge* (with other verbs only) has quite various and indefinite meanings. *Ge* with verbs means most usually removal or de-

triment: thus, verführen, 'lead astray'; with nouns and adjectives it makes simple denominative verbs, usually transitive: thus, verändern, 'alter,' verglasen, 'glaze,' veralten, 'grow old.' Zer signifies 'asunder, in pieces': thus, zerbrechen, 'break in pieces,' zergliedern, 'dismember.'

168. (308) *Prefixes separable or inseparable.* a. A few properly separable prefixes sometimes form inseparable compounds: they are durch, 'through,' hinter, 'behind,' über, 'over,' um, 'about,' unter, 'under,' wieder (or wider) 'again' (or 'against').

b. The separable compounds have the meanings of both parts nearly unchanged; the inseparable usually take an altered or figurative meaning: thus, durchbringen, 'crowd through,' durchbringen, 'penetrate'; umgehen, 'go about,' umgehen, 'evade.'

c. The compounds, of either class, are accented and conjugated according to the rules already given.

VOCABULARY.

abschreiben, v. O. copy.	bringen, v. O. press, throng.
abreisen, v. N. journey away.	durch, prep. through.
anfangen, v. O. begin.	durchbring'en, v. O. penetrate,
ankleiden, v. N. put clothes upon, clothe, dress.	pervade.
anziehen, v. O. draw on, put on.	einholen, v. N. overtake.
aufstehen, v. O. rise from the dead.	England, England.
aufgehen, v. O. go up, rise.	entfliehen, v. O. fly, escape.
auffstehen, v. O. get up, rise.	früher, adv. earlier, before.
ausprechen, v. O. pronounce.	ganß, adj. whole, entire.
ausziehen, v. O. take off.	die Gasse, -sen. lane, street.
balb, adv. soon.	gelingen, v. O. impers. prove successful.
behandeln, v. N. handle, treat.	gestern, adv. yesterday.
die Bitte, -ten. request.	gewiß, adv. sure, certain..
blind, adj. blind.	herannahen, v. N. draw near, approach.
deutsch, adj. German.	hinausgehen, v. O. go out.

hingehen, <i>v. O.</i> go forth.	vergeffen, <i>v. O.</i> forget.
die Menge, =gen. mass, multitude.	verreisen, <i>v. N.</i> go on a journey, travel away.
mitnehmen, <i>v. O.</i> take along.	versprechen, <i>v. O.</i> promise.
nacheilen, <i>v. N.</i> hurry after.	vorsingen, <i>v. O.</i> sing before or for.
nun, <i>adv.</i> now, at present.	wegtragen, <i>v. O.</i> carry away.
die Sonne, =nen. sun.	wiederholen, <i>v. N.</i> repeat.
streng, <i>adj.</i> strict, severe.	wiederholen, <i>v. N.</i> fetch back.
der Tod, =des, =de. death.	die Wuth, fury, rage.
der Ueberschuh, =hes, =he. overshoe.	zerreißen, <i>v. O.</i> tear in pieces
übersetz'en, <i>v. N.</i> translate.	zurückkommen, <i>v. O.</i> come back.

EXERCISE 25.

COMPOUND VERBS, SEPARABLE AND INSEPARABLE.

1. Die Schule fing gestern an, und ich bin heute hingegangen. 2. Jetzt werde ich ihm die Lieder vorsingen, die ich abgeschrieben habe. 3. Der Tag naht heran; die Sonne wird bald aufgehen; stehen wir auf, und kleiden wir uns an. 4. Sie zog ihre Ueberschuhe an, als sie hinausging. 5. Wenn sie zurückkommt, werde ich schon abgereist sein. 6. Ich werde die Kinder mitnehmen. 7. Eilen Sie ihnen nach; Sie holen sie gewiß ein. 8. Was hat man Ihnen versprochen? 9. Ich spreche das Deutsch nicht gut aus, aber ich kann es ganz gut übersetzen. 10. Das Kleid ward zerrissen, und sie mußte es ausziehen. 11. Blinde Wuth durchdringt die Menge, die nun durch die Gassen dringt. 12. Ich verspreche Ihnen, daß ich Sie nicht vergeffen werde, wenn Sie verreist sind. 13. Er wurde von seinem Vater so streng behandelt, daß er nach England entfliehen wollte; aber es gelang ihm nicht. 14. Nach dem Tode werden wir alle auferstehen. 15. Er wiederholte seine Bitte. 16. Hole den Wein wieder, den du früher weggetragen hast.

VOCABULARY.

America, Amerika.	overshoes, Ueberschuß.
answer, v. antworten, <i>N.</i>	plainly, <i>adv.</i> deutlich.
approach, v. herannahen.	plate, der Teller, =rß, =r.
begin, v. anfangen.	promise, v. versprechen.
behead, v. enthaupten, <i>N.</i>	pronounce, v. aussprechen.
break in pieces, v. zerbrechen, <i>O.</i>	put on, v. anziehen.
buy, v. kaufen, <i>N.</i>	receive, v. empfangen.
close, v. zumachen, <i>N.</i>	recognize, v. anerkennen, <i>N.</i>
come back, v. zurückkommen.	repeat, v. wiederholen, <i>N. insep.</i>
dethrone, v. entthronen, <i>N.</i>	rest, v. sich ausruhen, <i>N.</i>
discover, v. entdecken, <i>N.</i>	school, die Schule, =len.
door, die Thür, =ren.	sell, v. verkaufen, <i>N.</i>
Englishman, der Engländer, =rß, =r.	set, v. untergehen, <i>O.</i>
evade, v. ausweichen, <i>O.</i>	slowly, <i>adv.</i> langsam.
evening, der Abend, =ds, =de.	story, das Märchen, =ns, =n.
fetch back, v. wiederholen.	successor, der Nachfolger, =rß, =r.
forget, v. vergessen, <i>O.</i>	sun, die Sonne.
go out, v. ausgehen, <i>O.</i>	throw down, v. umwerfen.
hasten after, v. nachhaken, <i>N.</i>	translate, v. übersetzen.
how, <i>adv.</i> wie.	understand, v. verstehen, <i>O.</i>
journey off, abreisen, <i>N.</i>	window, das Fenster, =rß, =r.
lesson, die Aufgabe, =ben.	word, das Wort, =tes, =te or
little, <i>adv.</i> wenig.	=örter.
open, v. aufmachen, <i>N.</i>	

EXERCISE 26.

1. The school begins at (um) nine o'clock. 2. The children put on their overshoes, and went out. 3. The sun is setting, and evening is approaching; come back and rest here. 4. I have not received the letter; how can I answer it? 5. He did not understand you; for you did not pronounce the words plainly. 6. We shall journey off, but we shall not take thee along. 7. You have forgotten that you promised it to me. 8. She evaded me (*dat.*), when I hastened after her (*dat.*).

9. The plate was thrown down and broken in pieces. 10. Open the window, and close the door. 11. Columbus discovered America in the year 1492. 12. She translated the story very well. 13. Fetch me back the book, and repeat the lesson slowly. 14. The English dethroned and beheaded their king. 15. Cromwell was recognized as his successor. 16. We have sold little and bought much.

ADVERBS.

169. (363-5) *a.* Most adjectives are used in their uninflected form as adverbs—but only rarely in the superlative (see above, 79, 82): thus, *blind*, 'blindly,' *blinder*, 'more blindly' (but *am blindesten*, 'most blindly').

b. Other adverbs are such originally: thus, *oft*, 'often,' *schon*, 'already,' *gern*, 'willingly'; or they are formed by adverbial endings, as *lich*, *ens*: thus, *freilich*, 'certainly,' *erstens*, 'firstly'; or they are cases used adverbially: thus, *theils*, 'in part,' *links*, 'to the left'; or they are compounds, as *einmal*, 'once,' *zuerst*, 'first,' *fürwahr*, 'verily.'

c. The principal simple adverbs of place and direction, being also separable prefixes of verbs, have been given above (160).

170. (368) Adverbs, as such, are not generally compared; exceptions are *oft* and *ehe*. *Mehr*, 'more,' and *am meisten*, 'most,' are sometimes prefixed to an adverb, as to an adjective.

PREPOSITIONS.

171. (372) Prepositions may be classified according to the case they govern: as the genitive, the dative, the accusative, and the dative or accusative.

172. (373) Those governing the genitive are :

anstatt, statt,	'instead of'
halber or halben,	'for the sake of'
außerhalb,	'outside'
innerhalb,	'within'
oberhalb,	'above'
unterhalb,	'below'
kräft,	'in virtue of'
längs,	'along'
laut,	'according to'
troß,	'in spite of'
um . . . willen,	'on account of'
ungeachtet,	'notwithstanding'
unfern, unweit,	'not far from'
mittels, or vermittelst,	'by means of'
vermöge,	'by dint of'
während,	'during'
wegen,	'on account of'
zufolge,	'in consequence of'
diesseit (or =seits),	'on this side'
jenseit (or =seits),	'beyond'

Thus, statt der goldnen Lieder, 'instead of the golden songs'; jenseit des Forstes, 'beyond the forest.'

Some of these (especially längs, troß, zufolge) sometimes take a dative case. Halben or halber follows the noun; ungeachtet and wegen sometimes do so; um . . . willen takes the noun between its two parts: thus, um unsrer Freundschaft willen, 'for the sake of our friendship.' Halben, wegen, willen form compounds with possessives: thus. meinethalben.

173. (374) The prepositions governing the dative are :

aus,	'out'	gleich,	'like'
bei,	'by'	sammt, nebst,	'along with'
mit,	'with'	nächst,	'next to'
ob,	'above, for'	binnen,	'within'
von,	'of'	außer,	'outside, except'
zu,	'to'	entgegen,	'against'
nach,	'after'	gegenüber,	'opposite'
seit,	'since'	gemäß,	'in accordance with'
		zuwider,	'contrary to'

Nach, gleich, and gemäß either precede or follow the noun; entgegen, gegenüber, and zuwider follow it.

174. (375) The prepositions governing the accusative only are :

bis,	'unto, till'	gegen, gen,	'against'
durch,	'through'	ohne,	'without'
für,	'for'	um,	'about'
wider,	'against'	sonder,	'without'

Bis is generally followed by another preposition. Um and ohne (also statt or anstatt) govern also an infinitive preceded by zu.

175. (376) Nine prepositions govern sometimes the dative and sometimes the accusative—the dative when they indicate locality merely, or answer the question 'where'? the accusative when they imply motion toward, or answer the question 'whither.' They are

an,	'on, at'	neben,	'beside'
-----	----------	--------	----------

auf,	'upon'	über,	'above, across'
hinter,	'behind'	unter,	'under, among'
in,	'in, into'	vor,	'before'
		zwischen,	'between.'

Thus, er lag auf der Erde und hatte das Ohr auf den Rasen gelegt, 'he lay on the ground and had laid his ear on the turf'; er ging ins Haus und blieb lange in demselben, 'he went into the house and stayed a long time in it.'

It is only by the use of *in* and *into* that the English makes a corresponding distinction. Hence the ground of the difference of case is less obvious to us, and needs to be carefully noted wherever it occurs.

176. (379) A noun governed by a preposition is often also followed by an adverb of place or direction, for emphasis or further definition: thus, um ihn her, 'round about him,' aus dem Wald hinaus, 'out of the wood,' nach der Mitte zu, 'toward the middle,' hinter Bäumen hervor, 'forth from behind trees,' unter dem Tisch hervor, 'forth from under the table,' zum Fenster hinaus, 'out of the window,' an einem vorüber, 'past one.'

VOCABULARY.

ansehen, <i>v. O.</i>	look at.	der Markt, =tes, =ärkte.	market.
der Boden, =ns.	floor, ground.	setzen, <i>v. N. reflex.</i>	seat one's self.
bann, <i>adv.</i>	then, at that time.	sitzen, <i>v. O. sit.</i>	
endlich, <i>adv.</i>	at last.	der Soldat, =ten, =ten.	soldier.
erblicken, <i>v. N.</i>	catch sight of, descry.	die Straße, =ßen.	street.
fahren, <i>v. O.</i>	go, move, drive.	der Stuhl, =les, =ühle.	chair.
das Fenster, =rs, =r.	window.	die Thür, =ren.	door.
flüchten, <i>v. N. reflex.</i>	run away, take flight.	der Tisch, =ches, =che.	table.
halb, <i>adj.</i>	half.	überall, <i>adv.</i>	everywhere.
Heinrich, Henry.		vorübergehen, <i>v. O.</i>	go past, pass by.
hinaussehen, <i>v. O.</i>	look out, look forth.	wieder, <i>adv.</i>	again.
		der Wunsch, =ches, =ünsche.	wish.

EXERCISE 27.

ADVERBS AND PREPOSITIONS.

1. Während einer ganzen Stunde suchte sie ihn überall, im Hause, auf der Straße, und außerhalb der Stadt; dann ging sie wieder ins Haus, und fand ihn endlich in seinem Zimmer auf dem Boden. 2. Ich wollte um feinetwillen nach der Stadt gehen; aber als ich zum Fenster hinaussah, erblickte ich ihn mir gegenüber. 3. Sie ging an mir vorüber und sah mich nicht an; dann trat sie an die Thür. 4. Heinrich flüchtete sich hinter das Haus, weil er sich vor dem Soldaten fürchtete. 5. Er saß vor mir auf einem Stuhle am Tische. 6. Sie setzten sich an den Tisch, und fingen an zu schreiben. 7. Die arme Frau geht durch die Stadt, von einem Haus zum andern, und sucht Brod für ihre Kinder. 8. Binnen einer halben Stunde bin ich bei dir. 9. Ihrem Wunsche gemäß bin ich seit dem Tage nicht auf dem Gebirge gewesen. 10. Er ist über den Markt gefahren.

VOCABULARY.also, *adv.* auch.

distant, entfernt.

floor, Boden.

Germany, Deutschland, =s.

go along, *v.* mitgehen, *O.*

home, at home, zu Hause.

lay, *v.* legen, *N.*lie, *v.* liegen, *O.*look upon, *v.* betrachten, *N.*

morning, der Morgen, =ns, =n.

mountain, der Berg, =ges, =ge.

river, der Fluß, =ßes, =üsse.

seat one's self, *v.* sich setzen.sink, *v.* hinuntergehen, *O.*sit, *v.* sitzen.stand, *v.* stehen, *O.*swim, *v.* schwimmen, *O.*talk, *v.* sprechen, *O.*

week, die Woche, =chen.

EXERCISE 28.

1. I laid the book on the table. 2. Now it lies on the floor, behind the chair. 3. When did you go into the city? 4. During the morning I shall also be in the

city. 5. I went along the river outside the city, and talked with my friend. 6. The boy swam over the river, and his dog swam beside him. 7. I sat on a chair under the trees, and looked upon the sun, which was sinking behind the distant mountains. 8. Seat thyself beside me, and let us talk of our friends. 9. He stayed at home instead of going (*inf.*) to school. 10. Within a week I shall be outside of Germany. 11. In spite of their warm clothes, the children are very cold. 12. He stands between the house and the tree.

CONJUNCTIONS.

177. (383) Conjunctions may be divided into three classes, with reference to their effect on the arrangement of the clauses they introduce.

178. (384) General connectives, which do not change the order. These are: *und*, 'and,' *aber*, *allein*, *sondern*, 'but,' *denn*, 'for,' *entweder*, 'either,' *oder*, 'or.' These stand at the head of the clause (except *aber*, which has great freedom of position).

179. (385) Adverbial conjunctions, which are strictly adverbs, qualifying the verb of the clause, and which, like any other adverb at the head of the clause, give it the inverted order—that is, cause the subject to follow its verb. Such are: *auch*, 'also,' *doch*, 'though, yet,' *außerdem*, 'besides,' *dagegen*, 'on the contrary,' *deswegen*, 'therefore,' *folglich*, 'consequently,' *darauf*, 'thereupon,' etc., etc.: thus, *darauf ging er fort*, 'thereupon he went off,' *doch ist er da*, 'yet he is there.'

180. (386) Subordinating conjunctions, which give the clause they introduce a dependent relation to some other clause. Such a dependent clause assumes the transposed order—that is, the personal verb is removed to the end. The most important of these are:

als,	'when, as'	seitdem,	'since'
bevor,	'before'	während,	'while'
bis,	'until'	wann,	'when'
da,	'as, since'	weil,	'because'
damit,	'in order that'	wenn,	'if, when'
daß,	'that'	wie,	'how, as'
ehe,	'before'	wo,	'where'
indem,	'while'	wohin,	'whither'
nachdem,	'after'	wofür,	'in case'
ob,	'whether, if'	etc.	

Thus, *ob er wiederkommt*, 'whether he comes back'; *daß er recht bald kommen wird*, 'that he will come quite soon'; *damit ich ihn wiedersehe*, 'that I may see him again'; *weil ich ihn nicht gesehen habe*, 'because I have not seen him'; *die Art, wie man den Krieg führt*, 'the way in which they conduct the war'; *der Ort, wohin sie ihn geführt haben*, 'the place to which they have conducted him.'

VOCABULARY.

außerdem, adv. besides.

beide, adj. both.

einladen, v. O. invite.

entweder... oder, either... or

gefallen, v. O. please, suit.

gleich, adj. like, similar.

nachfolgen, v. N. follow after.

nirgendß, adv. nowhere, in no place.

sondern, conj. but.

wiederkehren, v. N. come back, return.

wirklich, adj. actual, real.

EXERCISE 29.

CONJUNCTIONS.

[The use of the classes of conjunctions has been explained and illustrated in the exercises already given. A few additional sentences are given here.]

1. Entweder wir werden warten, bis Sie kommen, oder Sie folgen uns gleich nach.
2. Er wird nicht allein, sondern mit seiner Schwester kommen, denn wir haben sie beide eingeladen.
3. Außerdem haben wir noch viele eingeladen.
4. Während ich mit ihm sprach, gingen die Kinder, wohin sie wollten; und da er jetzt fort ist, kann ich sie nirgends finden.
5. Als sie abreiste, hat sie mir versprochen recht bald wiederzukehren; jetzt aber weiß ich nicht, ob sie wirklich kommt.
6. Ich thue es, weil es mir gefällt.

VOCABULARY.

although, *conj.* obgleich.

eat, *v.* essen, *O.*

either...or, *entweder...oder*
from, *von.*

hungry, *adj.* hungrig.

industriously, *adv.* fleißig.

journey away, *v.* abreisen, *N.*

play together, *v.* zusammenspielen, *N.*

so, *adv.* so.

tired, *adj.* ermüdet.

wait, *v.* erwarten, *N.*

weak, *adj.* schwach.

EXERCISE 30.

1. Wait until she comes back.
2. If you are not hungry, you must not eat.
3. He works industriously, although he is so old and weak.
4. After he had been long in Berlin, he went to Paris.
5. Either the child is tired, or it is sick.
6. The evening is so beautiful that I cannot stay at home.
7. The mother wrote a letter while the children played together.
8. Before you journey away from here, tell me whither you are going.

SPECIAL USES OF THE FORMS OF DECLENSION.

181. In addition to their uses which correspond so nearly with those of the same cases (or phrases with *of* and *to*) in English that they do not need to be explained here :—

182. (219.5) *a.* The genitive is sometimes used with a verb in the manner of a direct object: thus, *der warmen Sonne achten*, 'to heed the warm sun,' *ich warte seiner*, 'I wait for him,' *ihr spottet mein*, 'ye mock at me.'

b. Much more often, the genitive is second object of a verb, especially of a reflexive: thus, *erbarme dich meiner*, 'have pity on me!'

183. (220) *a.* A genitive is often used adverbially, especially to denote time: thus, *eines Tages*, 'one day,' *Morgens*, 'in the morning,' *alles Ernstes*, 'in all seriousness.' And such a genitive has occasionally the value of a predicate adjective: thus, *ich bin Willens*, 'I am inclined' ('of a mind').

b. A genitive with an interjection indicates the cause of the exclamation: thus, *ach des Unglücks*, 'alas for the mishap!'

c. For the genitive with prepositions, see 172.

184. (222-3) *a.* Besides the verbs that take a dative as second or remoter object, a great many are followed by a dative used like a direct object: thus, *helft mir*, 'help me,' *sie folgte ihm*, 'she followed him,' *seid ihr ihnen nicht begegnet*, 'did you not meet them?' *einem ausweichen*, 'to avoid one.'

b. *Werden* is used with a dative to signify coming into possession: thus, *das wird mir*, 'that becomes mine.'

c. For the dative with *sein* and *werden* used impersonally, see 157 b.; other impersonals sometimes take a dative object: thus, *mir schwinbelt*, 'I am giddy.'

d. For a dative pronoun in the possessive sense, see 90; less often, a noun is used in the same way: thus, *seinem Vater um den Hals fallend*, 'falling upon his father's neck.'

e. For the dative with prepositions, see 173, 175.

185. (227) A few verbs govern two accusatives: thus, *ich lehre ihn die Musik*, 'I teach him music'; but often, where we use a second accusative, the German uses a preposition with the noun: thus, *sie wählten ihn zum König*, 'they chose him king,' *ich halte ihn für meinen Freund*, 'I deem him my friend.'

186. (229) An accusative sometimes depends on a phrase composed of a predicate adjective with *sein* or *werden*: thus, *ich kann ihn nicht los werden*, 'I cannot get rid of him,' *ich bin es satt*, 'I am tired of it.'

187. (230) a. The accusative is used to express measure, of time, space, etc.: thus, *einen Augenblick horden*, 'to listen a moment,' *acht Meilen tief*, 'eight miles deep,' *das kostet zwei Thaler*, 'that costs two dollars.'

b. Time when is expressed by the accusative: thus, *das geschah jedes Jahr*, 'that happened every year,' *komm diesen Abend*, 'come this evening.'

c. An accusative is used absolutely, with an adjective (especially a participle) or a prepositional adjunct, to express an accompanying circumstance, where in English we should generally use *with* or *having*: thus, *die Mutter erscheint, das Kind im Arme*, 'the mother appears, with (or having) her child on

her arm,' winkt uns, die Fadel umgewandt, 'beckons to us with inverted torch.'

d. For the accusative with prepositions, see 174, 175.

VOCABULARY.

des Abend, =abſ, =be. evening.	herzlich, <i>adj.</i> hearty, cordial.
achten, <i>v. N.</i> prize, notice.	der Januar, =rſ. January.
anfangs, <i>adv.</i> in the beginning.	der Kaiſer, =rſ, =t. emperor.
ausweichen, <i>v. O.</i> avoid.	das Leben, =nſ, =n. life.
die Bank, =ante. bench.	loſ, <i>adj.</i> loose, rid of, free.
begegnen, <i>v. N.</i> meet.	das Preußen, =nſ. Prussia.
bitten, <i>v. O.</i> beg, implore.	retten, <i>v. N.</i> save.
dadurch, <i>adv.</i> therethrough, by that means	der Rücken, =enſ, =en. back.
danken, <i>v. N.</i> thank.	ſtützen, <i>v. N.</i> prop up, support.
Deutschland, Germany.	unglücklich, <i>adj.</i> unhappy, unfortunate.
erinnern, <i>v. N. reflex.</i> remember.	vielleicht, <i>adv.</i> perhaps.
ernennen, <i>v. N.</i> appoint, name.	der Wald, =beſ, =alber. wood, forest.
das Geld, =beſ, =ber. money.	Wilhelm, William.
gegen, <i>prep.</i> against, toward.	
helfen, <i>v. O.</i> help.	

EXERCISE 31.

SPECIAL USES OF THE FORMS OF DECLENSION.

1. Ich erinnere mich eines armen, unglücklichen Mannes, dem ich eines Tages im Walde begegnet bin. 2. Anfangs achtete ich feiner nicht; aber er folgte mir, und bat mich ihm zu helfen. 3. Ich wollte ihm ausweichen, aber es gelang mir nicht; und ich ward ihn nicht loſ, bis ich ihm etwas Geld gegeben hatte. 4. Er dankte mir herzlich, und ich glaube, ich habe ihm dadurch das Leben vielleicht gerettet. 5. Jeden Abend ſetze ich mich auf dieſe Bank, den Rücken gegen den Baum geſtützt. 6. Am 18. Januar 1871 wurde der König Wilhelm von Preußen zum Kaiſer von Deutschland ernannt.

VOCABULARY.

avoid, v. ausweichen.	moment, die Minute, =ten
comrade, der Kamerad, =deß, =den.	no, adv. nein. [men, N.
field, das Feld, =deß, =der.	pity, take pity, v. sich erbar-
give back, v. zurückgeben, O.	rid, be rid of, v. los werden, O.
gun, die Flinte, =en.	ring, der Ring, =geß, =gt.
life, Leben.	save, v. retten.
meet, v. begegnen, N.	till, conj. bis.
go to meet, v. entgegengehen, O.	whole, adj. ganz.

EXERCISE 32.

1. Have you met my brother this morning? 2. No, but I am waiting for him here. 3. If he wants to avoid me, I shall follow him; and he will not be rid of me till he has given me back the ring. 4. Did the man help the boy? 5. Yes, he took pity on him, and saved his life. 6. He always works the whole day in (auf) the field, but in the evening he goes to school. 7. He cannot wait a moment. 8. His gun in his hand, he went to meet his comrades. 9. The count has made this young man the teacher of his son.

SPECIAL USES OF THE FORMS OF
CONJUGATION.

188. (321-2) a. For the use of a verb in the third person after a relative pronoun, see 105. For the use of a plural verb after the indefinite subjects *es*, *daß*, and the like, see 87, 94b.

b. With the name, or title, or pronoun representing a great personage, a plural verb is often used: thus, *seine Majestät sind* hier, 'his Majesty is here.'

189. (324) a. The present tense is used for the past in lively narration, and not seldom for the future: thus, *ich stehe still und seh' mich um*, 'I stood

still and looked about'; wie fang' ich's an, 'how shall I set about it?'

b. To signify what has been and still is, or what had been and still was, the present and preterit are used respectively (not the perfect and pluperfect, as in English): thus, sind Sie schon lange hier, 'have you been here already long?' er war schon lange da, 'he had been there already a long time.'

190. (328.2) The future is sometimes used to express a conjecture: thus, daß wird wohl Ihr Bruder sein, 'that is your brother, is it not?'

191. (329-32) a. The subjunctive corresponds in part to the English subjunctive, in part to our compound tenses formed with *may*, *might*, *would*, and *should*.

b. It is often used to express a wish or direction: thus, er sei gesegnet, 'may he be blest,' lang lebe der König, 'long live the king!' wäre er nur hier, 'were he only here!'

Hence it is used to supply the lacking persons of the imperative: see 124.

c. In a conditional sentence, expressing that if a certain condition were true (but it is not) something else would be the case (but it is not), the past tenses of the subjunctive (pret. and plup.) are used in both clauses: thus, ich wäre glücklicher, wenn ich zu Hause geblieben wäre, 'I should be happier, if I had stayed at home.' In the clause expressing the conclusion, the conditional also may be used: thus, ich würde glücklicher sein, wenn, etc.

d. Either of the clauses may stand first; and the sense of 'if' in the condition may be expressed

either by *wenn*, or by the inverted arrangement (204), by putting the verb first and the subject after it; and if the condition precedes, the conclusion is generally introduced by *so*, 'then, in that case': thus, *wäre ich zu Hause geblieben, so wäre ich glücklicher* (or *so würde ich glücklicher sein*), 'if I had stayed at home, (then) I should be happier': *hätte er gerufen, so hätten sie ihn gefunden* (or *sie hätten ihn gefunden, wenn er gerufen hätte*), 'if he had cried out, they would have found him'; *wenn er käme, so ginge ich fort* (or *so würde ich fortgehen*), 'if he came, I should go away.'

192. (333) *a*. The subjunctive is also much used as the form of indirect discourse—that is, as expressing something reported or contemplated by another, and not stated on the authority of the speaker or writer: thus, *er sagt, er achte mich und wünsche meine Freundschaft*, 'he says [that] he respects me and desires my friendship'; *wir wissen kaum, was zu thun sei*, 'we hardly know what is to be done'; *denkt man, er gehe weg*, 'if one thinks he is going away.'

b. Such a subjunctive, even after a verb in a past tense, is regularly and usually the present, if the present would have been used in stating the same thing directly: thus, *sie glaubten, daß es wahr sei*, 'they believed that it *was* true' (because they would have said „*es ist wahr*,“ 'it *is* true'); *man fragte, wer mitgehe*, 'they asked who was going along' („*wer geht mit*,“ 'who *is* going along?'). But not seldom the subjunctive is made past (as in

English), especially in more colloquial style: thus, sie fragten, ob sie recht wüßte, wer ihr Mann wäre. 'they asked if she really knew who her husband was.'

c. Sometimes the verb on which the subjunctive should depend is not expressed, or is replaced by a noun of kindred meaning: thus, er wurde geschlagen, weil er unartig gewesen sei, 'he was beaten because [it was claimed that] he had been naughty'; aus Besorgniß, daß er Unruhen erregen werde, 'out of apprehension that he would stir up disorders'; du hättest es gesagt, '[do you assert that] you have said so?'

VOCABULARY.

Ach! ah! alas!	der Krieg, =gg, =ge. war.
angenehm, <i>adj.</i> pleasant.	die Landreise, =fen. journey in the country.
ankommen, <i>v. O.</i> arrive.	möglich, <i>adj.</i> possible.
anvertrauen, <i>v. N.</i> confide.	die Nachricht, =ten. news.
aufheben, <i>v. O.</i> lift up, put an end to.	ohne, <i>prep.</i> without, but for.
beschäftigt, <i>adj.</i> busy.	schrecklich, <i>adj.</i> terrible, frightful.
daß, <i>that</i> , so that.	selbst, <i>pron.</i> self.
das Ende, =des, =den. end.	die Sitzung, =gen. sessions.
enthalten, <i>v. O.</i> contain.	spät, <i>adj.</i> late.
früh, <i>adj.</i> early.	wichtig, <i>adj.</i> weighty.
der Führer, =rs, =r. guide.	die Woche, =chen. week.
zu Hause, at home.	die Zeitung, =gen. newspaper.
heutig, <i>adj.</i> today's.	zu, <i>adv.</i> too.
kaum, <i>adv.</i> hardly, scarcely.	

EXERCISE 33.

SPECIAL USES OF THE FORMS OF CONJUGATION.

1. Wäre ich früher eingeladen worden, so wäre ich vielleicht hingegangen; aber jetzt ist es zu spät. 2. Haben Sie die heutige Zeitung gesehen? man sagt, sie enthalte wichtige Nachrichten. 3. Es ist kaum möglich, daß die Sitzung schon aufgehoben sei. 4. Ach! daß dieser schreckliche Krieg schon zu Ende wäre. 5. Bleibt er wohl lange bei Ihnen? 6. Er ist

schon seit Wochen hier. 7. Er sagte, er würde nicht gekommen sein, wenn er nicht geglaubt hätte, daß ich zu Hause sei. 8. Es wäre vielleicht angenehmer gewesen, wenn wir die Landreise ohne Führer gemacht hätten. 9. Mein Bruder hat mir geschrieben, er sei glücklich angekommen, und werde mir bald ein Buch schicken, das ihm mein Onkel für mich anvertraut habe; er könne nicht selbst zu mir kommen, weil er zu beschäftigt sei.

VOCABULARY.

already, <i>adv.</i> schon.	maintain, <i>v.</i> behaupten, <i>N.</i>
believe, <i>v.</i> glauben, <i>N.</i>	news, Nachricht.
cool, <i>adj.</i> kühl.	Oh! Ach!
die, <i>v.</i> sterben, <i>O.</i>	return, <i>v.</i> zurückkommen, <i>O.</i>
end, Ende.	sorry I am, es thut mir leid.
go away, <i>v.</i> fortgehen, <i>O.</i>	spend, <i>v.</i> zubringen, <i>N.</i>
grieved I am, es thut mir leid.	truth, die Wahrheit, =ten.
hardly, <i>adv.</i> kaum.	weather, das Wetter, =rs.
headache, das Kopfsweh, =hs.	whether, <i>conj.</i> ob.
lose, <i>v.</i> verlieren, <i>O.</i>	visit, <i>v.</i> besuchen, <i>N.</i>

EXERCISE 34.

1. I should have come, had I not been so ill. 2. If the weather were cooler, we should be able to work better. 3. The boy said he had lost the money, but we hardly believe he has told us the truth. 4. They maintain that the war is already at an end, and that the emperor will soon return to Berlin. 5. Oh, that it were true! 6. I asked him whether he was tired; he answered that he had a headache, and could work no longer. 7. I was grieved, for he had said that he was going away. 8. She wrote me she should spend the winter in Paris; she was sorry that she could not visit me. 9. I believe he would have died, if the news had not been good.

193. (340) Any infinitive may be used directly as a noun, with or without the article; it is always neuter, and of the first declension, first class (55): thus, *daß Stehen wird mir sauer*, 'standing is growing hard for me.'

194. (341-3) *a.* The infinitive generally (as in English) takes for its sign the preposition *zu*, 'to.'

b. But it is used without *zu* after the auxiliary *werden* and the modal auxiliaries; also after *lassen*, 'let, cause, make,' *sehen*, 'see,' *hören*, 'hear,' *fühlen*, 'feel,' *heißen*, 'bid,' *lehren*, 'teach,' *lernen*, 'learn,' *helfen*, 'help,' and a few others of less common occurrence.

c. Of all these verbs (as in the case of the modal auxiliaries: see 143) the infinitive also is generally used instead of the participle in compound tenses when used with another infinitive: thus, *er hat uns warten lassen*, 'he has made us wait'; *ich hatte ihn laufen sehen*, 'I had seen him run.'

195. (343) The active infinitive is sometimes used where we put a passive. This is especially common with *lassen*: thus, *er ließ drei Ringe machen*, 'he caused three rings to be made' (lit'ly, 'he caused to make three rings'); *er wollte sich nicht abhalten lassen*, 'he would not let himself be restrained' (lit'ly, 'let [any one] restrain him'); but also, *ich höre euch preisen*, 'I hear you praised' (lit'ly, 'I hear [people] praise you'); *was ist zu thun*, 'what is to be done?'

196. (343) An infinitive is used in the sense of a present

participle with *bleiben* (and sometimes with *finden*): thus, *sie blieben stecken*, 'they remained sticking.' *Spazieren*, 'go pleasuring,' is used with a verb of motion in such phrases as *er fährt spazieren*, 'he takes a drive,' *ich reite spazieren*, 'I ride out (for pleasure).' Similar is *betteln gehen*, 'go a-begging.'

197. (346) *a.* The infinitive with *zu* is governed by three prepositions, *um*, 'in order to,' *ohne*, 'without,' *statt* or *anstatt*, 'instead of.' If the infin. has an object or other adjuncts, they stand between it and the preposition: thus, *anstatt zu sprechen*, 'instead of speaking,' *ohne mir ein Wort zu sagen*, 'without saying a word to me,' *um in Allem ihrem Rath zu folgen*, 'in order to follow their advice in everything.'

b. With other prepositions, when a similar expression is required, a *da* is used in composition with the preposition, and the infinitive follows after: thus, *sie waren nahe daran, auf ihn zu treten*, 'they were near to treading on him' (lit'ly, 'near to this—[namely,] to tread on him'). Sometimes, and necessarily when the action of the infinitive has a different actor (expressed in English by a possessive) from the subject of the preceding verb, a substantive clause, with *daß*, takes the place of the infinitive: thus, *sie drangen darauf, daß er sich recht's wenden sollte*, 'they insisted on his turning to the right.'

198. (348) Whatever depends on an infinitive regularly and usually comes before it, the infinitive standing at the end of its clause. And if one infinitive depends on another, the dependent one

comes before the other. Thus, *nach Hause gehen*, 'to go home,' *nach Hause gehen lassen*, 'to cause to go home.'

199. (349-56) *a.* The participles, or verbal adjectives, have in general the inflection and constructions of adjectives. Some words which are participles in form have assumed wholly the character of ordinary adjectives: *e.g.* *reizend*, 'charming,' *bedeutend*, 'important'; *gelehrt*, 'learned,' *befürcht*, 'anxious.'

b. But, except in the case of words like those last mentioned, the present participle is not used as predicate, and neither the present nor the past participle is compared, or (save in rare instances) used as adverb.

200. (357) Participial clauses (with present or perfect participle) are much less used in German than in English; ordinarily they are to be represented by full adverbial clauses, introduced by *da*, *indem*, *als*, *wenn*, etc. Thus, "not finding him, I went away" is *da ich ihn nicht fand, ging ich fort*; "having undressed, I went to bed" is *als ich mich ausgezogen hatte, ging ich zu Bett*; "walking uprightly, we walk surely" is *wenn wir aufrichtig wandeln, wandeln wir sicher*.

201. (359) *a.* After a verb of motion (*gehen*, *kommen*), a past participle is used instead of a present, to express the mode of motion: thus, *er kam angefahren*, 'he came jumping along.'

b. A past participle is occasionally used in an imperative sense: thus, *den Stappen gezäumt*, '[have] the steed bridled'; *nur nicht lang gefragt*, 'only don't be long asking.'

VOCABULARY.

die Aufgabe, -ben. task.	nachlaufen, v. O. run after.
befehlen, v. O. command, order.	neulich, adv. newly, lately.
begleiten, v. N. accompany.	ruhig, adj. quiet, restful.
begrüßen, v. N. greet.	schäumen, v. N. foam.
bestehen, v. O. persist, consist.	schwer, adj. heavy, difficult.
bewundern, v. N. admire.	spazieren fahren, v. N. take a drive.
darauf, adv. thereupon, upon it.	stillen, v. N. still, assuage.
der Dom, -nes, -ne. cathedral.	das Theater, -rs, -r. theatre.
der Durst, -tes. thirst.	verstorben, deceased. [plish.
das Getränk, -tes, -te. drink, beverage.	vollenden, v. N. complete, accom- vorbeigehen, v. O. go by, pass by.
Köln, Cologne (city).	vorfahren, v. O. drive before, drive up.
der Kutscher, -rs, -r. coachman.	der Wagen, -ns, -n. wagon, car- riage.
der Lehrer, -rs, -r. teacher.	zurückziehen, v. O. draw back.
lesen, v. O. read.	
malen, v. N. paint.	

EXERCISE 35.

INFINITIVES AND PARTICIPLES.

1. Das Lesen hat sie schon gelernt, aber das Schreiben ist ihr noch schwer. 2. Ich helfe ihr immer ihre Aufgaben machen. 3. Der Lehrer ließ mich zu ihm kommen, und befahl mir das Lied abzuschreiben. 4. Karl, laß den Kutscher rufen und den Wagen vorfahren; ich möchte spazieren fahren. 5. Das wird wohl schwer zu finden sein! 6. Ich blieb stehen und sah sie bewundernd an; aber sie ging vorbei, ohne mich zu begrüßen. 7. Anstatt ins Theater zu gehen, hat er sich zurückgezogen, um in seinem Zimmer ruhig arbeiten zu können. 8. Er bestand darauf, uns nach Hause zu begleiten. 9. Das schäumende Getränk hat uns den Durst gestillt. 10. Der im Jahre 1248 angefangene Dom zu Köln ist neulich vollendet. 11. In ihrem Zimmer sieht man noch das schön gemalte Bild des Verstorbenen. 12. Er kam mir nachgelaufen.

VOCABULARY.

absent, <i>adj.</i> abwesend.	invite, <i>v.</i> einladen, <i>O.</i>
admire, <i>v.</i> bewundern.	leave, <i>v.</i> verlassen, <i>O.</i>
beloved, geliebt.	madman, der Wahnsinnige.
born, geboren.	next, <i>adj.</i> nächst.
bystanders, die Umstehenden.	present, <i>adj.</i> anwesend.
cause, <i>v.</i> lassen.	raise, <i>v.</i> aufheben, <i>O.</i>
Charles, Karl.	spring along, <i>v.</i> heranspringen, <i>O.</i>
charming, <i>adj.</i> reizend.	study, <i>v.</i> studieren, <i>N.</i>
coachman, Kutscher.	take a walk, <i>v.</i> spazieren gehen, <i>O.</i>
copy, <i>v.</i> abschreiben, <i>O.</i>	teach, <i>v.</i> lehren, <i>N.</i>
departed, verstorben.	threaten, <i>v.</i> drohen, <i>N.</i>
drive, <i>v.</i> fahren.	up and down, auf und ab
forest, der Wald, =des, =älber.	why, <i>adv.</i> warum.
girl, das Mädchen, =ns, =n.	without, <i>prep.</i> ohne.
hateful, <i>adj.</i> gehäßt.	wood, der Wald, =des, =älber.

EXERCISE 36.

1. He wanted to teach me to write, but I could not learn. 2. I caused the coachman to drive up and down while I took a walk in the wood. 3. Studying is hateful to me. 4. It is hardly to be believed that she is already gone. 5. Charles helped me copy these letters. 6. She remained sitting while I spoke with her. 7. I invited her to go along, but she would (it) not. 8. Why did you leave me without saying anything? 9. I had to go into the next room, in order to speak with my friend. 10. She is a charming girl, and admired by all present. 11. The madman came springing along, threatening the bystanders with his raised knife. 12. Goethe, born in Frankfort in the year 1749, died at Weimar in 1832. 13. The departed was my beloved friend. 14. Following after him, I too went through the forest. 15. He being absent, I would not go into the house.

ORDER OF THE SENTENCE.

[Many of the rules of arrangement have been given above, in connection with the Exercises; but the whole subject is presented here, for reference, in a more systematic way. It is an important part of thorough instruction in German to analyze the sentence correctly, pointing out the character and relation of the clauses.]

202. (441) There are three modes of arranging the German sentence: 1. the normal, or regular; 2. the inverted; 3. the transposed. In the first, the personal verb immediately follows the subject; in the second, it immediately precedes the subject; in the third, it is removed to the very end of the clause. The first and second belong to independent clauses, the third to dependent clauses, whether these be substantive, adjective, or adverbial.

203. (430, 442) *a.* The **NORMAL** order is: 1. the subject (the simple subject and its modifiers); 2. the simple predicate or personal verb; 3. the various modifiers of the predicate; and (among these), last, 4. the non-personal part or parts of the verb (if there be such)—namely, separable prefix, participle, infinitive.

b. If more non-personal parts of the verb than one are present, they follow one another in their order as here mentioned: namely, prefix before participle or infinitive, and participle before infinitive.

c. Among the various modifiers of the predicate (3, above), a personal pronoun usually comes first, an accusative object precedes a genitive, but follows a dative; an adverb of time comes before one of place or manner; a predicate noun or adjective comes last.

Examples are: er schickt, 'he sends'; er schickt mir ein Buch zurück, 'he sends me back a book'; mein Freund hat mir ein Buch geschickt, 'my friend has sent me a book'; er wird mir ein Buch schicken, 'he will send me a book'; mein lieber alter Freund Wilhelm wird mir mein ihm geliehenes Buch recht bald nach Hause zurückgeschickt haben, 'my dear old friend William will very soon have sent back home to me my book, lent to him.'

d. Nothing is allowed to come between the personal verb and its subject except sometimes aber, 'but' or 'however,' and, quite rarely, a parenthetically used word or phrase.

204. (431-3, 443) a. The INVERTED order is the same with the normal, except that the subject comes next after the personal verb, instead of next before.

b. The inverted order is used in the following cases (arranged in nearly the order of their frequency): 1. when any part of the predicate is put, instead of the subject, at the head of the sentence; 2. in an interrogative sentence, or when a question is asked; 3. in a conditional sentence, or to give the meaning of 'if'; 4. in an optative or imperative sentence, or when a command or desire is expressed; 5. for impressiveness, with the personal verb first, and usually with doch or ja, 'surely,' somewhere after it.

Examples are: 1. mir hat er ein Buch geschickt, ein Buch hat er mir geschickt, geschickt hat er mir ein Buch, 'he has sent me a book' (with varying emphasis, the word placed first having a stress laid upon it);

2. *hat er mir das Buch geschickt*, 'has he sent me the book?' *wird er es mir zurückschicken*, 'will he send it back to me?' 3. *schickt er mir das Buch*, *so thut er wohl*, 'if he sends me the book, he does well'; 4. *schicke er mir das Buch*, 'let him send me the book!' 5. *hat er mir doch das Buch geschickt*, 'surely he has sent me the book.'

c. Only the general connectives, meaning 'and' 'but' 'for' 'or' (178), are allowed to stand at the beginning of the sentence without giving it the inverted order.

d. In an inverted sentence, a personal pronoun as object often comes between the personal verb and the subject, when the latter is a noun: thus, *hat mir mein Freund das Buch geschickt*, 'has my friend sent me the book?'

e. An adverbial dependent clause, if preceding the main clause, causes the inversion of the latter, just as a simple adverb would do: thus, *als ich das Buch verlangte, schickte er es mir zurück*, 'when I desired the book, he sent it back to me.'

f. If an interrogative word is itself the subject, or belongs to the subject, it of course stands before the verb: thus, *wer hat mir das Buch geschickt*, 'who has sent me the book?' *wessen Buch ist mir geschickt worden*, 'whose book has been sent to me?'

205. (434-9, 444) a. The TRANSPOSED order is the same with the normal, except that the personal verb is removed to the end of the whole clause.

b. This order is usual in dependent clauses—that it is to say, in such as, being introduced by a subordinating word (relative pronoun or conjunction), are made to enter into the structure of the sentence in which they occur with the value of a part of speech: namely, of a noun, an adjective, or an adverb.

c. A substantive clause, or one having the value of a noun, is introduced by *daß*, 'that,' *ob*, 'whether,' or a compound relative pronoun or particle; it is oftenest the subject or object of a verb: thus, *ob er mir das Buch schickt oder nicht, ist mir einerlei*, 'whether he sends me the book or not is indifferent to me'; *ich weiß, daß er es mir geschickt hat*, 'I know that he has sent it to me.'

d. An adjective clause is introduced by a relative pronoun or particle; it belongs to and qualifies a noun: thus, *das Buch, welches er mir geschickt hat, ist hier*, 'the book that he has sent me is here'; *der Ort, wohin er es schickte*, 'the place whither he sent it.'

e. An adverbial clause is introduced by a subordinating conjunction (180), of place, time, manner, cause, purpose, condition, etc.; it qualifies usually a verb, sometimes an adjective or an adverb: thus, *als er mir das Buch schickte*, 'when he sent me the book'; *weil er es mir geschickt hat*, 'because he has sent it to me'; *wenn er es mir zurückschicken will*, 'if he will send it back to me.'

f. In a transposed sentence (as in an inverted one: 204 d.) a personal pronoun as object is sometimes put before the subject if the latter is a noun: thus, *ob mir mein Freund das Buch geschickt hat*, 'whether my friend has sent me the book?'

g. When the clause ends with more than one infinitive, the transposed verb is usually (and always, if the second infinitive is one used in place of a participle: 148) put next before instead of after them: thus, *weil er es mir nicht hat schicken wollen*, 'because he has not wanted to send it to me.'

h. In a dependent clause, the transposed auxiliary of a perfect or pluperfect tense is often omitted, and sometimes the trans-

posed copula or form of the verb *sein*, 'be': thus, *ob er mir das Buch geschickt*, 'whether he *has* sent me the book'; *wenn das Buch zu haben*, 'if the book *is* to be had.'

i. A clause does not take the transposed order unless it is formally dependent—that is, introduced by a word (relative or conjunction) that shows its dependent character. A clause logically dependent is not seldom met with in the other forms of arrangement: thus, especially, a clause in indirect discourse (192), and one in which the inverted arrangement is used to give the sense of 'if': thus, *er sagt, er habe mir das Buch schon geschickt*, 'he says he has sent me the book already' (but *daß er mir das Buch schon geschickt habe*); *er thut, als hätte er es mir schon geschickt*, 'he acts as if he had sent it to me already' (but *als ob er es mir schon geschickt hätte*).

206. (445) The rules of arrangement are not always strictly observed, even in prose, and their violation is especially frequent in antiquated and in low style; while in poetry they are still more often neglected.

DERIVATION.

207. (398-9) *a.* In German, as elsewhere, words are derived from other words especially by the help of suffixes, also by prefixes, and by, or along with, changes in the form of the primitive word.

(400) *b.* Changes in the primitive oftenest affect the vowel, and are mainly of two kinds: 1. modification (Umlaut: 10-13), or the change of *a, o, u,*

au, to ä, ö, ü, äu respectively; 2. variation (Ab laut), or a change like those seen in the principal parts of verbs of the Old conjugation (135).

208. (404-6) *a.* Verbs are derived from other verbs especially by means of the inseparable prefixes (see 167); but also sometimes by internal changes: as *fällen*, 'fell,' *legen*, 'lay,' *setzen*, 'set,' from *fallen*, 'fall,' *liegen*, 'lie,' *sitzen*, 'sit,' respectively; and in a few cases by suffixes, as *lächeln*, 'smile,' from *lachen*, 'laugh,' *folgern*, 'infer,' from *folgen*, 'follow.'

b. Verbs from other languages (chiefly French) are apt to take the ending *iren* or *ieren*: thus, *marſchieren*, 'march,' *regieren*, 'rule'; and this ending is even found on a few words of native origin, as *ſchattiren*, 'shade.'

c. Verbs are very commonly derived from nouns and adjectives (rarely from other parts of speech), either with the help of inseparable prefixes (see 167), or without any additions: thus, *haufen*, 'dwell' (*Hauſ*, 'house'), *altern*, 'age' (*Alter*, 'age'), *ändern*, 'change' (*ander*, 'other'), *ſtärken*, 'strengthen' (*ſtark*, 'strong'), *empören*, 'arouse' (*empör*, 'aloft').

209. (408) *a.* Nouns are derived from verb-roots, often with variation of the radical vowel, often with brief obscure endings, as *e*, *te*, *t*: thus, *Band*, 'volume,' *Bund*, 'bond' (*binden*, 'bind'); *Gabe*, 'gift' (*geben*, 'give'), *Fahrt*, 'passage' (*fahren*, 'go'); often with more distinct endings, of definable meaning.

(409-10) *b.* Nouns are also derived from other nouns and from adjectives, chiefly by added suffixes, with or without modification of the vowel of the primitive.

c. The principal suffixes by which nouns are formed are as follows :

er makes nouns denoting an agent, chiefly from verbs : thus, *Geber*, 'giver,' *Bäcker*, 'baker' ; also from nouns, as *Gärtner*, 'gardener' ; and from names of places, as *Londoner*, 'a Londoner.'

el makes nouns denoting an instrument : thus, *Deckel*, 'cover,' *Flügel*, 'wing.'

ung makes feminine abstract nouns from verbs : thus, *Führung*, 'leading,' *Neigung*, 'inclination.'

niß makes neuter (sometimes feminine) abstracts from verbs and a few adjectives : thus, *Zeugniß*, 'testimony,' *Finsterniß*, 'darkness.'

sal, sel have nearly the same office with *niß* : thus, *Schicksal*, 'fate,' *Räthsäl*, 'riddle.'

e, with modification of vowel, forms feminine abstracts from adjectives : thus, *Güte*, 'goodness,' *Tiefe*, 'depth.'

heit, feit do the same : thus, *Freiheit*, 'freedom,' *Höflichkeit*, 'courtesy' ; and before *feit*, *ig* is often added to the adjective : thus, *Süßigkeit*, 'sweetness.'

schaft forms feminine nouns, usually from other nouns : thus, *Freundschaft*, 'friendship,' *Landschaft*, 'landscape.'

thum makes nouns, mostly neuter, from other nouns and from a few adjectives : thus, *Königthum*, 'kingdom,' *Reichthum*, 'wealth.'

chen, lein make neuter diminutives from nouns : thus, *Häuschen*, 'little house,' *Bächlein*, 'brooklet.'

in makes feminine from masculine appellations of persons : thus, *Hirtin*, 'shepherdess,' *Königin*, 'queen,' *Berlinerin*, 'woman of Berlin.'

ei (sometimes *erei*) makes feminine abstracts from nouns and verbs, sometimes with disparaging implication : thus, *Jägerei*, 'sportsmanship,' *Schmeichelei*, 'flattery,' *Kinderei*, 'childishness,' *Schreiberei*, 'scribblings.'

210. (411) Nouns are sometimes made by prefixes, of which the principal are as follows :

ge makes usually neuter nouns (a few masculines and feminines), mostly collectives or frequentatives, from nouns and verbs : thus, Gebirg, 'mountain-range,' Gehör, 'hearing,' Gespräch, 'conversation.'

miß is like our *mis* or *dis*: thus, Mißgriff, 'mistake,' Mißgunst, 'disfavor.'

un is, as in English, the negative prefix : thus, Undank, 'ingratitude,' Unsinn, 'nonsense.'

ur adds the meaning of originality or primitiveness, or is sometimes intensive : thus, Urvwelt, 'primitive world,' Urbild, 'archetype.'

erz (our *arch*) is intensive : thus, Erzbischof, 'archbishop,' Erzbieb, 'archthief.'

211. (413-6) *a.* A few adjectives come from verb-roots, with internal change only : thus, brach, 'fallow' (brechen, 'break up'), flüch, 'fledged' (fliegen, 'fly'). But most derivative adjectives are made from verbs and nouns (much less often from other adjectives) by means of suffixes.

b. The most important adjective suffixes are :

bar is nearly like our *able*: thus, eßbar, 'eatable,' dienßbar, 'serviceable.'

en, ern denote material : thus, golden, 'golden,' eichen, 'oaken,' bleiern, 'leadern.'

er. Nouns made with this suffix from names of places are often used as indeclinable adjectives : thus, die Londoner Straßen, 'the streets of London,' Berliner Waaren, 'Berlin wares.'

haft has a value like that of our suffixes *ous, ful, ly*, etc. : thus, tugendhaft, 'virtuous,' sündhaft, 'sinful,' leibhaft, 'bodily.'

ig is usually like the corresponding English *y*: thus, mächtig, 'mighty,' blutig, 'bloody.' It makes adjectives from words of very various kind, often from particles : thus, übrig, 'remaining' (über, 'over'), abermällig, 'repeated' (abermals, 'again').

ig is like our *ish*: thus, spanisch, 'Spanish,' kindisch, 'childish.'

lei, with *er* before it, forms indeclinable adjectives signifying 'of such kind': thus, *einerlei*, 'of one sort,' *allerlei*, 'of all sorts.'

lich corresponds in the main with our *like, ly*: thus, *männlich*, 'manly,' *jährlich*, 'yearly'; also *röthlich*, 'reddish,' *unsäglich*, 'unspeakable.'

sam is our *some*, in such words as *heilsam*, 'wholesome.'

los, voll, reich, sach, falt or fältig, artig, etc., form classes of compounds rather than of derivatives: thus, *endlos*, 'endless,' *leidvoll*, 'sorrowful,' *lieblich*, 'rich in charm,' *dreifach* or *dreifältig*, 'threefold,' *fremdartig*, 'of strange fashion.'

c. Adjectives are made with the same prefixes as nouns (210): thus, *gewiß*, 'certain,' *mißgünstig*, 'grudging,' *unklar*, 'unclear,' *uralt*, 'very old,' *erzbumm*, 'extremely stupid.'

COMPOUND WORDS.

212. (419) *a.* Compounds are much more numerous and more freely formed in German than in English, and are sometimes of considerable length and complexity.

b. If two compounds having the same final member are used coördinately, the final of the first is often omitted: thus, *alle Sonn- und Festtage*, 'all the Sundays and holidays,' *die baum- und quellenleere Einöde*, 'the treeless and waterless desert.'

213. (420) Verbs compounded with separable and inseparable prefixes have already been treated (159-68). A noun or adjective or adverb is also sometimes joined to a verb, and treated usually like a separable prefix (rarely, like an inseparable): thus, *handhaben*, 'handle,' *wahrsagen*, 'prophecy,' *wohlthun*, 'benefit' (*wohlzuthun*, *that wohl*, *wohlgethan*, etc.).

214. (421-2) *a.* Compound nouns are generally composed of a noun and a preceding qualifying

word—oftenest another noun, but sometimes an adjective or verbal root or particle: thus, *Schulbuch*, 'schoolbook,' *Baumwolle*, 'cotton' ('tree-wool'), *Eichbaum*, 'oak-tree'; *Vollmond*, 'full moon,' *Singvogel*, 'singing bird,' *Mitmenschen*, 'fellow-creature.'

b. A noun as former member of a compound not infrequently takes a plural or a genitive form, or even sometimes assumes a genitive *s* that does not belong to it: thus, *Bilderbuch*, 'picture-book,' *Landsmann*, 'countryman,' *Geburtstag*, 'birthday.'

c. The gender and declension are (with a few exceptions) those of the final member. The former member has the accent.

d. More irregular and unusual are such as add the implication of having or possessing, as *faßkopf*, 'bald-head' ('one having a bald head'), *Viereck*, 'square' ('four-cornered'); or a verb-root with limiting word, as *Augenichts*, 'good-for-nothing,' *Abschluß*, 'closing dance' ('turn out').

. 215. (423-4) *a.* Compound adjectives are always made up of an adjective with a preceding qualifying word. They are inflected like simple adjectives. The accent is on the former member of the compound. Thus, *hellblau*, 'bright blue,' *eisfalt*, 'ice-cold,' *riesengroß*, 'gigantic,' *finderlos*, 'childless.'

b. Many adjectives are made by adding the ending *ig* to a noun-compound not used alone as such: thus, *vierfüßig*, 'four-footed,' *großherzig*, 'great-hearted.'

ENGLISH AND GERMAN.

216. (447-52) *a.* The English and German are related languages—that is, they have descended from the same original language, by processes of gradual change and divarication such as are seen going on in all languages even at the present time.

b. Both are members (dialects) of the Germanic or Teutonic branch of the great Indo-European or Aryan family (embracing also Slavonic, Celtic, Latin, Greek, Persian, Sanskrit); the English belongs to the Low-German, the German to the High-German, division of the branch.

217. (453-60) Hence the very numerous and striking correspondences that are seen between German and English words. The differences in form between these corresponding words are in part too various and irregular to be briefly set forth; but in part they depend upon a certain law of change widely known as “Grimm’s Law,” by which,

to English *th, d, t, f, b, p, h, g, k* correspond in German *b, t, f, d, b, f, p, h, g, k*.

Examples are: *daß* that, *Bruder* brother, *Tag* day, *tief* deep, *zu* to, *aus* out, *Weib* wife, *sieben* seven, *auf* up, *helfen* help—and so on.

THE GERMAN LANGUAGE.

218. (462-9) The German, in nearly its present form, goes back to about the time of Martin Luther (after 1500 A. D.), by whose writings, and espe-

cially by whose Bible-version, the main impulse was given toward making it the general literary language of the German people. It is called the New High-German (*neuhochdeutsch*) language, to distinguish it from the earlier dialects by which it was preceded—the Middle High-German (12th to 15th centuries), and the Old High-German (8th to 11th centuries).

SELECTED SENTENCES,

FOR PRACTICE IN APPLYING THE RULES OF THE GRAMMAR.

1. DECLENSION OF NOUNS.

1. Das Auge ist des Leibes Licht. 2. Die Lilie ist die Zierde des Gartens. 3. Gold und Silber sind das Blut des Staates. 4. Uebung macht den Meister. 5. Die Schwalben hängen ihre Nester an die Wände der Häuser. 6. Wir sind eines Herzens, eines Bluts. 7. Meines Vaters Haus steht am Ufer des Flusses, unweit von der Straße. 8. Der Löwe ist König der Thiere. 9. In der Kunst ist die Form Alles, der Stoff gilt nichts. 10. Die Noth ist die Mutter der Künste, aber auch die Großmutter der Laster. 11. Die Luft erschallt von dem Gesang der Vögel. 12. Die Blätter der Bäume fallen ab.⁴ 13. Gebet dem Kaiser was des Kaisers ist. 14. Des Lebens Mai blüht einmal und nicht wieder. 15. Die Natur verlieh dem Menschen Vernunft. 16. Die Wiege, das Bett und der Sarg sind Ruhestätten. 17. Derselbe⁵ vermählte sich mit Johanna, der Tochter Ferdinands des Katholischen von Aragonien. 18. Der jüngere Sohn Ferdinands ward⁶ mit Anna, der Tochter des Königs Wladislaw von Ungarn und Böhmen, vermählt. 19. Albrecht des IV. Sohn, Albrecht V., ward Kaiser Sigmunds Schwiegersohn und Erbe. 20. Die frommen Lieder Paul Gerhards und Johann Heermanns erklangen noch, und trösteten das Volk in seiner Leidenszeit.

¹ 175. ² Selten, 136a. ³ With. ⁴ Abfallen, 161. ⁵ 95. ⁶ Ward vermählt, 149.

2. DECLENSION OF ADJECTIVES.

1. Grün ist des Lebens goldener Baum. 2. Ein gutes Wort findet eine gute Stelle. 3. Hunde sind treue Freunde ihrer Herren. 4. Ein gutes Buch ist ein wahrer Schatz. 5. Das ganze Land ist ein wahrer Garten. 6. In voller

Blithe steht der Apfelbaum, nur weiß und roth. 7. Aus lauter kleinen Dingen besteht das Leben. 8. Des Mondes Strahl malt den Berg mit mattem Glanze. 9. Das neue Jahr steht vor der Thür. 10. Ein erster Versuch ist selten ein Meisterstück. 11. Wo reichen Leuten² das Herz sitzt, haben arme Leute keinen Stein. 12. Man streut weißen, feinen Sand auf¹ den Fußboden vor einem Festtage. 13. Der Mann ist schön, doch hat er falschen Sinn. 14. Gieb dem armen Sünder Ruh', Friede diesem milden Herz. 15. Welch einen Engel hattet ihr gebildet! 16. Wenige dürre Früchte geblieben. 17. Du im Himmel! hilf³ mir⁴ armen, schwarzen Mann.

¹175. ²184d. ³Felsen, 136a. ⁴184.

2. ADJECTIVES AS NOUNS AND ADVERBS AND COMPARED.

1. Der bunte Regenbogen ist das schönste Kind der Sonne. 2. Die Nachtigall singt am schönsten von allen Vögeln, und sie singt um Mitternacht schöner als zu allen anderen Zeiten. 3. Der längste Tag ist hier etwa um 8 Stunden länger als der kürzeste. 4. Grüß¹ dir, schönstes, liebstes Land! 5. Vom² Himmel fordert man die schönsten Stunden und von der Erde jede höchste Lust. 6. Die Sonne wendet an³ jedes kleinste Blümchen ihre ganze Kraft. 7. Der fruchtbarste Kopf schreibt sich leer. 8. Die schönsten Bilder sind weiter nichts als ein geistiges Licht in⁴ die Seele. 9. Der Reiche kauft vergebens seine Freuden; der Hohe steht so hohl wie oft der Arme. Der Gute hat allein den Lebensquell in sich. 10. Man freut sich über⁵ das Geschehene, an dem Gegenwärtigen, auf das Künftige. 11. Die Lerche, als Morgenbote, schwingt sich in das Blaue der Luft. 12. Er bleibt zu Hause, Wichtiges zu thun.⁶ 13. Weise erdenken die neuen Gedanken und Narren verbreiten sie. 14. Ja, dann kommt noch etwas Besseres, noch weit Schöneres!

¹Greetings, hail. ²49. ³175. ⁴194a.

4. PRONOUNS.

1. Ich habe ihm Alles erzählt, was wir entdeckt haben. 2. Wer ihn sah, der schätzte ihn nach seinem wahren Werthe. 3. Erziehung giebt dem Menschen nichts, was er nicht aus sich selber haben könnte.¹ 4. Erzähle mir denn Alles und ich werde dir² helfen, so weit ich es³ mit meinen schwachen Kräften vermag. 5. Geben Sie mir Ihre Hand. 6. Wer den Willen thut meines Vaters im⁴ Himmel, derselbe ist mein Bruder. 7. Es war einmal eine Frau, die ein einziges Töchterchen hatte. 8. „Wer ist da?“ fragte er. „Ich bin es,“ antwortete die Königin. 9. Sein Richterstuhl ist nicht der meine. 10. Der Frost dringt mir durch alle Knochen. 11. Der ist es; das ist er; der rettete die Königin. 12. Das war eine erschreckliche Fahrt. 13. Welcher ist es, den du am meisten liebst? 14. Zu wem wollen⁵ Sie? 15. Was habe ich hier? 16. Was für Berge, für Wüsten, was für Ströme trennen uns? 17. Sie sah sich nun mit dem Manne verbunden, dessen Liebe und Treue sie kannte, dem sie vom Herzen zugethan war. 18. Woher wir kommen und wohin wir gehen, wissen wir nicht. 19. Wer A sagt, muß auch B sagen. 20. Es ist nur Eins, was uns retten kann. 21. Sechs tragen die Bahre, worauf der Sarg steht. 22. Wenn man auf dem Fensterbrette saß, sah man nur ein Stückchen blauen⁶ Himmels. 23. Man ist nie, wo man sein soll. 24. Manch bunte Blumen sind an dem Strand. 25. Ich könnte ihm recht viel Böses dafür thun. 26. Es kostete mich gar nichts.

¹ might. ² 184. ³ 146. ⁴ 49. ⁵ 74.

5. NUMERALS.

1. Nur der erste Schritt ist es, der da¹ kostet. 2. Ein Leib, ein Herz und eine Seele! 3. Das Buch hat eine zweite, dann eine dritte, — jetzt sogar schon eine zwölfte Auflage erlebt. 4. Diese Dame hat einen Ohrring von ungefähr 3,400 Thaler Werth verloren. 5. Der ältere der beiden Männer hatte 67 Thaler in der Tasche, der jüngere war nur

¹ Omit da in translating.

mit 10 versehen. 6. Am 20ten Februar 1870, gegen 11 Uhr des Abends, starb der große Held. 7. Die letzte Ausgabe der Werke von Schiller ist in zwölf Bänden erschienen und jeder Band hat ungefähr 400 bis 500 Seiten. 8. Reitet sieben Tag und sieben Nacht. 9. Ich gebe jedem dreißig Acker Landes. 10. Die eine will sich von der anderen trennen. 11. Am 6ten Juli 1630 landete Gustav Adolph mit 13,000 Mann.

6. VERBS OF OLD AND NEW CONJUGATION.

1. Er geht, kommt, entfernt sich, und kommt wieder. 2. Saul ging aus, seines Vaters Hefinnen zu suchen,¹ und fand ein Königreich. 3. Suche immer den höhern Standpunkt, unter welchem alle kleine Leiden und Freuden verschwinden. 4. Alle Aengstlichkeit kommt vom Teufel, der Muth und die Freudigkeit kommt von Gott. 5. Ich habe genossen das irdische Glück; ich habe gelebt und geliebet. 6. Was du gelernt,² begleitet dich zeitlebens, wohin du gehst, und gibt dir neue Sinne für die Welt. 7. Alles ist so gekommen, wie ich voraus gesagt habe. 8. Man preist den dramatischen Dichter, der es versteht, Thränen zu entlocken. Dies Talent hat auch die kümmerlichste Zwiebel; mit dieser theilt er seinen Ruhm. 9. Aus lauter kleinen Dingen besteht das Leben. Darum warte nicht mit deiner Weisheit bis große Dinge mit Posaunen kommen; an jedes wende du die ganze Seele.

¹194a. ²205h.

7. MODAL AUXILIARIES.

1. Was man will, das kann man. Bei dem Menschen ist kein Ding unmöglich. 2. Was soll aus mir werden, wenn du nicht mehr da bist? 3. Sie soll eine wunderliche Person sein; das sieht man ihr gleich an.¹ 4. Gut, daß ich Sie treffe. Ich wollte eben zu Ihnen, um Sie um eine kleine Gefälligkeit zu bitten.² 5. Die Menschen lieben lernen, das

¹Ansehen. ²197a.

ist das einzige wahre Glück. 6. Mein Unglück sollt' euch heilig sein, wenn es' mein königliches Haupt nicht ist. 7. Wer recht weiß, was vor unserer Zeit geschehen ist, wird auch für unsere Zeit den besten Rath geben können. 8. Ich kann und will es länger nicht dulden. 9. Ganz gewiß wird sie den Major nicht haben bezahlen können. 10. Heiß' mich nicht reden, heiß' mich schweigen. 11. Verachtung hab' ich nie ertragen können. 12. Ich möchte gern arm sein. 13. Das mochte der Baum gar nicht hören. 14. Ich darf kaum hoffen, daß Sie mir² vergeben können.

'87b. '184.

8. PASSIVE, IMPERSONAL, AND REFLEXIVE VERBS.

1. Wißt ihr nicht, wohin sie geführt wurden? Seid ihr ihnen¹ nicht begegnet? 2. Er wurde auf das schändlichste mißhandelt. 3. Durch Born und Leidenschaft wird noch gar nichts gethan; nur durch festen, hellen Entschluß. 4. Dann war keine Gnade; sie mußten niederknien und das Haupt ward ihnen² abgeschlagen. 5. Mohammed wurde ums Jahr 570 zu Mekka geboren. 6. Deshalb wunderten und freuten sie sich sehr über die schönen Aepfel. 7. Der sechste Tag der Schöpfung neigte sich zu seinem Ende. 8. Da öffnet sich behend ein zweites Thor. 9. Es hagelte schwer. 10. Es gibt kein so hartherziges Geschöpf, wie ein Krämer. 11. Es war mir, als lebten wir alle noch. 12. Ergeht's euch wohl, so denkt an mich. 13. Wie weh wird mir; wie brennt mein alte Wunde! 14. Es ging alles ganz vortrefflich. 15. Tief dauert mich euer. 16. Gegen Abend ward nach ihm gefragt. 17. Es lohnt sich nicht zu ändern, wo man nicht bessern kann. 18. Alle Menschen werden in ihren Hoffnungen getäuscht, in ihren Erwartungen betrogen.

'184. '82b. '90.

9. COMPOUND VERBS, SEPARABLE AND INSEPARABLE.

1. Ein Fremder lehrte in das Wirthshaus ein, um da zu übernachten.¹ 2. Die Schuld ist von dem Verbrecher eingestanden und bekant worden. 3. Er stimmte dieser Bemerkung kräftig bei. 4. Von diesen Rosen will ich dir die aller-schönsten² aussuchen. 5. Die Post ist vor einer Stunde angekommen und der Briefträger hat die Briefe schon ausgetragen. 6. Man kann ein Gedicht aus einer Sprache in³ eine andere übersetzen, aber es ist unmöglich den Geist des Gedichtes gänzlich zu übertragen. 7. Wenn einer mitten im Schreiben⁴ aufhört, so ist es ihm schwer, den Faden des Gedankens wieder aufzugreifen. 8. Klage nicht um das was dir Gott entzieht. 9. Der Mond ging auf und das Heer der Sterne trat hervor in heiterem Glanze.

¹197a. ²82d. ³175. ⁴193.

10. SPECIAL USES OF THE FORMS OF DECLENSION.

1. Fernando erwartete des frohen Augenblickes. 2. Gott erbarme¹ sich des Landes! 3. Er achtete nicht der warmen Sonne und der frischen Luft. 4. Ich schäme mich der Unerfahrenheit und meiner Jugend nicht. 5. Ottilie erinnerte sich jedes Wortes, was gesprochen ward. 6. Er setzte traurigen Herzens seinen Weg fort und suchte weiter keines Menschen Gesellschaft. 7. Eines Tages im Lenze saß Salomo der Jüngling unter den Palmen im Garten seines Vaters. 8. Dem Nächsten muß man helfen. 9. Dein Vater dient dem Könige. 10. Die Gebilde der Nacht weichen dem tagenden² Licht. 11. Meister Johann, lehre ihm auch die beiden anderen schönen Künste. 12. Mache nicht schnell jemand deinen Freund. 13. Der Zwang der Zeiten machte mich zu ihrem Gegner. 14. Bin ich die ritterlichen Rechte nicht werth? 15. Er redete den ganzen Abend und den anderen

¹191b. ²199.

Morgen kein Wort mit ihm. 16. Der König und die junge Königin lebten in Lust und Freude ein ganzes Jahr lang. 17. Es regnete den ganzen Tag. 18. Dieses gesagt, entblößte der redliche Vater die Scheitel.

11. SPECIAL USES OF THE FORMS OF CONJUGATION.

1. Und wie er sitzt und wie er lauscht, theilt sich die Fluth empor. 2. Jetzt laß mich los, ich komme bald zurück. 3. Sie hatten keine Furcht vor Heino, denn sie kannten ihn schon lange. 4. „Es wird wohl Geld im Koffer sein,“ dachten die Leute. 5. Mit königlichen Gütern segne dich die Göttin! 6. Hätte ich dich früher so gerecht erkannt, es wäre Vieles ungeschehen geblieben. 7. Was wäre aus mir geworden, hättest ihr mich nicht aufgenommen? 8. Glücklicher wäre auch ich, wenn ich nach Asien gezogen wäre. 9. Es hieß, er verlange nicht zu wissen, ob er es dürfe, sondern ob er es müsse. 10. „Ach,“ seufzte Erin, „daß du eine Sterbliche wärest, oder daß ich wäre wie du!“ 11. Als er merkte, daß er ein Mohr war, sagte er, er sei ein vornehmer Herr und wolle ihn in seinen Dienst nehmen. Er solle nichts weiter zu thun bekommen, als hinten auf seinem Wagen zu stehen, wenn er mit seiner Frau spazieren führe, damit man gleich sähe, daß vornehme Leute kämen. 12. O, daß sie ewig grünen¹ bliebe, die schöne Zeit der jungen Liebe!

¹ 196.

12. INFINTIVES AND PARTICIPLES.

1. O wachsen, wachsen, groß und alt werden, das ist doch das einzige Schöne in dieser Welt, dachte der Baum. 2. Da merkte die Frau wohl, daß das Betteln schwer sei. 3. Ich mag und will nicht glauben, daß mich der Max verlassen kann. 4. Was gelten soll, muß werken und muß dienen. 5. Schnell wirst du die Nothwendigkeit verschwinden, und Recht und Unrecht sich verwandeln sehen. 6. Ich will nicht

einen Menschen, an dessen Schuld ich nicht glaube, kalten Blutes tödten lassen. 7. Ich muß Betteln gehen; der liebe Gott will es so haben. 8. Vor seinem Tode ist Niemand glücklich zu preisen. 9. Es ist dem Menschen leichter und geläufiger zu schmeicheln als zu loben. 10. Der Zettel fiel, ohne von ihm bemerkt zu werden, auf den Boden. 11. O, wäre ich doch auch groß genug, um über das Meer hinauf zu können! 12. Mit großer Freude empfing der siegende Kaiser seinen siegenden Sohn. 13. Er glaubte in seinem Leben nichts reizenderes gesehen zu haben als ihr halb verwundertes, halb lächelndes, von dem Morgenroth rosig beleuchtetes, feines Gesichtchen. 14. Der alte Mann sah kopfschüttelnd vor sich nieder. 15. An einen Zweig hängten sie kleine Netze, ausgeschnitten aus farbigem Papier. 16. Aus seiner Höh' kommt das leichte Netz ins tiefe Gras gesprungen.

VOCABULARY.

GERMAN-ENGLISH.

ABBREVIATIONS.

<i>accus.</i> accusative.	<i>n.</i> neuter noun.
<i>adj.</i> adjective.	<i>N.</i> New conjugation.
<i>adv.</i> adverb.	<i>num.</i> numeral.
<i>art.</i> article.	<i>O.</i> Old conjugation.
<i>conj.</i> conjunction.	<i>pers.</i> personal.
<i>dat.</i> dative.	<i>pl.</i> plural.
<i>dem.</i> demonstrative.	<i>poss.</i> possessive.
<i>ex.</i> exercise.	<i>ppl.</i> past participle.
<i>f.</i> feminine noun.	<i>prep.</i> preposition.
<i>impers.</i> impersonal.	<i>pron.</i> pronoun.
<i>indecl.</i> indeclinable.	<i>reflex.</i> reflexive.
<i>interrog.</i> interrogative.	<i>rel.</i> relative.
<i>irreg.</i> irregular.	<i>v.</i> verb.
<i>m.</i> masculine noun.	

EXPLANATIONS.

Verbs of the Old conjugation, and of the New if irregular, are so noted (by an added *O.*, or *N. irreg.*, respectively). Their forms are to be sought in the List of Irregular Verbs. Verbs taking *sein* as auxiliary have an *ſ* added after them.

Nouns have the sign of their gender appended, and the endings of their genitive singular (except of feminines) and nominative plural.

Adverbs in *-ly* derived from adjectives and having the same form as the adjectives (79) are not separately entered.

Figures in parentheses refer to the Grammar.

Abend, m. =*ab*, =*be*. evening.
aber, conj. but.
abfallen, v. O. *f.* fall off, fall down.
abreisen, v. N. *f.* journey away.
ab schlagen, v. O. refuse; strike off.
abschreiben, v. O. copy.
abziehen, v. O. draw off, take off.
ach! ah! alas!
achten, v. N. prize, notice.
Acker, m. =*rs*, *Acker*. cultivated field, tilled land, acre.
Albrecht, Albert.
all, pron. and adj. all, entire, or every, each; *alles*, everything.
allein, adv. alone.
allerliebste, a. charming, delightful.
allgemein, adj. general.
als, conj. as, than.
alt, adj. old.
am = an bem.
Amerika, America.
an, prep. at, on, in.
ander, adj. other, else.
ändern, v. N. change, alter.
anfangen, v. O. begin.
anfangs, adv. in the beginning.
angenehm, adj. pleasant.
Angstlichkeit, f. anxiety, timidity.
ankleiden, v. N. put clothes upon, clothe, dress.
ankommen, v. O. *f.* to arrive.
ansehen, v. O. look at; (*with accus. and dat.*) see to belong to, perceive in.
anstatt, prep. instead.
antworten, v. N. answer.
anvertrauen, v. N. confide.
ansiehen, v. O. draw on, put on.
Apfel, m. =*is*, *Apfel*. apple.
Apfelbaum, m. =*meß*, =*äume*. apple-tree.
Aragonien, Aragon.
arbeiten, v. N. work.
arm, adj. poor.
artig, adj. good, obedient.
Asien, Asia.
auch, conj. or adv. also, too.
auf, prep. upon, on.
aufersiehen, v. O. *f.* rise up, rise from the dead.
Aufgabe, f. =*ben*. task.
aufgehen, v. O. *f.* go up, rise.
aufheben, v. O. pick up, seize.

aufheben, v. O. lift up, put an end to
aufhören, v. N. stop.
Ausgabe, f. =*gen*. edition.
aufnehmen, v. O. take up.
aufstehen, v. O. *f.* get up, rise.
Auge, n. =*geb*, =*gen*. eye.
Augenblick, m. =*ts*, =*te*. instant.
aus, prep. or adv. out of, from, away from.
Ausgabe, f. =*ben*. edition; expense.
ausgehen, v. O. *f.* go out.
auscheiden, v. O. out out.
aussehen, v. O. look, appear.
außerdem, adv. moreover.
außerhalb, prep. outside of.
äußerst, adj. uttermost, extreme.
aussprechen, v. O. pronounce.
aussuchen, v. N. pick out, choose.
austragen, v. O. carry out.
ausweichen, v. O. *f.* avoid.

Bahre, f. =*ren*. bier.
balb, adv. soon.
Band, 1. n. =*bes*, =*be*. bond, tie; 2 *n.* =*bes*, =*änber*. ribbon; 3. *m.* =*bes*, =*ände*. volume.
Bank, f. =*ante*. bench.
Baum, m. =*meß*, =*äume*. tree.
befehlen, v. O. command, order.
begegnen, v. N. *f.* meet.
begleiten, v. N. accompany.
begrüßen, v. N. greet.
behandeln, v. N. handle, treat.
behend, adj. adroit, nimble.
bei, prep. by, with.
beide, adj. both.
bestimmen, v. N. agree.
bekennen, v. N. *irreg.* confess.
bekommen, v. O. get, obtain.
beleuchten, v. N. light.
bemerken, v. N. remark, observe.
Bemerkung, f. =*gen*. remark.
Berg, m. =*geb*, =*ge*. mountain.
beschäftigt, adj. busy.
besser, see gut.
bessern, v. N. to better, improve
best, see gut.
bestehen, v. O. persist, consist.
betrügen, v. O. deceive, betray.
Bett, n. =*tteß*, =*itten*. bed.
betteln, v. N. beg.
bewundern, v. N. admire.
bezahlen, v. N. pay.

Bier, n. =rēs. beer.
Bild, n. =bēs, =ber. picture.
bilden, v. N. form, make.
bin, from sein, am.
binnen, prep. within.
bis, prep. or conj. till, until.
Bitte, f =ten, request.
bitten, v. O. beg, implore.
Blatt, n. =tēs, =ätter. leaf.
blau, adj. blue.
bleiben, v. O. f. remain.
blind, adj. blind.
blühen, v. N. bloom.
Blume, f. =men. flower.
Blümlein, n. =nē, =n. little flower.
Blut, n. =tēs. blood.
Blüthe, f. =then. blossom.
Boden, m. =nē. floor, ground.
Böhmen, Bohemia.
bös, böse, a. bad, evil, angry.
brennen, v. N. irreg. burn.
Brief, m. =fēs, =fe. letter, epistle.
Briefträger, m. =rē, =t. letter-carrier.
bringen, v. N. irreg. bring, carry.
Brod, n. =bēs, =bbe. bread.
Bruder, m. =rē, =über. brother.
Buch, n. =chēs, =ücher. book.
bunt, adj. gay, bright.
Butter, f. butter.
Cholera, f. cholera.
da, adv. or conj. there, then; when, since.
dadurch, adv. therethrough, by that means.
Dame, f. =men, lady.
damit, adv. or conj. therewith, with it or that, in order that.
danke, v. N. thank.
dann, adv. then, at that time.
dan, adv. thereon, at or on it or them.
darauf, adv. thereupon, upon or on it or them.
darüber, adv. thereover, above or about it or them.
darum, adv. thereabout, therefore.
daß, conj. that, so that; daß . . . nicht, lest.
dauern, v. N. last, endure.
äuern, v. N. grieve, make sorry

davor, adv. before or in front of or because of it or them.
dein, poss. adj. thy, thine.
denken, v. N. irreg. think.
denn, conj. or adv. then, for.
der, die, das, 1. demonstr. pron. and adj. this, this one, that, that one; as *emphatic pers. pron.* he, she, it; 2. *def. art.* the; 3. *rel. pron.* who, which, that.
derjenige, adj. and pron. that or that one, those.
derselbe, adj. and pron. the self-same or same, he, she, it.
deshalb, adv. or conj. on that account, therefore.
deutsch, adj. German; Deutsch, n. German language; Deutscher, adj. as noun. a German.
Deutschland, n. =bē. Germany.
Dichter, m. =rē, =t. poet.
diene, v. N. serve.
Dienst, m. =tēs, =te. service.
dieß (dieser, diese, dieseß), dem. adj. or pron. this or that, this one or that one.
Ding, n. =gēs, =ge. thing.
doch, adv. or conj. though, yet, nevertheless; surely.
Dom, m. =mēs, =me. cathedral.
dort, adv. there, yonder.
dramatisch, adj. dramatic.
drei, num. three.
dringen, v. O. f. or f. press, throng.
du, pers. pron. thou.
duftig, adj. fragrant.
dulden, v. N. bear, endure.
durch, prep. through.
durchdringen, v. O. (sep.) press through, pierce, penetrate; (*insep.*) penetrate, permeate.
dürfen, v. N. irreg. be allowed, feel authorized; sometimes rendered by may or might.
dürr, a. dry, arid.
Durst, m. =tēs. thirst.
eben, adv. even, just, exactly.
ehren, v. N. honor.
ein, num. one; *indef. art.* a, an.
eingestehen, v. O. confess, own.
einholen, v. N. overtake.

- einig, *adj.* one, united; *pl.* einige, some, a few.
 einkehren, *v. N.* f. turn in, enter.
 einladen, *v. O.* invite.
 einmal, *adv.* once, one time.
 einzig, *adj.* only.
 empfangen, *v. O.* receive, take, accept.
 empfehlen, *v. O.* recommend.
 empor, *adv.* upward.
 Ende, *n.* =bes, =ben. end.
 endlich, *adv.* at last.
 Engel, *m.* =ls, =l. angel.
 entblößen, *v. N.* bare, lay bare.
 entdecken, *v. N.* discover, disclose.
 entfernen, *v. N.* remove, put far off.
 entfliehen, *v. O.* f. fly, escape.
 enthalten, *v. O.* contain.
 entlocken, *v. N.* entice away, draw away.
 Entschluß, *m.* =fles, =füße. resolution, determination.
 entweder, *conj.* either.
 entziehen, *v. O.* take away.
 er, *pers. pron.* he.
 erbarmen, *v. N. reflex.* pity, have mercy on.
 Erbe, *m.* =bes, =ben. heir.
 erblicken, *v. N.* catch sight of, descry.
 Erde, *f.* =ben. earth, ground.
 erdenken, *v. N.* think out, invent.
 ergehen, *v. O.* f. happen, go on, fare.
 erinnern, *v. N. reflex.* remember.
 erkennen, *v. N. irreg.* perceive, recognize.
 erklingen, *v. O.* f. sound forth.
 erleben, *v. N.* live through, experience.
 ernennen, *v. N. irreg.* appoint, name.
 erschallen, *v. N.* f. resound.
 erscheinen, *v. O.* f. appear, seem.
 erschrecklich, *adj.* frightful.
 erst, *adj. and adv.* first.
 ertragen, *v. O.* bear, endure.
 erwarten, *v. N.* await.
 Erwartung, *f.* =gen. expectation.
 erzählen, *v. N.* tell, recount.
 Erziehung, *f.* education.
 es, *pron. it.*
 Eselin, *f.* =tunen. she-ass.
- etwa, *adv.* about, nearly.
 etwas, *indef. pron.* something somewhat.
 ewig, *adj.* eternal.
 Faden, *m.* =ns, =äden. thread.
 fahren, *v. O.* f. or f. go, move, drive.
 Fahrt, *f.* =ten. passage, journey.
 falsch, *adj.* false.
 fallen, *v. O.* f. fall.
 farbig, *adj.* colored.
 Faß, *n.* =fles, =füßer. vat, barrel.
 faul, *adj.* lazy.
 Februar, *m.* =rs. February.
 fein, *adj.* fine, not coarse.
 Fenster, *n.* =rs, =r. window.
 Fensterbrett, *n.* =tts, =tter. window-sill.
 fest, *adj.* firm.
 Festtag, *m.* =ges, =ge. festival, feast day.
 finden, *v. O.* find.
 Flasche, *f.* =schen. bottle.
 fleißig, *adj.* industrious.
 fliegen, *v. O.* f. or f. fly.
 flüchten, *v. N.* fly, escape; *reflex.* run away, take flight.
 Fluß, *m.* =fles, =ffe. river.
 Fluß, *f.* =then. flood, water.
 folgen, *v. N.* f. follow.
 fordern, *v. N.* demand.
 Form, *f.* =men. form.
 fort, *adv.* forth, onward, away.
 fortan, *adv.* henceforth.
 fortsetzen, *v. N.* continue.
 fragen, *v. N.* ask.
 französisch, *adj.* French; *Fransösisch, n.* the French language.
 Frau, *f.* =auen. woman, wife.
 freigebig, *adj.* liberal.
 fremd, *adj.* strange.
 Freude, *f.* =ben. joy.
 Freudigkeit, *f.* joyousness.
 freuen, *v. N. reflex.* rejoice, be glad.
 Freund, *m.* =bes, =be. friend.
 freundlich, *adj.* friendly.
 Friede, *m.* =bens, =ben. peace.
 Friedrich, Frederick.
 frisch, *adj.* fresh.
 froh, *adj.* happy, cheerful.
 fromm, *adj.* pious.

Frost, *m.* *steß*, *ste.* frost.
Frucht, *f.* *fruchte.* fruit.
fruchtbar, *adj.* fruitful.
früh, *adj.* early.
Frühjahr, *n.* *-rs*, *ste.* spring.
führen, *v.* *N.* carry, conduct, guide.
Führer, *m.* *-rs*, *st.* guide.
fünf, *num.* five.
für, *prep.* for.
Furcht, *f.* fear, terror.
fürchten, *v.* *N.* fear; *reflex.* be afraid of.
Fußboden, *m.* *-ns*. floor.

ganz, *adj.* whole, entire.
gänzlich, *adj.* total, complete.
gar, *adv.* quite, entirely.
Garten, *m.* *-ns*, *-ärten.* garden.
Gasse, *f.* *-en.* lane, street.
gebären, *v.* *O.* bear, bring forth.
geben, *v.* *O.* give.
gebe, *from* geben, give.
Gebild, *n.* *-tes*, *-de.* thing built, image.
Gebirg, *n.* *-ges*, *-ge.* mountain range or mass.
geboren, *from* gebären.
Gedanke, *m.* *-ens*, *-en.* thought.
gedeihen, *v.* *O.* *†* thrive, prosper.
Gedicht, *n.* *-tes*, *-te.* poem.
gefallen, *v.* *O.* please, suit.
Gefälligkeit, *f.* *-ten.* courtesy.
gegen, *prep.* against, opposed to, toward.
gegenüber, *adv.* opposite.
gegenwärtig, *adj.* present.
Gegner, *m.* *-rs*, *st.* opponent.
gehen, *v.* *O.* *†* go, walk.
Geist, *m.* *-tes*, *-ter.* spirit, mind.
geistig, *adj.* spiritual, mental.
geizig, *adj.* avaricious, greedy.
geläufig, *adj.* ready, flowing, easy.
Geld, *n.* *-bes*, *-der.* money.
gelingen, *v.* *O.* *impers.* *†* prove successful, turn out well.
gelten, *v.* *O.* have value, be recognized as worth.
gemäß, *prep.* conformably to, according to.
genießen, *v.* *O.* enjoy.
genug, *adv.* enough, sufficient.
gerecht, *adj.* righteous.

gern, *adv.* with pleasure, gladly, willingly.
Gefang, *m.* *-gs*, *-änge.* singing, song.
geschehen, *v.* *O.* *†* happen, occur, take place.
Geschenk, *n.* *-tes*, *-te.* gift.
Geschöpf, *n.* *-pfes*, *pf.* creature.
Gesellschaft, *f.* *-ten.* company, society.
Gesichtchen, *n.* *-ns*, *-n.* little face.
gestern, *adv.* yesterday.
Getränk, *n.* *-tes*, *-te.* drink, beverage.
gewiß, *adj.* sure, certain.
gibt, *from* geben, gives.
gibt, *from* geben, gives.
Glanz, *m.* *-zes*. radiance, brightness.
Glas, *n.* *-ses*, *-äser.* glass.
glauben, *v.* *N.* believe.
gleich, *adj.* like, similar.
Glück, *n.* *-tes*. happiness, good fortune, luck.
glücklich, *adj.* fortunate, happy.
Grade, *f.* *-en.* grace, favor.
Gold, *n.* *-bes*. gold.
golden, *adj.* golden.
Gott, *m.* *-tes*, *-täter.* God.
Göttin, *f.* *-innen.* goddess.
Graf, *m.* *-en*, *-en.* count, earl.
Gräfin, *f.* *-innen.* countess.
Gras, *n.* *-ses*, *-äser.* grass.
groß, *adj.* great, large, big.
Großmutter, *f.* *-täter.* grandmother.
grün, *adj.* green.
grünen, *v.* *N.* grow green, be green.
grüßen, *v.* *N.* greet, salute.
gut, *adj.* good; *comp.* better, *sup.* best.
Gut, *n.* *-tes*, *-tüter.* property, possession.
haben, *from* haben, have.
haben, *v.* *N.* *irreg.* have, possess.
hageln, *v.* *N.* *impers.* hail.
halb, *adj.* half.
Hand, *f.* *-ände.* hand.
hängen, *v.* *N.* suspend, attach.
hartberzig, *adj.* hardhearted.
häßlich, *adj.* ugly.
hat, *from* haben, has.

Haapt, *n.* =tes, =dupter. head, chief.
Haus, *n.* =fes, =äufer. house; *zu*
 =Haufe, at home.
Heer, *n.* =tes, =re. army.
heilig, *adj.* holy.
Heinrich, Henry.
heiter, *adj.* cheerful, gay, lively.
heiß, *adj.* hot.
heißen, *v. O.* be named or called.
held, *m.* =ben, =ben. hero.
helfen, *v. O.* help.
hell, *adj.* bright, clear.
herannahen, *v. N.* † draw near,
 approach.
Herr, *m.* =rrn, =ren. master, lord,
 gentleman; *in address*, Sir; *be-*
fore proper name, Mr.
hervortreten, *v. O.* † step forth,
 come out, appear.
Herz, *n.* =gent, =gen. heart.
herzlich, *adj.* hearty, cordial.
heute, *adv.* to-day.
heutig, *adj.* to-day's, of to-day.
hier, *adv.* here.
Himmel, *m.* =st. heaven.
hin, *adv.* hence, that way, away
 from the speaker.
hinausgehen, *v. O.* † go out.
hinaussehen, *v. O.* look out, look
 forth.
hinfahren, *v. O.* † go hence, go
 away.
hingehen, *v. O.* † go forth.
hinten, *adv.* behind.
hinter, *prep.* behind.
hoch, *adj.* high.
hoffen, *v. N.* hope.
Hoffnung, *f.* =gen. hope.
Höhe, *f.* =en. height.
hohl, *adj.* hollow, empty.
holen, *v. N.* bring, fetch.
hören, *v. N.* hear.
hübsch, *adj.* pretty.
Hund, *m.* =des, =de. dog.
hungern, *v. N.* *impers.* hunger, be
 hungry.
Hut, *m.* =tes, =üte. hat.
ich, *pers. pron.* I.
ih, *poss. adj.* her, its, their;
 Ihr, your.
ih, *poss. adj.* her, its, their.
 *m = in dem.

immer, *adv.* always.
in, *prep.* in, into, at (175).
in = in bei.
irdisch, *adj.* earthly.
irgend, *adv.* ever, soever, what-
 ever; *irgend etwas*, anything
 whatever.
ist, *from sein*, is.
ja, yes.
Jahr, *n.* =tes, =re. year.
Januar, *m.* =ts. January.
jed (jeder, jede, jedes), *pron.* each,
 every.
jedermann, *m.* =ns. every man,
 every one.
Jemand, *pron.* some or any one,
 anybody.
jen (jener, jene, jenes), *pron.* yon-
 der, that.
jetzt, *adv.* now.
Jugend, *f.* youth.
Julii, *m.* =ts. July.
jung, *adj.* young.
Jüngling, *m.* =gs, =ge. young man,
 youth.
Kaiser, *m.* =rs, =r. emperor.
kalt, *adj.* cold.
Karl, Charles.
Käse, *m.* =ses, =se. cheese.
katholisch, *adj.* catholic.
kaufen, *v. N.* buy.
Kaufleute, *pl.* merchants, trades-
 men.
Kaufmann, *m.* =nns, =änner. mer-
 chant.
kaum, *adv.* hardly, scarcely.
kein, *pron.* no, none, not one.
kennen, *v. N.* *irreg.* know, be ac-
 quainted with.
Kind, *n.* =des, =der. child.
klagen, *v. N.* mourn, bewail.
Kleid, *n.* =des, =der. dress, garment
klein, *adj.* little.
Knabe, *m.* =ben, =ben. boy.
Knochen, *m.* =ns, =n. bone.
Koffer, *m.* =rs, =r. coffer, trunk.
Köln, Cologne (city).
kommen, *v. O.* † come.
König, *m.* =gs, =ge. king.
Königin, *f.* =innen. queen.
königlich, *adj.* kingly, royal.

Königreich, *n.* =*chē*, =*chē*. kingdom, realm.
fönnen, *v. N.* irreg. be able, can.
Kopf, *m.* =*pfē*, =*pfē*. head.
Kopfschüttelnd, *adj.* shaking the head.
Kosten, *v. N.* cost; *es kostet*, it costs.
Kraft, *f.* =*äfte*. power, strength.
kräftig, *adj.* strong, powerful.
Krämer, *m.* =*rē*, =*r.* shopkeeper.
Kranf, *adj.* sick, ill.
Krieg, *m.* =*gē*, =*gē*. war.
kümmerlich, *adj.* miserable, pitiful, wretched.
künftig, *adj.* to come, future.
Kunst, *f.* =*ünstē*. art.
Kurz, *adj.* short.
Kutschner, *m.* =*rē*, =*r.* coachman.

lächeln, *v. N.* smile.
Land, *n.* =*beē*, =*änber*. land, country.
Landreise, *f.* =*en*. journey in the country.
landen, *v. N.* *l.* land.
lang, *adj.* long.
lange, *adv.* for a long time.
lassen, *v. O.* leave, let, allow; *with another infinitive*, cause, make, occasion.
Laster, *n.* =*rē*, =*r.* crime.
laufen, *v. O.* *l.* run.
lauschen, *v. N.* lie in wait to hear or see, listen.
lauter, *adj.* clear, pure, mere; *adv.* mere, downright, nothing but.
leben, *v. N.* live.
Leben, *n.* =*nē*, =*n.* life.
Lebensquell, *m.* =*lēē*, =*lē*. spring or fountain of life.
leer, *adj.* empty.
lehren, *v. N.* teach.
Lehrer, *m.* =*rē*, =*r.* teacher.
Leib, *m.* =*beē*, =*ber*. body.
leicht, *adj.* light, easy.
Leid, *n.* =*beē*. harm, pain, sorrow.
Leidenschaft, *f.* =*ten*. passion.
Leidenszeit, *f.* =*ten*. time of sorrow.
Leuz, *m.* =*gē*, =*gē*. spring.
Lerche, *f.* =*chē*. lark.
lernen, *v. N.* learn.
lesen, *v. O.* read.

lest, *adj.* last, latest.
Leute, *pl.* people, men.
Licht, *n.* =*tēē*, =*ter*. light, candle.
lieb, *adj.* dear, beloved.
Liebe, *f.* love.
lieben, *v. N.* love.
Lied, *n.* =*beē*, =*ber*. song.
Liedchen, *n.* =*nē*, =*n.* little song.
Lilie, *f.* =*en*. lily.
loben, *v. N.* praise.
lohnē, *v. N.* reward.
los, *adj.* loose, rid of, free.
Löwe, *m.* =*en*, =*en*. lion.
Luft, *f.* =*äfte*. air, breeze.
Lust, *f.* =*äfte*. pleasure, delight, longing.

machen, *v. N.* make.
Mädchen, *n.* =*nē*, =*n.* girl.
Mai, *m.* =*atēē*. May.
Major, *m.* =*rē*. Major.
malen, *v. N.* paint.
man, *indef. pron.* one, people, they.
manch, *indef. pron. sing.* many a, many a one; *pl.* many.
Mann, *m.* =*nneē*, =*änner*. man.
Mark, *f.* =*ten*. mark (a weight or a coin).
Markt, *m.* =*tēē*, =*ärtte*. market, market-place.
matt, *adj.* faint, dull.
Meer, *n.* =*rēē*, =*rē*. sea, ocean.
mehr, *adv.* more.
mein, *poss. adj.* my, mine.
meinig, *poss. adj.* my, mine.
meist, *adj.* most; *adv.* mostly.
Meister, *m.* =*rē*, =*r.* master, teacher.
Meisterstück, *n.* =*tēē*. masterpiece.
Menge, *f.* =*gen*. mass, multitude.
Mensch, *m.* =*schē*, =*schē*. man, person, human being.
merken, *v. N.* notice.
mißhandeln, *v. N.* maltreat.
mit, *prep.* with.
mitnehmen, *v. O.* take along.
mitten, *adv.* midway, in the midst.
Mitternacht, *f.* =*äfte*. midnight.
mögen, *v. N.* irreg. may, might, like, choose.
möglich, *adj.* possible.
Moor, *m.* =*rēē*, =*ren*. Moor.

Monat, *m.* :ts, :te. month.
Mond, *m.* :beß, :be. moon.
Morgen, *m.* :nß, :n. morn, morn-
 ing, morrow.
morgen, *adv.* to-morrow.
Morgenbote, *m.* :ten, :ten. herald
 of morning.
Morgenroth, *n.* :tßß. red of morn-
 ing, aurora.
müde, *adj.* weary, tired.
müssen, *v. N. irreg.* must, be un-
 der necessity of, be forced to.
Muth, *m.* :tßß. courage.
Mutter, *f.* :ütter. mother.

nach, *prep.* after, to.
nachellen, *v. N.* †. hurry after.
nachfolgen, *v. N.* †. follow after.
nachlaufen, *v. O.* †. run after.
Nachricht, *f.* :ten. news.
nächst, *adj.* (*superlative of nah*)
 next, nearest; *as noun*, neigh-
 bor.
Nacht, *f.* :ten. night.
Nachtigall, *f.* :llen. nightingale.
Name, *m.* :enß, :en. name.
Narr, *m.* :ren, :ren. fool.
Natur, *f.* :ren. nature.
nehmen, *v. O.* take.
neigen, *v. N.* bend, incline.
Nest, *n.* :teß, :ter. nest.
Netz, *n.* :ßeß, :ße. net.
neu, *adj.* new.
neulich, *adv.* newly, lately.
neun, *num.* nine.
nicht, *adv.* not.
nichts, *indef. pron. indecl.* noth-
 ing.
nie, *adv.* never.
nieder, *adv.* down, downward.
niederknien, *v. N.* kneel down.
Niemand, *indef. pron.* no one, not
 any one.
nirgends, *adv.* nowhere, in no
 place.
noch, *adv.* still, yet.
Noth, *f.* need, want.
Nothwendigkeit, *f.* :ten. necessity.
nun, *adv.* now, at present.
nur, *adv.* only, solely, merely.

ob, *conj.* whether.
oder, *conj.* or.

öffnen, *v. N.* open.
oft, *adv.* often.
ohne, *prep.* without, but for.
Ohring, *m.* :geß, :ge. earring.
Onkel, *m.* :is, :i. uncle.
Palme, *f.* :men. palm.
Papier, *n.* :ts, :rt. paper.
Person, *f.* :nen. person, person-
 age.
Posaune, *f.* :en. trumpet.
Post, *f.* :ten. post, mail.
preisen, *v. O.* praise, value.
Preuße, *m.* :ßen, :ßen. Prussian.
Prinz, *m.* :gen, :gen. prince.

Rath, *m.* :tßß, :tße. counsel, ad-
 vice.
rauchen, *v. N.* smoke.
recht, *adj.* right, just; *adv.* re-
 ally, actually; very.
Recht, *n.* :teß, :te. right, privilege.
reden, *v. N.* talk.
redlich, *adj.* honest.
Regenbogen, *m.* :enß, :en. rainbow.
regnen, *v. N. impers.* rain.
Reh, *m.* :heß, :he. roe, deer.
reich, *adj.* rich.
reisen, *v. N.* †. travel, journey.
reiten, *v. O.* †. or †. ride.
reizend, *adj.* charming.
retten, *v. N.* save.
Richterstuhl, *m.* :teß. judgment-
 seat.
ritterlich, *adj.* knightly.
Rose, *f.* :ten. rose.
rosig, *adj.* rosy.
roth, *adj.* red.
Rücken, *m.* :enß, :en. back.
rufen, *v. O.* call.
Ruhe, *f.* rest, repose, quiet.
Ruhestätte, *f.* :en. resting-place.
ruhig, *adj.* quiet, restful.
Ruhm, *m.* :meß. fame, renown.
sagen, *v. N.* say.
Sand, *m.* :beß. sand.
Sarg, *m.* :geß, :sarge. coffin.
schämen, *v. N. reflex.* be ashamed.
schändlich, *adj.* shameful.
Schatz, *n.* :heß, :sße. treasure.
schätzen, *v. N.* treasure, esteem.
schäumen, *v. N.* foam.

Scheitel, *f.* =ln. crown of the head.
schicken, *v. N.* send.
Schicksal, *n.* =ts, =te. fate, destiny.
schlagen, *v. O.* strike.
schlecht, *adj.* bad.
schmeicheln, *v. N.* flatter.
Schmerz, *m.* =ens or =es, =jen. pain, sorrow.
schnell, *adj.* quick, rapid.
schon, *adv.* already.
schön, *adj.* beautiful, handsome.
Schöpfung, *f.* =gen. creation, created thing.
schrecklich, *adj.* terrible, frightful.
schreiben, *v. O.* write.
Schritt, *m.* =tes, =te. step.
Schuh, *m.* =hes, =he. shoe.
Schuld, *f.* =ben. debt, crime, offense.
Schule, *f.* =ten. school.
Schüler, *m.* =rs, =r. scholar.
schwach, *adj.* weak, feeble.
Schwabe, *f.* =ben. swallow (bird).
schwarz, *adj.* black.
schweigen, *v. O.* be silent.
schwer, *adj.* heavy, difficult.
Schwester, *f.* =rn. sister.
Schwiegersohn, *m.* =nes, =bhne. son-in-law.
schwingen, *v. O.* swing; *reflex.* swing one's self, leap.
sechs, *num.* six.
Seele, *f.* =len. soul, spirit.
segnen, *v. N.* bless.
sehen, *v. O.* see, look.
sehnen, *v. N.* *reflex.* long for.
sehr, *adv.* very.
sein, *poss. adj.* his, its.
sein, *v. O. I.* be, exist.
seit, *prep.* since.
Seite, *f.* =ten. side, page.
selber, *adj. indecl.* self.
selbst, *adj. indecl.* self.
seltten, *adj.* rare, unusual, seldom.
setzen, *v. N.* set, cause to sit, place.
seufzen, *v. N.* sigh.
sich, *reflex. pron.* himself, herself, itself, themselves.
sie, *pers. pron.* she, her, it; they, them; *etc.*, you.
siegen, *v. N.* gain the victory, triumph.
Silber, *n.* =rs. silver.
sind, *from sein*, are.

singen, *v. O.* sing.
Sinn, *m.* =nes, =ne or =nen. sense, mind, intention, disposition.
sitzen, *v. O.* sit.
Sitzung, *f.* =gen. session.
so, *adv.* so, thus.
sogar, *adv.* even.
sogleich, *adv.* immediately, directly.
Sohn, *m.* =nes, =bhne. son.
Soldat, *m.* =ten, =ten. soldier.
sollen, *v. N. irreg.* shall, should, owe, ought to; be to; be said to.
Sommer, *m.* =rs, =r. summer.
sondern, *conj. after negative*, but.
Sonne, *f.* =nen. sun.
Sophie, *Sophia*.
sorgen, *v. N.* care, take care.
spät, *adj.* late.
spazieren, *v. N.* walk, go abroad, take a turn; *sp. gehen*, take a walk; *sp. fahren*, take a drive.
Sprache, *f.* =chen. speech, language.
sprechen, *v. O.* speak.
springen, *v. O. I. or II.* spring.
Staat, *m.* =tes, =ten. state, country.
Stadt, *f.* =ädte. city.
Standpunkt, *m.* =tes, =te. stand-point, point of view.
stark, *adj.* strong.
stehen, *v. O.* stand.
Stein, *m.* =nes, =ne. stone.
Stelle, *f.* =len. place, spot.
sterben, *v. O. I.* die.
sterblich, *adj.* mortal.
stern, *m.* =nes, =ne. star.
stillsen, *v. N.* still, quiet, assuage.
Stoß, *m.* =des, =dde. stick, staff.
Stoff, *m.* =fes, =fe. stuff, material.
Strahl, *m.* =les, =len. beam, ray.
Strand, *m.* =des. strand, shore.
Straße, *f.* =ten. street.
streng, *adj.* strict, severe.
streuen, *v. N.* strew, scatter.
Strom, *m.* =mes, =bme. stream, river.
Stückchen, *n.* =ns, =n. little piece.
Student, *m.* =ten, =ten. student.
studiren, *v. N.* study.
Stuhl, *m.* =les, =ähle. chair.
Stunde, *f.* =den. hour.
stützen, *v. N.* prop up, support; *reflex.* lean.

suchen, *v. N.* seek.
 Sünder, *m.* =r8, =r. sinner.
 süß, *adj.* sweet.
 tabeln, *v. N.* blame.
 Tag, *m.* =g8, =ge. day.
 tagen, *v. N.* dawn, become day.
 Talent, *n.* =t8, =te. talent.
 Tasche, *f.* =sch8. pocket.
 täuschen, *v. N.* deceive, delude, cheat.
 Teufel, *m.* =t8, =l. devil.
 Thaler, *m.* =r8, =r. dollar.
 Theater, *n.* =r8, =r. theatre.
 theilen, *v. N.* divide, separate, share.
 Thier, *n.* =r8, =re. animal.
 Thor, *m.* =r8, =re. door, gate, portal.
 Thräne, *f.* =nen. tear.
 thun, *v. O.* do, perform.
 Thür, *f.* =ren. door.
 tief, *adj.* deep.
 Tisch, *m.* =sch8, =sche. table.
 Tochter, *f.* =d8chter. daughter.
 Töchterchen, *n.* =n8, =n. little daughter.
 Tod, *m.* =d8, =de. death.
 tödten, *v. N.* kill.
 tragen, *v. O.* carry.
 traurig, *adj.* sad.
 treffen, *v. O.* hit, fall in with.
 trennen, *v. N.* separate, part.
 treten, *v. O.* † tread, proceed, come, enter.
 treu, *adj.* true, faithful.
 Treue, *f.* truth, fidelity.
 trösten, *v. N.* console, comfort.
 Tugend, *f.* =den. virtue.
 über, *prep.* over, above, higher than.
 überall, *adv.* everywhere.
 übermachten, *v. N.* spend the night.
 übersehen, *v. N.* set over or across; translate.
 übersah, *m.* =h8, =he. overshoe.
 übertragen, *v. O.* carry over, transport.
 Übung, *f.* =gen. practice.
 Ufer, *n.* =r8, =r. shore, bank.
 Uhr, *f.* =ren. hour, clock; *invariable* after numerals, o'clock.

um, *prep.* around, about, respecting, concerning; *before infinitive* with *zu*, in order, so as.
 um . . . willen, *prep.* on account of.
 unartig, *adj.* naughty.
 und, *conj.* and.
 Unerfahrenheit, *f.* inexperience.
 Ungarn, Hungary.
 ungefähr, *adv.* about, nearly, not far from.
 ungeheuer, *adj.* uncanny, monstrous, huge.
 ungeschähen, *adj.* unhappened, undone.
 Unglück, *n.* =d8, =de. ill-luck, misfortune.
 unglücklich, *adj.* unhappy, unfortunate.
 unmöglich, *adj.* impossible.
 Unrecht, *n.* =t8. wrong, error.
 unser, *poss. adj.* our.
 unter, *prep.* under, beneath, among.
 unweit, *prep.* not far from.
 Vater, *m.* =r8, =äter. father.
 Verachtung, *f.* contempt, scorn.
 verbinden, *v. O.* bind up, bind together, join.
 Verbrecher, *m.* =r8, =r. transgressor, criminal.
 verbreiten, *v. N.* spread abroad, diffuse, circulate.
 vergeben, *v. O.* forgive.
 vergebens, *adv.* in vain.
 vergessen, *v. O.* forget.
 verlangen, *v. N.* desire, demand.
 verlassen, *v. O.* leave, desert, forsake.
 verleihen, *v. O.* lend, confer, bestow.
 verlieren, *v. O.* lose.
 vermählen, *v. N.* give in marriage; *reflex.* marry, espouse.
 vermögen, *v. N.* irreg. have power, be able to, can.
 Vernunft, *f.* reason.
 verreisen, *v. N.* † go on a journey, travel away.
 verschwinden, *v. O.* † disappear.
 versehen, *v. O.* provide, furnish.
 versprechen, *v. O.* promise.

- verstehen, *v. O.* understand.
 versterben, *v. O.* † die, expire; ver-
 storben, deceased.
 Versuch, *m.* =*tsch*, =*che*. attempt,
 trial.
 verwandeln, *v. N.* change, trans-
 form.
 verwundern, *v. N.* strike with
 wonder, astonish, amaze.
 viel, *adj.* much, many.
 vielleicht, *adv.* perhaps.
 Viertel, *m.* =*ts*, =*l*. quarter.
 Vogel, *m.* =*ts*, =*gel*. bird.
 Volk, *n.* =*ts*, =*lter*. people, na-
 tion.
 voll, *adj.* full.
 vollenden, *v. N.* complete, accom-
 plish.
 von, *prep.* of, from, by.
 vor, *prep.* before, for, on account
 of, because of.
 voraus, *adv.* in advance.
 vorbeigehen, *v. O.* † go by, pass
 by.
 vorfahren, *v. O.* † go or drive be-
 fore, drive up.
 vornehm, *adj.* of superior rank,
 distinguished, aristocratic.
 vorsingen, *v. O.* sing before or for,
 sing for others to hear.
 vorzüglich, *adj.* admirable, excel-
 lent. [by.]
 vorübergehen, *v. O.* † go past, pass
 by.
 wachsen, *v. O.* grow, increase.
 Wagen, *m.* =*ns*, =*n*. wagon, coach,
 carriage.
 wahr, *adj.* true.
 während, *prep.* during; *conj.*
 while.
 Wahrhaftigkeit, *f.* truthfulness.
 Wald, *m.* =*des*, =*lber*. wood, forest.
 Wand, *f.* =*nde*. wall.
 warm, *adj.* warm.
 warten, *v. N.* wait, await.
 warum, *adv. or conj.* why, where-
 fore.
 was, *pron. interrog. or rel.* what,
 that which, whatever; was für,
 what kind of.
 waschen, *v. O.* wash.
 Wasser, *n.* =*rs*. water.
 Weg, *m.* =*ges*, =*ge*. way, road.
 weh, *adj.* sad, painful.
 Weh, *n.* =*hes*, =*he* or =*hen*. woe,
 pain, distress.
 Weib, *n.* =*bes*, =*ber*. woman, wife.
 weichen, *v. O.* † give way, retire.
 yield.
 weil, *conj.* because, since.
 Wein, *m.* =*nes*, =*ne*. wine.
 weise, *adj.* wise.
 Weisheit, *f.* wisdom.
 weiß, *adj.* white.
 weit, *adj.* wide, broad, far off.
 welch, *interrog. or rel. adj. or*
pron. which, what, that; *in-*
def. pron. some, any.
 Welt, *f.* =*ten*. world.
 wenden, *v. N.* turn, direct, apply.
 wenig, *adj.* little, not much; few,
 not many.
 wenn, *conj.* when, if.
 wer, *pron. interrog. or rel.* who,
 he who, whoever.
 werden, *v. O.* † become.
 Wert, *n.* =*tes*, =*te*. work.
 werfen, *v. N.* work, be busy.
 werth, *adj.* worth, worthy, deserv-
 ing.
 Werth, *m.* =*thes*, =*the*. worth, value.
 wichtig, *adj.* weighty.
 wie, *adv.* how? in what way?
conj. how, as, like as.
 wieder, *adv.* again.
 wiederholen, *v. N.* repeat.
 wiederkehren, *v. N.* † come back,
 return.
 Wiege, *f.* =*en*. cradle.
 Wille, *m.* =*ns*, =*n*. will, intent,
 purpose.
 Wilhelm, William.
 Winter, *m.* =*rs*, =*r*. winter.
 wir, *pers. pron.* we.
 wirklich, *adj.* actual, real, genuine.
 Wirthshaus, *n.* =*tes*, =*ußer*. public
 house, inn.
 wissen, *v. N. irreg.* know.
 wo, *adv. or conj.* where.
 Woche, *f.* =*chen*. week.
 woher, *adv. or conj.* whence.
 wohin, *adv. or conj.* whither.
 wohl, *adv.* well.
 wohnen, *v. N.* dwell.
 wollen, *v. N. irreg.* will be will-
 ing, intend, desire, wish.

- worauf, adv.** whereupon, upon which.
Wort, n. -tes, -te or -örter, word.
Wunde, f. -ben. wound.
wunderlich, adj. strange, odd, peculiar.
wundern, v. N. reflex. wonder, be astonished.
Wunsch, m. -sche, -ünſche. wish, desire.
Wüste, f. -ten. desert.
Wuth, f. fury, rage.
zärtlich, adj. tender, soft.
Zeit, f. -ten. time.
zeitlebens, adv. all one's lifetime, for life.
Zeitung, f. -gen. newspaper.
zerreißen, v. O. tear in pieces.
Zettel, m. -s, -l. bit of paper, note, card.
ziehen, v. O. draw, pull, bring; proceed, go, march.
Zierde, f. -ben. ornament.
Zimmer, n. -s, -r. room.
Zorn, m. -nes. anger, wrath.
zu, prep. to, at, for, in; *adv.* before *adj.* too.
zufrieden, adj. contented.
zugehan, ppl. devoted, attached.
zum = zu dem.
zurück, adv. back.
zurückkommen, v. O. †. come back.
zurückziehen, v. O. draw back.
Zwang, m. -ges, -änge. compulsion, constraint, force.
zwei, num. two.
Zweig, m. -ges, -ge. twig, branch.
zweit, num. adj. second.
Zwiebel, f. -in. onion.

ENGLISH-GERMAN.

- a or an, indef. art.** ein, eine.
able, be able, v. können, *N. irreg.*
absent, adj. abwesend.
admire, v. bewundern, *N.*
afraid, be afraid, v. sich fürchten, *N.*
after, conj. nachdem.
all, adj. all.
allow, be allowed, v. dürfen, *N. irreg.*
along, prep. entlang.
already, adv. schon.
also, adv. auch.
although, conj. obgleich.
always, adv. immer.
am, I am, ich bin (from sein).
American, Americaner, m. -er, -er.
and, conj. und.
another, adj. ein ander.
answer, v. antworten, *N.*
anything, pron. etwas, irgend etwas.
apple, Apfel, m. -el, Apfel.
approach, v. herannahen, *N. f.*
are, we or they are, sind (from sein).
as, conj. or adv. als.
ashamed, be ashamed, v. sich schämen, *N.*
ask, v. fragen, *N.*
at, prep. (at such o'clock) um.
Augusta, Auguste, f.
autumn, Herbst, m. -tes, -te.
avoid, v. ausweichen, *O. f.*
away, adv. fort.

bad, adj. schlecht.
ball, Ball, m. -les, -älle.
be, v. sein, *O.*
beautiful, adj. schön.
because, conj. weil.
become, v. werden, *O. f.*
before, prep. vor; *conj.* ehe.
begin, v. anfangen, *O.*
behind, v. enthaupten, *N.*
- behind, prep.** hinter.
believe, v. glauben, *N.*
beloved, geliebt, ppl. of lieben.
beside, prep. neben.
better, adj. or adv. besser, artiger.
between, prep. zwischen.
bite, v. beißen, *O.*
black, adj. schwarz.
blame, v. tadeln, *N.*
blue, adj. blau.
bond, Band, n. -des, -de.
book, Buch, n. -es, -ücher.
born, ppl. geboren (from gebären).
bottle, Flasche, f. -schen.
boy, Knabe, m. -en, -en.
box, Kasten, m. -ns, -n.
bread, Brod, n. -des, -de.
break, v. brechen, *O.*; break in pieces, zerbrechen.
bring, v. bringen, *O.*
broad, adj. breit.
brother, Bruder, m. -rs, -äber.
but, conj. aber; *after negative,* sondern.
butter, Butter, f.
buy, v. kaufen, *N.*
by, prep. von.
bystanders, die Umstehenden.

can, v. können, *N. irreg.*
cause, v. lassen, *with an infinitive, O.*
chair, Stuhl, m. -es, -ühle.
charming, adj. reizend.
child, Kind, n. -des, -der.
cholera, Cholera, f.
church, Kirche, f. -en.
city, Stadt, f. -äfte.
close, v. zumachen, *N.*
cloth, Tuch, n. -es, -ücher.
clothes, Kleider (pl. of Kleid, dress).
coachman, Kutscher, m. -rs, -r.
cold, adj. kalt.
come, v. kommen, *O. f.*; come back, zurückkommen.

comrade, Kamerad, *m.* =bē, =ben.
cool, *adj.* kühl.
copy, *v.* abschreiben, *O.*
count, Graf, *m.* =fen, =fen.
country, Land, *n.* =beē, =änder;
 native c., Vaterland, *n.*
cousin, Vetter, *m.* =rē, =tū; Cousine,
f. =nen.

dance, *v.* tanzen, *N.*
daughter, Tochter, *f.* =dōhter.
day, Tag, *m.* =geē, =ge.
departed, dead, verstorben, *ppl.*
of versterben, *O.* f.
desire, *v.* mögen, *N. irreg.*
dethrone, *v.* entthronen, *N.*
die, *v.* sterben, *O.* f.
discover, *v.* entdecken, *N.*
distant, entfernt, *ppl. of* entfer-
 nen, *N.*
do, *v.* thun, *O.*
dog, Hund, *m.* =beē, =be.
door, Thür, *f.* =re.
dress, Kleid, *n.* =bē, =ber.
drive, *v.* fahren, *O.* f.
during, *prep.* während.

earth, Erde, *f.* =ben.
eat, *v.* essen, *O.*
either . . . or, entweder . . . oder.
Emperor, Kaiser, *m.* =rē, =r.
Empress, Kaiserin, *f.* =rinnen.
end, at an end, zu Ende.
Englishman, Engländer, *m.* =rē, =r.
enough, *adv.* genug.
evade, *v.* ausweichen, *O.* f.
evening, Abend, *m.* =bē, =be.
exile, der Verbannte, *adj. as n.*

fall, *v.* fallen, *O.* f.
father, Vater, *m.* =rē, =äter.
fetch back, *v.* wiederholen, *N. sep.*
field, Feld, *n.* =beē, =ber.
find, *v.* finden, *O.*
fire, Feuer, *n.* =rē, =r.
floor, Boden, *m.* =nē, =ben.
flower, Blume, *f.* =men.
follow, *v.* folgen, *N.* f.
foot, Fuß, *m.* =fē, =ūfe.
for, *prep.* für; *conj.* denn.
forest, Wald, *m.* =beē, =älber.
forget, *v.* vergessen, *O.*
friend, Freund, *m.* =beē, =be.

garden, Garten, *m.* =nē, =ärten.
German, *adj.* deutsch.
German, der Deutsche, *adj. as n.*
Germany, Deutschland, *n.*
give, *v.* geben, *O.* : I give, ich ge-
 be; thou g., du gibst; he g., er
 gibt; they g., sie geben; give
 back, zurückgeben.
go, *v.* gehen, *O.* f.; go along, mit-
 gehen; go away, fortgehen; go
 out, ausgehen.
gone, be gone, fort sein.
good, *adj.* gut, artig.
grandchild, Enkel, *m.* =lē, =l.
grieve, I am grieved, es thut mir
 leid.
grow, become, *v.* werden, *O.* f.
gun, Kinte, *f.* =en.

half, *adj.* halb.
hand, Hand, *f.* =ānde.
handsome, *adj.* schön.
happy, *adj.* glücklich.
hardly, *adv.* kaum.
hasten after, *v.* nachstellen, *N.* f.
hate, *v.* hassen, *N.*
hateful, gehäßt, *ppl. of* hassen.
have, *v.* haben, *N. irreg.* : I have,
 ich habe; he has, er hat; we have,
 wir haben; they have, sie ha-
 ben.
have to, be obliged to, *v.* müssen
N. irreg.
he, *pron.* er.
headache, Kopfschmerz, *n.* =hē.
hear, *v.* hören, *N.*
help, *v.* helfen, *O.*
henceforth, *adv.* künftig.
here, *adv.* hier.
high, *adj.* hoch (73 d).
his, *poss.* sein, seinig.
home, at home, zu Hause.
how, *adv.* wie.
hungry, *adj.* hungrig.

I, *pron.* ich.
if, *conj.* wenn.
in, *prep.* in *with dat. or accus.*
 (175). Ex. 36. 13, Zu Frankfurt.
industrious, *adj.* fleißig.
instead of, *prep.* anstatt.
into, *prep.* in *with accus.* (175).
invite, *v.* einladen, *O.*

is, ist (*from sein*).

it, *pron. es*.

journey, *v. reisen, N. f. ; journey off or away, abreisen, N. f.*

king, König, *m. =ge, =ge.*

knife, Messer, *n. =rs, =r.*

know, *v. wissen, N. irreg.*

language, Sprache, *f. =hen.*

large, *adj. groß.*

lay, *v. legen, N.*

learn, *v. lernen, N.*

learned, *adj. gelehrt.*

leave, *v. verlassen, O.*

lesson, Aufgabe, *f. =ben.*

letter, Brief, *m. =ses, =te.*

life, Leben, *n. =ns, =n.*

like, like to, *v. mögen, N. irreg.*

little, *adj. klein ; adv. wenig.*

live, *v. leben, N., or wohnen, N.*

long, *adj. lang ; for a long time,*

adv. lange ; no longer, nicht mehr.

long for, *v. sich sehnen, N.*

look upon, *v. betrachten, N.*

lose, *v. verlieren, O.*

louder, *adj. or adv. höher.*

love, *v. lieben, N.*

madman, Wahnsinniger, *adj. as n.*

maintain, *v. behaupten, N.*

make, *v. machen, N.*

man, Mann, *m. =nes, =änner.*

man (a human being, mankind),

Mensch, *m. =schen, =schen.*

many, *adj. viel.*

may (22. 4), dürfen, *N. irreg. ;*

adv., sehr.

meet, *v. begegnen, N. f. ; go to*

meet, entgegen gehen.

merchant, Kaufmann, *m. =nes,*

=änner, Kaufleute.

moment, Minute, *f. =ten.*

monarch, Monarch, *m. =hen, =hen.*

money, Geld, *n. =bes, =ber.*

month, Monat, *m. =ts, =te.*

morning, Morgen, *m. =ns, =n ;*

this morning, heute morgen.

mother, Mutter, *f. =tter.*

mountain, Berg, *m. =ges, =ge.*

mountain-range, Gebirg, *n.*

=ges, =ge.

much, *adj. and adv. viel.*

must, *v. müssen, N. irreg.*

my, *poss. mein.*

naughty, *adj. unartig.*

never, *adv. nie, niemals.*

new, *adj. neu.*

news, Nachricht, *f. =ten.*

next, *adj. nächst.*

no, *adv. nein ; adj. kein ; no one,*

Keinmand.

noble, *adj. edel.*

not, *adv. nicht.*

nothing, *indecl. pron. nichts.*

now, *adv. jetzt.*

o'clock, Uhr, *f. (115 d).*

of, *prep. von.*

often, *adv. oft.*

old, *adj. alt.*

on, *prep. auf.*

only, *adv. nur.*

open, *v. aufmachen, N.*

order, in order to, *conj. um . . . zu.*

ought, *v. sollen, N. irreg.*

outside, *prep. außerhalb.*

over, *prep. über.*

overshoe, Überschuß, *m. =ses, =he.*

part, Theil, *m. =ts, =te.*

people, Leute, *pl.*

picture, Bild, *n. =des, =ber.*

piece, Stück, *n. =tes, =te.*

pity, take pity, *v. sich erbarmen,*

N. (182 b).

plainly, *adv. deutlich.*

plate, Teller, *m. =rs, =r.*

play together, *v. zusammenspielen,*

n. N.

poor, *adj. arm.*

pound, Pfund, *n. =des, =de.*

praise, *v. loben, N.*

present, Geschenk, *n. =ts, =te.*

present, *adj. anwesend, adj. as n.*

pretty, *adj. hübsch.*

promise, *v. versprechen, O.*

pronounce, *v. aussprechen, O.*

put on, *v. anziehen, O.*

raise, *v. aufheben, O.*

read, *v. lesen, O.*

receive, *v. empfangen, O.*

recognize, *v. anerkennen, N. irreg.*

red, *adj.* rot.
rejoice, *v.* sich freuen, *N.*
remain, *v.* bleiben, *O. f.*
repeat, *v.* wiederholen, *N. insep.*
rest, *v.* sich ausruhen, *N.*
return, *v.* zurückkommen, *O. f.*
ribbon, Band, *n.* = beß, = änder.
rich, *adj.* reich.
rid, be rid of, los werden (186).
ring, Ring, *m.* = gg, = gt.
river, Fluß, *m.* = fß, = fße.
room, Zimmer, *n.* = rß, = r.
row, Reihe, *f.* = hen.

save, *v.* retten, *N.*
say, *v.* sagen, *N.*
school, Schule, *f.* = len.
seat one's self, *v.* sich setzen, *N.*
see, *v.* sehen, *O.*
seek, *v.* suchen, *N.*
sell, *v.* verkaufen, *N.*
set (the sun), *v.* untergehen, *O. f.*
she, *pron.* sie.
short, *adj.* kurz.
sick, *adj.* krank.
sing, *v.* singen, *O.*
sink, *v.* hinuntergehen, *O. f.*
sister, Schwester, *f.* = ten.
sit, *v.* sitzen, *O.*
slowly, *adv.* langsam.
small, *adj.* klein.
snow, *v.* schneien, *N. impera.*
so, *adv. or conj.* so.
society, Gesellschaft, *f.* = ten.
some, *indef. pron.* etwas.
some, *adj.* einige, *pl.*
son, Sohn, *m.* = neß, = dhne.
song, Lied, *n.* = beß, = ber; little
 song, Liedchen, *n.* = neß, = n.
soon, *adv.* bald.
sorry, I am sorry, es thut mir leid.
speak, *v.* sprechen, *O.*
spend (time), *v.* zubringen, *N.*
irreg.
spite, in spite of, *prep.* trotz.
spring along, *v.* heranspringen,
O. f.
stand, *v.* stehen, *O.*
stay, *v.* bleiben, *O. f.*
story, Märchen, *n.* = neß, = n.
strike, *v.* schlagen, *O.*
student, Student, *m.* = ten, = sten.
study, *v.* studieren, *N.*

successor, Nachfolger, *m.* = rß, = r.
sugar, Zucker, *m.* = rß.
sun, Sonne, *f.* = nen.
sweet, *adj.* süß.
swim, *v.* schwimmen, *O.*

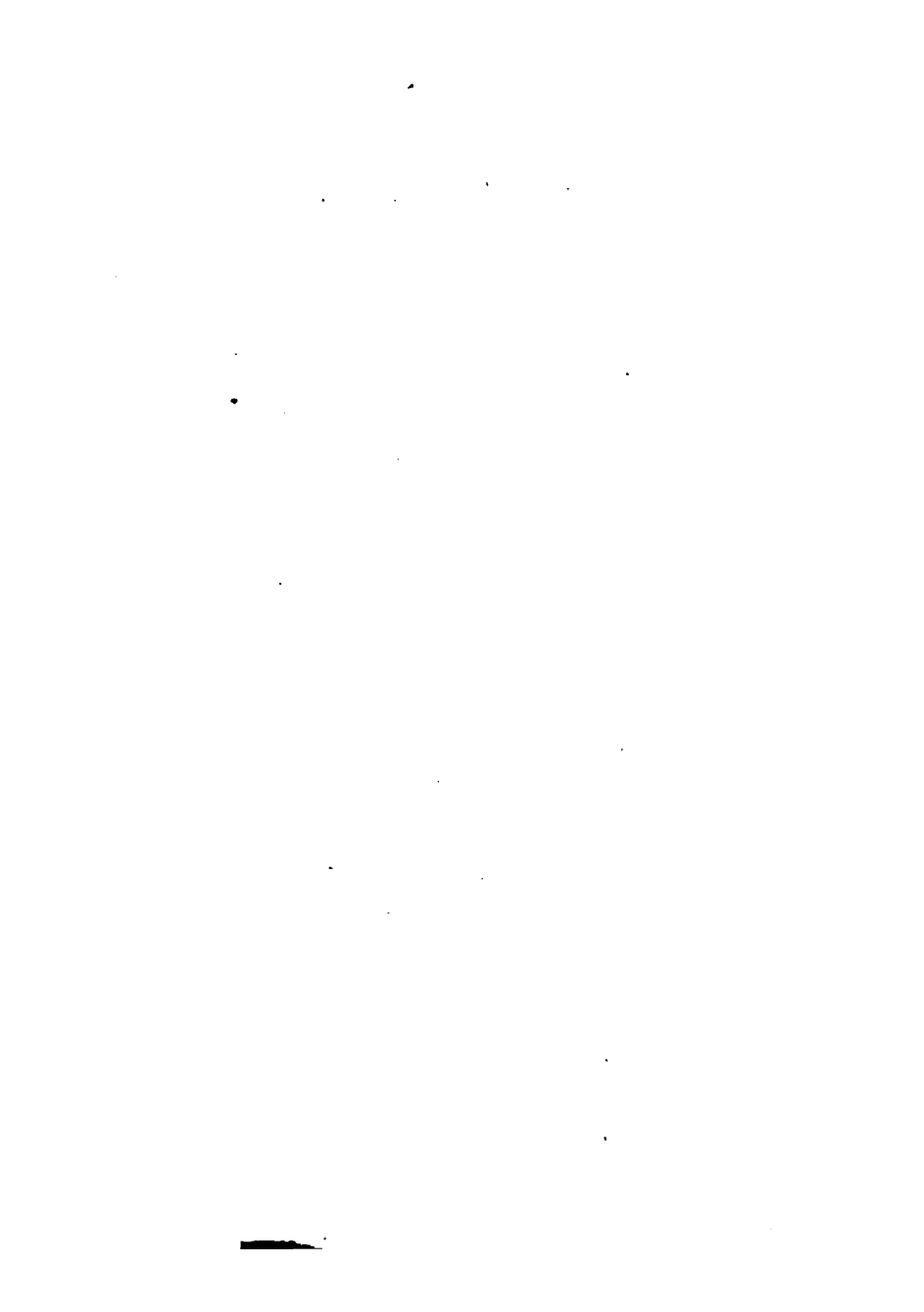
table, Tisch, *m.* = fß, = fße.
take, *v.* nehmen, *O.*; take along,
 mitnehmen; take a walk, spazieren
 gehen.
talk, *v.* sprechen, *O.*
tall, *adj.* groß, hoch.
teacher, Lehrer, *m.* = rß, = r.
tell, *v.* sagen, *N.*
than, *conj.* als.
that, *dem. pron.* jener; *rel. pron.*
 welcher, der; *conj.* daß.
the, *art.* der, die, das.
their, *poss. pron.* ihr.
them, *adv.* dann.
there, *adv.* da, dort; there is or
 are, es gibt, es sind.
thine, *poss.* dein beinig, (89 b).
this, *dem. pron.* dieser.
threaten, *v.* drohen, *N.*
three, *num.* drei.
through, *prep.* durch.
throw down, *v.* umwerfen, *O.*
till, *conj.* bis.
to, *prep.* zu, nach.
to-day, *adv.* heute.
to-morrow, *adv.* morgen.
to-night, *adv.* heute Abend.
too, *adv.* auch.
translate, *v.* übersetzen, *N. insep.*
travel, *v.* reisen, *N. f.*
tree, Baum, *m.* = meß, = dume.
true, *adj.* wahr.
truth, Wahrheit, *f.* = ten.
truthfulness, Wahrhaftigkeit, *f.*
Tuesday, Dienstag, *m.* = gg, = gt.

ugly, *adj.* häßlich.
uncle, Onkel, *m.* = is, = l.
under, *prep.* unter.
understand, *v.* verstehen, *O.*
until, *conj.* bis.
up and down, auf und ab.

very, *adv.* sehr.
virtue, Tugend, *f.* = ben.
visit, *v.* besuchen, *N.*

wait, *v.* warten, *N.* (182).
 wander, *v.* wandern, *N.* †
 want, *v.* wollen, *N.* irreg., wün-
 schen, *N.*
 war, Krieg, *m.* -es, -ge.
 warm, *adj.* warm.
 we, *pron.* wir.
 weak, *adj.* schwach.
 weather, Wetter, *n.* -es.
 week, Woche, *f.* -en.
 well, *adv.* wohl, gut.
 what, *pron. interrog. or rel.* was,
 welcher (97, 98, 101-3); what
 kind of, was für (99).
 when, *adv.* als, wann.
 whether, *conj.* ob.
 which, *pron. rel. or interrog.*
 welcher (98-103).
 while, *conj.* während, indem.
 white, *adj.* weiß.
 whither, *adv.* wohin.
 who, *pron. interrog. or rel.* wer? *rel.*
 or *interrog.* der.
 whole, *adv.* ganz.
 why, *adv.* warum.

William, Wilhelm, *m.* -ens.
 window, Fenster, *n.* -es, -e.
 wine, Wein, *m.* -es, -ne.
 winter, Winter, *m.* -es, -e.
 wise, *adj.* weise.
 wish, *v.* wünschen, *N.*
 with, *prep.* mit.
 within, *prep.* innerhalb.
 without, *prep. and conj.* ohne.
 woman, Weib, *n.* -es, -er; Frau,
f. -en.
 wood, Wald, *m.* -es, -älder.
 word, Wort, *n.* -es, -e or -örter.
 work, *v.* arbeiten, *N.*
 write, *v.* schreiben, *O.*
 yard, Elle, *f.* -en.
 year, Jahr, *m.* -es, -re.
 yes, ja.
 yesterday, *adv.* gestern.
 yet, *adv.* noch; not yet, noch nicht.
 you, *pron.* ihr, Sie (85).
 young, *adj.* jung.
 your, *poss. pron.* Ihr (86).



LIST OF IRREGULAR VERBS.

Explanations.—In the following table are given the principal parts of all the verbs of the Old conjugation, together with the preterit subjunctive; also the second and third singular indicative present and the second singular imperative, whenever these are otherwise formed than they would be in the New conjugation. Forms given in full-faced type (thus, *gebäden*) are those which are alone in use; for those in ordinary type (thus, *bäfst*, *bäfft*) the more regular forms, or those made after the manner of the New conjugation, are also allowed; forms enclosed in parenthesis are especially unusual, poetical or dialectic: a subjoined remark gives additional explanation, if any is needed.

For convenience, the forms of the modal auxiliaries and other irregular verbs of the New conjugation are included in the List. They are distinguished by being put in ordinary type throughout.

No verb is given in the List as a compound. If found only in composition, hyphens are prefixed to all its forms, and an added note gives its compounds.

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. indic.	pret. subj.	imper.	past part.
Bäden , 'bake' often of New conj., especially when transitive; except the participle.	bäfst, bäfft	baf	bäfe	—	gebäden
bären , only in gebären, 'bear, bring forth' (formerly <i>gebenen</i>).	=bierst, =bier	=bar	=bäre	=bier	=boren
Beissen , 'bite'	— —	bis	bisse	—	gebissen
Bergen , 'hide'	birgst, birgt	berg	bürge	birg	geborgen
			bürge		
Bersten , 'burst'	birstest, birst	barst	bürste	birst	geborsten
		borst	bürste		
Biegen , 'bend'	— —	bog	büge	—	gebogen
Bieten , 'offer'	(beufft, beut)	bot	böte	(beut)	gebeten
Binden , 'bind'	— —	band	bände	—	gebunden
Bitten , 'beg'	— —	bat	bäte	—	gebeten
Blasen , 'blow'	bläsest, bläfft	blies	bliese	—	geblasen
bleiben , 'remain'	— —	blieb	bliebe	—	geblieben
bleichen , 'bleach' as intransitive, of either conj.; as transitive, of New only.	— —	blieh	bliehe	—	gebleichen
Braten , 'roast'	bräfst, brät	briet	briete	—	gebraten
brechen , 'break'	brichst, bricht	brach	bräche	brich	gebrochen
Brennen , 'burn'	— —	brannte	brennte	—	gebrannt
bringen , 'bring'	— —	brächte	brächte	—	gebracht
diehen obsolete except in <i>gebethen</i> , 'thrive.'	— —	=dich	=diehe	—	=diehen

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. ind.	pret. subj.	imper.	past part.
Denken, 'think'	— —	dachte	dächte	—	gedacht
•dörben	•dirtst, •dirt	•dorb	•dörbe •dürbe	•dorb	•dorben
only in verberben, 'perish; ' which, as transitive, 'destroy,' is of New conj.					
Dingen, 'engage'	— —	bung (bang)	bänge	—	gebungen
Dreschen, 'thresh'	drischest, drischt	drasch drosch	dräsch drösch	drisch	gedroschen
•drischen	— (=dreuſt)	•droß	•dröſſe	(=dreuß)	•droffen
only in verberben, 'vax.'					
Dringen, 'press'	— —	drang	dränge	—	gedrungen
Dürfen, 'be permitted'	darf, darfst, darf	durfte	dürfte	wanting	geburt
Essen, 'eat'	isst, ißt	aß	äße	iß	geessen
Fahren, 'go'	fährt, fährt	fuhr	fähre	—	gefahren
Fallen, 'fall'	fällt, fällt	fiel	fiel	—	gefallen
Fangen, 'catch'	fängt, fängt	fang	finge fenge	—	gefangen
•fichten, 'fight'	richtet, richt	focht	föchte	richt	gefochten
•fehlen	•siehst, siehst, •sahl	•sieh	•sähe •sähe	•sieh	•sohlen
only in befehlen, 'command,' empfehlen, 'command.'					
Finden, 'find'	— —	fund	fände	—	gefunden
Flechten, 'twine'	flecht, flecht	flocht	föchte	flecht	geflochten
Fleihen, 'apply'	— —	flieh	fliehe	—	geflihen
antiquated except in sich befehlen, 'exert one's self.'					
Fliegen, 'fly'	(fliegt, fliegt)	flog	flöge	(flieg)	geflogen
Fliehen, 'flee'	(flucht, flucht)	floh	flöhe	(fluech)	geflohen
Fließen, 'flow'	(fließt, fließt)	floss	flöſſe	(flueß)	geflossen
Fragen, 'ask'	fragt, fragt	frag	frage	—	gefragt
properly a verb of the New conjugation only.					
Fressen, 'devour'	frisst, frisst	frass	frähe	friss	gefressen
Frieren, 'freeze'	— —	fror	fröre	—	gefroren
Gähren, 'ferment'	— —	gohr	göhr	—	gegohren
also spelt gären etc., without h.					
Geben, 'give'	gibst, gibst gibst, gibt	gab	gäbe	gieb gib	gegeben
Gehen, 'go'	— —	ging	ginge	—	gegangen
Gelten, 'be worth'	giltst, gilt	galt	gälte gölte	gilt	gegolten
•gessen	•gissest, gibt	•gab	•gähe	•gib	•gessen
only in vergeffen, 'forget.'					
Gießen, 'pour'	(gießt, gießt)	goß	göſſe	(geuß)	gegossen
•ginnen	— —	•gann	•gänne •gänne	—	•gonnen
only in beginnen, 'begin.'					
Gleichen, 'resemble'	— —	glich	gliehe	—	geglichen
usually of New conj. when transitive, 'make similar.'					
Gleiten, 'glide'	— —	glitt	glitte	—	geglitten
•glommen, 'gloom'	— —	glomm	glömm	—	geglommen

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. ind.	pret. subj.	imper.	past part.
Graben, 'dig'	gräbt, gräbt	grab	gräbe	—	gegraben
Greifen, 'gripe'	—	griff	griffe	—	gegriffen
haben, 'have'	hast, hat	hatte	hätte	—	gehabt
halten, 'hold'	hältst, hält	hielt	hielte	—	gehalten
hängen, 'hang'	hängst, hängt (hängst, hängt)	hing	hinge hienge	—	gehangen
sometimes confounded in its forms with hängen, 'hang' (trans.), New conj.					
hauen, 'hew'	—	hieb	hiebe	—	gehauen
heben, 'raise'	—	hob	habe	—	gehoben
heissen, 'call'	—	hieß	hiesse	—	geheissen
helfen, 'help'	hilfst, hilft	half	hälfe hälte	hilf	geholfen
helfen, 'chide'	—	hiff	hisse	—	gehiffen
kennen, 'know'	—	kann	kante	—	gekant
kießen, 'choose'	—	kos	köse	—	gekosen
antiquated, and most often met in <i>erlesen</i> : <i>fürer</i> is the same word.					
kommen, 'press'	—	komm	kömm	—	gekommen
forms of Old conj. very rare except from <i>bestimmen</i> .					
klieben, 'cleave'	—	klab	kläbe	—	geklieben
klimmen, 'climb'	—	klimm	klömm	—	geklimmen
klingen, 'sound'	—	klang	klänge klänge	—	geklingen
rarely of New conj., especially when transitive.					
kniffen, 'pinch'	—	kniff	knisse	—	gekniffen
knippen, 'pinch'	—	knipp	knippe	—	geknippen
kommen, 'come'	(kömmt, kömmt)	kam	käme	—	gekommen
können, 'can'	kann, kannst, kann	könnte	wanting	konnt	gekönnt
kriechen, 'creep'	(krechtst, krecht)	kroch	kröche	(krecht)	gekrochen
küren, 'choose'	—	kor	köre	—	gekoren
laden, 'load'	lädst, lädt	lud	lube	—	geladen
lassen, 'let'	lässest, läßt	ließ	liese	—	gelassen
laufen, 'run'	läuffst, läuft	lief	liese	—	gelaufen
leiden, 'suffer'	—	litt	lütte	—	gelitten
leihen, 'lend'	—	lieh	liese	—	geliehen
lesen, 'read'	liesest, liest	las	läse	lies	gelesen
legen, 'lie'	—	lag	läge	—	gelegt
lesen, 'lose'	—	lor	löre	—	gesehen
only in <i>verlieren</i> , 'lose.'					
lingen	—	lang	länge	—	lungen
only in <i>gelingen</i> , 'succeed,' <i>mißlingen</i> , 'fail,' used in third person only.					
löschen, 'extinguish'	löscht, lösch	lösch	lösche	lös	gelöscht
the forms of New conj. preferably limited to transitive meaning					
Lügen, 'lie'	(leugst, leugt)	log	löge	(leug)	gelogen
Mahlen, 'grind'	mähst, mählt	mahl	mühle	—	gemahlen
the forms of Old conj. now in use only in the participle.					
meiden, 'shun'	—	mied	miede	—	gemieden
Milken, 'milk'	(milfst, milft)	moll	mölle	(milf)	gemolken

Infinitive.	pres't Ind. sing.	pret. Ind.	pret. subj.	imper.	past part.
Messen , 'measure'	miffest, mißt	maß	mäße	miß	gemessen
Mögen , 'may'	mag, magst, mag	möchte	möchte	wanting	gemocht
Müssen , 'must'	muß, mußt, muß	mußte	mühte	wanting	gemußt
Nehmen , 'take'	nimmst, nimmt	nahm	nähme	nimm	genommen
Nennen , 'name'	— — —	nannte	nennte	—	genannt
nesen	— — —	—	—	—	nesen
only in <i>genesen</i> , 'recover, get well.'					
nesen	— — —	(=neußest, =neußt)	—	—	nesen
obsolete, except in <i>geniesen</i> , 'enjoy.'					
neifen , 'whistle'	— — —	pfiff	pfiffe	—	gepfiffen
neigen , 'cherish'	— — —	pflog	pflogte	—	gepflogen
		pflog			
neifen , 'praise'	— — —	pries	priefe	—	gepriesen
forms of the New conj. are occasionally met with.					
quellen , 'gush'	quillst, quillt	quoll	quolle	quill	gequollen
of New conj. when transitive, 'swell, soak.'					
rächen , 'avenge'	— — —	(räch)	(röche)	—	geröchen
forms of Old conj. very rare, except the participle.					
rathen , 'advise'	rätst, rät	rieth	riethe	—	gerathen
reiben , 'rub'	— — —	rieb	riebe	—	gerieben
reihen , 'tear'	— — —	riß	riffe	—	gerissen
reiten , 'ride'	— — —	ritt	ritte	—	geritten
rennen , 'run'	— — —	rannte	rennte	—	gerannt
		(rennte)			(gerennt)
riechen , 'smell'	(reuchst, reucht)	roch	röche	(reuch)	geröchen
ringen , 'wring'	— — —	rang	ränge	—	gerungen
		rang	ränge		
rennen , 'run'	— — —	raun	ränne	—	geronnen
		raun	ränne		
rufen , 'call'	— — —	rief	riefe	—	gerufen
rarely of New conj. in preterit.					
saufen , 'drink'	saufft, sauft	soff	söffe	—	gesoffen
saugen , 'suck'	— — —	sog	söge	—	gesogen
forms of New conj. occasionally met; sometimes confounded with <i>saugen</i> 'suckle.'					
schaffen , 'create'	— — —	schuf	schöfe	—	geschaffen
generally of New conj. when meaning 'be busy,' or 'procure.'					
schallen , 'sound'	— — —	scholl	schöle	—	geschollen
schehen , — — —	schieht	sah	sähe	—	schehen
only in <i>geschehen</i> , 'happen;' used in third person alone.					
scheiden , 'part'	— — —	schied	schiebe	—	geschieden
scheinen , 'appear'	— — —	schien	schiene	—	geschienen
schelten , 'scold'	schiltst, schilt	schalt	schälte	schilt	gescholten
		schalt	schälte		
scheren , 'shear'	schierst, schiert	schor	schöre	schier	geschoren
schieben , 'shove'	— — —	schob	schöbe	—	geschoben
schießen , 'shoot'	(scheußest, scheußt)	schuß	schöffe	(scheuß)	geschossen
schinden , 'flay'	— — —	schund	schünde	—	geschunden

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. ind.	pret. subj.	imper.	past part.
Schlafen, 'sleep'	schläft, schläfst	schief	schiefe	—	geschlafen
Schlagen, 'strike'	schlägt, schlägt	schlug	schlüge	—	geschlagen
Schleichen, 'sneak'	— —	schlich	schliche	—	geschlichen
Schleifen, 'whet'	— —	schliff	schliffe	—	geschliffen
in other senses than 'whet, sharpen,' properly of New conj.					
Schleihen, 'slit'	— —	schlich	schliffe	—	geschliffen
Schließen, 'slip'	— —	schloß	schlüsse	—	geschlossen
Schließen, 'shut'	(schließest, schließt)	schloß	schlüsse (schließ)	—	geschlossen
Schlingen, 'sling'	— —	schlang	schlänge	—	geschlungen
Schmeißen, 'smite'	— —	schmiß	schmisse	—	geschmissen
Schmelzen, 'melt'	schmilzt, schmilzt	schmolz	schmolze	schmilz	geschmolzen
usually and properly of the New conj. when transitive.					
Schnauben, 'snort'	— —	schnob	schnöbe	—	geschnoben
Schneiden, 'cut'	— —	schnitt	schnitt	—	geschnitten
Schrauben, 'screw'	— —	schrob	schrobe	—	geschroben
Schrecken, 'be afraid'	schrickt, schrickt	schrak	schrücke	schrick	geschrocken
of New conj. as transitive, 'frighten.'					
Schreiben, 'write'	— —	schrieb	schriebe	—	geschrieben
Schreien, 'cry'	— —	schrie	schrie	—	geschrien
Schreiten, 'stride'	— —	schritt	schrätte	—	geschritten
Schwären, 'suppurate'	(schwierst, schwert)	schwor	schwöre	—	geschworen
Schweigen, 'be silent'	— —	schwieg	schwiege	—	geschwiegen
sometimes of New conj. as transitive, 'silence.'					
Schwellen, 'swell'	schwillt, schwillt	schwoll	schwölle	schwill	geschwollen
of New conj. as transitive.					
Schwimmen, 'swim'	— —	schwamm	schwämme	schwimm	geschwommen
schwamm schwämme					
Schwunden, 'vanish'	— —	schwand	schwände	—	geschwunden
schwund schwände					
Schwingen, 'swing'	— —	schwang	schwänge	—	geschwungen
schwung schwänge					
Schwören, 'swear'	— —	schwor	schwöre	—	geschworen
schwur schwüre					
Sehen, 'see'	sieht, sieht	sah	sähe	sieh	gesehen
Sein, 'be'	bin, bist, ist &c.	war	wäre	sei	gewesen
Senden, 'send'	— —	sendte	sendete	—	geschickt
geschickt geschendet					
Sieden, 'boil'	— —	sott	siedete	—	gekochen
Singen, 'sing'	— —	sang	sänge	—	gesungen
Sinken, 'sink'	— —	sank	sänke	—	gesunken
Sinnen, 'think'	— —	sann	sänne	—	gesonnen
sünne					
Sitzen, 'sit'	— —	sah	sähe	—	gesessen
Sollen, 'shall'	soll, sollst, soll	sollte	sollte	wanting	gesollt
Spielen, 'spit'	— —	spie	spie	—	gespielt
rarely, of the New conj.					
Spinnen, 'spin'	— —	spann	spänne	—	gesponnen
spönn					

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. indic.	pret. subj.	imper.	past part.
Spalten , 'split'	— —	spalt	spalte	—	gespalten
Sprechen , 'speak'	spricht, spricht	sprach	sprache	sprech	gesprochen
Sprossen , 'sprout'	(spreußt, spreußt)	sproß	sprosse	(spreuß)	gesprossen
Springen , 'spring'	— —	sprang	spränge	—	gesprungen
Stechen , 'prick'	sticht, sticht	stach	stäche	stich	gestochen
Stechen , 'stick'	sticht, sticht	stak	stäte	stid	gestochen
usually of New conj., especially when transitive.					
Stehen , 'stand'	— —	stand	stände	—	gestanden
Stehlen , 'steal'	stiehlt, stiehlt	stahl	stähle	stiehl	gestohlen
Steigen , 'ascend'	— —	stieg	stiege	—	gestiegen
Sterben , 'die'	stirbt, stirbt	starb	stärbe	stirb	gestorben
Stieben , 'disperse'	— —	fiob	fiöbe	—	gestoben
Stinken , 'stink'	— —	stank	stänke	—	gestunken
Stoßen , 'push'	stößt, stößt	stieß	stieße	—	gestoßen
Streichen , 'stroke'	— —	strich	striche	—	gestrichen
Streiten , 'strive'	— —	stritt	stritte	—	gestritten
Thun , 'do'	— —	that	thäte	—	gethan
the pret. indic. thät is common in dialectic German, esp'y as auxiliary.					
Tragen , 'carry'	trägt, trägt	trug	trüge	—	getragen
Treffen , 'hit'	trifft, trifft	traf	träfe	triff	getroffen
Treiben , 'drive'	— —	trieb	triebe	—	getrieben
Treten , 'tread'	trittft, tritt	trat	träte	tritt	getreten
Triesen , 'drip'	(treufft, treufft)	troff	tröffe	(treuff)	getroffen
Trinken , 'drink'	— —	trank	tränke	—	getrunken
Trügen , 'deceive'	— —	trog	tröge	—	getrogen
Wachsen , 'grow'	wächst, wächst	wuchs	wächse	—	gewachsen
Wägen , 'weigh'	— —	wog	wäge	—	gewogen
compare <i>wegen</i> and <i>wiegen</i> , which are the same word.					
Waschen , 'wash'	wäscht, wäscht	wusch	wäsche	—	gewaschen
Weben , 'weave'	— —	wob	wöbe	—	gewoben
wegen ,	— —	=wog	=wöge	—	=wogen
only in <i>bewegen</i> , 'induce;' <i>Bewegen</i> in other senses is of New conj.					
Weichen , 'yield'	— —	wich	wiche	—	gewichen
of New conj. when meaning 'soften' (as trans. or intrans.)					
Weisen , 'show'	— —	wies	wiese	—	gewiesen
Wenden , 'turn'	— —	wandte	wendete	—	gewandt gewendet
Werben , 'sue'	wirbt, wirbt	warb	wärbe	wirb	geworben
Werden , 'become'	wirkt, wird	ward	würde	—	geworden
Werfen , 'throw'	wirft, wirft	warf	würfe	wirf	geworfen

Infinitive.	pres't indic. sing.	pret. indic.	pret. subj.	imper.	past part.
Wiegen , 'weigh'	— —	wog	wöge	—	gewogen
the same word with wägen and	— —	wegen: wiegen, 'rock,' is of New conj.	—	—	—
Winden , 'wind'	— —	wand	wände	—	gewunden
winnen	— —	swann	swänne	—	swonnen
only used in gewinnen, 'win.'					
Wissen , 'know'	weiß, weißt, weiß	wußte	wüßte	—	gewußt
Wollen , 'will'	will, willst, will	wollte	wollte	—	gewollt
Zeihen , 'accuse'	— —	zieh	ziehe	—	geziehen
Ziehen , 'draw'	(zuechß, zuecht)	zog	zöge	(zuech)	gezogen
Zwingen , 'force'	— —	zwang	zwänge	—	gezwungen



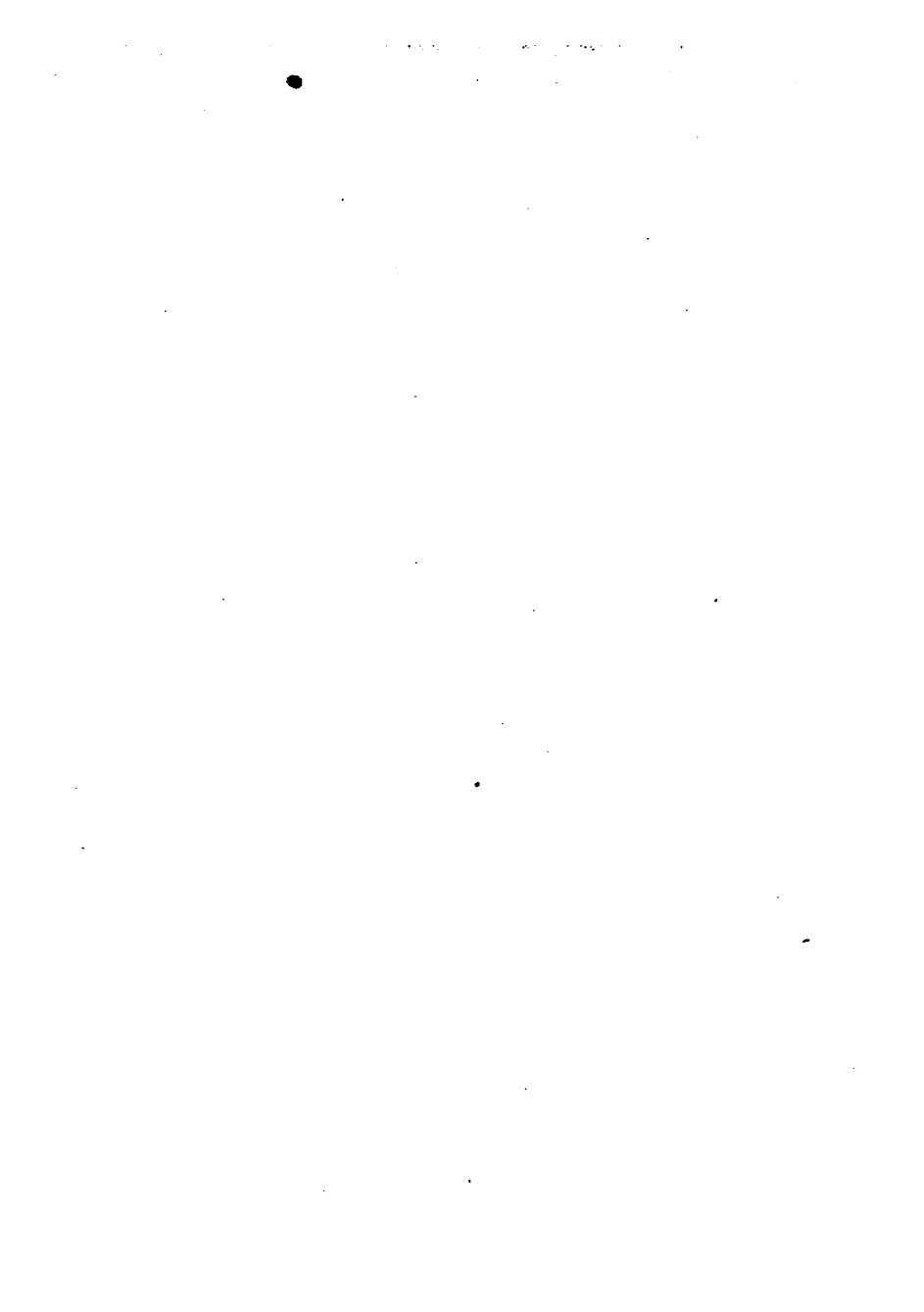
INDEX.

 THE REFERENCES ARE TO PARAGRAPHS.

- absolute accusative, 187c.
accent, 43.
accusative with prepositions, 174-175; two object accusatives, 185; other accusative constructions, 186-187.
address, pronouns used in, 85.
adjectives, 70-82; declension, 70-77; used as nouns, 78; as adverbs, 79, 82, 169a; comparison of, 80-82; derivation of, 211; compound adjectives, 215.
adjective clause, 205d.
adverbs, 169-170; adjectives used as, 79, 82, 169a; comparison of, 170.
adverbial clause, 205e.
adverbial genitive, 183a.
alphabet, 1-2.
arrangement of the sentence, 125, 133, 140, 143, 202-6.
articles, inflection, 48; uses, 49-50.
auxiliary verbs, of tense, 122; of mode 142-146.
bringen, 132.
capital letters, 2.
cardinal numerals, 112-114.
cases, 44; special uses of, 181-187.
classes of the first noun-declension, 54-61.
comparison of adjectives, 80-82; of adverbs, 170.
compound forms of the verb, 126-128.
compound verbs, 159-168; separable, 161-162; inseparable, 163-167; separable or inseparable, 168.
compound words, 212-215; verbs, 213; nouns, 214; adjectives, 215.
conditional sentences, 191 c, d.
conjugation, 118-168; simple forms, 118; principal parts, 119; auxiliaries, 122-124; compound forms, 126-128; New conjugation, 120b, 129-132; Old conjugation, 120a, 134-139; mixed conjugation, 141-147; passive, 149-154; reflexive, 155-156; impersonal, 157-158; compound, 159-168.
conjunctions, 177-180.
consonants, pronunciation of, 19-42.
dative with prepositions, 173, 175; other dative constructions, 184.
declension, 44-117; of articles, 48; of nouns, 51-69; of adjectives; 70-77; of pronouns, 83-111; of numerals, 114.
demonstrative pronouns, 91-95.
denken, 132.
dependent clauses and their order, 205.
derivation, 207-211; of verbs, 208; of nouns, 209-210; of adjectives, 211.
diphthongs, pronunciation of, 14-18.
dürfen, 142-146.
ein, as article, 48; as numeral, 114a.
English and German, relations of, 216-217.

- es, uses of, 87; its omission as impersonal subject, 158.
 etwas, 78b, 109.
 foreign nouns, declension of, 65; gender, 46e.
 feminine nouns, 46b.
 gender, 45-47.
 genitive with prepositions, 172; other genitive constructions, 182-183.
 German language, relations of, to English, 216-217; to other languages, 216; its age and periods, 218.
 Grimm's Law of correspondences among Germanic words, 217.
 haben, 122a.
 imperative mode, 118, 124, 191b.
 impersonal verbs, 157, 158.
 indefinite article, 48; pronouns, 107-111.
 indirect discourse, subjunctive of, 192.
 infinitive, 118, 119, 121; constructions of, 193-198.
 inseparable compound verbs, 163-168.
 interrogative pronouns, 96-100.
 inverted order of the sentence, 202, 204.
 jemand, 108.
 können, 142-146.
 lassen, 143b.
 man, 107.
 man, 110.
 masculine nouns, 46a.
 measurement, expression of, 115.
 mixed conjugation, 141-147.
 mixed declension of nouns, 64; of adjectives, 76.
 modal auxiliaries, 142-146.
 modified vowels, 10-13.
 mögen, 142-146.
 sein, 142-146.
 neuter nouns, 46c.
 New conjugation of verbs, 120b, 129-132.
 nichts, 78b, 109.
 niemand, 108.
 normal order of sentence, 202-203.
 nouns, 51-69; first declension, 53-61; second declension, 62-63; irregular declension, 64; foreign nouns, 65; proper names, 66-69; adjectives as nouns, 78; derivation of nouns, 209-210; compound nouns, 214.
 numerals, 112-117; rules of use of, 115.
 Old conjugation of verbs, 120a, 134-139.
 order of the sentence, 202-206.
 ordinal numerals, 116.
 participles, 118; their construction, 199-201.
 passive verbs, 149-154.
 personal pronouns, 83-87.
 possessives, 88-90.
 prefixes, verbal, 159; separable, 160, 168; inseparable, 163, 168.
 prefixes making nouns and adjectives, 210, 211c.
 prepositions, 171-176; governing genitive, 172; dative, 173; accusative, 174; dative or accusative, 175; infinitive, 197.
 present tense, senses of, 122b, 189.
 preterit tense, senses of, 122b, 189b.
 principal parts of a verb, 119.
 pronouns, 83-111; personal, 83-87; possessives, 88-90; demonstratives, 91-95; interrogatives, 96-100; relatives, 101-106; indefinite, 107-111.

- pronunciation, 3-42; of vowels, 3-18; of consonants, 19-42.
- proper nouns, inflection of, 68-69.
- quantity of vowels, 3.
- reflexive pronouns, 84; verbs, 155-156.
- relative pronouns, 101-106.
- sein, 122c.
- separable compound verbs, 161-162, 168.
- sich, 110.
- sollen, 142-146.
- spazieren, 196.
- strong conjugation, see Old conjugation.
- subjunctive mode, uses of, 191-192.
- subordinating conjunctions, 180.
- substantive clause, 205c.
- suffixes forming nouns, 209c; adjectives, 211b.
- superlative phrases, 62b-e.
- time, accusative of, 187; genitive, 183.
- time of day, expression of, 115d.
- transposed order of sentence, 202, 205.
- umlauts, 10-13.
- verbs, conjugation of, see conjugation; compound verbs, 159-168, 213; derivative verbs, 208.
- vowels, pronunciation of, 3-18.
- was, 78b, 100b, 103c.
- was für, 99.
- weak conjugation, see New conjugation.
- werden, 122d, 149-150.
- wissen, 147.
- wollen, 142-146.
- zu with infinitive, 119, 194



FOUR GERMAN READERS

WITH NOTES AND VOCABULARIES

BRONSON'S GERMAN PROSE AND POETRY

Edited by THOMAS BRTRAND BRONSON, Master in the Lawrenceville School. xiv + 597 pp. 16mo. \$1.25. *Part I, with vocabulary, 90 cents. Part II, with vocabulary, 75 cents.*

In Part First sixty odd pages are devoted to the Grimms, as many to Andersen, and half as many to Hauff's Wirtshaus im Spessart, omitting the digressions. Sandwiched between the different selections are some thirty pages of the best easy German verse. Part Second contains the whole of Hauff's Karawane, interpolated stories included, together with some poetry.

Gustav Gruener, Professor in Yale College:—I like its get-up and contents very much. I hope I shall be able to use it alternately with Whitney's Reader for first-year book.

C. H. Grandgent, Professor in Harvard College:—It is one of the very best German text-books that have come to my notice.

HARRIS'S GERMAN READER

Edited by CHARLES HARRIS, Professor in Adelbert College. viii + 356 pp. 12mo. \$1.00.

Selections in prose and verse chosen for their adaptation to the beginner's needs, and involve a comparatively small vocabulary. In Part I, which may be begun the first or second day in the language, the new words and other necessary explanations are given in foot-notes. The succeeding parts include, in careful gradation, easy short stories and poems, a little comedy by Wichert, and a few historical selections. In these parts the grammatical and lexical commentary is still the object of close attention. The vocabulary gives frequent etymological hints.

James T. Hatfield, Professor in Northwestern University:—A book to be most heartily recommended as a guide into German, and must serve a most useful purpose. Professor Harris is a pedagogue of remarkably keen insight, and his Reader attains its end on the directest path. How worthy and dignified that end is no one can doubt, especially in observing the quality of the selections, in which simplicity and essential literary value are admirably united.

WHITNEY'S INTRODUCTORY GERMAN READER

Edited by the late WILLIAM D. WHITNEY, Professor in Yale University, and MARIAN P. WHITNEY. viii + 399 pp. 16mo. \$1.00.

This Reader can be given to the student after his first few lessons in grammar, and will lead him quickly and easily to the point where he may read with intelligence and pleasure any simple German book. The selections are all taken from the works of modern authors of good repute, and include simple tales by Grimm, Andersen, Leander, etc., short stories by Auerbach, Gerstücker, Zschokke, etc., some interesting letters, a little play by Benedix, and a number of simple lyrics and ballads. The vocabulary is very full.

O. B. Super, Professor in Dickinson College:—The prose, taken as a whole, pleases me better than that of any other German Reader that I know of. The poetry, on the other hand, consists largely of the same selections contained in all German Readers.

WHITNEY'S GERMAN READER IN PROSE AND VERSE. x + 523 pp. 12mo. Half roan. \$1.50.

A classical Reader containing: (1) easy narrative prose; (2) poetry; (3) extracts from dramatic masterpieces; (4) longer and more difficult prose pieces of various character.

Prices net, postage 8% additional.

HENRY HOLT & CO. 29 West 23d St., New York
378 Wabash Ave., Chicago

Whitney's German Dictionary. \$1.50 retail, postpaid.

Recent German Texts.

Bound in cloth unless otherwise indicated.

- SUDERMANN'S FRAU SORGE.** A Romance. With introduction and notes by Prof. GUSTAVE GRUENER of Yale. *With portrait.* xx + 268 pp. 16mo. 80c., net.
- HAUPTMANN'S DIE VERSUNKENE GLOCKE.** *Ein deutsches Märchen-Drama.* With introduction and notes by THOS. S. BAKER, Associate in the Johns Hopkins University. xviii + 205 pp. 16mo. 80c., net.
- "Probably the most remarkable play since Goethe's 'Faust.'"—Prof. H. C. G. Brandt of Hamilton College.
- SCHILLER'S HISTORY OF THE THIRTY YEARS' WAR.** Selections portraying the careers and characters of Gustavus Adolphus and Wallenstein. Edited, with introduction, notes, and map, by Prof. ARTHUR H. PALMER of Yale. xxxvii + 202 pp. 16mo. 80c., net.
- SCHILLER'S WILHELM TELL.** Edited, with introduction, notes, and a full vocabulary, by Prof. A. H. PALMER of Yale. Illustrated. lxxvi + 300 pp. 16mo. 80c., net. (Without vocabulary 60c.)
- LESSING'S MINNA VON BARNHELM.** Edited, with introduction and notes, by A. B. NICHOLS of Harvard. With 12 illustrations by Chodowiecki. xxx + 163 pp. 16mo. 60c., net.
- LESSING'S MINNA VON BARNHELM.** With an introduction and notes by Prof. WILLIAM D. WHITNEY of Yale. *New vocabulary edition.* 191 pp. 16mo. 60c., net.
- GOETHE'S DICHTUNG UND WAHRHEIT.** Selections from Books I-IX. Edited, with introduction and notes, by Prof. H. C. G. VON JAGEMANN of Harvard. xiv + 373 pp. 16mo. \$1.12, net.
- GOETHE'S GÖTZ VON BERLICHINGEN.** Edited, with introduction and notes, by Prof. F. P. GOODRICH of Williams. xii + 170 pp. 16mo. 70c., net.
- GOETHE'S HERMANN UND DOROTHEA.** Edited, with introduction and notes, by Prof. CALVIN THOMAS of Columbia. *New edition with vocabulary.* xxii + 150 pp. Bds. 40c., net.
- JUNG-STILLING'S LEBENSGESCHICHTE.** With introduction and vocabulary by SIGMON M. STERN. xxvi + 285 pp. 12mo. \$1.20, net.
- A book giving intimate glimpses of Goethe.
- STERN'S AUS DEUTSCHEN MEISTERWERKEN** (*Nibelungen, Parci-val, Gudrun, Tristan und Isolde*). Erzählt von SIGMON M. STERN. With a full vocabulary. xxvii + 225 pp. 16mo. \$1.20, net.
- A simple version of these great German legends.
- BAUMBACH'S SOMMERMÄRCHEN.** Eight stories. With introduction, notes, and vocabulary by Dr. EDWARD MEYER of Western Reserve University. vi + 142 pp. 16mo. Bds. 35c., net.
- ROSEGGER'S DIE SCHRIFTEN DES WALDSCHULMEISTERS.** An authorized abridgment. Edited, with introduction and notes, by Prof. LAWRENCE FOSSLER of the University of Nebraska. With two poems by Baumbach and frontispiece. xii + 158 pp. Bds. 40c., net.
- REGENTS' GERMAN AND FRENCH POEMS FOR MEMORIZING.** Prescribed by the Examinations Department of the University of the State of New York. *Revised 1900.* 98 pp. 12mo. Bds. 20c., net.

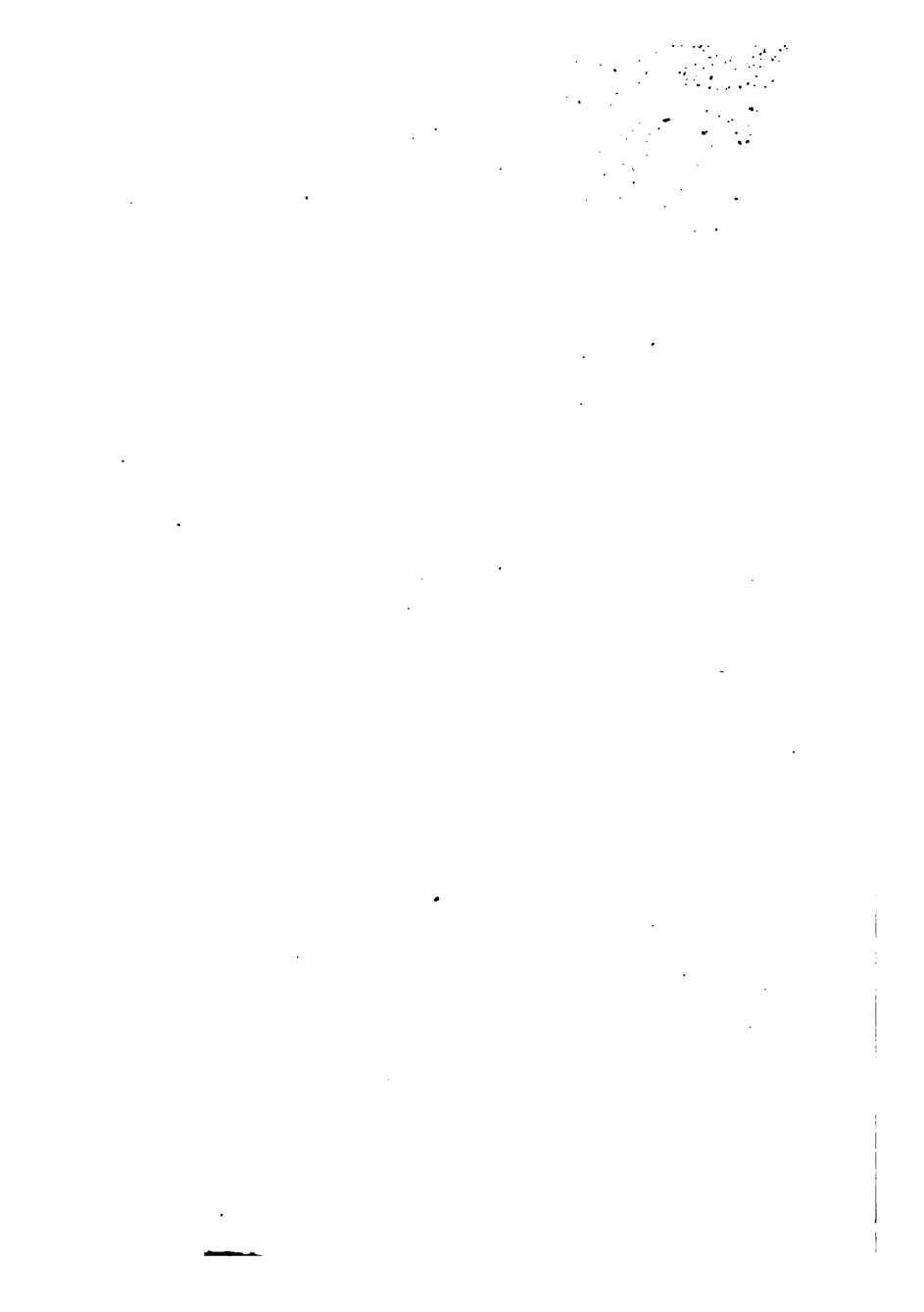
Whitney's German Dictionary. \$1.50 retail, postpaid.

Descriptive List of the Publishers' Modern Language Books free.

HENRY HOLT & CO. 29 West 23d St., New York
378 Wabash Ave., Chicago

1900









This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine of five cents a day is incurred
by retaining it beyond the specified
time.

Please return promptly.

~~DOE OCT 11 '33~~

~~DOE NOV 13 '33~~

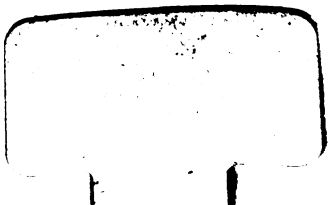


Harvard College Library

FROM

Miss Brooke House

- aching and easy (without translation) \$0.75
- 1.00
- in conversation
- contains highly
- ed to advantage
- o arranged that
- ercises. (This
- vanced course in
- ne, bound . 1.00
- ately) each . .50
- French Verbs,
- es, followed by
- ids.
- LE, a full treaty
- rcises.
- DN ET OBSERVA-
- HE, a complete
- ind spelling.
- ons, regular and . .10
- large, 32 x 42;
- recitation room . .1.25
- the gender of . .15
- most practical
- all difficulties
- vol. contains
- ut with English
- is of DEUXIEME
- , each . . 1.00
- to the above (for each vol.)25



Methode Berlitz, Erstes Buch, 75c; Zweites Buch . . . \$1
 (These books offer the same advantages as the French series.)

German with or without a Master. Comprising the regular "Methode" with an appendix giving in English the grammatical rules, pronunciation, translation of entire vocabulary and explanation of idioms. Book I, \$1.00, Book II . . . 1

Key to the exercises of the above

The German Verb and Idioms, giving practice in the various forms of the irregular verbs by short stories followed by complete conjugation tables and explanations of idioms .

Praktische Grammatik der deutschen Sprache, With numerous practical exercises

Das Geschlecht der Substantive, containing all the rules on the gender of nouns, with exercises

(FOR FOREIGNERS TO LEARN ENGLISH.)

Berlitz Method, First Book, 75c; Second Book . . . 1

English Literature 1

SPANISH, Metodo Berlitz (complete) 1

Spanish with or without a Master (2 vols.) each . . . 1

Key to the exercises of the above (for each volume)

A Practical Smattering of Spanish

ITALIAN, Metodo Berlitz (complete) 1

Letteratura Italiana 1

Russian, Bohemian, Swedish, Danish, Dutch, Hungarian methods, each 1

Pictures for the Object-Lessons

Selections for Idiomatic Translation into French or German .

Notes to the above, each language

THE BERLITZ METHOD FOR CHILDREN.

All Lessons based on Object-Teaching.

Profusely Illustrated ; Large Print.

French Part \$c

German Part

English Part

EDITION BERLITZ { **Comedies** \$c
 { **Novels**

habt habe, sie kennen zu lernen, als ein sehr geeignetes Verfahren, an Schüler schnell, sicher und mit verhältnismäßig geringer Mühe — o, cito, jucunde, mit dem Wort des alten Comenius — zu praktischer Beherrschung lebender Sprachen zu führen. Ihre Eigentlichkeit besteht wesentlich darin, daß sie vom ersten Anfang an die fremde Sprache als lebendige Sprache durch Gehör und Rede übt, statt sie durch Lesen und Schreiben als Taubstummensprache zu lehren.

In den Unterrichtsstunden hört und spricht der Schüler nur die Sprache, um deren Erlernung es sich handelt. Dadurch wird erreicht, daß er einerseits auch der schnellen Rede in der fremden Sprache mühelos folgt, andererseits die Aussprache und die üblichen Anwendungen in jeder Form, Mitteilung, Frage, Aufforderung, vollkommen aneignet. Ob die Methode für den Unterricht in Schulklassen verwendbar ist, wage ich nicht zu entscheiden. Unbefangenes dagegen erscheint mir, daß sie vorzüglich geeignet ist, Erwachsene, die eine lebende Sprache für den Gebrauch lernen wollen, schnell zu fördern. Doch bin ich geneigt zu glauben, daß wenigstens nebenher gehender Gebrauch dieser Methode auch in Schulklassen möglich ist, vorausgesetzt, daß der Lehrer die zu lehrende Sprache selbst als lebende Sprache spricht; sie möchte vornehmlich geeignet sein, das Interesse des Schülers, das durch grammatischen Unterricht und Übersetzungen leicht abgestumpft wird, zu erwecken.

Gründe ist die Methode nichts anderes, als die systematisirte Methode der Erlernung einer fremden Sprache im fremden Lande durch natürlichen Gebrauch.

Prof. Dr. Paulsen.

Universität Berlin, den 8. Juni 1888.

für den
Unterricht in den neueren Sprachen

Zweite neu bearbeitete und vermehrte Auflage



Zwei Goldmedaillen.

Pariser Weltausstellung

1900



Zwei Silbermedaillen.

Deutscher Teil — Erstes Buch

Bon

M. D. Berlitz,

Chevalier de la Légion d'Honneur,
Ehrenpräsident der Akademie Dante-Alighieri von Italien

Amerikanische Ausgabe

NEW YORK
BERLITZ AND COMPANY, MADISON SQUARE
(Europäische Ausgabe, S. CRONBACH, BERLIN)

1901

Sept. 12, 1921

Entered according to Act of Congress, in the years 1882, 1883, 1887, 1888,
1891, 1895, by

BERLITZ & CO.,

In the office of the Librarian of Congress, at Washington, D. C.

All rights reserved.

PRESS OF C. H. HEINTZEMANN, BOSTON, MASS.

sache zur Folge hat.

Kenntnis einer fremden Sprache, mit Hülfe einer Übersetzungsmethode erworben, wird immer nur eine lückenhafte und sehr unvollständige sein, da sich ja nicht für jedes Wort einer Sprache das genaue Äquivalent in der anderen findet. Jede Sprache hat ihre Besonderheiten, ihre eigenartigen Ausdrücke und Wendungen, welche sich durch eine Übersetzung überhaupt nicht wiedergeben lassen, denn nicht sämtliche Begriffe, welche durch die Worte der einen Sprache ausgedrückt werden, sind die nämlichen, welche die Worte der anderen bezeichnen. Diese unumstößliche Thatsache allein genügt, um die Unzulänglichkeit sämtlicher Übersetzungsmethoden klar zu stellen und zu beweisen, daß eine Sprache nur aus sich selbst heraus erlernt werden kann, was ebenfalls durch die alte Erfahrung bestätigt wird, daß Reisende im fremden Lande das fremde Idiom fast mühelos in verhältnismäßig kurzer Zeit frei gebrauchen lernen, ein Ziel, dem der Schüler in der Heimat mit seiner Grammatik und seinen Übersetzungsübungen trotz mühevoller, langjähriger Arbeit meist vergebens zustrebt.

Der Unterricht nach der Berlitz-Methode soll den Aufenthalt im fremden Lande ersetzen. Während desselben soll der Schüler, gleichwie der Reisende im fremden Lande, nur die Sprache hören und sprechen, welche er sich anzueignen den Wunsch hat. Nach der Berlitz-Methode macht sich der Lehrer in den Anfangs-Lektionen, anstatt zu übersetzen, dem Schüler mit Hülfe des Anschauungsunterrichts verständlich. Die fremdsprachlichen Bezeichnungen werden in ihrer unmittelbaren Verbindung mit den Handlungen und Anschauungen gegeben, wodurch erreicht wird, daß der Schüler das fremde Idiom leicht, unwillkürlich, wie seine Muttersprache, und nicht auf dem Umwege der Übersetzung, gebrauchen lernt. Auch

die ja zum größten Teil überhaupt erst durch das Übersetzen und Vergleichen mit der Muttersprache geschaffen werden, ungemein verringert. Es ist beispielsweise für den Schüler ebenso leicht zu lernen: „Ich habe es gethan“ als es sein würde „Ich habe gethan es.“ Die Schwierigkeit entsteht erst, wenn die englische Schüler an seine Muttersprache denkt, in der ja das Objekt nach, anstatt, wie im Deutschen, vor dem Partizip steht. Es ist selbstverständlich, daß der Wert der verschiedenen Wörter und Formen dem Schüler viel leichter durch anschauliche, praktische Beispiele klar gemacht werden kann, als durch abstrakte Regeln.

Das, was sich auf dem Wege der Anschauung nicht verständlich machen läßt, wird durch eine Verbindung des Unbekannten mit dem Bekannten — nach dem mathematischen Satz, mit Hilfe zweier bekannten Größen die dritte unbekannt zu finden — und durch Beispiele in der Weise veranschaulicht, daß aus dem Zusammenhange die Bedeutung des Unbekannten leicht erhellt.

In den späteren Lektionen werden die fremden Wörter mit Hilfe dieser Weise gewonnenen Wortschatzes erklärt.

Der gesamte Lernstoff ist in einer solchen Form gegeben, daß der Unterricht zum größten Teil in einer Unterhaltung zwischen Lehrer und Schüler besteht.

Endlich ist bei der Zusammenstellung der „Berlitz-Methode“ auch darauf Bedacht genommen worden, zuerst immer nur das Nützlichste und Notwendigste zu geben, wodurch der Vorteil erzielt wird, daß der Schüler, wenn er auch schon nach kurzer Dauer den Unterricht seine Lektionen abbricht, dennoch seine Zeit nicht verlohren hat; er wird vielmehr im Stande sein, von dem wenigen Erworbenen bereits Gebrauch zu machen.

Auf diesen Grundsätzen basiert die „Berlitz-Methode“, welche neben den außerordentlich günstigen Resultaten, zu denen Erfahrungsmäßig ihre Benutzung führt, noch den Vorteil bietet, daß nach dem Sprachstudium, sonst als das langweiligste und anstrengendste

dem Schüler erzeugt.

Lehrer, welche die Methode Berlitz kennen zu lernen wünschen, können frei in Klassen der „Berlitz School of Languages“ hospitieren.

ADVICE TO THE STUDENTS.

1. Do not prepare any lessons, else you risk acquiring a faulty pronunciation and an erroneous understanding.
2. From the Ninth Lesson write each exercise (part of it at a time) after having had it orally at school, and hand it to your teacher for correction.
3. The pieces in the second part of this book, after having been read and discussed in class, should be committed to memory at home. Special care should be taken in learning those treating of the tenses.

PREPARATORY LESSONS (OBJECT TEACHING).

<i>Vocabulary.</i>	<i>Grammar.</i>
First Lesson Objects and colors	{ Affirmation and negation. Gender. Personal pronouns. Attributive and predicative form of adjectives
Second Lesson Dimensions	
Third Lesson { Clothing; parts of the body	{ Comparison of adjectives Genitive case. Possessive and demonstrative pronouns
Fourth Lesson Motion and position	
Fifth Lesson Action	{ Intransitive verbs; indic. present; verb „sein“; adverbs of place Accusative with verbs and prepositions
Sixth Lesson Numbers, etc.	
Seventh Lesson Quantity	{ Plural of nouns Def. and indef. articles. Plural of adj. pron. and verbs. The verb „haben“ and adverbs of quantity
Eighth Lesson { Alphabet and words needed for teaching reading and writing	
Ninth Lesson Review	{ Spelling and pronunciation Exercises for reading and writing
Tenth Lesson { Various words easily explained (with exercises)	
Eleventh Lesson { Können, wollen, müssen zc.; schwer, leicht; stark, schwach zc.; zu klein, groß genug zc. (with exercises)	{ Prepositions with accus. denoting motion toward; with the dative denoting place or motion from. Reflexive verbs Modal auxiliaries with infinitive Subordinate clause
Twelfth Lesson { Geben, reichen, bringen, sagen, schicken zc. (with exercises)	
Thirteenth Lesson { Sehen, hören, riechen, sprechen, essen, trinken zc. Names of flowers, eatables and beverages, etc. (with exercises)	{ Dative case Dative with „mit“ as Instrumental case
Fourteenth Lesson { Preceding lesson continued. Table utensils; taste, odor; schön, häßlich zc. (with exercises)	
Appendix — Exercises in writing the German Script	

INSTRUCTION BY ASSOCIATION OF IDEAS (CONTEXT).

		<i>Vocabulary.</i>	<i>Grammar.</i>	PAGE
Uhr (with exercises)	}	Division of time, dates, etc.	Adjectives of material and their declension.....	55
Jahr und Nacht “	}	Sky, sun, stars, etc.		
Wetter “	}	Cardinal points.	Adverbs of time	61
Vergangenheit.	}	Weather and temperature.		
Satzung.	}	Simple Conversation.	Perfect tense with „sein“	66
Exercises on Tenses	}	“ “ “ “ „sein“		
Zukunft. Simple Conversation.....	}	“ “ “ “ „sein“	Additional practice of the Genitive case.....	69
Tiere. Easy description of animals. Leben, atmen, sterben zc., the five senses..... (with exercise)	}	“ “ “ “ „sein“		
Mensch. Mental actions (denken, lernen zc.). Sensations (bewundern, sich fürchten, sich freuen, bebauern zc.)..... (with exercise)	}	“ “ “ “ „sein“	Names of countries, rivers, mountains, etc..... (with exercises)	73
Einladung. Names of countries, rivers, mountains, etc..... (with exercises)	}	“ “ “ “ „sein“		
Abreise Ankunft Spaziergang durch Berlin (continuation)	}	“ “ “ “ „sein“	“ “ “ “ „sein“	75 77 81 83
with exercises	}	“ “ “ “ „sein“		

1. Vor Anfang einer Lektion mache sich der Lehrer nicht nur in Inhalte der zu gebenden Lektion vertraut, sondern auch mit allem Zugehenden. Nur wenn er den von dem Schüler bereits erlernten Gegenstand genau kennt, ist es ihm möglich, sich in seinen Erklärungen ausschließlich kannter Wörter zu bedienen.

2. Die in dem Buche gegebenen Beispiele müssen selbstverständlich Umständen und der Umgebung angepaßt werden. Auch müssen alle Beispiele von dem Lehrer vermehrt werden, denn des Schülers Fortschritt steht in Verhältnis zu der gehaltenen Übung im Sprechen. Der Lehrer achte jedoch auf, seine Beispiele genau nach dem Sinne der Methode zu wählen.

3. Alle neuen Wörter und Ausdrücke schreibe man an die Tafel, aber erst nachdem sie mündlich geübt worden sind. Um sich an eine Aussprache zu gewöhnen, muß der Schüler das Wort zuerst hören und hören, ehe er es zu sehen bekommt, weil er sonst unwillkürlich den Buchstaben wenigstens teilweise, den Wert der seiner Muttersprache beilegt und dadurch an der richtigen Auffassung der fremden Laute gehindert wird.

4. Wenn der Schüler beim Antworten stockt, muß der Lehrer ihm gleich einhelfen und nötigenfalls den betreffenden Ausdruck an die Tafel schreiben. Darauf sollte dieselbe Frage wiederholt werden, um zu sehen, ob der Schüler nun antworten kann.

Gegenstände, die dem Schüler schwer zu fallen scheinen, übe man bis zur Ermüdung, sondern man komme später, und zwar häufig, wieder dieselben zurüd.

5. Um einen Fehler zu verbessern, gebe der Lehrer nur den richtigen Ausdruck und hebe das verbesserte Wort durch stärkere Betonung hervor. Durch Wiederholung des falschen Ausdruckes bei dem Korrigieren gewöhnt sich das Ohr des Schülers an den Klang desselben, während es doch im Gegenteil, mit der richtigen Form so vertraut werden sollte, daß jede Gelegenheit an den Fehler verwißt wird.

6. Niemals darf dem Schüler erlaubt werden, sich im voraus in einer Lektion vorzubereiten. So fleißig und talentvoll er auch immer sein mag, er wird dennoch kaum ein unrichtiges Aussprechen und eine falsche Aussprache mancher Ausdrücke vermeiden können. Er wird es thun, ob

bet als nützt, dürfte leicht begreiflich sein.

Nach der achten Lektion sollte der Schüler jedoch immer die gehaltenen Lektionen zu Hause wiederholen und sich mit dem Inhalt derselben durchaus vertraut machen.

7. Die Anfangslektionen gebe der Lehrer auf folgende Weise:

a) Er spreche deutlich die zu erlernenden Wörter oder womöglich Sätze, zeige gleichzeitig den betreffenden Gegenstand (oder seine Abbildung) — mache die durch das Wort ausgedrückte Bewegung oder vollführe die betr. Handlung — zeige durch Vergleichen oder Gegensätze die verschiedenen Stellungen, Lagen, Gestalten und Eigenschaften — und stelle dann die in dem Buche angegebenen Fragen an sich, indem er sie selbst beantwortet. Erst nachdem er dies genügend wiederholt hat, um annehmen zu dürfen, daß der Schüler es richtig verstanden hat und leicht antworten kann, richte er dieselben Fragen an den Letzteren, ihm — wenn derselbe stocken sollte — natürlich helfend.

b) Um die verschiedenen Flexionen zu üben, betone der Lehrer die betreffende Endung besonders stark und gewöhne so das Ohr des Schülers daran, in gewissen Verbindungen gewisse Formen und Endungen zu gebrauchen; z. B. in der ersten Lektion, um den Unterschied zwischen dem prädikativen und dem epithetischen Adjektiv klar zu machen, betone man im ersteren Falle das Verb „sein“, im letzteren den bestimmten Artikel und die Adjektivendung; also: Das Buch ist schwarz — Das ist **das** schwarze Buch; ebenso in der fünften Lektion bei der Einführung des Akkusativs: Das ist **der** Bleistift — Ich **nehme den** Bleistift (die betr. Handlung selbstverständlich ausführend). Ähnlich verfare man in der zehnten Lektion, um den Unterschied zwischen Richtung (an, auf zc. mit Akk.) und Ort (an, auf zc. mit Dat.) zu veranschaulichen.

c) Die in gewissen Lektionen enthaltenen Flexionstabellen schreibe der Lehrer nicht am Anfang der Lektion, sondern allmählich und zwar gleichzeitig mit der mündlichen Übung, an die Wandtafel. Die dickgedruckten Endungen hebe er beim Schreiben durch Unterstreichen, beim Sprechen durch stärkeren Ton hervor.

d) Bei jedem neuen Ausdruck richte der Lehrer mehrere Fragen an sich und antworte selbst darauf, ehe er dem Schüler die Fragen vorlegt; denn der Letztere kann häufig erst aus dem Zusammenhang zwischen Frage und Antwort den genauen Sinn des Satzes erkennen. Diese Regel darf namentlich bei abstrakten Begriffen nicht aus den Augen gelassen werden.

Das Lineal?

Ist der Bleistift schwarz? — Ja, er ist schwarz.

Ist die Feder rot? — Nein, sie ist nicht rot, sondern schwarz.

Ist das Buch grün oder schwarz? — Es ist schwarz.

Dieser¹ Bleistift ist rot, dieser ist schwarz: das ist der rote Bleistift, das ist der schwarze. Diese Schachtel ist blau, diese ist grün: das ist die blaue Schachtel, das ist die grüne. Dieses Papier ist weiß, dieses ist gelb: das ist das weiße Papier, das ist das gelbe.

Welcher Bleistift ist das? — Das ist der rote Bleistift.

Wie ist dieser Bleistift? — Er ist rot.

Welches Buch ist das? Wie ist das Buch? Welcher Stuhl ist das? Wie ist der Stuhl? Welche Schachtel ist das? Wie ist die Schachtel? u. s. w.

Zweite Lektion.

Der schwarze Bleistift ist lang, der rote ist nicht lang, er ist kurz. — Welcher Bleistift ist lang? Wie ist der rote Bleistift? Wie ist der kurze Bleistift? Welcher Bleistift ist schwarz?

Das braune Buch ist breit; das schwarze ist nicht breit, sondern schmal. — Welches Buch ist breit? Wie ist das breite Buch? Wie ist das schwarze Buch, breit oder schmal? Welches Buch ist schwarz?

Das rote Buch ist lang und breit, es ist groß; das graue Buch ist kurz und schmal, es ist klein. — Ist das rote Buch groß? Wie ist das graue Buch? Ist das große Buch gelb oder grün? Ist die Thüre klein? Welches Buch ist grau?

¹ Nur der Lehrer benutze die Wörter: „dieser, welcher“.

das rote Buch, dick oder dünn? Welches Buch ist grau?

so lang wie,
so kurz wie,

länger als,
kürzer als,

am längsten.
am kürzesten.

Der schwarze Bleistift ist lang und der braune ist lang: schwarze Bleistift ist länger als der braune. — Welcher Bleistift länger? Ist der braune länger? Was ist kürzer, das Lineal oder die Feder?

Das rote Buch ist größer als das graue; das graue ist kleiner als das rote. — Welches Buch ist kleiner? Ist das graue kleiner? Welches Buch ist dicker, das breite oder das schmale?

Das braune Buch ist größer als das schwarze, das schwarze nicht so groß wie das braune. — Die Decke ist ebenso groß wie Boden. — Ist das schwarze Buch so groß wie das graue? Ist Tisch so lang wie die Wand? Ist das weiße Papier schmaler als das gelbe, oder ist es ebenso breit?

Welcher Bleistift ist am längsten, der rote, der schwarze oder braune? Welches Buch ist am größten, das gelbe, das graue oder das schwarze? Was ist am kürzesten, das Lineal, der Bleistift oder die Kreide?

Der Tisch ist hoch. Der Stuhl ist niedrig. Das Fenster niedriger als die Decke. — Ist die Thür so hoch wie die Wand? Was ist höher, das Fenster oder die Thür?

übungsstücke : Der Rock, die Weste, das Hemd, der Hut, das Kleid, der Schuh, das Taschentuch, die Kravatte, der Kragen, die Manschette, der Handschuh.

?	der Herr.	die Frau.	das Fräulein.
sen?	des Herrn.	der Frau.	des Fräuleins.

ist dieser ¹ Herr?	Es ist (der) Herr Müller. ²
ist diese Frau?	Es ist (die) Frau Müller.
ist dieses Fräulein?	Es ist (das) Fräulein Müller.

Was ist das? Das ist der Hut.

Wessen Hut ist das? Das ist der Hut

}	des Herrn Müller. ³
	der Frau Müller.
	des Fräulein(s) Müller.

Ist das Herr Behrens? Ja, das ist er. — Wer ist diese Dame? Ist das Fräulein Müller. — Ist das die Frau Schlicht? Ja, das ist — Wer ist dies? Es ist Herr Lange. — Wessen Hut ist das? Ist der (Hut) des Fräulein Schwarz. — Wessen Kleid ist grün? (Kleid) der Frau Stahl. — Wessen Manschette ist dies? Die Manschette des Herrn Mohr.

der Kragen.	die Kravatte.	das Taschentuch.
mein "	meine "	mein "
Ihr "	Ihre "	Ihr "
sein "	seine "	sein "
ihr "	ihre "	ihr "

¹ Nur der Lehrer benutze das: „dieser, diese, dieses“.

² Falls nötig, zeige der Lehrer Bilder dem Schüler bekannter Personen.

³ Man übe zuerst den Genetiv des Masc. und Neut., dann erst den des

Handschuh. — Ist das der Hut der Frau Stein? Nein, das ist ihr Hut, sondern ihr Taschentuch. — Ist das das Buch des Müller? Nein, das ist mein Buch. — Ist das die Kravatte Herr Meyer? Nein, das ist nicht seine Kravatte, sondern mein. — Ist das meine Feder? Nein, das ist nicht Ihre Feder, sondern des Herrn Schulze. — Wessen Kleid ist schwarz? Das der Schulze ist schwarz. — Wessen Rock, Weste, Hut u. s. w. ist? Wessen Hut ist schwarz? u. s. w.

der	die	das
welcher	welche	welches
dieser	diese	dieses
jener	jene	jenes

Dieser¹ Stuhl ist braun, jener² ist gelb. — Welcher Stuhl braun? Welcher Bleistift ist rot, dieser oder jener? — Welche Schachtel ist klein, diese oder jene? — Welches Buch ist dick, dieses oder jenes? — Ist dieses Fenster groß? Welches Papier ist weiß, dieses oder jenes? Wessen Hut ist dieser schwarze? Wessen Hut ist jenes blaue?

Körperteile: Der Kopf, das Gesicht, die Stirne, die Nase, das Auge, das Ohr, die Wange, der Mund, das Kinn, der Hals, die Brust, der Rücken, der Arm, die Hand, der Finger, das Bein, der Fuß; die rechte Hand, die linke Hand; die Seite.

Was ist das? Der Kopf, der Mund, die Hand u. s. w.

Welche Hand ist das? Welcher Fuß ist das? Welches Ohr ist das? Ist Ihr Haar schwarz? Welcher Arm ist der rechte? Welches Auge ist das linke? Welche Seite ist die rechte?

¹ Die Hand an einen Stuhl legend.

² Auf einen etwas entfernten Stuhl deutend.

ich gehe	Sie gehen	er (sie, es) geht
komme	kommen	kommt
stehe	stehen	steht
sitze	sitzen	sitzt
bin	sind	ist

Was thue ich? Was thun Sie? Was thut der Herr?

Der Herr Berliß² geht; das Fräulein König³ geht nicht. Wer geht? Der Herr Berliß.⁴ Wer geht nicht? Fräulein König. Geht Herr Berliß? Ja, er geht. Geht Fräulein König? Nein, sie geht nicht. — Der Herr Berliß geht; der Herr Berliß kommt. Kommt er oder geht er? Was thut er? Er kommt. Wer kommt?

Das ist der Herr Berliß; der Herr Berliß steht. Das ist der Herr Wolf; der Herr Wolf sitzt. Wer ist das? Steht er oder sitzt er? Wer steht? Wer sitzt? Sitzt Frau Lehmann oder steht sie? Steht Fräulein Schmidt?

Ich gehe; Sie gehen nicht. Sie sitzen; ich sitze nicht, ich stehe. Wer steht? Wer sitzt? Wer geht? Was thue ich? — Das ist der Herr Paul; ich bin der Herr Berliß; Sie sind das Fräulein König. Wer bin ich? Ich bin der Herr Berliß. Wer sind Sie? Sie sind das Fräulein Schmidt. Wer sind Sie? Wer bin ich? Wer ist das?

¹ Bei Aufforderungsätzen, sobald eingeübt, benutze der Lehrer gelegentlich das „Bitte“ und „Danke“.

² Den Namen des Lehrers.

³ Den Namen eines Schülers.

⁴ Man gebe Verba zuerst in der dritten Person, damit der Schüler inwiefern dieselbe Form in der Antwort benutze, wie der Lehrer in der Frage.

... steht dort.

Gehen Sie, Fräulein Schulze! Was thut Fräulein Schulze? Sie geht. — Herr Müller, gehen Sie! Was thun Sie? Kommen Sie? Was thun Sie? — Kommt Herr Müller oder geht er? Kommt.

Ist das Herr Müller? Ja, das ist er (er ist es). — Was das? Das ist Fräulein König. — Wer sind Sie? Ich bin Schmidt. — Sind Sie Frau Schmidt? Ja, das bin ich (ich es). — Wer bin ich? Sie sind Herr Moll. — Bin ich der Moll? Ja, das sind Sie.

Das schwarze Buch liegt, das rote steht. — Welches Buch liegt? Welches Buch steht? Steht der Stuhl oder liegt er? Was ist dort? Was steht hier? Stehe ich? Stehen Sie? Nein, ich nicht. Wer sitzt hier? Wo sitzt Fräulein König? Wer ist diese Dame?

Fünfte Lektion.

bewegen, still halten; auf machen, zu machen.
berühren, nehmen; hin legen, hin stellen.

Das ist: der rechte Arm, die linke Hand, das rote Buch.
Ich bewege: den rechten Arm, die linke Hand, das rote Buch.

Das ist der Tisch. Ich berühre den Tisch. — Das ist der rechte Arm. Ich halte den rechten Arm still. — Das ist der linke Arm. Ich bewege den linken Arm.

hier ist der schwarze Bleistift. **Legen** Sie den schwarzen Bleistift hin! Was thun Sie? — Herr Müller, ist das Ihr Stod (der)? **Stellen** Sie Ihren Stod hin! Wessen Stod ist das? Das ist mein Stod. Wessen Stod stellen Sie hin? Ich stelle meinen Stod hin. — **Stellt** Herr Müller seinen Stod hin? Ja, er stellt ihn hin. — **Nimmt** Frau Meyer ihren Handschuh? Ja, sie nimmt ihn.

Ich **mache** die Thüre auf. **Mache** ich die Thüre auf? Ja, Sie machen sie auf. — Ich **mache** das Fenster zu. **Mache** ich das Fenster auf? Nein, Sie machen es zu. — **Machen** Sie die Thüre zu! Was thun Sie? — Fräulein Werner, **machen** Sie Ihr Buch auf! Was thut sie? Sie **macht** ihr Buch auf. — **Macht** sie ihr Buch auf? Ja, sie macht es auf. — **Welchen** Bleistift (welche Kreide, welches Papier) **nehme** ich? Sie nehmen den langen Federhalter (die kurze Kreide, das gelbe Papier). — **Legt** Frau Meyer den Bleistift hin? Nein, sie legt ihn nicht hin. — **Berührt** Ihr Arm die Wand? Nein, er berührt sie nicht.

Wessen Stod **nehme** ich? Wer **nimmt** das Buch? Wessen Buch **nehme** ich? **Nehme** ich den Hut des Herrn Schmidt oder den der Frau Schmidt? Wessen Handschuh **legen** Sie hin? Wessen Bleistift **nimmt** Fräulein Bauer? **Welcher** Arm ist das? **Welchen** Arm **bewege** ich? **Welche** Hand? **Welches** Buch **mache** ich zu? Was **berühre** ich? **Stelle** ich den Stuhl hin? **Legen** Sie den Handschuh hin? Was thun Sie?

¹ An die Tafel schreiben und deutlich den Artikel betonen:

Das ist: **der, die, das.**

berühren, bewegen, nehmen, legen, stellen: **den, die, das.**

hängen, werfen, ziehen, stecken, tragen.

Der Lehrer geht an den Tisch. Was thut er? — Der Lehrer legt das Buch auf den Tisch. Was thut er? — Der Lehrer wirft das Papier in den Papierkorb. Was thut er? — Der Lehrer hängt seinen Überzieher (der)¹ über die Stuhllehne. Was thut er? — Herr Lampe zieht seinen Stuhl hinter den Tisch. Was thut er? — Der Lehrer nimmt das kleine Buch und steckt es unter den Arm. Was thut er? — Frau Holle trägt den Stuhl vor den Ofen. Trägt sie ihn neben das Fenster? — Ich stelle meinen Stuhl zwischen den Herrn und die Dame. Was thue ich?

Wohin gehe ich? An den Tisch. — Wohin wirft Frau Müller das Papier? In den Papierkorb. — Wer hängt seinen Mantel über die Stuhllehne? Was hänge ich an den Haken? Auf welchen Stuhl werfe ich die Zeitung? Wohin stecken Sie Ihren Handschuh? Stecken Sie ihn in die Tasche? Wer trägt den Stock in die Ecke? Welches Buch lege ich unter den Tisch?

Ich gehe nicht hinter den Tisch, sondern vor denselben. — Wohin gehen Sie? An das Fenster. Hängen Sie den Thermometer neben dasselbe! Was thun Sie? Ich gehe an das Fenster und hänge den Thermometer neben dasselbe. — Lege ich das Buch auf den Stuhl? Nein, Sie legen es nicht auf den Stuhl, sondern unter denselben. — Geht Herr Schulze an die Thüre? Nein, er geht nicht an dieselbe.

¹ Der Lehrer übe jedesmal, wenn die zuerst erscheinende Form eines Wortes die des Akkusativs ist, auch den Nominativ durch die Frage: Was ist das?

Die Zahlen und Differenz.¹

Null	11 elf	30 dreißig
eins	12 zwölf	40 vierzig
zwei	13 dreizehn	50 fünfzig
drei	14 vierzehn	60 sechzig
vier	15 fünfzehn	70 siebenzig
fünf	16 sechzehn	80 achtzig
sechs	17 siebenzehn	90 neunzig
sieben	18 achtzehn	100 hundert
acht	19 neunzehn	200 zweihundert
neun	20 zwanzig	365 dreihundertfünf-
zehn	21 einundzwanzig	undsechzig
		1000 tausend

Ich zähle: eins, zwei, drei u. s. w. Was thue ich? Sie zählen. — Herr Schwarz, zählen Sie! Was thut er? Er zählt. — Ich zähle von 9 bis 14: 9, 10, 11, 12, 13, 14. Was thue ich? Sie zählen von 9 bis 14. — Zählen Sie von 15 bis 20! — 3 und 4 ist 7. **Wieviel** ist 3 und 5? — 3 **mal** 3 ist 9. **Wieviel** ist 2 mal 6? — 9 ist **mehr** als 8. Was ist **mehr**, 5 oder 8? — 9 ist **weniger** als 10. Was ist **weniger**, 6 oder 9? — 6 ist **um** 3 **weniger** als 9. Um **wieviel** ist 6 **weniger** als 9? Um **wieviel** ist 8 **mehr** als 5? — Ist 3 und 4 **mehr** als 2 und 5? **Nein**, es ist **ebenso viel**, es ist weder **mehr**, noch **weniger**. **Wie groß** ist **der Unterschied** zwischen 13 und 18?

¹ Man übe nur einen Teil der Zahlen gründlich und das Übrige erst nach der achten Lektion beim Lesen.

Was für — ? ein roter Bleistift, eine breite Feder, ein dickes Buch.
Wessen? mein roter Bleistift, Ihre breite Feder, sein dickes Buch.

Welcher Bleistift ist das? Das ist der schwarze. — Was für ein Bleistift ist das? Ein schwarzer. — Ist das mein schwarzer Bleistift? Nein, das ist Ihr roter. — Welches Fenster ist das? Das große. — Was für ein Buch ist das? Das ist ein großes Buch. — Ist das mein weißes Taschentuch? Nehme ich meinen rechten Handschuh? Was nehme ich? — Nehmen Sie Ihren rechten Handschuh! Was thun Sie? — Machen Sie die linke Hand zu! Was thun Sie? u. s. w.

Die Mehrzahl.¹

Das sind zwei Bleistifte, das sind drei Stühle, vier Federn
u. s. w.

Wie viele Bleistifte sind das? u. s. w.

e.

Bleistifte, Stühle, Tische, Wände, Vorhänge, Bulte, Lineale, Stöcke, Köpfe, Hälse, Arme, Beine, Füße, Röcke, Hüte, Schuhe, Körbe, Papiere, Kniee.

en.

Wangen, Augen, Ohren, Nasen, Stirnen, Decken, Thüren, Tafeln, Bürsten, Federn, Westen, Ecken, Halsbinden, Manschetten,

¹ Die weniger gebräuchlichen Plurale, z. B. Hälse, Nasen, Rücken, sind nur der Vollständigkeit wegen angedeutet, und werden nicht besonders geübt. — Überhaupt sollte der Lehrer in schwierigen, viel Grammatik bringenden Lektionen, wie hier, nur mit sehr geweckten Schülern alles durchnehmen. Es ist besser, das nicht direkt Nötige (in Lektion 7 z. B. den Plural der Adjektive) später nachzuholen.

nnen, Lehrerinnen.

er.

Kleider, Beinkleider, Bücher, Tücher, Tintenfässer.

Schüler, Lehrer, Thermometer, Federhalter, Finger, Fenster.

Deckel, Schlüssel, Mäntel, Nägel.

Haken, Kragen, Rücken, Öfen, Böden.

Wie heißt die Mehrzahl von: Schuh, Stuhl, Hand, Fuß,
Ohr, Boden, Buch, u. s. w.

Siebente Lektion.

Einzahl.			Mehrzahl.
der,	die,	das,	die.
dieser,	diese,	dieses,	diese.
jener,	jene,	jenes,	jene.
welcher,	welche,	welches,	welche.

Welche? **die** roten Bleistifte, **die** breiten Federn, **die** dicken Bücher.

Wessen? **meine** roten Bleistifte, **Ihre** breiten Federn, **seine** dicken Bücher.

Was für? **rote** Bleistifte, **breite** Federn, **dicke** Bücher.

Wer? **die** Herren, **die** Frauen, **die** Fräulein.

Wessen? **der** Herren, **der** Frauen, **der** Fräulein.

Wie heißt die Mehrzahl von: **der** Tisch, **die** Hand, **das** Auge,
diese Kravatte u. s. w.

Wessen Buch ist das? Ihr Buch.
 Wessen Bücher sind das? Ihre Bücher.
 Was für ein Stuhl ist das? Ein brauner.
 Was für Stühle sind das? Braune.
 Wessen Stühle sind das? Unsere Stühle.
 Wer sind diese Herren? Es sind meine Schüler.
 Wessen Bücher sind das? Das sind die (Bücher) meiner Schüler.

Ich habe einen Bleistift. Wie viele Bleistifte haben Sie? Wie viele Bücher hat Herr Peters? Haben Sie ebenso viele wie er? — Sie haben zwei Bleistifte, ich habe drei: wir haben zusammen fünf. Haben die Herren Müller und Peters mehr als wir? Ja, sie haben mehr. — Wessen Bücher haben Sie? Wir haben unsere. — Haben jene Damen meine Bücher? Nein, sie haben ihre Bücher. — Habe ich sechs Bleistifte? Nein, ich habe weniger; ich habe nur vier. — Haben Sie drei Bücher? Nein, Sie haben nur ein Buch. — Haben wir nur einen Bleistift? Nein, wir haben mehrere.

Hier sind mehrere Bücher: Das ist ein Buch und das ist ein Buch und das ist ein Buch. Es ist nur eine Decke hier; das ist die Decke.¹ Das ist ein Bleistift. Das ist die Thüre. Das ist ein Arm. Das ist der rechte Arm. — Was ist das? Eine Hand. Welche Hand? Die rechte.

Hat Herr Peters mehrere Bleistifte? Ja, er hat drei. — Haben Sie auch drei? Nein, ich habe nur zwei. — Der Herr Müller hat 100,000 Mark (die); hat er viel Geld (das)? O ja,

¹ Die Ausdrücke: „bestimmter und unbestimmter Artikel“ nicht gebrauchen, sondern nur in Beispielen zeigen, daß man den unbestimmten Artikel benutzt, wenn man einen Gegenstand erwähnt, der mehrfach vorhanden ist, den bestimmten Artikel hingegen, wenn nur ein Exemplar da ist.

at noch weniger, er hat keinen Pfennig. — Ich habe 1000 Mark, Sie haben 5000, Frau Haase hat noch mehr; Frau Haase hat in meisten, ich habe am wenigsten. Sie haben mehr als ich, aber weniger als Frau Haase.

Ist Ihr Buch schwarz? Nein, es ist nicht schwarz, sondern rot; aber das des Herrn Schneider ist schwarz. Dieses Buch ist nicht schwarz; aber jenes ist schwarz.¹ — Ist die Thür so groß wie das Fenster? Sie ist so breit, aber nicht so hoch. — Haben Sie ein Buch und einen Bleistift? Ich habe ein Buch, aber keinen Bleistift.

Wie sind meine Bücher? Das eine ist schwarz und das andere rot. — Nehme ich nur das schwarze Buch? Nein, Sie nehmen beide Bücher (die beiden Bücher). — Sitzen wir beide? Ja, wir sitzen; aber jene Herren stehen. Haben alle meine Schüler Bücher? Nein, nicht alle, einige haben Bücher, andere nicht. — Sitzen alle meine Schüler? Ja, sie sitzen alle; aber der Lehrer steht. — Hat die Berlitz'sche Schule viele Schüler? Ja, sehr viele, zwischen 1500 und 2000. — Sind alle diese Stühle gelb? Nicht alle, einige sind braun.

Achte Lektion.

Ich schreibe das deutsche A-B-C an die Wandtafel. Was hue ich? Was schreibe ich an die Wandtafel? Wohin schreibe ich? Wer schreibt an die Wandtafel? Ich lese. Was thue ich? Was lese ich? Wer liest? Lesen Sie? Was thun Sie?

¹ Durch diese und ähnliche Beispiele nur zeigen, daß „sondern“ beachtlich, „aber“ dagegen hinzufügt oder teilweise verneint. Überhaupt erkläre man vorläufig das Neue nur durch Beispiele und niemals durch Regeln und Definitionen.

ist ein **Wort** (das). — Ich schreibe einen Satz an die Wandtafel. Das ist ein **Satz** (der). — Dieser Buchstabe heißt **A**, dieser **B** u. s. w. Wie heißt dieser Buchstabe? Und dieser? Wie heißt dieses **Wort**? Dieser **Satz**? — Was ist das, ein **Wort** oder ein **Buchstabe**? Wie viele Buchstaben hat das **Wort** „Tisch“? Wie viele **Wörter** hat dieser **Satz**? Wie viele **Silben** (die) hat dieses **Wort**?

Dieses **Wort** ist **deutsch**: „Buch“; dieses ist **englisch**: „book“; und dieses ist **französisch**: „livre“. Wie heißt dieser Buchstabe **auf** **englisch**? **Auf** **französisch**? Wie heißt „Tisch“ **auf** **englisch**? **Auf** **französisch**? Lesen Sie dieses **Wort** **auf** **englisch**: „Berlin“! **Auf** **deutsch**! **Auf** **französisch**! Wie **liest** **man** dieses **Wort** **auf** **deutsch**: „Paris“? **Auf** **englisch**? **Auf** **französisch**? Ist das ein **englisches** **Buch**? Was für ein **Buch** ist dieses?

Lesen Sie **französisch**? Schreiben Sie **englisch**? **Sprechen** Sie **deutsch**? Ich lese, schreibe und spreche **deutsch**, aber ich spreche weder **englisch** noch **französisch**. Sprechen Sie **spanisch**? Nein, ich spreche es nicht, aber ich lese es.

In **Paris** **spricht** **man** **französisch**, in **Berlin** **deutsch**, in **London** **englisch**, in **Madrid** **spanisch** und in **Rom** **italienisch**.

Wie **spricht** **man** in **Berlin**? In **Paris**? Wie **sprechen** **wir** **hier**?

Ist es **richtig**, das **Wort** „Dumas“ wie **Dümah** zu **lesen**? Ja, das ist **richtig**. — Was ist **richtig**, „der **Tisch**“ oder „das **Tisch**“? „Der **Tisch**“ ist **richtig**. — Ist „die **Fenster**“ **richtig**? Ja, es ist die **Mehrzahl**. — Ist „die **Buch**“ **richtig**? Nein, das ist **falsch**, es heißt „das **Buch**“.

Ich **sage** das **deutsche** **A=B=C** **her**: **A**, **B**, **C** u. s. w. Sagen Sie das **deutsche** **A=B=C** **her**! Was **thun** Sie? — **A** ist **der**

erte, E ist der fünfte, Z ist der letzte. — Wie viele Buch-
ben hat das deutsche A-B-C? Wie viele **Vokale**, wie viele
konsonanten? Ist A ein Vokal (der) oder ein Konsonant (der)?
ie heißt der erste Buchstabe, der zweite, der letzte? Der **wie-**
elfte Buchstabe ist A, C, E, X, Z?

A ist der erste Buchstabe; das A-B-C fängt hier an. Z ist
r letzte; hier endet das A-B-C. Dies ist die erste Seite des
uches; das Buch fängt hier an. Dies ist die letzte Seite; das
uch endet hier. — Viele Wörter haben große **Anfangsbuchstaben**,
e: „Buch“, „Hut“, „Tisch“. — Wo fängt das A-B-C an, **bei**
oder bei Z? Wo endet es? Wo fängt diese Lektion (die) an?
uf Seite 24. Wo endet sie? Welches Wort fängt diesen Satz an?

Ich **buchstabiere** das Wort „Fenster“: F—e—n—s—t—e—r.
Was thue ich? Welches Wort buchstabiere ich? Buchstabieren
ie das Wort „Tisch“, „Buch“, „weiß“, „dreißig“, „ja“, „nein“,
eutsch“ u. s. w. Was thun Sie? — Wie schreiben Sie „be-
ege“? Wie schreibt man „sondern“? Ist das richtig? Wie
reiben Sie „Hände“? H—ä—n—d—e. — Was ist ä? A ist
r **Umlaut** von a. Wie viele Umlaute haben wir? Drei:
ö, ü. Hat die Mehrzahl von „Band“ den Umlaut? Von
kopf“, „Fuß“? Wie schreibt man „höher“, „Schüler“, „groß“
rößer“? u. s. w.

Ich schreibe an die Tafel: „Was thue ich?“ „Wo ist das
ach?“ „Ist der Bleistift rot?“ Diese Sätze sind **Fragen**
ie Frage). „Sie gehen“, „Das Buch ist hier“, „Ja, er ist
t“ — sind die **Antworten** (die Antwort) auf diese Fragen.
ch stelle eine Frage an Sie: „Herr Schulze, ist Ihr Rock
warz?“ Antworten Sie auf meine Frage! Was thun Sie?
- Stellen Sie eine Frage an Frau Müller! An wen stellen
ie eine Frage? Was fragen Sie Frau Müller? Antwortet
: ? Was antwortet sie? Ist ihre Antwort richtig oder falsch?

Das ist ein Punkt (der) [.]. Das ist ein Komma (das) [,].
Das ist ein Strich (der) [—]. Was setzen Sie hinter die
Antwort, einen Punkt oder ein Fragezeichen?¹

Neunte Lektion.

Machen Sie Ihre Bücher auf? Wir lesen auf Seite 27.
Was thun wir? Wo lesen wir? Wir lesen die Übung. — Lesen
Sie Wörter, wo die Striche sind! Wie viele Wörter setzen Sie
in den ersten, in den zweiten Satz? Lesen Sie Buchstaben oder
Silben, wo die Punkte (.) stehen!

Übung.

1. Ist — Stuhl gelb? Ja, — — —. 2. Ist — Bleistift
länger als — Feder? Ja, — ist —. 3. Ist das — Thür?
Nein, das ist — — Thür, sondern — Wand. 4. Ist — Tisch
braun oder rot? — ist braun. 5. Wie ist — Schachtel? — ist
grün. 6. Ist — Lineal breiter — schmaler — — Papier?
— — schmaler. 7. Welch .. Bleistift ist kürzer, — braun ..
oder der schwarz ..? 8. Ist — Buch so lang wie — Federhalter?
Ja, — ist so lang. 9. — Buch ist länger — — Papier.
10. Welch .. Bleistift ist länger, dies .. oder jen ..? 11. Welch ..
Buch ist dicker, — braun .. oder — schwarz ..? 12. Welch ..
Hand ist das, — recht .. oder — links ..?

13. Welch .. Fenster ist niedriger, dies .. oder jen ..?
14. Wessen Hut ist das? Das — — Hut — Herrn Peters.

¹ Der Lehrer lasse jetzt den Schüler alle schon gehaltenen Lektionen, von
der ersten an, lesen.

Dame? — ist Frau Müller. 17. Ist das *My* —
Schöder? Ja, das ist —. 18. Wessen Manschette ist das?
Das ist — Manschette. 19. Haben Sie — Bleistift und —
Schreibfeder, Fräulein Lange? Ich habe — Bleistift, aber —.
20. Welch .. Arm ist das? — rechte. 21. Welch .. Auge ist
as? — links .. 22. Welch .. Hand ist das? Das ist —.

23. Wer steht dort? Der Herr Altmann. 24. Wer sitzt —?
Das Fräulein König. 25. Wo — Herr Müller? — sitzt hier.
26. Was nimmt Fräulein Schulze? — nimmt — lange .. Blei-
stift. 27. Wer bewegt sein .. Stuhl? Herr Moll — — —.
28. Herr Müller, nehmen Sie das rot .. Buch! Welch .. Buch
— Herr Müller? — nimmt d .. rot .. Buch. 29. Legen Sie
d .. rote Buch auf — Tisch! Wohin legen Sie es? Ich —
es auf — Tisch. 30. Herr Wolf, stellen Sie — gelben Stuhl
zwischen — Tisch und — Wand! Was — Herr Wolf? Er —
den — Stuhl zwischen — Tisch und — Wand. 31. Werfen
Sie dies .. Papier in — Papierkorb! Was thut — Dame?
Sie — das Papier in — —. 32. Tragen Sie dies .. Stuhl
in jen .. Ecke! Wohin tragen Sie — Stuhl? Ich trage — in
— Ecke. 33. Ich hänge — Hut — Herrn Selm an — Hafen.
Was — ich? Sie — den Hut — Herrn Selm an — Hafen.
34. Legen Sie die Zeitung auf — großen Tisch! W .. legen
Sie — Zeitung? Ich — — auf — — —. 35. Ich gehe an
die Thüre und mache — auf. Mache — die Thüre zu? Nein,
Sie — — auf.

36. Wie — Bleistifte habe —? Sie — drei. 37. Und —
— haben —? Ich habe ein .. 38. Wie — ist 6 und 4?
6 und 4 — 10. 39. Was — mehr, 6 oder 9? 9 ist —.
40. Ist 60 weniger — 16? Nein, es ist —. 41. Hat —
Müller weniger Bücher — Sie? Nein, — hat — viele wie —.
42. Wie groß ist — Unterschied — 14 und 17? 43. Welch ..

hab .. d .. deutsch ... 46. Was für ein Buch ist das? — ist — deutsch .. 47. Welches Buch nimmt Frau Schwab in — Hand? — nimmt i .. englisch ... 48. Was für Stühle stehen dort? Braun ... Und hier? Gelb ... 49. Welch .. Stühle — höher? Die gelb .. 50. Was ist das? Das ist ein schwarz .. Hut und ein blau .. Kleid. 51. Das — zwei schwarz .. Hüte und zwei blau .. Kleid ... 52. Was für Bücher haben Sie? Wir — deutsch ...

53. Hat Herr Schwarz viel Geld? Nein, — hat sehr wenig, er — nur eine Mark. 54. Wieviel ist 3 mal 9? 3 — 9 ist —. 55. Ist 3 mal 9 ebenso viel — 7 mal 4? 56. Wie groß ist der Unterschied? Der — ist 1. 57. Wie viele Nullen — — Zahl 100? 58. Haben — viele Bleistifte? Nein, ich — — wenige. 59. Haben — 4? Nein, — — — 2. 60. Haben Sie viele deutsch .. Bücher? Nein, ich — keine deutsch ... 61. Wie viel .. Schüler und Schülerin .. And hier? Es sind 2 Schüler — 4 Schülerin .. hier. 62. Sind mehr Schüler als Schülerinnen hier? Nein, es — weniger Schüler hier. 63. Sind — die Büch .. der Herren Schulze und Müller? Ja, das — — —. 64. Alle Bücher haben zwei Deckel, aber nur ein .. Rücken. 65. Sind dies .. beid .. Bleistifte rot? Der — ist rot, der — ist blau.

66. Mache ich mehrere Bücher auf? Nein, Sie — nur — Buch auf. 67. Was für — Buch — ich auf? Ein schwarz ... 68. Wessen schwarz .. Buch — — auf? Sie — Ihr — — auf. 69. Legt Herr Mill ein .. gelb .. Schlüssel auf den Tisch? Nein, er — e .. grau .. Schlüssel auf —. 70. Hier sind mehrere Stühle, dies .. Stuhl ist braun, aber jen .. ander .. sind gelb. 71. Frau Richter, wie viel Geld hab .. Sie? Ich habe 28 Mark. Und Sie, Fräulein Busch? Ich habe 83 Mark und 90 Pfennig.

12. Sind — zafel uno — zifw gew? nein, — —
ist gelb, — schwarz. 73. Gehen Sie zwischen — Herrn Heine
— Fräulein Sturm! 74. Haben Sie kein . . Bleistift? Ich
habe ein . . Bleistift, — kein . . Feder.

(Der Schüler beantworte die folgenden Fragen.)

1. Wie spricht man in Berlin? 2. Haben Sie viele deutsche
Bücher? 3. Wie lesen Sie das Wort „Hand“ auf englisch?
Wie heißen die Buchstaben des deutschen A-B-C? 5. Der
beliebteste Buchstabe ist A, D, L, M? 6. Auf welcher Seite
sind wir?¹ 7. Wo fängt diese Lektion an? 8. Wo endet sie?
Wie schreiben Sie das Wort „niedrig“? 10. Was thun Sie?
11. Frage ich deutsch oder französisch? 12. Antworten Sie deutsch
oder spanisch? 13. Wie viele Buchstaben hat das Wort „richtig“?
14. Wie viele Silben? 15. Wie viele Wörter hat der Satz:
„kommen Sie hierher!“

(Der Schüler bilde die zu den folgenden Antworten passenden Fragen.)

1. Ja, sie ist schwarz. 2. Nein, es ist grün. 3. Sie ist
kurz. 4. Er ist lang. 5. Nein, es ist breiter. 6. Nein, das
Buch ist nicht so lang wie der Tisch, es ist kürzer. 7. Dieser
ist länger. 8. Jenes Buch ist dicker. 9. Das ist die linke.
10. Das ist der rechte. 11. Das ist Herr Müller. 12. Das
ist die des Herrn Müller. 13. Das ist Fräulein Schlicht.
14. Das ist der des Fräulein Schlicht. 15. Das ist mein Stock.
16. Das ist Ihre Halsbinde. 17. Ja, das ist sein Hut. 18. Nein,
es ist nicht ihre, sondern meine Feder. 19. Ja, ich spreche ein
wenig deutsch. 20. Ja, ich nehme deutsche Lektionen. 21. Mein
Lehrer heißt Berlioz.

¹ Man vermeide in dieser Lektion die Dativform in der Antwort;
so z. B. Seite 16 und nicht: auf der 16ten.

Zehnte L.....

Was ist das? — Das ist:

der braune Stuhl, die große Thür, das breite Fenster.

Was ist das? — Das sind:

die braunen Stühle, die großen Thüren, die breiten Fenster.

Wohin? gehen, kommen, legen, stellen, setzen, schieben, stecken.

An, in, unter, neben, auf zc. } den braunen Stuhl, die große Thür, das breite Fenster.
die braunen Stühle, die großen Thüren, die breiten Fenster.

Woher? kommen, nehmen.

Von, aus, } dem braunen Stuhl(e), der großen Thür, dem breiten Fenster.
den braunen Stühlen, den großen Thüren, den breiten Fenstern.

Wo? liegen, stehen, sitzen, bleiben, sein, lassen.

An, in, unter, neben, auf zc. } dem braunen Stuhl(e), der großen Thür, dem breiten Fenster.
den braunen Stühlen, den großen Thüren, den breiten Fenstern.

Was ist das? Das ist der Tisch. Ich gehe an den Tisch.
Ich gehe von dem Tisch.² Wohin gehe ich? An den Tisch.

¹ Man übe zuerst das „Wohin“ und „Woher“ und zwar anfangs nur das Maskulin ohne Abjektiv, dann mit Abj., dann das Neutrum ohne und mit Abj., Repetition durch einander. Hierauf das Feminin ohne und mit Abj., Repetition durch einander. Dann erst bringe man das „Wo“ und den Plural.

² Durch Bewegungen das „hin“ und „her“ deutlich machen.

Tisch und lege es auf den Stuhl. Woher nehme ich das
h? Von dem Tisch. Wohin lege ich es? Auf den Stuhl.
Herr Paul, gehen Sie von dem Ofen hinter den Tisch. Wo=
kommen Sie? Wohin gehen Sie? Woher kommt Herr
il? Wohin geht er?

Welcher Stuhl ist das? Der braune. Und das? Der gelbe.
gehe von dem braunen Stuhl an den gelben. Von welchem
uhl komme ich? An welchen Stuhl gehe ich? Nehmen Sie
Tintefaß von dem großen Tisch und stellen Sie es auf den
nen. Woher nehmen Sie das Tintefaß? Wohin stellen Sie es?

Ich gehe an das Fenster. Ich gehe von dem Fenster.
hin gehe ich? Woher komme ich? — Herr Thomas, nehmen
: den Bleistift aus dem Buch und legen Sie diese Karte in
selbe. Woher nehmen Sie den Bleistift? Wohin legen Sie
Karte? Ich gehe aus dem Schulzimmer in das Vorzimmer.
her komme ich? Wohin gehe ich? Herr Thomas, nehmen
e die Karte aus dem deutschen Buch und legen Sie dieselbe in
s französische Buch. Woher nimmt Herr Thomas die Karte?
ohin legt er sie?

Das ist die Tafel und das ist die Thür. Ich gehe von
: Tafel an die Thür. Woher komme ich? Wohin gehe ich?
Herr Schulze, nehmen Sie die Zeitung aus der Schublade
o stecken Sie dieselbe in die Tasche. Woher nehmen Sie die
itung? Wohin stecken Sie sie? — Ich ziehe den Stuhl von
: Thür an die Wand. Was thue ich? Wohin ziehe ich ihn?

Ich lege den Bleistift aus der rechten Hand in die linke.
as thue ich? Aus welcher Hand lege ich ihn? In welche
nd nehme ich ihn?

Ich gehe von dem Fenster an den braunen Tisch, nehme die
her von demselben und lege sie in die Schublade. Ich nehme

Woher komme ich? Wohin gehe ich? An welchen Tisch gehe ich? Woher nehme ich die Bücher? Wohin lege ich sie? Woher nehme ich die Bleistifte und wohin stecke ich sie?

Was ist das? Das sind die Stühle. Ich lege die Bücher auf **die** Stühle. Ich nehme die Bücher von **den** Stühlen. — Bitte, Herr Fischer, nehmen Sie die Bücher. Woher nehmen Sie die Bücher? Was thut Herr Fischer? — Herr Stein, bitte, legen Sie Ihre Handschuhe hin. Wohin legen Sie dieselben?

Wie sind die Stühle? Gelb. Welche Stühle sind das? Die gelben. Ich lege die Zeitungen auf **die** gelben Stühle. Wohin lege ich die Zeitungen? — Ich nehme die Zeitungen von **den** gelben Stühlen und lege sie auf **die** braunen Stühle. Woher nehme ich die Zeitungen? Wohin lege ich sie? Von welchen Stühlen nehme ich sie? Auf welche Stühle lege ich sie? — Was ist das? Das sind die Haken. Wohin hänge ich die Schlüssel? Bitte, Herr Wolf, nehmen Sie die Schlüssel. Woher nehmen Sie die Schlüssel? Was thut Herr Wolf? — Was ist das? Das sind die Federhalter. Welche? Die dicken. — Was ist das? Die Federn. Ich stecke die Federn in die Federhalter. — Herr Müller, was thue ich? Bitte, ziehen Sie die Federn **heraus**. Was thut Herr Müller? Steckt er die Federn in die dünnen Federhalter?

Ich gehe an den Tisch. Ich **stehe** neben dem Tisch.¹ — Ich lege das Buch auf den Tisch. Das Buch ist auf **dem** Tisch. — Ich ziehe den Stuhl an den Ofen. Der Stuhl **steht** neben dem Ofen. — **Wohin** gehe ich? **Wo** stehe ich? Wohin lege ich das Buch? **Wo** liegt es? Wohin ziehe ich den Stuhl? **Wo** steht er?

Herr Paul, gehen Sie an **die** Wandtafel! Der Herr Paul steht

¹ Deutlich den Unterschied zwischen „hinbewegen“ und „dasein“ zeigen.

Wo steht er? Wohin legt er die Kreide? Wo ist die Kreide?

Fräulein Elise, bitte, stellen Sie Ihren Schirm in **das** Vorzimmer! Der Schirm ist in **dem** Vorzimmer. Lassen Sie den Schirm in dem Vorzimmer und kommen Sie zurück in das Zimmer! — Wohin trägt Fräulein Elise den Schirm? Wo läßt sie den Schirm? Wohin geht sie zurück? Wo bleibt der Schirm? Woher kommt Fräulein Elise?

Hängen Sie Ihre Hüte an **die** Kleiderhaken. Die Hüte hängen an **den** Haken. Schieben Sie Ihre Stühle zwischen die beiden Fenster! Die Stühle stehen zwischen **den** beiden Fenstern. — Wohin hängen Sie Ihre Hüte? Wo sind dieselben? Wohin stellen Sie Ihre Stühle? Wo stehen die Stühle?

Das Buch liegt auf dem Stuhl. Ich nehme es von dem Stuhl und lege es auf den Tisch. Ich habe einen **Brief** (der) in der Tasche. Ich ziehe ihn aus der Tasche und lege ihn in die Schublade. Es liegen mehrere andere Briefe in der Schublade. — Liegt das Buch auf dem **Sofa** (das)? Woher nehme ich das Buch? Wohin lege ich es? Wo habe ich den Brief? Woher nehme ich den Brief? Wohin lege ich ihn? Lasse ich ihn in der Tasche? Liegt nur ein Brief in der Schublade?

Auf dem Tische liegen Bücher. Auf diesem Stuhle liegt ein Bleistift. Was liegt auf jenem Stuhle? **Nichts**. Auf diesem Stuhle liegt **etwas**, auf jenem liegt nichts. Habe ich etwas in der rechten Hand? Ja. Was? Ein Buch. Habe ich etwas in der linken Hand? Nein, ich habe nichts in der linken Hand.

Auf diesem Stuhl sitzt Herr X, auf jenem sitzt Herr Y, auf dem anderen Stuhle sitzt **niemand**. Sitzt **jemand** hinter dem Tisch? Ja, es sitzt jemand hinter dem Tisch. Wer sitzt da? Herr X. Sitzt jemand neben dem Fenster? Nein, es sitzt **niemand** neben dem Fenster.

	...	{ wir,	...	
Vor, neben, hinter	wen?	{ mich,	Sie,	ihn, ...
		{ uns,	Sie,	sie.
Vor, neben, hinter	wem?	{ mir,	Ihnen,	ihm, ihr, ihm
		{ uns,	Ihnen,	ihnen.

Sie sind Herr Braun. Ich gehe neben Sie. Ich stehe neben Ihnen. Ich gehe von Ihnen. Ich bin der Herr Berlich. Sie kommen vor mich. Sie sind vor mir. Sie gehen von mir. Wer sind Sie? Vor wen komme ich? Vor wem stehe ich? — Wer sitzt hier? Ich. — Vor wem (wohin?) stelle ich den Stuhl? Sie stellen ihn vor mich. — Vor wem (wo?) steht der Stuhl? Er steht vor mir. — Legen Sie das Buch vor mich! Was thun Sie? Vor wem legen Sie es? Vor wem liegt es? — Wer ist das? Lege ich das Buch vor ihn? Liegt das Buch vor ihm? — Was ziehe ich vor die Frau Hesse? Ziehe ich den Stuhl vor die Frau Hesse oder hinter sie? Vor wem steht der Stuhl? Steht der Stuhl hinter ihr? — Legt Herr Martens das Geld vor Herrn Bauer? Ja, er legt es vor ihn (eine zweite Person). Nein, er legt es vor sich (nur eine Person).

Ich setze mich. Was thue ich? Sie setzen sich. Wohin setze ich mich? Wo sitze ich? Auf welchem Stuhle sitze ich? — Herr Hesse setzt sich an das Fenster. Was thut er? — Fräulein Richter, bitte, setzen Sie sich! Was thun Sie? Sitzen oder stehen Sie? Stehe ich? — Ich setze mich. Was thue ich? Die Herren Müller und Schulze setzen sich; setzen wir uns auch?

Übung.

1. Ich gehe an den Tisch. Wohin — ich? Sie — an — —.
2. An welchen Tisch gehe ich? Sie geh.. an — gelb.. Tisch.
3. An was für ein.. Tisch gehe —? An ein.. gelb.. —.
4. An welch.. Tisch bin ich? Sie — an de.. gelben Tisch.

— Fenster. 7. Neben wem? — Fenster? Neben — 404 —
 8. W.. steht — Stuhl? — steht neben — Fenster. 9. W..
 gehe ich? Sie gehen an — Thür. 10. Wo sind wir? Wir sind
 an — Thür. 11. Ich gehe von — Thür fort, bleiben Sie hier!
 Wo bleibt Herr Rabe? — bleibt an — Thür. 12. Ich setze
 mich — dies.. Stuhl! Wohin setze ich —? Sie setzen — auf
 jen.. Stuhl. 13. Wo sitze —? Sie sitzen auf jen.. Stuhl.
 14. Sitzen Sie auf — braun.. Stühlen? Nein, — sitzen auf
 — gelb.. Stühl.. 15. Ich lege — Bleistift in — schwarz..
 Buch. Wohin lege — ihn? Sie legen — in — schwarz.. Buch.
 16. Wo liegt der Bleistift? — liegt in — schwarzen Buch.
 17. In welch.. Bücher lege ich die Federhalter? Sie legen —
 in — schwarz.. Bücher. 18. In welch.. Büch.. liegen die-
 selben? Sie liegen in — schwarz.. Büch.. 19. Woher nehme
 ich sie? Sie nehmen sie aus — schwarz.. Büch... 20. Herr
 Schwalbe, schieben Sie den Stuhl vor m..! Was thut Herr
 Schwalbe? — schiebt den Stuhl vor Sie. 21. Läßt er ihn vor
 mir? Nein, er läßt — nicht vor —, er trägt — neben — Fräulein
 Specht. 22. Neben w.. steht der Stuhl? Er steht neben —
 Fräulein. 23. Neben wem sitzen Sie? Ich sitze neben — Frau
 Vogel. 24. Herr Vogel, stellen Sie das Tintefaß hin! Was
 thut der Herr? — stellt das Tintefaß hin. 25. Wohin stellt er
 — Tintefaß? Er stellt es auf — Tisch. 26. Nehmen Sie es
 fort, Fräulein Nagel! W.. nehmen Sie es? Ich nehme — von
 — Tisch. 27. Hängen Sie Ihr.. Hut an den Gasarm! W..
 hängt der Herr sein.. Hut? Er hängt — an jen.. Gasarm.
 28. Wo hängt der Hut? An jen.. Gasarm.

1. Auf den Stuhl. 2. Auf den braunen Stuhl. 3. Auf
 die Stühle. 4. Auf die braunen Stühle. 5. Vor dem braunen
 Stuhl. 6. Vor den braunen Stühlen. 7. An das breite Fenster.

die gelbe Thür. 11. Neben der gelben Thür. 12. Von der gelben Thür. 13. In die Schachteln. 14. Ich werfe die Kreise auf den Boden. 15. Nein, ich lasse sie auf dem Boden liegen. 16. Er trägt den Stuhl neben mich. 17. Sie legt den Bleistift vor sich. 18. Der Bleistift liegt vor Ihnen. 19. Ja, ich gehe neben Sie. 20. Nein, ich bleibe nicht neben Ihnen. 21. Ich gehe neben sie. 22. Nein, ich bleibe nicht neben ihnen. 23. Frau Rabe stellt den Stuhl vor die Frau Mohr. 24. Ich bleibe vor ihr. 25. Es liegt vor mir. 26. Sie steht vor den Herren. 27. Sie legen den Bleistift zwischen uns. 28. Er liegt zwischen uns. 29. Ja, ich setze mich. 30. Auf das Sofa. 31. Auf dem Sofa.

Elfte Lektion.

Ich **berühre** den Vorhang. Berühren Sie die Tafel, Herr Moll! Was thun Sie?

Berühren Sie die Decke! Sie können die Decke nicht berühren,¹ sie ist zu hoch für Sie. Ist der Gasarm zu hoch für Sie? Nein, er ist nicht zu hoch für Sie, Sie können ihn berühren. Sind Sie groß genug, um das Gas an zu drehen? Ja, ich bin groß genug dazu. Sie können das Gas an und drehen: Sie sind größer als ich, ich kann es nicht, ich bin kleiner als Sie. Wer ist größer, Sie oder ich? Ist Herr Berlitz groß?

¹ Da in dieser Lektion abstrakte Begriffe (modale Hilfsverba 1 untergeordnete Sätze) vorkommen, vergesse der Lehrer nicht, die einzelnen Abschnitte zuerst alleinsprechend mehrmals durchzunehmen und erst dann mit dem Schüler zu üben.

² Trennbare Verba schreibe man während dieser Lektion noch getrennt um den Schüler auf die Bestandteile derselben aufmerksam zu machen.

drehen, er ist zu klein dazu.

Das ist der **obere Rahmen** der Thür; Sie sind groß genug, um ihn zu berühren. Ich bin nicht groß genug, ich kann ihn nicht berühren. Sind Sie größer als ich? Können Sie den oberen Rahmen der Tafel berühren?

Kann ich den Gasarm berühren? Ist der obere Rahmen der Thür zu hoch für mich? Kann ich ihn berühren? Bin ich groß genug, um das Gas an zu drehen? Sind Sie zu klein, um die Uhr von der Konsole herunter zu nehmen? Hängt die Konsole zu hoch für Sie?

Ich **hebe** den Stuhl auf, Was thue ich? Heben Sie den Ofen auf, Herr Behrens! Sie können den Ofen nicht auf heben; er ist zu **schwer** für Sie. Den Stuhl können Sie auf heben; er ist **leicht** genug für Sie. Das große Buch ist schwerer als das kleine; das kleine Buch ist leichter als das große.

Ist diese Schachtel schwer? Ist der Ofen leicht? Können Sie diesen Tisch fort tragen? Ist dieser Stuhl leicht genug für Sie? Können Sie ihn in das andere Zimmer tragen?

Sie können diesen Tisch nicht auf heben. Ich kann ihn auf heben. Ich bin **stärker** als Sie. Sie sind nicht so stark wie ich, Sie sind **schwächer**. Wer von uns ist stärker, Sie oder ich?

Ich **schließe** die Thür zu. Die Thür ist **verschlossen** (oder zu geschlossen). Können Sie **hinaus gehen**? Was ist das? Der Schlüssel. Ich schließe die Thür auf. Können Sie hinaus gehen?

Kann ich den Ofen auf heben? Bin ich stark genug dazu? Sind Sie zu **schwach**, den Stuhl auf zu heben? Sind Sie stark genug, diesen Stock zu **zerbrechen**? Können Sie dieses Papier **zerreißen**? Können Sie diese **Pappe zerschneiden**?

er zu schwer ist. Warum kann ich nicht hinaus gehen? die Thür zu geschlossen ist. Warum kann Fritz nicht schre Weil er keinen Bleistift hat.

Warum können Sie dieses Buch nicht in die Tasche stecken? Warum können Sie diesen Stock nicht zerbrechen? Warum kann Herr Schmidt nicht in das Zimmer kommen? Warum kann den Ofen nicht auf heben?

Wenn ich aufstehe, kann ich den Gasarm berühren; wenn ich auf dem Stuhle sitzen bleibe, kann ich ihn nicht berühren. Wenn ich die Thür zu schließe, können Sie nicht aus dem Zimmer gehen; aber wenn Sie den Schlüssel haben, können Sie die Thür aufschließen und hinaus gehen. Wenn Sie keinen Schlüssel haben, können Sie nicht an die Tafel schreiben.

Können Sie das Tintefäß nehmen, wenn Sie nicht an den Tisch gehen? Können Sie den oberen Rahmen der Thür rühren, wenn Sie auf einen Stuhl steigen? Können Sie in den Korridor gehen, wenn diese Thür zu geschlossen ist? Können Sie die Thür aufschließen, wenn Sie den Schlüssel nicht haben? Können Sie das Fenster aufmachen, wenn Sie auf dem Stuhle sitzen bleiben?

Ich kann den Gasarm berühren, wenn ich auf einen Stuhl steige; aber ich kann es nicht, ohne auf einen Stuhl zu steigen (oder: wenn ich nicht auf einen Stuhl steige).

Können Sie aus diesem Zimmer gehen, ohne die Thür aufzumachen? Können Sie an die Tafel schreiben, ohne aufzustehen?

Ohne die Thür aufzumachen, können Sie nicht hinaus gehen; Sie müssen die Thür aufmachen, wenn Sie hinausgehen wollen. Ohne die Füße zu bewegen, kann ich nicht gehen.

Buch auf machen, wenn Sie lesen wollen. Was müssen Sie haben, wenn Sie die Thür auf schließen wollen? Was müssen Sie haben, wenn Sie schreiben wollen? Was muß ich thun, wenn ich in diesem Buch lesen will?

Herr Berliß will hinaus gehen, aber er kann es nicht; die Thür ist zu geschlossen; er muß den Schlüssel haben, wenn er auf schließen will. Was will Herr Berliß (thun)? Kann er es? Warum kann er es nicht? Was muß er thun, wenn er hinaus(gehen) will?

Schreiben Sie die Wörter, welche an der Tafel stehen! Sie haben keinen Bleistift? Wollen Sie meinen Bleistift? Wollen Sie auch Papier? Wollen Sie Ihren Hut haben? Wollen Sie Ihren Regenschirm? Was wollen Sie?

Übung.

Wohin wollen Sie? Ich — hinaus gehen. Warum geh. . Sie nicht —? — kann es nicht, weil die Thür ——. Wollen Sie — Schlüssel? Ja, bitte, wenn Sie — haben. Dort ist —, an — Wand, links — Ihnen. — kann ihn nicht herab nehmen. Warum nicht? — — zu klein bin, er hängt zu —. Steigen Sie auf — Stuhl! Jawohl, wenn — auf — Stuhl steige, — ich — herab nehmen. Dies. . Tisch ist nicht an sein. . Platz, tragen Sie —, bitte, neben — Fenster! Das — — nicht. Warum nicht? — er — schwer für — ist; aber ich — ihn dorthin ziehen oder schieben. Gut, thun — das! Setzen Sie sich zu mir, wir wollen ein wenig französisch sprechen! Nein, ich danke Ihnen, — muß aus gehen. Kann — mit gehen? Jawohl, wenn — wollen. Warum schließen Sie — Thür zu? — ich aus —. — Sie dies. . Wörterbuch in — Tasche stecken! Nein, — ist — groß. — Sie es in — Handtasche mit nehmen? Ja, die ist groß —. Sind — — genug, um — zu tragen? O ja, ich bin nicht so —. Gut, aber wenn — Ihnen — schwer ist, müssen

..... Sie ein . . Bleistift, — Sie f . .
hab . . . W . . Sie aus gehen, ohne das Fenster zu — me
D nein, wenn ich —, mache ich — Fenster — und verfe
— Thür.

1. Nein, ich will nicht schreiben. 2. Weil ich kein A
habe. 3. Ja, er ist zu schwer für mich. 4. Nein, ich bin
zu schwach, um die Bank ins andere Zimmer zu tragen. 5.
es ist sehr leicht. 6. Ja, sie ist größer als ich. 7. Nei
bin kleiner als er. 8. Ja, wenn ich auf die Bank
9. Weil sie verschlossen ist. 10. Weil ich den Schlüssel
habe. 11. Man muß den Schlüssel haben. 12. Ja, das
ich. 13. Nein, ich bin zu schwach dazu. 14. Ich will aus
15. Nein, ich gehe nicht aus; ich will nur ins Nebenzimmer

Zwölfte Lektion.

Ich gebe Ihnen ein Buch. Sie erhalten ein Buch von
Was thue ich? Wer giebt mir das Buch? Was geb
Ihnen? Wem gebe ich das Buch? Wer erhält es? Von
erhalten Sie es?

Sie geben mir ein Buch. Was thun Sie? Wer erhäl
Buch? Wer giebt mir das Buch? Was geben Sie mir?
geben Sie es? Von wem erhalte ich es?

Geben Sie diesen Bleistift dem Herrn Peters. Was
Sie? Wem geben Sie diesen Bleistift? Ich gebe ihn dem
Peters. Was geben Sie dem Herrn Peters? Ich gebe
einen Bleistift. Was erhält der Herr Peters? Von wem
er denselben?

Feder.

Giebt Ihr Lehrer seinen Schülern Bücher? Ja, er giebt ihnen Bücher.

Was giebt Ihnen der Herr Verliß, meine Herren? Er giebt uns Lektionen. Und was müssen Sie ihm geben? Geld. Von wem erhält er Geld? Von uns.

Sie können das Tintefaß nicht nehmen, ohne an den Tisch zu gehen; Sie sind zu weit davon entfernt. Ich reiche es Ihnen. Was thue ich? Wem reiche ich das Tintefaß? Wer reicht es Ihnen? Von wem erhalten Sie es? Warum können Sie das Tintefaß nicht nehmen? Reichen Sie dem Herrn das Buch! Was thun Sie? Wem reichen Sie das Buch? Was reichen Sie dem Herrn Müller? Wer reicht es ihm?

Ich bin zu weit von Ihnen entfernt, um Ihnen das Buch reichen zu können, ich bringe es Ihnen. Was thue ich? Warum kann ich Ihnen das Buch nicht reichen? Wem bringe ich das Buch? Von wem erhalten Sie das Buch?

Ich spreche: „Die Thür ist offen“. Ich sage, daß die Thür offen ist. Spreche ich? Was sage ich? Spreche ich deutsch? Können Sie dasſelbe auf franzöſiſch ſagen? Herr Meier, ſprechen Sie! Was thut Herr Meier? Was ſagt er? Sagen Sie mir, was Sie in der Hand haben! Was thun Sie? Können Sie mir ſagen, wer jener Herr iſt? Können Sie mir ſagen, weſſen Bild das iſt?

Ich heiße Verliß, Sie heißen Allard; mein Name iſt Verliß, Ihr Name iſt Allard. Sagen Sie mir Ihren Namen! Was thun Sie? Wie heißt jener Herr dort neben dem Fenſter? Was thun Sie?

Sagen Sie dem Herrn Schwarz, er ſoll die Thür zumachen!

Schwarz, was Sie ihm sagen?

„Bitte, machen Sie Ihr Buch auf!“ Was sage ich? Sie sagen mir, ich soll mein Buch aufmachen. Was soll ich thun? „Bitte, reichen Sie mir das Buch!“ Um was bittet Sie? Sie bitten mich um das Buch. Wie bittet mich Sie um Schreibpapier? Man sagt: „Bitte, geben Sie mir etwas Schreibpapier“, oder: „Wollen Sie so gut sein (oder: haben Sie Güte), mir etwas Schreibpapier zu geben“. Und was sage ich, wenn jemand Ihnen etwas giebt? Ich sage: „Danke“ (oder: „sehr“, „besten Dank“, „ich danke Ihnen“). Und was antworte ich, wenn Ihnen jemand dankt? Ich sage: „Bitte!“ Sie bitten mich um einen Bleistift!

Herr Schwarz, sagen Sie dem Herrn Ring, er soll dem Herrn Waltherr dies Buch bringen. Herr Schwarz schickt dem Herrn Waltherr ein Buch. Was schickt (der) Herr Schwarz (dem) Herrn Waltherr? Wem schickt er es? Durch wen er es ihm?

Ich schreibe dem Herrn Müller einen Brief. Ich kann den Brief nicht selbst bringen, weil Herr Müller nicht hier ist in Berlin. Ich muß ihm den Brief schicken. Ich schenke Ihnen ein Buch. Bringe ich es selbst, oder schicke ich es einem anderen Herrn? Ich will Ihnen einen Brief schreiben, soll ich Ihnen den Brief selbst bringen, oder soll ich Ihnen selbes durch einen anderen Herrn schicken? Bitte, bringe mir ihn selbst. Bitte, Herr Nagel, bringen Sie mir das Buch! Schicken Sie es mir? Nein, ich bringe es Ihnen. Wollen Sie mir Ihren Bleistift geben, Fräulein Wolter? Und ich will selbst schreiben.

¹ Vorsprechend.

1. Schreiben Sie Ihre Aufgabe? 2. Will Herr Braun meinen Bleistift? 3. Wohin legen wir unsere Bücher? 4. Schreibt Frau Paul die Fragen? 5. Haben Sie mein Taschentuch? 6. Haben alle Schüler ihre Bücher? 7. Lege ich die Bücher auf den Tisch? 8. Liegt mein Hut auf dem Tisch? 9. Stecken Sie diese Bücher in Ihre Taschen? 10. Sind die Streichhölzer in jener Schachtel?

11. Was geben Sie Herrn Müller? 12. Was reicht Ihnen Frau Paul? 13. Was reichen Sie Frau Paul? 14. Was giebt der Lehrer seinen Schülern? 15. Was schickt mir Herr Müller? 16. Sagt Herr Müller dem Fräulein Braun, wo ihr Buch ist? 17. Was sagen Ihnen jene Damen? 18. Was sagen Sie jenen Damen? 19. Bringt Ihnen jener Herr etwas?

20. Schickt Ihnen Herr Roberts das Dintefäß? 21. Geben Sie Herrn Roberts das Geld dafür? 22. Reicht Herr Roberts der Frau Müller ihren Mantel? 23. Bringen Sie mir meine Papiere? 24. Sagt Ihnen jener Herr seinen Namen? 25. Schicken Sie jenem Herrn das Geld? 26. Bringen jene Herren uns unsere Zeitungen? 27. Was schicken wir jenen Herren? 28. Wem schreiben Sie diesen Brief? 29. Was schreiben Sie Herrn Verliß?

(Der Schüler setze Wörter an Stelle der Striche!)

1. Bitte, Herr Meier, machen Sie das Fenster zu! Was sagen Sie dem Herrn Meier? Ich sage —, — — — — —.
2. Öffnen Sie die Thür, Fräulein Walthor! Was sagen Sie, mein Herr? Ich sage —, — — — — —. 3. Bitte, schreiben Sie einen Brief. Was sagen Sie dem Herrn? Ich sage —,

(Der Schüler stelle die zu den folgenden Antworten passenden Fragen und benutze Substantiva an Stelle der gesperrt gedruckten Fürwörter!)

1. Ja, ich nehme ihn.
 2. Nein, ich mache es nicht
 3. Sie geben sie mir.
 4. Ja, er erhält es.
 5. Nein, sie hält sie nicht.
 6. Ja, ich reiche sie ihm.
 7. Sie schicken uns.
 8. Nein, er giebt ihn nicht ihr, sondern mir.
 9. Ich gebe ihnen Lektionen.
 10. Sie bringen es mir.
 11. Ich erhalte es von ihm.
 12. Nein, ich erhalte es nicht von
 13. Nein, er schickt ihn mir nicht durch sie.
 14. Ja, er f
- sie durch ihn.

Dreizehnte Lektion.

Der Bleistift. Wir schreiben mit dem Bleistift auf das
Die Kreide. Wir schreiben mit der Kreide an die Tafel
Das Messer. Wir schneiden mit dem Messer.
Die Hände. Wir halten mit den Händen.

Was thun wir mit dem Bleistift, mit dem Schlüßel,
dem Messer, mit der Feder, mit den Händen?

Womit schneiden, schreiben, halten, nehmen, gehen wir
mit schiebe ich den Stuhl? Womit trage ich das Buch?
Welcher Hand schreiben Sie?

Wir sehen mit den Augen. Wir hören mit den Ohren.
Was thun wir mit den Augen? Was sehen Sie?

¹ Die verschiedenen Sätze erst mehrmals durchsprechen, nebst Präposition betonend und die betr. Handlung ausfüllend; das ist der Bleistift; ich nehme den Bleistift; ich schreibe mit dem Bleistift; u. s. w.

ich? Womit hört man?

Wir **riechen** mit der Nase.

Hier sind **Blumen**¹: Eine Rose, eine Tulpe, ein Veilchen (das), ein Stiefmütterchen (das). Die Rose riecht **gut**; das Gas riecht **schlecht**; das Papier riecht weder gut noch schlecht, es riecht **gar nicht**.

Womit riechen wir? Riecht die Nelke gut? Riecht das Veilchen gut oder schlecht? Riecht die Rose **besser** als das Stiefmütterchen? **Riechen** Sie **an** der Tinte! Wie riecht die Tinte? Woran riechen Sie? Womit riechen wir? Riechen alle Blumen? Einige riechen, andere riechen nicht. Riecht die Tinte so schlecht wie das Gas? Nein, das Gas riecht schlechter. Welche Blume riecht **am besten**?

Mit dem Mund sprechen wir. Sprechen wir englisch hier in der Klasse? Sprechen Sie ebenso gutes Deutsch wie ich? Sprechen Sie englisch besser als ich (oder: besseres Englisch als ich)?

Ich spreche **laut**; Sie hören gut, was ich sage. Ich spreche **leise**; Sie hören es nicht gut. Wie spricht Ihr Lehrer, laut oder leise? Wie sprechen Sie?

Ich lese in einem Buche. Ich lese **schnell**. Ich lese **langsam**. Spricht der Lehrer langsam und laut? Bitte, Herr Roll, lesen Sie! Wie liest Herr Roll? Sprechen Sie deutsch langsamer als französisch?

Mit dem Mund **essen** und **trinken** wir.

Wir essen: Apfel (der Apfel), Birnen (die Birne), Trauben

¹ Um die Namen der Blumen und Früchte zu erklären, zeige der Lehrer die betr. Abbildungen derselben!

(der), Thee (der), Milch (die) und andere **Getränke** (das Get

Essen Sie Apfel? Sind Birnen gut zu essen? Essen Brot zum Fleisch? Trinken Sie Kaffee? Was thun Sie i Kaffee? Nehmen Sie Milch (die) und Zucker (der) zu Thee? Von welcher Farbe ist Kaffee ohne Milch? Trinken Milch? Das, was man isst, nennt man Speise; was man nennt man Getränk.

Sagen Sie mir, bitte, die Namen mehrerer Speisen! Sie auch die Güte, die Namen mehrerer Getränke herzu! Ist die Limonade ein Getränk? Limonade macht man mit Cit Wasser und Zucker. Können Sie mir sagen, woraus man Wein macht? Und woraus macht man den Apfelwein? Tr Sie Apfelwein? Apfel und Birnen sind **Früchte** (das Bohnen (die Bohne), Erbsen (die Erbse), Kartoffeln und (der) sind **Gemüse**.

Ist die Erdbeere Obst? Essen Sie viel Gemüse? sagen Sie die Namen verschiedener Gemüse her!

Übung.

Was thu . . Sie da? Ich — meine Aufgaben. Aber sch Sie dieselben nicht mit ein . . Feder? Nein, ich schr . . ein . . Bleistift. Warum nehmen Sie ein . . Bleistift zum Schr W . . ich kein . . Feder —. Hier, ich gebe — meine Feder, Sie — w . . Sie — sehr gütig, ich danke bestens. W in — anderen Zimmer? Ich f . . niemand. Aber h . . Sie gehen? Nein, ich h . . nichts. Schließen Sie — Thür auf! kann es nicht mit dies . . Schlüssel und ich habe kein . . and

Was für ein . . Blume steht dort in der Vase? Ge mehrere Bl . . , ei . . Nelke, ei . . Stiefmütterchen und ei . . Riecht d . . Stiefmütterchen gut? Nein, — riecht g . . nicht

D ja, man s. . mit d. . —, man h. . mit d. . — und man r. . mit d. . —. Und womit essen und trinken —? Man — und — mit d. . —. Können Sie d. . Namen einiger Speisen und G. . her sagen? D ja, das — ich. Bitte, sagen — dieselben —?

Mit der Schere. Mit den Händen. An diese Blume. Aus jener Vase. In einer Schachtel. Mit der rechten Hand. In die Tasche. Mit dem Mund. Nein, ich will es nicht. Ja, ich höre sehr gut. Weil er laut spricht. Nein, sie ist kein Obst, sondern ein Gemüse. D ja, man kann sie essen. Nein, ich danke; ich trinke meinen Kaffee schwarz. D ja, ich nehme Zucker.


Vierzehnte Lektion.

Wenn wir essen wollen, setzen wir uns an den Tisch. Vor dem Essen legt man ein weißes Tischtuch auf den Tisch. Vor jeder Person steht ein Teller. Wir legen die Speisen auf den Teller. Der Teller ist rund. Dieser Tisch ist viereckig. Die Speisen trägt man in Schüsseln auf den Tisch. Wir nehmen sie von den Schüsseln und legen sie auf unsere Teller.

Wir essen Suppe mit dem Löffel, Fleisch mit der Gabel. Wir trinken Wasser aus dem Glase und Kaffee aus der Tasse.

Wohin setzen wir uns, wenn wir essen wollen? Wohin legen wir die Speisen? Wie ist ein Teller, rund oder eckig? Wie ist dieser Tisch?

Womit schneiden wir das Fleisch? Womit führen wir es zum Mund? Womit essen wir Suppe? Worin bringt man die Suppe auf den Tisch? Woraus essen wir? Worin ist das Gemüse?



Nein, ich gieße den Wein aus der Flasche in das Glas. Worauf trinkt man den Kaffee? Wollen Sie eine Tasse Kaffee?

¹ Wir nehmen Zucker zum Kaffee. Warum thun wir das? Weil der Kaffee ohne Zucker nicht gut schmeckt. Womit schmeckt wir? Wir schmecken mit der Zunge. Wie schmeckt der Kaffee ohne Zucker? Er schmeckt bitter. Und wie schmeckt der Zucker? Er schmeckt süß. Was für einen Geschmack hat die Citrone? Sie schmeckt sauer.

Wie ist der Geschmack der Erdbeere und wie ist ihr Geruch? Sie schmeckt sehr gut und riecht auch gut; ihr Geschmack sowohl wie ihr Geruch ist angenehm. Hat das Glas einen angenehmen Geruch? Nein, es riecht sehr schlecht; es hat einen sehr unangenehmen Geruch.

Essen wir Zucker zum Fleisch? Nein. Warum nicht? Weil wir Zucker zu dem Fleisch nicht mögen; es schmeckt nicht gut. Mögen Sie Erdbeeren? Ja, Erdbeeren mag ich sehr gern. Mögen Sie den Geruch des Weizens? Mögen Sie Rotwein? Trinken Sie Thee gern? Nein, ich mag Thee nicht; aber Georg mag Thee sehr gern.

Was mögen Sie lieber, Kaffee oder Thee? Ich mag Kaffee lieber. Was mögen Sie am liebsten, Äpfel, Birnen oder Trauben? Welche Blumen mögen Sie am liebsten?

Mögen Sie das Stiefmütterchen? O ja, ich mag die Blume sehr gern. Warum mögen Sie das Stiefmütterchen, hat es einen angenehmen Geruch? Nein, es riecht nicht gut, aber ich sehe es gern; es ist eine schöne Blume.

¹ Der Lehrer spreche jeden Abschnitt erst allein durch, um die Bedeutung der neuen Wörter durch den Zusammenhang zwischen Frage und Antwort klar zu machen.

Ist der **Einband** dieses Buches schön? Nein, er ist nicht sehr schön. Aber ist er gut? Ja, das Buch ist sehr gut **eingebunden**. Ist der **Leppich** in diesem Zimmer gut? Ist er schön? Sind **zerrissene** und **schmutzige**¹ Kleider schön? Nein, zerrissene und schmutzige Kleider sind **häßlich**. Sind große Füße schön? Sind schmutzige Hände schön?

Übung.

W.. die Herren etwas essen? Ja; bitte, was haben — Gutes? Wir — Suppe, Fleischspeisen, Gemüse und Früchte. Hier ist die Speisefarte. Mögen Sie Suppe? O ja, ich — Suppe sehr —. Gut, bringen Sie — zwei T.. Suppe. Hier, meine Herren. Mit dies.. Löffel kann — d.. Suppe nicht essen, — ist zu klein; haben Sie die Güte, mir einen größeren zu geben. Was — die Herren noch?

Bringen Sie uns Fleisch! Was für Gemüse haben Sie? — haben —, —, — und —. Ich — grüne Erbsen nehmen, und dies.. Herr n.. Kartoffeln. Bitte, bringen — — auch eine halbe Flasche Rotwein! Es ist kein Wasser auf — Tisch. Wie schmeckt Ihnen der Wein? Er ist etwas sauer. Ich — lieber Weißwein. Wir — dies.. Wein nicht trinken, er ist zu —. Nehmen Sie diese Sorte; sie hat einen sehr angenehm.. Geschmack. Wollen — noch — Stück Fleisch? Nein, ich danke. Was für Obst haben Sie? Wir — sehr schöne Erdbeeren; soll ich Ihnen eine Portion —? Ja, bitte. Wollen Sie — dazu? Nein, ich mag sie nicht süß. Soll ich ein.. — Kaffee holen? Ja, bitte. Mit Milch? Nein, ich trinke mein.. Kaffee —. Bitte, reichen — — die Zuckerdose! Ich danke.

¹ Wenn ich die Wandtafel mit der Hand abwische, so ist meine Hand schmutzig.

A a
Albert

B b
Bertha

C c
Cyrus

D d
Daniel

E e
Eduard

F f
Friedrich

G g
Gretchen

H h
Heinrich

I i
Iba

J j
Johann

K k
Konrad

L l
Leonore

M m
Marie

N n
Nathan

O o
Otto

P p
Paul

Q q
Quintilius

R r
Richard

S s
Sarah

T t
Theodor

U u
Ulrich

V v
Valentin

W w
Wilhelm

X x
Xaver

Y y
Ypsilanti

Z z
Zacharias

Aa Bb Cc Dd

Ee Ff Gg Hh

Ii Jj Kk Ll

Mm Nn Oo Pp

Qq Rr Ss Tt

Uu Vv Ww Xx

Yy Zz

Liebste Freundin!

Mein erster Brief auf Deutsch!

Ich fange an, diese Sprache nicht nur zu lesen und zu schreiben, sondern auch zu sprechen. Meine Lehrer sprechen mir Deutsch. Die kleinen Jungen an mir, auf welche ich antworte.

Meine Klasse ist nicht groß, es sind nur fünf Schüler darin. Zwei von ihnen sprechen ein wenig Deutsch, die anderen sind Anfänger.

Wissen Sie auf Deutsche Lektionen in Paris? Oder haben Sie eine Französisch? Ist Ihr Lehrer auch ein Deutscher und wie heißt er?

Unser Freundin Gertrud Himm

100
über Kliffingen nach Jaxil. Lelai.
ben Sie bis September dort?

Bitte, antworten Sie auf mei-
nen Brief, aber auch auf Küffel.

Ihre Freundin
Justine Ritter.

Übung. (Seite 27.)

1. Ist der Käse gelb? Ja, er ist gelb.
2. Ist der Bleistift länger als die Feder? Ja, er ist länger.
3. Ist das ein Glas? Nein, das ist nicht ein Glas, sondern die Haut.
4. Ist der Kopf braun oder rot?
i. f. w.

Anweisungen für den Lehrer.

1. In den folgenden Lektionen sind die neuen Wörter nicht mehr durch verschiedenartigen Druck hervorgehoben; deshalb sollte der Lehrer alle neuen Wörter und Ausdrücke in seinem Buche unterstreichen, um den Schüler in deren Gebrauch besonders zu üben.

2. Neue Wörter sind gewöhnlich so angewandt, daß ihre Bedeutung aus dem Zusammenhang ersichtlich wird. Bei der Erklärung eines Wortes sollte der Lehrer mehr durch treffende Beispiele veranschaulichen, als durch theoretische Erklärungen seinen Zweck zu erreichen suchen,¹ und zwar sollte jedes Beispiel nicht nur die Bedeutung des Wortes klarstellen, sondern auch die Art und Weise, wie es anzuwenden ist. Muß aber die theoretische Erklärung hinzu gefügt werden, so hat der Lehrer besonders darauf zu achten, daß er nur solche Wörter und Ausdrücke gebraucht, die dem Schüler ganz geläufig sind. Neue Wörter durch ebenfalls unbekannte erklären zu wollen, ist selbstverständlich ein ausichtsloses Beginnen.

3. So oft ein neues Wort oder ein neuer Ausdruck eingeführt wird, stelle der Lehrer solche Fragen, welche den Schüler zwingen, das neue Wort in der Antwort anzuwenden; selbstverständlich muß ihm hierbei immer geholfen werden, falls ihm der Gebrauch des Neugelerten schwer fallen sollte.

4. Niemals frage der Lehrer den Schüler, ob er verstanden habe; denn der letztere ist sicherlich nicht imstande selbst zu entscheiden, ob er ganz richtig begriffen hat oder nicht. Statt dessen sollte der Lehrer den Schüler durch Fragen veranlassen, sich der neuen Wörter in einer Weise zu bedienen, aus welcher klar hervorgeht, welche Bedeutung der Schüler dem neuen Ausdruck beilegt.

5. Wenn der Lehrer einen idiomatischen Ausdruck zu erklären hat, so zerlege er ihn nicht in seine Bestandteile, sich damit abmühend, die einzelnen Wörter verständlich zu machen, sondern er behandle die ganze Redensart wie ein Wort. Der Versuch, solche Ausdrücke zu analysieren, schafft nur Schwierigkeiten, die in Wirklichkeit nicht vorhanden sind.

6. Wörter, die verschiedene Bedeutungen haben, müssen zuerst mit Bezug auf ihren Sinn in dem vorliegenden Satze behandelt werden. Abstrakte Wörter (wie z. B. leben, wissen, denken, hoffen, fürchten) nehme man anfangs

¹ Man gedenke immer der goldenen Regel: Longum iter est per præcepta, breve et efficax per exempla.

1. Wie veranlassen jino in folgender zweije zu geben: wer regret lese zuerst einige Zeilen und lasse sie dann von dem Schüler nachlesen, bis derselbe alles richtig auszusprechen versteht. Darauf richte der Lehrer verschiedenartige Fragen an den Schüler, so daß er in den Antworten die eben gelesenen Wörter und Ausdrücke erhält. Zu gleicher Zeit verwebt er den früher erworbenen Wortschatz mit diesen Fragen und Antworten. Auch möge er häufig neue Wörter, die in dem Buche nicht vorkommen, gebrauchen, doch immer nur in solcher Weise, daß ihre Bedeutung aus dem Zusammenhang erhellt. So stelle der Lehrer z. B. bei dem Lesestücke „die Uhr“ Fragen in folgender Art: „Was thun wir jetzt?“ „Auf welcher Seite lesen wir?“ „Wie heißt die Überschrift des Stückes, welches wir lesen?“ „Befindet sich eine Uhr in diesem Zimmer?“ „Wo ist sie?“ „Was sehen wir auf der Uhr?“ „Wie viele Minuten sind in einer Stunde?“ „Wie viele Minuten enthält eine halbe Stunde?“ „Wie viele Stunden enthält ein Tag?“ „Welcher Zeiger zeigt die Stunden?“ „Ist dies eine Wanduhr?“ „Haben Sie eine Taschenuhr?“ „Wo befinden sich die Wanduhren und wo die Stuhuhren?“ „Wo tragen Sie Ihre Uhr?“ „Ist dieses Buch aus Papier?“ „Ist dieser Tisch aus Papier?“ (zuerst selbst antwortend: Nein, er ist aus Holz) u. s. w.

Sobald der Schüler bei der Antwort stockt, helfe der Lehrer jedesmal ein und wiederhole dann dieselbe Frage, bis der Schüler ohne Hilfe des Lehrers zu antworten vermag.

Nachdem das Stück mündlich durchgeübt ist, lerne der Schüler es zuhause auswendig und schreibe die Aufgaben.

¹ „Leben“ kann folgendermaßen erklärt werden: Kann ich mich bewegen? Kann ich sehen? Kann ich atmen? (Ja.)

Kann sich der Tisch bewegen? Kann er sehen und hören? Kann er atmen? (Nein.)

Warum kann ich mich bewegen? Weil ich lebe.

Warum kann sich der Tisch nicht bewegen? Weil er nicht lebt.

„Wissen“ erkläre man etwa auf folgende Weise: Können Sie mir sagen, wie viel Geld ich in der Tasche habe? Sie können es mir nicht sagen. Warum können Sie es mir nicht sagen? Weil Sie es nicht wissen. Sie haben es nicht gesehen. Sie wissen, was Sie gesehen haben, was Sie gehört haben. Wissen Sie, was für ein Buch dieses ist? Sie wissen es. Woher wissen Sie es? Sie haben es gesehen. Wissen Sie, wer in dem andern Zimmer ist? Wissen Sie, was ich thue? Wie wissen Sie es?

Häufig ist diese volkstümliche oder elementare Auffassung eines Wortes geschichtlich die richtige. Leben ist verwandt mit Bewegung; man vergleiche: lebhaft, viv, lively, quick; viv argent, quicksilver, Quecksilber = bewegliches oder lebendes Silber; — ebenso *oída* und *oídov* — videre und wissen.

Ende; sie dauert eine Stunde.

Übung.

(Der Schüler beantworte folgende Fragen.)

1. Wovon sprechen wir in dem vorhergehenden Stücke?
2. Ist eine Wanduhr in diesem Zimmer? 3. Wo befindet sich dieselbe? 4. Haben Sie eine Taschenuhr? 5. Ist dieselbe in Ihrer Tasche? 6. Woraus ist eine Uhr?¹ 7. Was für eine

¹ Der Lehrer übe hier das Folgende:

Stoffnamen:

1. Metalle.

Das Gold, das Silber, das Kupfer, das Messing, das Eisen, das Blei.
golden, silbern, kupfern, (messingen) eisern, bleiern.

2. Kleiderstoffe:

Die Seide, der Sammet, die Wolle, die Baumwolle, die Feinwand, das Leder.
seiden, sammeten, wollen, baumwollen, leinen, ledern.

3. Andere Stoffe:

Das Holz, der Stein, das Glas, das Papier.
hölzern, steinern, gläsern, papieren.

der —e die —e das —e
ein —er eine —e ein —es

Woraus ist dieser Tisch? Er ist aus Holz.
" " diese Uhr? Sie " " Gold.
" " dieses Tintefaß? Es " " Glas.

Welcher Tisch ist das? Das ist der hölzerne Tisch.
Welche Uhr " " ? " " die goldene Uhr.
Welches Tintefaß " " ? " " das gläserne Tintefaß.
Was für ein Tisch ist das? Das ist ein hölzerner Tisch.
" " eine Uhr " " ? " " eine goldene Uhr.
" " ein Tintefaß " " ? " " ein gläsernes Tintefaß.

Kleid haben Sie? 10. Woraus ist dieser Tisch? 11. Was für ein Tisch ist das? 12. Ist dieser Stuhl auch aus Holz? 13. Zeigt Ihre Uhr die Sekunden? 14. Wieviel Uhr ist es? 15. Um wieviel Uhr fängt Ihre Lektion an, und wann ist sie zu Ende? 16. Wie viele Minuten sind in einer Stunde? In einer halben Stunde? In einer Viertelstunde? 17. Wie viele Stunden enthält ein Tag? 18. Wie viele Sekunden enthält eine Minute? 19. Geht diese Wanduhr? 20. Steht Ihre Taschenuhr? 21. Warum geht diese Wanduhr nicht? 22. Womit ziehen Sie Ihre Uhr auf? 23. Ist dieser Schlüssel aus Kupfer oder Eisen? 24. Ist das ein kupferner Schlüssel? 25. Ist Kupfer ein Metall? 26. Ist dieses Tintefaß aus Glas? 27. Können Sie mir die Namen einiger Metalle sagen? 28. Geht Ihre Uhr vor? 29. Wieviel geht sie vor? 30. Wollen Sie Ihre Uhr stellen?

(Der Schüler bilde passende Fragen zu den folgenden Antworten.)

1. Die Überschrift des vorhergehenden Stückes heißt „Die Uhr.“ 2. Ja, sie ist größer. 3. Nein, sie hängt nicht an der Wand. 4. Ja, sie steht dort. 5. Nein, er hat keine. 6. Sie sind aus Kupfer. 7. Nein, sie ist nicht aus Nickel. 8. Es ist aus Wolle. 9. Ja, meine Manschetten sind aus Leinwand. 10. Ein seidenes. 11. Ein hölzerner. 12. Das gläserne. 13. Die lebernen. 14. Das eine liegt auf dem Tische, das andere auf dem Stuhle. 15. Die einen sind rot, die anderen sind schwarz. 16. Nein, sie steht. 17. Weil sie zerbrochen ist. 18. Ja, ich will sie aufziehen. 19. Mit dem Schlüssel. 20. Nein, sie geht nicht nach; im Gegenteil, sie geht vor. 21. Sie geht zehn Minuten vor. 22. Es ist gerade zwei Uhr. 23. Er enthält vierundzwanzig. 24. Sie hat sechzig Minuten.

3 Jahr.

„hundertfünfundsiechzig Tage bilden¹ ein Jahr. Das Jahr teilen² wir in zwölf Monate oder zweiundfünfzig Wochen ein.

Eine Woche hat sieben Tage; sie heißen: „Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonnabend (Samstag).“ Sechs Tage in der Woche arbeiten wir; an einem Tage, am Sonntag, thun wir keine Arbeit. Sonntag ist ein Ruhetag.

Die Namen der Monate sind: „Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember.“ Einige dieser Monate haben einunddreißig Tage, andere dreißig, und der Februar allein hat achtundzwanzig Tage.

Alle vier Jahre hat der Februar neunundzwanzig Tage, und das Jahr also dreihundertsechundsiechzig. Ein solches Jahr nennen wir Schaltjahr.

Es sind vier Jahreszeiten in einem Jahr: „Frühling, Sommer, Herbst und Winter.“ März, April und Mai sind Frühlingsmonate; Juni, Juli, August sind im Sommer; der Herbst enthält die Monate September, Oktober, November; und während der Monate Dezember, Januar und Februar haben wir Winter. Können Sie mir sagen, in welcher Jahreszeit wir sind? Wir sind im Winter. Diese Jahreszeit dauert bis zum einundzwanzigsten März, und dann beginnt der Frühling.

Heute ist der fünfzehnte Januar, gestern war der vierzehnte und morgen ist der sechzehnte. Wenn Sie sehen wollen, den

¹ Durch Beispiele erklären: Der Deckel, die Blätter und der Rücken bilden das Buch. Die Platte und die Beine bilden den Tisch. Die Decke, die Wände und der Boden bilden das Zimmer u. s. w.

² Dieses Buch hat 2 Teile: Es ist in 2 Teile eingeteilt. Eine Stunde hat 60 Minuten; sie ist in 60 Minuten eingeteilt u. s. w. (Fragen: In wie viele Sekunden ist eine Minute eingeteilt? Welche Teile bilden den Tisch u. s. w.)

Kalender. Sehen Sie her! Im vorigen Jahr war der Januar ein Freitag, dieses Jahr war der erste Januar ein Abend, und nächstes Jahr, 1888, fällt der erste Januar auf Sonntag. Heute, der fünfzehnte Januar, ist auch ein Abend. Darum haben Sie heute die letzte Lektion in dieser Woche. Die Schule ist am Sonntag geschlossen.

Jetzt ist Ihre Lektion zu Ende, Sie können nach Haus gehen, aber schreiben Sie viele Aufgaben für nächsten Montag. Hören Sie! Die Uhr schlägt, es ist zwölf Uhr.

Übung.

1. Wie viele Tage sind in einem Jahre?
2. Wie nennt man ein Jahr, welches dreihundertsechundsiebzehn Tage hat?
3. Wann fängt das Jahr an?
4. Wann ist es zu Ende?
5. Wie heißt der erste, dritte, fünfte und achte Monat des Jahres?
6. Wie heißen die sieben Tage der Woche?
7. Wie heißt der letzte Monat des Jahres?
8. Der wievielfte Monat ist es?
9. Wie heißt der letzte Tag der Woche?
10. Welcher Tag der Woche ist heute?
11. Was war gestern Sonntag?
12. An welchem Tage kommen Sie hierher?
13. Ist nächsten Sonntagabend fünfzehnte?
14. Wie lange bleiben Sie hier?
15. Wie lange dauert Ihre Lektion?
16. Den wievielften haben wir nächsten Montag?
17. Der wievielfte war vorigen Donnerstag?
18. Wann wird der Monat morgen zu Ende?
19. In welcher Jahreszeit sind wir jetzt?
20. Wie lange dauert eine Jahreszeit?
21. Wie heißt die Jahreszeit, welche auf den Winter folgt?
22. Wie heißt die Jahreszeit, welche auf den Frühling folgt?
23. Wie heißt der Tag vor dem Sonntag?
24. Wieviel Uhr ist es jetzt?
25. An welchem Tage sind wir?
26. Arbeiten Sie am Sonntag?
27. Auf welchem Tage fällt dieses Jahr der einunddreißigste Dezember?

ihres. 4. Sie hat sieben Tage. 5. Es ist der erste Monat des Jahres. 6. Er heißt Sonntag. 7. Er heißt Dezember. 8. November. 9. Er hat einunddreißig Tage. 10. Ich komme dreimal pro Woche hierher. 11. Gestern war Dienstag. 12. Nein, nächsten Sonntag haben wir nicht den ersten, sondern den dritten. 13. Ja, der letzte Freitag war der fünfundzwanzigste. 14. Es giebt vier Jahreszeiten. 15. Nein, wir sind nicht im Herbst, sondern im Winter. 16. Ja, April ist ein Frühlingsmonat. 17. Die Jahreszeit, die dem Herbst vorangeht, heißt Sommer. 18. Der Monat Juli ist im Sommer. 19. Nein, der Winter fängt nicht am ersten, sondern am einundzwanzigsten Dezember an. 20. Ja, der nächste Montag ist der fünfte. 21. Nein, am Sonntag nehme ich keine Lektion. 22. Weil das ein Ruhetag ist. 23. Der erste Juli fällt dieses Jahr auf einen Montag.

Tag und Nacht.

Wir teilen die vierundzwanzig Stunden in zwei Teile: Tag und Nacht. Während des Tages ist es hell, und wir können sehen; aber während der Nacht ist es dunkel, und wir müssen das Gas anzünden, wenn wir sehen wollen.

Sie sagen, daß es hier nicht sehr hell ist; gut, da ist ein Streichholz; bitte, zünden Sie das Gas an! Jetzt brennt das Gas, erleuchtet¹ das Zimmer. Kommen Sie der Flamme nicht zu nahe; wenn Sie dieselbe berühren, verbrennen Sie sich. Ist es jetzt hell genug? Können Sie gut sehen?

¹ Das Gas erleuchtet das Zimmer, d. i. das Gas macht das Zimmer hell.

Das Tageslicht kommt von der Sonne, die am Himmel schauen Sie aus dem Fenster! Sehen Sie den blauen Himmel über uns? Während der Nacht ist die Sonne nicht sichtbar, wir können sie nicht sehen, aber wir können den Mond und Sterne sehen. Es giebt so viele Sterne, daß man sie nicht zählen kann.

Der Anfang des Tages heißt Morgen, und das Ende desselben heißt Abend. Am Morgen geht die Sonne im Osten auf und am Abend geht sie im Westen unter.

Am Mittag ist die Sonne im Süden. Die Gegend, welche Süden gegenüber liegt, heißt Norden. Osten, Westen, Süd und Norden sind die vier Himmelsgegenden.

Im Sommer geht die Sonne sehr früh¹ auf, um drei oder vier Uhr, und die Tage sind lang; aber im Winter geht sie sehr spät auf, um sieben Uhr und noch später, die Tage sind da kurz.

Während des Tages arbeiten wir. Am Abend legen wir uns ins Bett, wir gehen schlafen; am Morgen stehen wir auf, wir kleiden uns an, und wir frühstücken.

Übung.

1. Wie teilen wir die vierundzwanzig Stunden ein? 2. Wann ist es hell? 3. Ist es jetzt hell? 4. Woher kommt das Tageslicht? 5. Wo ist die Sonne? 6. Leuchtet die Sonne während der Nacht? 7. Womit beleuchtet man dieses Zimmer am Abend? 8. Was thun wir am Abend, um sehen zu können? 9. Wo

¹ Sie kommen um 10 Uhr in die Schule und Herr K. um 11. Sie kommen früher als Herr K., und Herr K. kommt später als Sie. (Frage: Wer kommt früher in die Schule, der Schüler oder der Lehrer u. s. w.)

ie Himmelsgegenden? 11. Wo geht die Sonne auf? 12. Um wieviel Uhr geht die Sonne im März auf? 13. Geht die Sonne im Sommer früh auf? 14. Um wieviel Uhr geht die Sonne jetzt unter? 15. In welcher Jahreszeit sind die Tage lang? 16. Sind die Nächte jetzt länger als die Tage? 17. Können Sie sehen, wenn es dunkel ist? 18. Warum zünden wir es Gas an? 19. Womit zündet man das Gas an? 20. Wann gehen Sie sich schlafen? 21. Wann schlafen Sie? 22. Was tun Sie am Morgen? 23. Um wieviel Uhr frühstücken Sie? 24. Wie lange arbeiten Sie? 25. Arbeiten Sie gerne? 26. Ist das Licht des Mondes so stark wie das der Sonne? 27. Wann geht der Mond? 28. Scheint jetzt die Sonne? 29. Kann man die Sterne zählen? 30. Wo geht die Sonne auf? 31. Wo geht sie unter?

1. Nein, wenn es dunkel ist, kann ich nicht sehen. 2. Ja, es ist hell während des Tages. 3. Von der Sonne. 4. Nein, dieses Zimmer ist nicht elektrisch beleuchtet. 5. Wenn es dunkel ist, zünde ich das Gas an. 6. Nein, während der Nacht ist sie nicht sichtbar. 7. Er ist blau. 8. Man sieht sie während der Nacht. 9. Am Himmel. 10. Im Westen. 11. Am Morgen. 12. Im März und September sind die Tage so lang wie die Nächte. 13. Um zwölf Uhr mittags. 14. Nein, im Dezember geht die Sonne spät auf. 15. Nein, ich zünde es an, wenn es dunkel ist. 16. Ich lege mich um zehn Uhr abends schlafen. 17. Am Morgen stehe ich auf. 18. Ja, wenn das Gas brennt, leuchtet es. 19. Ja, der Mond geht auch im Osten auf. 20. Nein, das elektrische Licht ist stärker als das Gaslicht.

Der Himmel ist grau; er ist mit Wolken bedeckt; es fängt an zu regnen; dicke Tropfen² fallen herab. Machen Sie Ihr Regenschirm auf! So, jetzt sind wir gegen das Wasser von oben geschützt.³ Aber wie schlecht es sich geht! Die Straße ist mit schmutzigem Wasser bedeckt. Bei jedem Schritt, den wir thun besprizen wir uns. Wir wollen in das Haus zurückkehren, es ist schlechtes Wetter, um auszugehen.

Hier im Zimmer ist es sehr angenehm. Wir wollen unsere Kleider wechseln, die nassen⁴ ausziehen und trockene anziehen.

Welch' ein häßlicher Tag! Sehen Sie, da fängt es auch an zu schneien! Regentropfen, mit Schneeflocken gemischt, schlagen an die Fensterscheiben. Es ist nicht mehr die Jahreszeit für

¹ Einleitung: Der Lehrer mache dem Schüler die neu vorkommenden Wörter durch einfache Fragen und Antworten verständlich. Beispiel: Wie ist der Himmel? (Grau.) Womit ist der Himmel bedeckt, wenn er grau ist? (Mit Wolken.) Womit ist der Tisch bedeckt, wenn er nass ist? (Mit einem Tischtuch.) Was fällt vom Himmel, wenn es regnet? (Im Sommer Regen, im Winter Schnee.) Was ist Regen? (Wasser.) Wie ist der Schnee? (Weiß.) Wann schneit es? (Im Winter.) In welcher Jahreszeit regnet es? (In allen Jahreszeiten.) Wenn der Himmel blau ist, scheint die Sonne. Scheint die Sonne jetzt? Schneit es jetzt? Schneit es im Juli? Wenn die Sonne scheint, sagen wir, es ist schönes Wetter. Wenn es regnet oder schneit, ist es schlechtes Wetter. Was für Wetter ist heute?

² Wenn zu viel Tinte an meiner Feder ist, fällt ein Tropfen auf das Papier. Ist ein Tropfen Wasser viel Wasser? Ist ein Tropfen ruhe oder eilig?

³ Durch Beispiele erklären: Dicke Kleider schützen uns gegen Kälte. Der Sonnenschirm schützt uns gegen die Sonne. Ein breiter Hut schützt die Augen gegen das Sonnenlicht.

⁴ Wenn ich mein Leinentuch in Wasser lege, ist es nass; wenn ich es an den Ofen hänge, trocknet es.

zember.

¹ Es ist sehr kalt. Setzen Sie sich an das Feuer und wärmen Sie sich. Das Feuer ist sehr schwach. Johann, legen Sie Kohlen auf das Feuer! Ist es Ihnen jetzt warm genug? Halten Sie Ihre Füße an den Ofen! Friert es Sie noch? Nein, ich danke Ihnen, jetzt friert es mich nicht mehr. Ziehen Sie Ihre Schuhe aus, sie sind ganz naß. Es ist nicht gut, kalte Füße zu haben.

Wie windig es ist! Sehen Sie doch diesen Mann an, er muß seinen Hut mit der Hand festhalten. Da! jetzt klappt ihm der Wind den Schirm um. Dieser Wind macht das Wetter noch unangenehmer, aber er vertreibt auch die Wolken; es regnet jetzt weniger stark.

Wir haben viel Regen; es regnet sehr oft² und die Sonne zeigt sich sehr selten. Man kann nie ausgehen, ohne naß zu werden, und man muß immer einen Regenschirm mitnehmen. Ja, aber wenn es zwei oder drei Monate nicht regnet, ist es noch unangenehmer. Am besten ist es, wenn zuweilen die Sonne scheint und es auch zuweilen regnet.

¹ Einleitung zur Erklärung der neuen Wörter: Im Winter zündet man Holz in dem Ofen an; man macht Feuer. Wenn das Feuer gut brennt, können wir den Ofen nicht mehr berühren, weil er heiß ist. Der Ofen wärmt das Zimmer. Im Zimmer ist es warm, aber draußen auf der Straße ist es kalt im Winter. Wenn wir zu dicke Kleider tragen, ist es uns warm; wenn wir zu dünne Kleider anhaben, friert es uns. Wenn es uns friert, setzen wir uns neben den Ofen, um uns zu wärmen. (Durch viele Fragen üben!)

² Die Adverbien der Zeit (oft, selten u. s. w.) gut durch folgende und ähnliche Beispiele üben: Hier ist es zuweilen warm und zuweilen kalt. (Im Sommer ist es warm und im Winter kalt.) Am Nordpol ist es niemals warm (es ist kalt während aller Monate), am Aequator ist es immer warm. (Sommer und Winter.) Ist es immer kalt hier? Ist es zuweilen warm am Nordpol? u. s. w.

1. Wie ist der Himmel bei schlechtem Wetter? 2. Wor
 der Himmel bedeckt? 3. Regnet es jetzt? 4. Was fällt
 Winter vom Himmel? 5. Geht es sich gut, wenn die Erde
 mit Schmutz bedeckt sind? 6. Was haben Sie in der Hand
 sich vor dem Regen zu schützen? 7. Und wovor schützt der
 Sonnenschirm? 8. Wie ist das Wetter heute? 9. Gehen
 bei schlechtem Wetter aus? 10. Ist es in diesem Zimmer
 warm? 11. Ist es draußen kalt? 12. In welchem Monat
 schneit es? 13. Schneit es oft im Februar? 14. Schneit
 oft im April? 15. Schneit es zuweilen im August? 16.
 es Sie? 17. Wann heizt man dieses Zimmer? 18. Zündet
 man im Sommer Feuer im Ofen? 19. Womit macht
 Feuer? 20. Womit schützen wir uns vor der Kälte? 21. Woher
 kommt die Wärme? 22. Scheint die Sonne im Winter
 warm, wie im Sommer? 23. Geht es sich immer schlecht
 Regenwetter? 24. Wohin setzen Sie sich, um sich zu wärmen?
 25. Gehen Sie bei gutem Wetter gerne aus? 26. Was
 treibt die Wolken? 27. In welchem Monat ist es oft warm?
 28. In welchem Monat ziehen Sie dicke Kleider an?

1. Er ist blau. 2. Nein, es regnet nicht. 3. Die Erde
 schützen uns vor der Kälte. 4. Es ist sehr angenehmes Wetter.
 5. Es geht sich heute gut. 6. Er sagt ihm, er soll ins
 zurückkehren. 7. Weil es schlechtes Wetter ist. 8. Ja, es regnet
 zuweilen im Monat März. 9. Nein, es schneit niemals im
 10. Es ist sehr angenehm in diesem Zimmer. 11. Auf
 Straße ist es kalt. 12. Um mich zu wärmen, setze ich mich
 den Ofen. 13. Man macht Feuer mit Holz und Kohlen.
 14. Weil das Feuer sehr klein ist. 15. Er sagt Johann,
 er Kohlen auf das Feuer legen soll. 16. Nein, es friert

19. Sie sehen einen Mann, der vorbei geht. 20. Weil der Wind ihm den Hut vom Kopfe reißt, wenn er ihn nicht festhält. 21. Wenn ich in das Zimmer komme, nehme ich den Hut ab. 22. Rein, im Sommer bin ich lieber im Schatten, als in der Sonne.

Die Vergangenheit.¹

Jemand klopft. — Wer hat geklopft? — Ich habe nichts gehört. — Ach, Sie sind es! Warum haben Sie die Thüre nicht aufgemacht ohne zu klopfen? — Ich habe nicht gekonnt; ich habe die Hände nicht frei gehabt. — Bitte, treten Sie ein!

¹ Einleitende Übung im Gebrauche des Perfekts mit dem Hilfsverb haben:

Der Lehrer schreibe die Gegenwart und Vergangenheit eines Verbs an die Tafel; z. B.

Ich zerreiße.	Ich habe zerrissen.
Er zerreißt.	Er hat zerrissen.
Wir zerreißen.	Wir haben zerrissen.
Sie zerreißen.	Sie haben zerrissen.

Dann stelle er abwechselnd Fragen im Präsens, indem er die durch das Verb ausgedrückte Handlung ausführt, und im Perfekt, nachdem die Handlung vollendet ist. Dies übe man so lange, bis der Schüler die Formen und die Anwendung (Syntax) des Perfekts beherrscht. Zuweilen benutze man auch das Participium als prädicatives Adjektiv (d. h. mit dem Verb „sein“).

Beispiele:

„Ich zerreiße das Papier. Das Papier ist zerrissen. Ich habe das Papier zerrissen. Was thue ich? Was habe ich gethan? Ist das Papier zerrissen? Wer hat das Papier zerrissen? Zerreißen Sie das Papier! Was haben Sie gethan?“ (Wenn der Schüler nicht sogleich antwortet, spreche der Lehrer ihm die Antwort vor. Bei jeder neuen Form schreibe man dieselbe erst an die Tafel. Häufig gebrauche man auch Ab-

meinen besten Mann. Aber, bitte, setzen Sie sich doch: warum haben Sie sich an den Ofen gesetzt? Friert es Sie? —

verbien der Zeit — gestern, vorigen Montag, voriges Jahr u. s. w.) „Ich schreibe an die Tafel. Ich habe an die Tafel geschrieben. Was thue ich? Was habe ich gethan? Wer schreibt an die Tafel? Wer hat an die Tafel geschrieben? Was steht an der Tafel geschrieben? Haben Sie gestern Ihre Aufgabe geschrieben? Scheint jetzt die Sonne? Hat heute Morgen die Sonne geschienen? Hat gestern Nacht der Mond geschienen?“ u. s. w.

Auf ähnliche Weise übe man die nachstehende n Verba ein und zwar mit Abwechslung der grammatischen Personen.

t - Verba		n - Verba	
geklopft	gesagt	a getragen	o gebrochen
gehört	gefragt	geschlafen	(zerbrochen)
gelegt	geantwortet	gehalten	gesprochen
gestellt	gezeigt	(erhalten)	geworfen
gehängt	gearbeitet	(an)gefangen	genommen
gesteckt	geruht	gestanden	geholfen
gesetzt	gefrühstückt		geschoben
gelehnt	geregnet	e gegeben	gezogen
gezählt	geschneit	gelesen	gerochen
gereicht	gebrannt	gesehen	gefroren
geholt	(an)gezündet	gebeten	(auf)geschlossen
geschickt	(ab)gedreht	gelegen	
gehabt	(ein)geteilt	gefessen	u getrunken
gebracht	(auf)gemacht	geeffen	gebunden

Ich habe das Buch gewollt.

Ich habe lesen wollen.

Haben Sie das gekonnt?

Nein, ich habe nicht sehen können.

Hat Franz Licht machen müssen?

Ja, er hat das gemußt.

Haben wir unsere Bücher hier gelassen?

Ja, wir haben sie auf dem Tisch liegen lassen.

i gerissen

(zerrissen)

geschnitten

(zerschnitten)

ie geschrieben

geschienen

es geschneit? — Während der Nacht hat es zuerst geschneit, und dann geschneit, aber heute Morgen hat die Sonne geschienen.

Warum haben Sie Ihren Überrock nicht abgelegt? Ich kann nicht lange bleiben. — Ach, bitte, bleiben Sie doch zum Essen! — Das kann ich nicht, auch habe ich schon gegessen. — Aber eine Tasse Kaffee trinken Sie doch? — Ich danke Ihnen, eben habe ich eine getrunken.

Hat Ihnen Herr Behrens gesagt, was sein Bruder ihm aus Deutschland geschrieben hat? — Ja, er hat in dem Briefe auf alle Fragen geantwortet, welche Herr Behrens an ihn gestellt hat. — Haben Sie den Brief selbst gelesen? — Nein, ich habe ihn gar nicht gesehen, aber Herr Behrens hat mit mir darüber gesprochen. Er hat mich gebeten, Sie zu fragen, ob Sie auch einen Brief erhalten haben. — Ich habe meine Briefe noch nicht von der Post geholt; ich habe keine Zeit gehabt. — Was haben Sie denn gethan? — Ich habe gestern und heute Morgen an dem Artikel gearbeitet, welchen ich für die Zeitung schreibe. — Haben Sie ihn beendet? — Noch nicht ganz. Ich habe noch einige Seiten zu schreiben. — Wann haben Sie ihn angefangen? — Vorgestern. — Haben Sie ihn Herrn Behrens gezeigt? — Ja, ich habe ihm einen Teil zum Durchlesen gegeben; er hat ihn in die Tasche gesteckt und mit nach Hause genommen; dort hat er seinen Rock auf einen Stuhl gelegt, und sein kleiner Junge hat während der Abwesenheit seines Vaters den Artikel heraus gezogen, ihn zerrissen und in das Feuer geworfen. Jetzt muß ich ihn noch einmal schreiben. — Da will ich Sie nicht länger von Ihrer Arbeit abhalten. — Oh, ich bitte, bleiben Sie nur. Ich kann heute Abend schreiben. — Ach nein, es ist besser, wenn ich gehe. Also guten Morgen. — Adieu.

schlimm.

Sind Sie gestern Abend im Theater gewesen? — Ja, ich bin mit Georg hingegangen. — Sind Sie lange geblieben? — Nein, ich bin nur kurze Zeit geblieben, dann bin ich wieder fortgegangen, weil es so warm im Saale war. — Wir sind gestern Abend gar nicht ausgegangen. Am Nachmittag sind wir in den Park gefahren und sind erst gegen acht zurückgekommen. Kurz nach dem Essen sind wir zu Bette gegangen. — Aber bitte, treten Sie doch ein. — Ach nein, ich muß jetzt fort. Ich will zu Karl und ihn fragen, ob Georg ihm gesagt hat, wann er zurückkommt.

Übung.¹

(Der Schüler setze die Verba ins Perfektum.)

Ich stehe um sieben Uhr auf. Um acht frühstücke ich. Ich trinke eine Tasse Kaffee und esse ein Brötchen dazu. Später gehe ich auf meine Stube und schreibe Briefe. Ich erhalte sehr viele, aber antworte auf alle.

Gegen elf Uhr kommt mein Lehrer und giebt mir Unterricht. Er setzt sich neben das Fenster und legt seine Bücher auf den Tisch. Der Unterricht fängt an. Der Lehrer spricht mit mir, liest meine Aufgaben durch und korrigiert meine Fehler. Um zwölf Uhr geht er fort.

Nach Tische tragen wir Stühle in den Garten und bleiben den Nachmittag über im Freien. Aber oft ist es kalt, und wir können uns nicht in den Garten setzen, sondern müssen im Hause bleiben. Was thun Sie dann? Arbeiten Sie? Helfen Sie Karl? Lesen Sie Bücher?

Friedrich und Paul kommen zuweilen; sie treten aber nicht ein, sondern zünden das Gas in dem Bibliothekzimmer an und

¹ Der Lehrer lese zuerst die Übung vor (die Verba ins Perfektum resp. Futurum setzend) und lasse dann den Schüler dieselbe mehrere Male nachlesen.

regnet. Begleitet man sie hierher? Zuweilen ja, aber oft find sie auch allein hier.

Die Zukunft.¹

Guten Morgen, Herr Schulze! Warum sind Sie schon so früh aufgestanden? — Ich werde um acht Uhr abreisen. — So! Wohin werden Sie gehen? — Zuerst werde ich nach Frankfurt reisen, und wenn mir dann noch Zeit übrig bleibt, werde ich nach Würzburg fahren.

Wird Ihre Frau Sie begleiten? — Ja, sie wird bis Frankfurt mitkommen. — Wird sie auch nach Würzburg mitgehen? — Nein, sie wird nicht so weit reisen; sie will es, aber sie kann nicht. Sie hat in Frankfurt so viel zu thun, daß sie in weniger

¹ Vor Anfang des folgenden Stückes übe der Lehrer durch treffende Beispiele den Gebrauch des Futurums ein; zuerst natürlich wieder die neuen Formen an die Tafel schreibend.

Ich werde kommen, sein, bleiben, anfangen, aufstehen u. s. w.

er wird " " " " "

wir werden " " " " "

Sie werden " " " " "

Nehmen Sie heute eine Lektion? Haben Sie gestern eine Lektion genommen? Werden Sie morgen eine Lektion nehmen? Sind Sie gestern hierher gekommen? Wird Herr X morgen mit Ihnen kommen? Werde ich Sie nächste Woche sehen? Werden wir morgen deutsch sprechen? Werden meine Schüler mir morgen ihre Aufgabe geben? u. s. w. Falls der Schüler „werden“ mit „wollen“ verwechseln sollte, erkläre der Lehrer ihm den Unterschied wieder durch Beispiele, wie: Wollen Sie diesen Bleistift haben, Herr X? Herr X will diesen Bleistift haben; aber er wird ihn nicht bekommen; ich gebe ihn ihm nicht u. s. w.

als einer Woche nicht abkommen kann. Die Kinder wollen auch mitkommen, aber wir werden sie nicht mitnehmen. Sie sollen täglich in die Schule gehen, und wir wollen sie nicht abhalten. — Gehen sie gern in die Schule? — Nein, sie wollen nicht in die Schule gehen, aber sie müssen. — Werden sie allein hier bleiben? — Nein, Emilie wird bei ihnen bleiben.

Wann werden Sie wieder zurück kommen? — Wir wollen Ende nächster Woche zurück sein, und wenn wir das nicht können, werden wir den folgenden Montag wieder hier sein. Wir werden nicht länger bleiben, als wir müssen. — Werde ich Sie noch vor der Abreise sehen? — Das kann ich noch nicht sagen. Ich will auf Ihr Zimmer kommen, wenn ich kann; aber ich werde nur wenige Minuten bleiben können.

Übung.

(Der Schüler setze die Übung auf Seite 70 in das Futurum.)

Die Tiere.

Wir teilen alle Wesen¹ in belebte und unbelebte ein. Die belebten Wesen, zu denen Menschen und Tiere gehören, können sich bewegen. Um zu leben, müssen sie atmen, essen und trinken; ohne Luft und Nahrung können sie nicht leben, sie sterben.

Die lebenden Wesen haben Sinne, der Mensch und die meisten Tiere haben fünf; es sind: das Gesicht, das Gehör, der Geruch, der Geschmack und das Gefühl. Die Gesichtswerkzeuge sind die Augen, diejenigen des Gehörs sind die Ohren, der Geruch hat seinen Sitz in der Nase, der Geschmack liegt in der

¹ Wesen = alles was ist. Oft steht „Wesen“ allein für „lebende Wesen.“

Zunge und im Gaumen, das Gefühl ist über den ganzen Körper verbreitet.¹

Durch die fünf Sinne nehmen wir die Existenz der Dinge wahr. Das Gesicht zeigt uns die Farbe, die Gestalt, die Ausdehnung, die Lage der Gegenstände, und den Ort, wo sie sich befinden. Durch das Gehör vernehmen wir die verschiedenen Laute. Durch das Gefühl empfinden wir die Kälte des Eises, die Wärme des Ofens, einen Schmerz, wenn wir uns verbrennen, und wir bemerken, ob eine Sache weich oder hart ist.

Man teilt die Tiere in Arten ein. Die hauptsächlichsten² Tierarten sind: Vierfüßler, Vögel, Fische, Reptilien, Amphibien, Insekten.

Die Vierfüßler leben auf dem festen Lande. Sie haben vier Füße zum Gehen, Laufen und Springen. Ihr Körper ist mit Haaren bedeckt. Wir nennen hier folgende vierfüßige Tiere: Das Pferd, der Ochse, die Kuh, der Esel, das Schaf, der Hund, die Katze, — diese sind Haustiere — der Löwe, der Tiger, der Bär, die Hyäne, der Wolf, der Fuchs — sind wilde Tiere.

Die Vögel leben auf der Erde und in der Luft. Sie haben außer ihren zwei Füßen zwei Flügel, womit sie fliegen. Sie haben statt Nase und Mund einen Schnabel. Ihr Körper ist mit Federn bedeckt. Zu den Vögeln gehören: Das Huhn, die Ente, die Gans, der Pfau, der Adler, der Strauß, die Gule, die Schwalbe, der Sperling.

Der Mensch und die oben beschriebenen zwei Tierarten haben rotes, warmes Blut und ein Herz, welches dasselbe zirkulieren läßt. Sie haben Lungen zum Atmen und einen Magen, um die Nahrung zu verdauen. Wenn diese Organe nicht gut arbeiten, ist der Mensch oder das Tier krank.

¹ Wenn wir das Gas andrehen, verbreitet es sich durch das Zimmer. Ein Tropfen Tinte verbreitet sich über das Papier.

² Die hauptsächlichsten Tierarten = die Tierarten, zu welchen die meisten Tiere gehören.

Die Fische leben im Wasser. Sie haben weder Füße noch Flügel; sie haben Flossen und bewegen sich durch Schwimmen. Ihr Körper ist mit Schuppen bedeckt.

Das bekannteste Reptil ist die Schlange. Sie hat keine Füße, sondern sie kriecht auf dem Erdboden.

Der Frosch ist ein Amphibium, welches im Wasser und auf dem Lande leben kann.

Die Biene, welche uns den Honig giebt, und die Seidenraupe, von welcher wir die Seide erhalten, sind nützliche¹ Insekten. Die Fliege und die Mücke sind schädlich.

Übung.

1. Sind die Pflanzen belebte Wesen?
2. Was müssen die Tiere thun, um zu leben?
3. Was geschieht,² wenn wir keine Nahrung haben?
4. Was geschieht, wenn ich meine Uhr fallen lasse?
5. Kann eine Pflanze ohne Wasser gedeihen?³
6. Wie heißen die fünf Sinne?
7. Welches sind die Werkzeuge der fünf Sinne?
8. Was empfinden wir durch jeden der fünf Sinne?
9. Wie heißen die hauptsächlichsten Tierarten?
10. Welches sind die bekanntesten⁴ Haustiere?
11. Welchen Nutzen haben sie für uns?
12. Welches wilde Tier sieht wie ein großer Hund aus?
13. Welches sind die hauptsächlichsten Unterschiede zwischen den Vögeln und den Vierfüßlern?
14. Wie heißt der größte Vogel?
15. Ist er nützlich?
16. Wie heißt der kleine grau- und braune

¹ Durch Beispiele erklären: Die Kuh ist nützlich, weil sie uns Milch giebt; das Pferd ist nützlich, weil es für uns arbeitet. Die Ratte ist schädlich, weil sie Löcher durch die Wände macht; u. s. w. (Fragen!)

² „Was geschieht.“ Durch Beispiele erklären: Was geschieht, wenn ich den heißen Ofen berühre? Ich verbrenne mich. Was geschieht, wenn ich das Gas andrehe? Es verbreitet sich durch das Zimmer, u. s. w.

³ Gedeihen = gut wachsen.

⁴ „Bekannt“ ist uns, was wir oft gesehen haben, oder wovon wir oft gehört haben.

Vogel, den Sie auf der Straße sehen? 17. Welcher zahme Vogel hat die schönsten Federn? 18. Welches sind die Werkzeuge des Atmens und des Verdauens? 19. Wie ist Ihre Gesundheit? 20. Wo lebt der Fisch? 21. Wie bewegt sich die Schlange fort? 22. Kann der Frosch gehen? 23. Welches ist der Nutzen der Biene und der Seidenraupe? 24. Zu welcher Tierart gehört die Biene? 25. Gehört dieses Buch Ihnen? 26. Wem gehört jener Bleistift? 27. Wozu gehört dieser Deckel? 28. Gehören Deckel zu einem Buche?

Der Mensch.¹

Über allen Tieren steht der Mensch. Viele Tiere haben einen schärferen Gesichts- oder Geruchssinn als der Mensch, aber beim Menschen ist das Gehirn besser ausgebildet. — Mit dem Gehirn, welches im Kopf ist, denken wir.

Beim Sprechen denken wir an das, was wir sagen wollen. Wir bilden im Geiste den Gedanken, welchen wir durch das Sprechen ausdrücken. Wir können auch an abwesende Personen und Dinge denken; wir sehen sie im Geiste.

Wenn jemand viel und richtig denkt, sagen wir, daß er Verstand hat, und wenn jemand schnell lernt, sagen wir, er ist be- anlagt (er hat Anlagen). Sie lernen die deutsche Sprache sehr schnell, weil Sie Anlagen dazu haben. Sie verstehen die feinen

¹ Der Zweck dieses Stückes ist die Erlernung der Ausdrücke für die hauptsächlichsten Geistes- und seelische Zustände (bewundern, wünschen, hoffen, sich freuen u. s. w.). Man erkläre den neuen Wortschatz in einer Einleitung durch leichte von dem Lehrer zuerst selbst beantwortete Fragen, wie: Was haben wir im Kopfe? Gehirn. Was thun wir mit dem Gehirn? Wir denken. Können wir richtig sprechen ohne zu denken? Nein. Denken Sie an Ihre Lektionen auch wenn Sie nicht hier sind? u. s. w.

Unterschiede in den grammatikalischen Formen gut, weil Sie Verstand haben.

Was wir gut gelernt haben, wissen wir. Sie wissen viele deutsche Wörter; Sie haben dieselben in ihren Lektionen gelernt. Ich weiß die Namen aller meiner Schüler; sie stehen in meinem Buche eingetragen.

Wir behalten nicht alle Dinge, welche wir gelernt haben; es giebt Dinge, welche uns wieder entgehen; wir vergessen sie. Sie haben viele deutsche Wörter gelernt, aber Sie haben das Geschlecht einiger wieder vergessen.

Beim Menschen sind die Empfindungen und die Gefühle feiner entwickelt als bei den Tieren.

Wir empfinden Bewunderung für das Schöne und einen Widerwillen gegen das Häßliche.

Wir hegen den Wunsch das zu besitzen, was wir gerne mögen, und wenn wir es nicht haben können, so hoffen wir, daß unser Wunsch in der Zukunft in Erfüllung gehen wird. Sie wünschen jetzt deutsch zu lernen, und Sie hoffen, daß Sie es nächstes Jahr geläufig sprechen können.

Bei dem Gedanken, daß uns etwas Unangenehmes geschehen wird, befällt uns ein Gefühl der Furcht. Wenn jemand sehr krank ist, fürchten wir, daß er sterben wird. Ein Schüler, der seine Aufgabe nicht geschrieben hat, fürchtet, daß der Lehrer ihn tadeln wird.

Wenn wir etwas Angenehmes erfahren, haben wir ein Gefühl der Freude; wenn wir etwas Unangenehmes erfahren, ein Gefühl des Bedauerns. Es ist Ihnen angenehm zu wissen, daß Sie gute Fortschritte gemacht haben, und wenn Ihr Lehrer Ihnen sagt, daß Ihre Aufgabe ohne Fehler ist, so freuen Sie sich darüber. Zuweilen ist es sehr schlechtes Wetter und Sie können nicht zur Schule kommen; das ist Ihnen unangenehm, denn Sie haben Ihre Lektionen gern, und Sie bedauern (es thut Ihnen leid), dieselben versäumen zu müssen.

Übung.

1. Steht der Mensch in allen Dingen über den Tieren?
2. In welchen Dingen ist der Mensch dem Tier nicht überlegen?
3. Nennen Sie einen Vogel, welcher einen sehr scharfen Gesichtssinn, und ein vierfüßiges Haustier, welches einen sehr entwickelten Geruchssinn hat!
4. Wo befindet sich der Sitz des Verstandes?
5. Wo ist das Gehirn?
6. Denken Sie an Ihren Unterricht, auch wenn Sie nicht in der Schule sind?
7. Haben Sie gestern an Ihre deutschen Stunden gedacht?
8. Kann man richtig sprechen, ohne zu denken?
9. Haben alle Menschen Anlagen zur Musik?
10. Was lernen Sie hier?
11. Wohin gehen die Kinder, um lesen und schreiben zu lernen?
12. Weiß ein Schüler besser als der Lehrer, ob etwas falsch oder richtig ist?
13. Wissen Sie, in welchem Jahr Christoph Columbus gestorben ist?
14. Haben Sie es gewußt?
15. Haben Sie es vergessen?
16. Haben Sie es in der Schule gelernt?
17. Was empfinden Sie, wenn Sie ein schönes Bild betrachten?¹
18. Was empfinden Sie, wenn Sie ein totes Tier sehen?
19. Wünschen Sie reich zu sein?
20. Hoffen Sie, einst reich zu werden?
21. Was wünschen Sie hier zu lernen?
22. Hoffen Sie, in einem Jahr deutsch sprechen zu können?
23. Wünschen Sie Herrn Verliß zu sehen?
24. Hoffen Sie, daß er nächstes Jahr wieder hierher kommen wird?
25. Fürchten Sie, sich zu erkälten, wenn Sie ohne Mantel ausgehen?
26. Warum setzen Sie sich nicht neben den Ofen; fürchten Sie sich zu verbrennen?
27. Was empfinden Sie, wenn Ihr Lehrer Ihnen sagt, daß Sie sehr gut sprechen?
28. Freuen Sie sich, wenn der Unterricht zu Ende ist?
29. Bedauern Sie, die Stadt im Sommer verlassen zu müssen?
30. Thut es Ihnen leid, daß Sie kein Deutscher sind?

¹ „Betrachten“ = lange ansehen.

Die Einladung.

A. — Wollen Sie mit mir nach Berlin kommen?

B. — Mit größtem Vergnügen; ich habe diese Stadt noch nie besucht, und da ich schon lange den Wunsch habe, die schöne Hauptstadt Deutschlands zu sehen, will ich dieses Land nicht verlassen, ohne Berlin gesehen zu haben.¹

A. — Schön; wir können morgen abreisen, wenn es Ihnen recht ist.²

B. — Ich bin es zufrieden; wir können dort eine Woche bleiben, nach Dresden reisen und mit dem Dampfschiff die Elbe hinauf, durch die sächsische Schweiz, nach Osterreich fahren und Prag besuchen.

A. — Kann man mit dem Dampfschiff bis Prag fahren?

B. — Nein, aber wir fahren nur zwei Stunden mit der Eisenbahn; die Fahrt auf dem Dampfschiff dauert einen halben Tag.

A. — Man hat mir gesagt, daß die Reise durch die sächsische Schweiz sehr schön ist.

B. — Wollen wir nicht auch nach Wien und von dort in die Alpen? Ich habe noch niemals so hohe Berge wie die Alpen gesehen.

A. — Ich weiß nicht, ob wir Zeit dazu haben werden; ich fürchte, daß ich meine Reise abbrechen muß.

B. — Um wieviel Uhr werden wir morgen abreisen? Haben Sie einen Fahrplan?

A. — Ja, hier ist einer.

¹ Hier übe man die hauptsächlichsten geographischen Namen.

Länder: Deutschland, Osterreich, Frankreich, England, Rußland, Italien, Spanien, die Schweiz, die Vereinigten Staaten.

Städte: Berlin, Wien, London, Paris.

Gebirge: Die Alpen, die Pyrenäen, das Felsengebirge.

Flüsse: Der Rhein, die Donau, die Themse, die Seine, der Mississippi.

² = Wenn Sie wollen.

B. — Wir wollen einmal nachsehen; hier sind die Züge von Cöln nach Berlin verzeichnet. Wollen wir mit dem Sitzzug, acht Uhr fünfundvierzig Minuten morgens fahren? Wir werden dann abends sechs Uhr in Berlin sein.

A. — Ich denke, diese Stunde ist die günstigste, wir haben dann noch Zeit, uns Berlin ein wenig anzusehen.

B. — Schön, ich werde Sie also morgen früh um acht Uhr abholen. Packen Sie heute noch Ihre Sachen, damit Sie morgen fertig sind.

A. — Das werde ich thun; jetzt verlasse ich Sie, da ich noch mehreres zu besorgen¹ habe. Also auf morgen.

B. — Auf Wiedersehen.

Übung.

(Der Schüler setze passende Wörter an Stelle der Striche.)

Die Herren A und B sind auf der Reise und treffen sich in Cöln, einer — Deutschlands, welche am Rheine —. Nachdem sie — verschiedene Dinge gesprochen haben, ladet — A — B ein, mit ihm — Berlin zu —. Herr B, welcher noch niemals diese Stadt — —, nimmt — Einladung mit vielem — an. — wollen eine Woche — — — und dann — — —. Von Dresden — — nach Prag —, indem sie einen Teil des Weges mit — — und einen Teil mit — — —. Herr B wünscht auch — — zu besuchen, weil er noch — dort gewesen ist, aber sein Freund fürchtet, daß er nicht — — dazu haben wird. Nachdem sie nachgesehen haben — — — die Züge abgehen, trennen sie sich, um sich für die Reise fertig zu machen.

1. Welches ist die Überschrift des vorhergehenden Stückes?
2. Warum ist es so überschrieben?
3. Wo sind die Herren, von denen man spricht?
4. Wohnen sie dort, oder sind sie nur auf der Durchreise?
5. Wozu ladet der eine den andern ein?

¹ = thun.

6. Nimmt Herr B diese Einladung an? 7. Warum nimmt er dieselbe an? 8. Was ist Berlin? 9. Nennen Sie die hauptsächlichsten Länder Europas mit ihren Hauptstädten. 10. Welche Völker bewohnen diese Länder, und welche Sprachen sprechen dieselben? 11. In welchem Lande wohnen Sie? 12. Wie lange denken die Herren in Berlin zu bleiben? 13. Wohin werden sie dann gehen, und wie werden sie reisen? 14. Was denken sie von einer Reise durch die sächsische Schweiz? 15. Was hat man dem Herrn A über die Reise durch die sächsische Schweiz gesagt? 16. Warum werden die Herren nicht nach der Schweiz gehen? 17. Hoffst Herr A noch lange reisen zu können? 18. Was fürchtet er, thun zu müssen? 19. Was thun sie, um zu sehen, um wieviel Uhr sie abreisen können? 20. Welchen Zug werden sie nehmen? 21. Wie lange werden sie unterwegs sein? 22. Warum ziehen sie es vor, am Morgen abzureisen? 23. Wo wollen sie sich treffen? 24. Setzen sie ihre Unterhaltung noch lange fort? 25. Warum trennen sie sich?

Die Abreise.

A. — Ah, da sind Sie ja, Sie sind sehr zeitig gekommen, es ist erst sieben Uhr.

B. — Besser zu früh, als zu spät; ich warte¹ selbst nicht gerne und lasse deshalb auch andere nicht gerne warten.

A. — Haben Sie schon gefrühstückt?

B. — Danke, ja, schon vor einer halben Stunde. Ich habe diese Nacht nicht gut geschlafen, bin zeitig aufgestanden und habe meine Koffer auf den Bahnhof geschickt. Sind Ihre schon fort?

A. — Nein, sie sind noch hier.

¹ Ich warte auf jemand = ich bleibe bis er kommt.

B. — In diesem Fall¹ will ich einen Wagen holen lassen.

A. — Ich werde Ihnen dankbar dafür sein. Während dieser Zeit will ich noch einige Sachen zusammen packen, welche ich in meinen Koffern nicht mehr habe unterbringen können.

B. — Der Wagen wartet vor der Thüre.

A. — Sagen Sie, bitte, dem Hausdiener, daß er mein Gepäck holen soll; — aber wo ist mein Hut? Ich sehe ihn nicht.

B. — Schauen Sie einmal in den Kleiderschrank, ob er dort ist!

A. — Er ist nicht da.

B. — Haben Sie ihn in dem andern Zimmer gesucht?

A. — Nein, noch nicht.

B. — So sehen Sie dort nach! — Haben Sie ihn gefunden?

A. — Ja, hier ist er.

B. — Gut, nun können wir weg fahren.

A. — Wieviel bekommt der Kutscher für diese Fahrt?

B. — Hier ist der Tarif, es kostet eine Mark für zwei Personen und dreißig Pfennige für jedes Stück Gepäck, wir haben also zwei Mark und fünfzig Pfennig zu bezahlen.

A. — Ich werde ihm drei Mark geben, er behält dann eine halbe Mark Trinkgeld. Wir sind am Bahnhof, wollen Sie, bitte, unsere Koffer abgeben lassen, während ich die Fahrkarten löse?

B. — Ja, sehr gern.

A. — Wo ist der Schalter? Oh ich sehe ihn. Zwei erster Klasse nach Berlin.

(Der Beamte.) — Hundertundvier Mark sechzig Pfennig.

A. — So; nun können wir unser Gepäck aufgeben. Wieviel wiegen² die Koffer?

¹ In diesem Fall = wenn das so ist.

² = Wie schwer sind die Koffer?

B. — Fünfundvierzig Kilo ungefähr.¹ Also haben wir kein Übergewicht und haben nur zehn Pfennige für den Gepäckschein zu zahlen.

A. — Gehen wir in den Wartesaal!

A. — Wieviel Uhr ist es?

B. — Es ist acht Uhr dreißig Minuten.

A. — Die Thüren sind offen, wir können einsteigen.

Übung.

Am Tage der Abreise kommt Herr B, der während der Nacht schlecht — hat und deswegen sehr — aufgestanden —, schon um sieben Uhr — — Freunde, Herrn A. Derselbe ist eben bei den letzten Vorbereitungen: er hat seine Koffer schon fertig und — nun einige — zusammen, welche er nicht in den Koffern hat — können. Unterdessen läßt Herr B einen Wagen —.

Es — Zeit wegzugehen, aber Herr A kann — — nicht finden. Er sucht —, und findet — endlich in — anderen —. Sie lassen — — auf den Wagen tragen und fahren nach dem —. Herr A — die Billets und Herr B läßt — — abgeben. Nachdem er — — erhalten hat, holt — seinen Freund und beide begeben sich in — — und — —, sobald die Thüren — —.

-
1. Kommt Herr B zu spät?
 2. Warten Sie gern auf jemand, der nicht kommt?
 3. Lassen Sie Ihren Lehrer zuweilen warten?
 4. Um wieviel Uhr hat Herr B gefrühstückt?
 5. Hat Herr B gut geschlafen?
 6. Wann ist er aufgestanden?

¹ „Genau“ und „ungefähr“ durch Beispiele erklären: Ich habe ungefähr eine Mark = einige Pfennige mehr oder weniger. Ich habe genau eine Mark = ich habe 100 Pfennige, nicht mehr und nicht weniger.

7. Was fragt er den Herrn A? 8. Was antwortet dieser? 9. Bleibt Herr B bei seinem Freunde, während dieser seine Sachen packt? 10. Was thut er? 11. Womit ist Herr A während der Abwesenheit seines Freundes beschäftigt? 12. Was meldet Herr B bei seiner Rückkehr? 13. Sind die Herren jetzt zum Abreisen fertig? 14. Warum reisen sie nicht sofort ab? 15. Findet er zuletzt seinen Hut? 16. Wo war derselbe? 17. Wovon sprechen die Herren auf ihrer Fahrt nach dem Bahnhof? 18. Gehen sie zu Fuß? 19. Was thut jeder von ihnen, nachdem sie auf dem Bahnhof sind? 20. Wo kauft man die Fahrkarten? 21. Wieviel wiegt ihr Gepäck? 22. Wohin gehen sie, um bis zur Abfahrt zu warten? 23. Um wieviel Uhr steigen sie ein?

Die Ankunft.

A. — Wir nähern uns Berlin. Dort sehen Sie schon die Türme; in einer Viertelstunde werden wir auf dem Bahnhof Friedrichstraße sein.

B. — Dann ist es Zeit, daß wir unsere Reisebeden und unsere Handtaschen in Ordnung bringen.

A. — Wollen Sie, bitte, eine Droschke besorgen,¹ während ich mich nach dem Gepäck umsehe. Der Zug hält; steigen wir aus! — Wir wollen einen Gepäckträger rufen, welcher uns die Koffer auf den Wagen trägt. — Kutscher, fahren Sie uns in das Hotel Bellevue! — Haben Sie nachgesehen, wieviel die Fahrtage beträgt?

B. — Nein, ich habe nicht gewußt, daß dies nötig² ist.

¹ „Besorgen“ = holen; für jemand etwas besorgen = etwas für ihn thun.

² Es ist nötig = man muß es thun.

A. — Wir wollen nachsehen, sonst¹ kann der Kutscher zu viel fordern. Dort steckt der Tarif in der Wagentasche.

B. — Wir halten an. Sind wir schon an unserem Hotel?

A. — Ja, wir wollen aufsteigen. — Haben Sie ein Zimmer mit zwei Betten?

Der Portier. — Jawohl, in der ersten Etage.

A. — Wir möchten es ansehen.

Der Portier. — Darf ich die Herren bitten hinaufzusteigen und es in Augenschein zu nehmen.

A. — Das Zimmer gefällt² mir nicht, es ist nicht hell.

B. — Wohin führt dieses Fenster?

Der Portier. — Auf den Hof.

A. — Haben Sie kein Zimmer frei, welches nach vorn gelegen ist?

Der Portier. — Jawohl, wollen Sie es sehen?

A. — Ja, bitte. — Ah — dieses Zimmer gefällt mir besser; was denken Sie davon, Herr B?

B. — Es gefällt mir ziemlich gut.

A. — Was kostet das Zimmer?

Der Portier. — Acht Mark den Tag.

A. — Gut, wir nehmen dieses Zimmer, bitte, lassen Sie unser Gepäck herauftragen.

B. — Um wieviel Uhr ist table d'hôte?

Der Portier. — Um halb drei.

A. — Wo ist der Speisesaal?

Der Portier. — Die Herren brauchen nur eine Treppe hinabzusteigen, die Thüre ist am Fuße derselben.

Der Oberkellner. — Bitte, meine Herren, treten Sie hier ein.

¹ „Sonst“ = wenn wir das nicht thun, kann — — — u. s. w. Andere Beispiele: Studieren Sie! sonst lernen Sie nichts u. s. w.

² Es gefällt mir = ich denke, es ist schön.

Der Kellner. — Hier ist die Speisekarte.

A. — Schön, wir wollen sehen, was es Gutes giebt. Essen Sie gern Omelette?

B. — Ja, aber ich ziehe Spiegeleier vor.

A. — Und darauf? Kalbs-Kotelettes?

B. — Gut.

A. — Kellner! Einmal Omelette, einmal Spiegeleier und zwei Portionen Kalbs-Kotelettes.

Kellner. — Was für Wein wünschen die Herren?

A. — Eine Flasche Rüdesheimer.

Kellner. — Befehlen die Herren Dessert?

A. — Ja, etwas Obst. — Wollen Sie keinen Kaffee?

B. — Doch, ich trinke gern eine Tasse schwarzen Kaffee nach dem Essen.

A. — Kellner, zahlen! Was macht unser Abendbrot?

Kellner. — Neun Mark.

B. — Gut. Haben Sie gezahlt?

A. — Ja, ich habe es besorgt.¹

B. — Schön, dann wollen wir gehen.

A. — Wenn es Ihnen recht ist, können wir jetzt einen kleinen Spaziergang machen und ein wenig die Stadt besichtigen.

B. — Mit Vergnügen, und da Sie Berlin schon kennen, werden Sie mein Führer sein.

A. — Gewiß.

Übung.

Nach einer kurzen — kommen die Herren, von denen wir im vorherstehenden Stücke — haben, in Berlin an und steigen im Bahnhof Friedrichstraße aus. Während der Eine — — — Gepäck umsieht, — — — eine Droschke. Sie — — — „Hotel Bellevue“. Auf dem Wege fragt Herr A — B, ob er —, wieviel die Fahrtage —, und da dieser verneinend —, sagt er

¹ = gethan.

ihm, daß er auf dem Tarif — soll, welcher über dem Rückfisse hängt, weil der Rutscher sonst — — — kann. Sie — — — Hotel an, und verlangen — — — . Das erste, welches man ihnen — , gefällt — nicht, weil es — — — hinauszieht. Sie wünschen ein Zimmer, welches — — — — . Später wollen sie — , und steigen die Treppe hinab in das Speisezimmer.

Dort essen sie — — — und — — — . Nachdem sie — haben, gehen sie aus, um — — — machen und die Stadt zu — .

-
1. Was sehen die Reisenden, wenn sie sich Berlin nähern?
 2. Was thun sie, bevor sie auf dem Bahnhof ankommen?
 3. Was thun die Herren, nachdem sie ausgestiegen sind?
 4. Wohin fahren sie?
 5. Wovon sprechen sie während der Fahrt vom Bahnhof nach dem Hotel?
 6. Erreichen sie das Hotel schneller, als sie denken?
 7. An welchem Worte können wir das sehen?
 8. An wen wenden sie sich dort, und wonach fragen sie?
 9. Was thut man, ehe man ein Zimmer mietet?
 10. Wie gefällt ihnen das Zimmer, welches der Portier ihnen zuerst zeigt?
 11. Warum gefällt es ihnen nicht?
 12. Nach welcher Seite ist das Zimmer gelegen, welches sie mieten?
 13. Wohin lassen sie ihr Gepäck bringen?
 14. Was fragen die Herren in Bezug auf das Essen?
 15. Wo nehmen die Herren die Mahlzeit ein?
 16. Woher wissen sie, was es zu essen giebt?
 17. Was essen und trinken sie?
 18. Was fragen sie den Kellner, nachdem sie gespeist haben?
 19. Was thun sie später?
 20. Wohin gehen sie?
 21. Warum wird Herr A der Führer sein?
 22. In welchem Hotel sind die Herrn abgestiegen?
 23. Können Sie mir ein Hotel in dieser Straße nennen, in welchem viele Fremde absteigen?

Ein Spaziergang durch Berlin.

A. — Was für prächtiges¹ Wetter! Bei solchem Wetter ist es ein Vergnügen, einen Spaziergang zu machen. Wir gehen hier durch den Tiergarten.

B. — Ein schöner Park; und die Menschenmenge in demselben; die vielen Equipagen, Droschken und Reiter!

A. — Sehen Sie, dort ist das Brandenburger Thor, wir gehen hindurch. Hier sind wir „Unter den Linden“; der erste Teil ist der Pariser Platz. — Sehen Sie sich gern Schaufenster an? Betrachten Sie hier in dieser Auslage diese neuen Hutformen. Dort diese schönen Schaufenster des Galanteriewaaren-Geschäftes. Wie gefallen Ihnen die seidnen Regenschirme mit den vergoldeten Griffen?

B. — Nicht sehr. Ich ziehe² die mit den elfenbeinernen Griffen vor.

A. — Sehen Sie doch, wie die Damen vor dem Schaufenster der Modistin stehen bleiben und die neu angekommenen Pariser Hüte bewundern.

B. — Warten Sie einen Augenblick; wir wollen uns die Auslage dieses Juwelen-Geschäftes betrachten. — Sehen Sie diese schöne Brosche! — So große Diamanten wie in New York sehen Sie hier nicht, aber alles was Sie sehen ist schön.

A. — Ich bemerke dort auf der anderen Seite einen Handschuhladen. Wollen Sie mich dahin begleiten? Ich brauche³ neue Handschuhe; die meinen sind zerrissen.

Der Commis. — Womit kann ich den Herren dienen?⁴

A. — Ich möchte ein Paar Handschuhe haben.

¹ Prächtig oder herrlich = sehr schön.

² Ich ziehe etwas vor = ich habe es lieber; es gefällt mir besser.

³ Ich brauche = ich muß haben.

⁴ = Was kann ich für die Herren thun.

Der Commis. — Wünschen Sie Glacé-Handschuhe?

A. — Ja, bitte, mir farbige zu zeigen.

Der Commis. — Hier, das ist die beste Sorte.

A. — Was kosten diese Handschuhe?

Der Commis. — Fünf Mark fünfzig.

A. — Das ist sehr teuer.

Der Commis. — Ich werde Ihnen eine billigere Sorte zeigen.

B. — Zu welchem Preis wünschen Sie dieselben?

A. — Ungefähr zu vier Mark.

Der Commis. — Bitte, hier sind sehr schöne Handschuhe zu vier Mark das Paar. Wir haben noch billigere Sorten, aber sie sind nicht so gut.

A. — Ich werde diese nehmen. Bitte, wickeln Sie sie ein!

Der Commis. — Schön. Hier sind sie. Bitte, bezahlen Sie an der Kasse.

Der Kassierer. — Danke verbindlichst.

A. — Bitte, kommen Sie durch diesen Gang. Es ist die „Passage“ oder Kaiser-Galerie. Sie führt nach der Friedrichstraße. Diese Passage ist nicht so groß, wie manche in andern Städten, aber sie ist die schönste und belebteste Europas. Hier ist die Friedrichstraße; das ist die verkehrreichste¹ Straße der Residenz.

B. — Welche Straße ist das, durch welche wir jetzt gehen?

A. — Das ist die Leipziger Straße, dort in dem schönen Gebäude ist das Konsulat der „Vereinigten Staaten“. Jetzt sind wir auf dem Leipziger Platz und dort drüben ist unser Gasthof.

Übung.

In dem Stücke, welches wir eben — — — — A und B „Unter den Linden“ spazieren. Das Wetter ist — und —

¹ Verkehrreich ist eine Straße, wenn viele Leute darin hin- und hergehen und viele Wagen umherfahren.

Spaziergang deshalb sehr —. Sie — — schönen Auslagen der Kaufläden und — vor — — eines Juwelierladens stehen, um die prächtigen Sachen — —.

Nachher treten Sie — — Handschuhladen ein, um — — — —, weil Herr B, welcher die feinen — hat, neue braucht. Er besieht — Sorten und kauft ein Paar, welches weder zu der — noch zu der — Sorte gehört. Er — an — Kasse.

Sie sind wieder im Freien und — durch die Friedrichs- und Leipzigerstraße — — Gasthof.

1. Wie bringen die Reisenden ihren ersten Nachmittag in Berlin zu? 2. Wo beginnen sie ihren Spaziergang? 3. Wie ist das Wetter? 4. Was sehen sie im Park? 5. Was liegt zwischen dem Tiergarten und „Unter den Linden“? 6. Vor welchem Laden bleiben sie zuerst stehen? 7. Was fragt der Eine den Anderen, indem sie sich die Auslage in dem Schaufenster betrachten? 8. Welche Regenschirme gefallen ihm am besten? 9. Welches Schaufenster bewundern die Damen am meisten? 10. Was ist dort ausgestellt? 11. Was sehen sie in der Auslage des Juwelen-Geschäftes? 12. Wohin geht man, um sich Schmuck-sachen zu kaufen? 13. Wo sehen sie den Handschuhladen? 14. Warum will Herr A neue Handschuhe kaufen? 15. In welchem Zustande¹ sind seine Handschuhe? 16. In welchem Zustande ist Ihr Buch? 17. Wer redet die Herren an, wenn sie den Laden betreten? 18. Mit welchen Worten redet er sie an? 19. Welche Sorte Handschuhe will Herr A kaufen? 20. Warum nimmt er nicht das Paar, welches man ihm zuerst zeigt? 21. Welcher Unterschied ist zwischen den drei Sorten Handschuhen, von welchen die Rede ist? 22. Welches Paar nimmt er schließlich?

¹ Durch Beispiele erklären: Dieses Buch ist in einem schlechten Zustand = es ist zerrissen oder beschmutzt.

23. Was thut man, ehe man etwas kauft, und was, nachdem man gekauft hat? 24. Was thun die Herren, nachdem sie bezahlt haben? 25. Setzen sie ihren Spaziergang fort? 26. Auf welchem Wege gehen sie zum Gasthause zurück? 27. Was sagt man über die Passage in dem Stück? 28. Wie heißt die belebteste Straße der Residenz? 29. In welcher Straße liegt das Konsulat der „Vereinigten Staaten“?

Ein Spaziergang durch Berlin.

(Fortsetzung.)

B. — Wohin werden wir heute gehen?

A. — Wir wollen wieder durch die Leipziger- und Friedrichstraße gehen.

B. — Gut, diese Straßen sind sehr schön; wir wollen aber heute nicht so viele Schaufenster, sondern mehr Bauwerke betrachten. — Durch welche Straße gehen wir jetzt?

A. — Das ist die „Französische Straße“; hier ist die Ecke der Charlottenstraße.

B. — Was ist das für eine Kirche?

A. — Das ist die Französische Kirche. Auf der rechten Seite der Kirche ist das königliche Schauspielhaus und daneben der Schillerplatz. Wir wollen durch diese Querstraße; hier ist die Hedwigskirche, welche Friedrich der Große nach dem Stil des Pantheons in Rom hat bauen lassen. — Dieses schöne Gebäude ist das Opernhaus, und rings um dasselbe befindet sich eine große Anzahl¹ Sehenswürdigkeiten:² der Palast des Kaisers und schräg

¹ Eine große Anzahl = viele.

² Die Sehenswürdigkeiten bekannter Städte aufzählen und von dem Schüler aufzählen lassen.

gegenüber die Universität, dann die neue Wache und das Zeughaus, auf der anderen Seite der Palast des Kronprinzen.

B. — Ist dort nicht die schöne Straße „Unter den Linden“, wo wir gestern waren?

A. — Ja, der Platz am Opernhaus ist die Fortsetzung.

B. — Was ist dort für ein großes Standbild?

A. — Es ist die Kolossalstatue Friedrich des Großen. Wir wollen jetzt wieder zurück und die Brücke überschreiten; sie führt über die Spree. — Hier sind wir am alten Schloß; wir wollen es morgen besuchen. Wir wenden uns links und gelangen durch den Lustgarten vor das Museum; betrachten Sie dieses herrliche Gebäude, und sehen Sie hier auf der Treppe die Bronze-
• bilder „Amazone“ und „Löwenkämpfer“.

B. — Ich habe Durst, wollen wir in ein Café oder Restaurant gehen?

A. — Gut, dann müssen wir über diese Brücke; ich kenne dort drüben ein gutes Café.

B. — Trinken Sie Bier oder Wein?

A. — Ich ziehe Wein vor.

B. — Wir können hier auf der Terrasse Platz nehmen; im Innern des Lokals ist es zu heiß. — Wollen Sie etwas essen?

A. — Nein, ich danke, ich habe keinen Hunger.

B. — Kellner, bringen Sie eine halbe Flasche Moseltwein mit Sodatwasser.

B. — Ist alles bezahlt?

A. — Ja, es ist alles in Ordnung.

B. — Haben Sie Kleingeld, vielleicht brauchen wir es?

A. — Nein, ich habe nur eine größere Banknote. Kellner, können Sie einen Hundertmark-Schein wechseln?

Der Kellner. — Gewiß, mein Herr.

A. — Gehen wir weiter!

B. — Ich fange an, müde zu werden; wollen wir nicht einen Wagen nehmen?

A. — Dort ist eine Droschke erster Klasse; nehmen wir sie; Kutscher, wir nehmen Ihren Wagen auf eine Stunde. Es ist eben drei. Fahren Sie uns an dem Museum vorüber. — Dort sehen Sie die Börse. Hier rechts führt dieser lange Säulengang nach der National-Galerie, einer Sammlung von Gemälden neuerer deutscher Künstler. Das prächtige Gebäude ist einem griechischen Tempel ähnlich.¹ Kutscher, fahren Sie an dem Kastanien-Wäldchen vorüber.

Kutscher. — Sehr wohl, mein Herr.

A. — Wir fahren hier wieder über die Spree. Sehen Sie, dort stehen Kanonen, daneben ist die Hauptwache; die Soldaten sind von der Garde, es sind die größten Männer der Armee. Kutscher, fahren Sie auf dem kürzesten Wege nach dem Tiergarten.

B. — Was für eine Säule ist dort?

A. — Es ist die Siegessäule; die vergoldete Figur darauf ist die Siegesgöttin.

B. — Welche Eisenbahn ist dort?

A. — Die nächste Eisenbahn ist ein Teil der Stadtbahn, das vorderste Gebäude ist ein Bahnhof derselben, im Hintergrunde sehen Sie die Bahn nach Hamburg und den „Lehrter Bahnhof“.

B. — Wohin führt die Chaussee, auf welcher wir jetzt fahren?

A. — Nach Charlottenburg, hier links sind die Parkeiche und die Rousseau-Insel, die Promenade der eleganten Welt.

B. — Woher kommt die Musik, welche wir hören?

A. — Vom Zoologischen Garten, Sie können denselben nicht sehen, die Stadtbahn führt daran vorüber.

B. — Ich denke, unsere Stunde ist bald um.

A. — Ja, Sie haben recht. Kutscher, fahren Sie uns zum „Bellevue-Hotel“!

¹ „Ähnlich“: Der Buchstabe f ist dem s ähnlich = es ist nur ein sehr kleiner Unterschied in der Form der beiden Buchstaben. Ein Wolf ist einem großen Hunde ähnlich.

Übung.

Am zweiten — ihres Besuches in Berlin setzen unsere zwei Freunde — Spaziergang —. Sie wollen nicht wieder so viele Schaufenster, sondern — — —. Zuerst bleiben sie — — — an der Ecke — — stehen und — die Kirche, welche dort gelegen ist. Nachdem sie noch das Schauspielhaus und den Schillerplatz — —, gehen sie durch — — an der Hedwigskirche vorbei auf den Opernhausplatz. Dort — sie eine Zeit lang und betrachten die vielen —, welche in dieser Gegend Berlins gelegen sind. Nachher gehen sie über die Schloßbrücke und betrachten die — auf der — des Museums. Herr A hat — das viele Umhergehen — bekommen und ladet seinen Freund —, in ein Café zu —. Da — Café in der Nähe ist, gehen sie — — andere Seite der Spree und nehmen auf — — eines Restaurants Platz; sie — nicht in dasselbe ein, weil es im Innern — — ist. Nachdem sie eine halbe Flasche Roselwein mit Sodawasser —, und einen Hundertmark-Schein haben — lassen, — sie das Restaurant, um — — fortzusetzen. Weil Herr B jedoch anfängt — — —, nehmen die Herren — — auf eine Stunde. Der Kutscher erhält den Auftrag,¹ an dem Museum vorüber — —. Während — — sehen sie die Börse und das prächtige, — — ähnliche Gebäude, die National-Galerie. Danach — der Kutscher, auf Wunsch des Herrn A, — — Kastanien-Wäldchen vorüber, und später auf dem — — nach dem Tiergarten. Während der Fahrt sehen sie — — mit — Siegesgöttin, einen Teil — Stadtbahn und von Weitem — Lehrter Bahnhof; auch — — an den Parkteichen und der Rousseau-Insel vorüber. Bald ist — — um, und die Herren beenden ihre — am „Velleue-Hotel“.

¹ Jemandem einen Auftrag geben = ihm sagen, daß er etwas für uns thun soll. (Durch Beispiele üben; ebenso „einen Auftrag erhalten“.)

1. Durch welche Straßen nehmen die beiden Freunde am nächsten Tage ihren Weg? 2. Wie findet Freund B diese Straßen? 3. Was wollen sie heute hauptsächlich betrachten? 4. An welcher Ecke der Charlottenstraße bleiben sie stehen? 5. Wo liegt das Schauspielhaus, und welcher Platz liegt neben demselben? 6. Wer hat die Hedwigskirche bauen lassen und in welchem Stile? 7. Was für Sehenswürdigkeiten befinden sich in der Nähe des Opernhauses? 8. Von welcher schönen Straße ist der Platz am Opernhaus die Fortsetzung? 9. Welches Standbild befindet sich in der Nähe der Universität? 10. Welche Brücke müssen die Freunde überschreiten, um an das alte Schloß zu gelangen? 11. Über welchen Fluß führt diese Brücke? 12. Was liegt dem Schloß gegenüber? 13. Was für Standbilder schmücken die Treppe des Museums? 14. Warum wünscht Herr B in ein Café zu gehen? 15. Wodurch hat er Durst bekommen? 16. Wo finden die Freunde ein gutes Café? 17. Warum nehmen sie auf der Terrasse Platz? 18. Was bestellen die Herren? 19. Wünschen sie auch etwas zu essen? 20. Warum nicht? 21. Warum läßt Herr A einen Hundertmark-Schein wechseln? 22. Was thun die Herren, nachdem sie alles bezahlt haben? 23. Weshalb wünscht Herr B einen Wagen zu nehmen? 24. Was für einen Wagen nehmen sie? 25. Auf wie lange nehmen sie die Droschke? 26. Um wieviel Uhr steigen sie ein? 27. An welchem Gebäude wollen die Freunde vorüber fahren? 28. Was liegt in der Nähe des Museums? 29. Wohin führt der lange Säulengang? 30. Was befindet sich in der National-Galerie? 31. Welchem Gebäude sieht die National-Galerie ähnlich? 32. Ist die italienische Sprache der spanischen ähnlich? 33. Was bemerken die Herren, während sie an dem Kastanien-Wäldchen vorüber fahren? 34. Was für Soldaten sehen sie an der Hauptwache? 35. Enthält die Hauptstadt des deutschen Reiches viele Sehenswürdigkeiten? 36. Hoffen Sie Berlin einmal besuchen zu können?

**TABLEAUX MURAUX
DU VERBE,**

**Giving all the Conjugations, regular and
irregular,**

IN TWO TABLES,

**printed very large, mounted, 45 x 32 ; an
invaluable help in teaching
the verb.**

No Recitation Room should be without them.

The Entire Set, \$1.25.

FRENCH WITH OR WITHOUT A MASTER.

2 vols., \$1.00 each.

GERMAN WITH OR WITHOUT A MASTER.

1st vol., \$1.00, 2d vol., \$1.25.

SPANISH WITH OR WITHOUT A MASTER.

2 vols., \$1.00 each.

The advantages claimed for this method are :

(a) The lessons are mostly based on object-teaching, thus associating perception directly with the foreign expressions.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful being always taught first, the student's mind is not overburdened with rules and words.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples.

(e) The pronunciation of all new words is carefully transcribed and the idioms and other difficulties are thoroughly explained, so that, if necessary, the students can progress without a teacher.

The method is designed :

(1) For self-instruction : the student in such case reads each lesson several times aloud and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the *role* of teacher, asking the questions and letting the other members answer. This is more advantageous than self-instruction, as the ear is drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices.

(3) For schools in which a course in conversation is desired, besides the ordinary course in grammar and translation.

(4) For schools that have large classes or cannot give a great deal of time to languages ; as in this book the students find all difficulties explained, thus being enabled to do a great deal of work outside of their recitations.